Limburgs Dagblad

Voetbalen

Donderdag 24 september 1992

74e jaargang nr. 226.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. – Postbus 3100, 6401 DP Heerlen – Telefoon 045-739911 – Hoofdredacteur Ron Brown – Losse nummers ƒ 1,60

Kamer botst met Ter Veld over steun ex-mijnwerkers

Van onze Haagse redacteur

DEN HAAG – De Tweede Kamer is gisteren in forse aanvaring gekomen met staatssecretaris Elske ter Veld van Sociale Zaken. De Kamer eiste gisteren tijdens een mondeling overleg dat het kabinet in ieder geval en op korte termijn met (financiële) maatregelen komt voor oud-mijnwerkers met silicose.

Ter Veld is daar echter alleen toe bereid, indien uit een rapport van de Gezondheidsraad zonneklaar blijkt dat veel mijnwerkers ten onrechte een uitkering voor 'stof' is onthouden.

CDA-woordvoerder Walter Paulis kondigde na afloop van het debat aan zonodig met een 'forse' motie te komen om het kabinet tot maatregelen te dwingen.

Volgens de staatssecretaris zal het rapport van de Gezondheidsraad er begin november liggen. Zij toonde zich, na grote druk vanuit de Kamer, bereid dan op basis van dat rapport binnen twee weken opnieuw over de kwestie te praten.

CDA, PvdA en VVD vrezen echter dat het rapport van de Gezondheidsraad er op 1 november nog niet ligt. Zij willen ook zonder het advies in de eerste helft van november opnieuw over de kwestie praten.

Dan moeten er al maatregelen op tafel liggen. Voor een brede Kamermeerderheid vormt daarvoor het dinsdag door de provinciale stuurgroep uitgebrachte rapport een goede basis.

Die stuurgroep adviseerde circa 350 oud-mijnwerkers met silicose een eenmalige uitkering van 20.000 gulden te geven. Totale kosten: zeven miljoen gulden.

Zie verder pagina 13
● Ter Veld wacht advies in silicose-kwestie af

Mans ziet wel wat in gratis drugs

KERKRADE – Burgemeester Jan Mans van Kerkrade denkt dat het gratis verstrekken van heroïne aan verslaafden een mogelijkheid is om de drugsproblematiek op te lossen. Hij noemt dit onlangs door de politiecommisaris van Rotterdam geopperde idee 'een weg'.

„Ik denk dat de commissaris dat heeft gezegd vanuit een wanhoop, die ons ook overvalt. Hij heeft in ieder de geval de discussie daarover aangezwengeld," aldus Mans gisteren tijdens de gemeenteraadsvergadering.

Over de problematiek in Kerkrade zegt de burgemeester: „Ik wil iedereen aanraden alles te melden wat hij tegenkomt. Elke klacht wordt onderzocht. We doen er al het mogelijke aan in Kerkrade. We voeren een soort intimidatiebeleid, maar de effecten zijn veel te klein. In feite kunnen we er weinig of niets aan doen."

Blamage Oranje

OSLO – Het Nederlands Elftal heeft laten zien dat de keus voor voorzichtig voetbal ook niet de juiste is. In Oslo werd tegen Noorwegen de eerste WK-kwalificatiewedstrijd met 2-1 verloren. Dick Advocaat gaf bij zijn eerste belangrijke wedstrijd als bondscoach aan geen man van risico's te zijn. Het was de eerste nederlaag voor Oranje in een kwalificatiewedstrijd, sinds Portugal uit in oktober 1990.

Zie verder pagina 31
● Oranje duikelt op Europese voetbalbeurs

Hypotheekrente begint te dalen

AMSTERDAM – Er wordt getornd aan de hypotheekrente. Een algemene verlaging is er nog niet, maar Rabobank en Delta Lloyd hebben gistermiddag lagere tarieven aangekondigd.

De Rabobank heeft de aangesloten banken aangeraden de rente voor alle vormen van nieuw te verstrekken woninghypotheken te verlagen. Dit behelst een verlaging met 0,4 procent voor hypotheken met variabele rente, met 0,6 procent voor hypotheken met drie jaar vaste rente en met 0,4 procent voor de overige typen. Het adviestarief voor de goedkoopste hypotheekvormen (drie, vijf, tien en vijftien jaar vast, maandbetaling en met gemeentegarantie) komt daarmee bij de Rabo op 8,9 procent.

Het verzekeringsconcern Delta Lloyd kwam gisteren met de aankondiging dat de basisrente voor hypotheken met 0,3 procent naar beneden gaat tot 8,8 procent. Voor een rentevast-periode van twee jaar of langer dan twintig jaar gelden hogere percentages evenals voor bepaalde andere produktvormen.

Grotere kans op vliegverbod boven Bosnië-Hercegovina

Joegoslavië in isolement

NEW YORK – De internationale gemeenschap erkent de federatie van Servië en Montenegro niet als de rechtmatige opvolger van Joegoslavië. De Algemene Vergadering van de Verenigde Naties zette het restant van Joegoslavië buiten de deur door tijdens de Algemene Vergadering in New York met zeer grote meerderheid een resolutie van de Veiligheidsraad aan te nemen. Het nieuwe Joegoslavië raakt door het besluit van de VN internationaal steeds meer geïsoleerd.

In de Veiligheidsraad van de verenigde Naties groeit overeenstemming over de instelling van een vliegverbod boven Bosnië-Hercegovina. Van de permanente leden zijn Groot-Brittannië, Frankrijk en Rusland voor zo'n verbod. Ook van de Verenigde Staten wordt geen verzet verwacht. Alleen China, dat net als de overige vier een vetorecht heeft, is nog een onzekere factor.

Het vliegverbod zou een eind moeten maken aan de aanhoudende bombardementen door Servische gevechtsvliegtuigen op burgerdoelen in Bosnië. Maar de leden van de Veiligheidsraad deinzen nog terug voor de gevolgen van zo'n verbod.

Het gaat daarbij vooral om wat gedaan moet worden als de bombardementen en aanvallen blijven doorgaan.

De Verenigde Staten vroegen een onderzoek naar oorlogsmisdaden die door Servië en het Joegoslavische leger (JNA) tegen de bevolking van Bosnië-Hercegovina zouden zijn gepleegd. De VS, die de VN een dik rapport met schendingen van de mensenrechten en het oorlogsrecht aanboden, willen de instelling van een oorlogstribunaal. Minister Van den Broek (Buitenlandse Zaken) steunt de instelling van zo'n gerechtshof.

De VS wijzen in het rapport op het nodeloos bombarderen van burgerdoelen en ziekenhuizen, op de concentratiekampen waarin duizenden tegenstanders van Servië worden vastgehouden en uitgehongerd en op meer schendingen. Zij vinden, net als Van den Broek, dat de verantwoordelijken voor de rechter gebracht moeten worden.

De Algemene Vergadering schrapte met 127 stemmen voor, 26 onthoudingen en slechts zes tegen het VN-lidmaatschap van wat over is van Joegoslavië.

Het besluit van de VN, het eerste in zijn soort sinds Zuid-Afrika in 1974 werd geschorst, betekent dat Joegoslavië geen zitting meer heeft in de Algemene Vergadering en ook niet meer mag meedoen aan het werk van de diverse VN-instellingen.

Secretaresse wilde Bush vermoorden

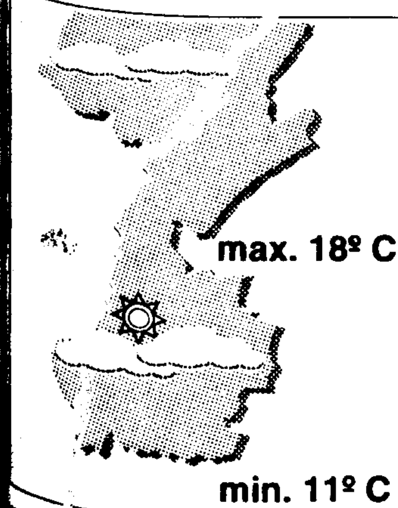
DENVER – Een 33-jarige geestelijk verwarde secretaresse wordt ervan verdacht een moordaanslag op de Amerikaanse president George Bush te hebben beraamd. De vrouw heeft bevestigd dat zij van plan was Bush neer te schieten.

Deborah Butler werd gisteren gevangen genomen wegens poging tot een moordaanslag. Ze was een dag eerder aangehouden in het psychiatrisch ziekenhuis waar zij zich voor behandeling had aangemeld toen er van haar poging tot een aanslag, op 15 september tijdens een bezoek van Bush aan Denver, niets was terecht gekomen.



● *De ravage in de populaire vakantieplaats Vaison-La-Romaine was enorm. In het stadje vonden 21 mensen de dood.*

Foto: REUTER



ZONNIGE PERIODEN

In tegenstelling tot het westen van het land zal in Limburg de zon regelmatig te zien zijn. Later op de dag kan ook hier de bewolking toenemen, maar de kans op neerslag is klein. De wind heeft een zuidelijke richting en is matig, overdag windkracht 4. De middagtemperatuur ligt rond 18 graden. Het kwik daalt komende nacht naar 11 graden. Voor informatie betreffende het weer in Limburg kunt u bellen 06-91122346.

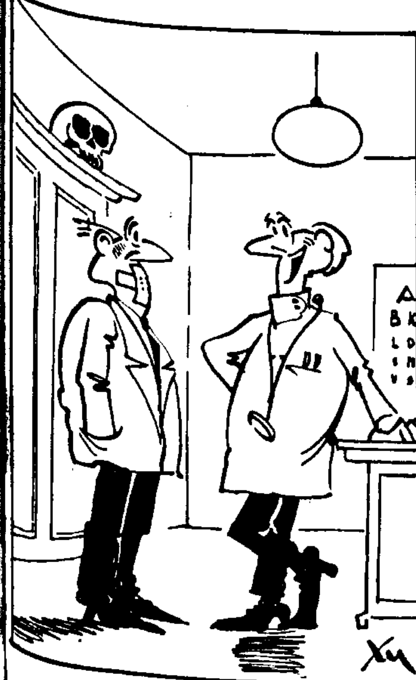
VANDAAG:

zon op:	**07.29**	**onder:**	**19.33**
maan op:	**04.44**	**onder:**	**18.14**

MORGEN:

zon op:	**07.30**	**onder:**	**19.30**
maan op:	**06.11**	**onder:**	**18.35**

Nicotinepleister tegen het roken



...'*Succes!*'...

Minstens 30 doden na Frans noodweer

AVIGNON – Bij het zware noodweer in het zuidoosten van Frankrijk, waar huizen, wegen, campings en oogsten zijn verwoest, zijn ten minste 30 doden gevallen. Onder de doden zijn een Nederlander en vijf Belgen. Na de overvloedige regenval en zware stormen worden nog tientallen mensen vermist.

Ook in Savona in Italië worden na bijna tropische stormen drie personen vermist. In Groot-Brittannië trof het noodweer vooral het gebied rond Londen, waar verkeersoverlast ontstond door ondergelopen wegen en het openbaar vervoer en de elektriciteitsvoorziening danig in de war werden gestuurd.

De aantallen slachtoffers in Frankrijk zullen volgens naar het gebied gestuurde reddingswerkers zeker nog oplopen. Tientallen Nederlanders hebben hun vakantie moeten afbreken. De laatste zware regen- en onweersbuien, de ergste sinds 1988, trokken gisteravond weg. De Franse meteorologische dienst voorspelt meer regen maar die zou de toestand niet verder verslechteren.

De inwoners van een groot gebied, van de Middellandse-Zeekust tot de vallei van de Rhone in de Provence, zagen woensdag bij daglicht de aangerichte verwoestingen, waarbij hele dorpen onder water zijn komen te staan.

Het zwaarst getroffen is het departement Vaucluse, waar ten minste 25 doden vielen, van wie 21 in het stadje Vaison-la-Romaine. Een aanhoudende felle storm dreef dinsdag een 15 meter hoge watermuur van het overgelopen riviertje de Ouveze door het 6.000 inwoners tellende plaatsje dat populair is bij toeristen. „Het was verschrikkelijk. We zagen dat caravans als strootjes onder de brug met het wildstromende water werden meegevoerd. Er zaten mensen in die om hulp riepen maar wat konden we doen? Als we in het water waren gesprongen, waren we zeker verdronken", vertelde een inwoner van Vaison.

De nationale en regionale overheden hebben rampenplannen in werking gesteld. Zo'n 1.500 reddingswerkers doorzoeken huizen en auto's naar slachtoffers. Helikopters zoeken vanuit de lucht naar mensen die hun toevlucht hebben gezocht in bomen of op daken.

k

Schrijver Ton Hilberink geeft eigen boek uit

Uitgeverij 60+ zoekt naar oude verhalen

DOOR EMILE HOLLMAN

CADIER EN KEER – Het lijkt simpel. Je schrijft een boek en leurt ermee langs diverse uitgeverijen. Wanneer je steeds nul op het request krijgt stamp je eens met je voet en begint gewoon een eigen uitgeverij. Om enige tijd later met enige trots je kind van woorden aan den volke te presenteren.

Ton Hilberink uit Cadier en Keer heeft reeds drie romans op zijn naam staan en is gepassioneerd voor oude verhalen. Zijn vastberadenheid liep niet stuk op 'geen fonds, meneer' of 'commercieel niet haalbaar, meneer'. Dat is net even anders dan ruig met de geldbuidel zwaaien.

Ton Hilberink, ex-directeur van de RIAGG in Maastricht, en sinds 1985 met pensioen zette een jaar geleden de zak met 'uitgeverssmoezen' aan de straat en stichtte zijn eigen uitgeverij die al bij de geboorte de wervelende naam 60+ meekreeg. Sinds kort ligt zijn boek 'Cycli, De geschiedenis van de familie Burger 1840-1945' in de winkel. Op de achterflap wordt gewag gemaakt van chaos, die wordt vertaald in criminaliteit, drugs, lege kerken, opbloeiend nationalisme, overmatige consumptie en ongebreideld autoverbruik.

Het lijkt wederom simpel. Een belegen meneer met onwrikbare waarden en normen heft een vingertje.

Liefdeloos

Toen de geboren Brabander begin jaren zestig in dienst trad bij Sphinx/Céramique had hij een toneelstuk en drie romans op zijn naam staan. De Blinde, de wederwaardigheden van een blind meisje in een liefdeloos milieu, publiceerde hij in 1951. Het werd twee jaar later gevolgd door De dag is wreed, waarin de schrijver zijn gedachten laat gaan over een derde wereldoorlog. Weerzien in Kopenhagen, waarin de relatie tussen vader en zoon wordt uitgediept, zag het licht in 1957 en verleidde de recensent van De Maasbode te schrijven dat Anton van der Heyden (zijn pseudoniem) een roman had geschreven 'als een legpuzzel'.

Ton Hilberink is waarschijnlijk de enige die de boeken van zijn alter ego Van der Heyden nog koopt: voor luttele kwartjes op rommelmarkten om ze ooit nog eens aan kennissen cadeau te kunnen doen.

Hilberink bleef schrijven, maar door drukke werkzaamheden kwam hij niet verder dan flarden, brokstukken. Hij is met name geïntrigeerd door de snelheid waarmee veranderingen zich voltrekken. „Wij kunnen die veranderingen niet bijhouden. Wie had even na de Tweede Wereldoorlog voor mogelijk gehouden dat wij zo'n welvaart zouden verwerven. Sinds de Noachidische voorschriften zijn Kerk en Staat één. Maar nu is duidelijk dat de godsdiensten met wetten en geboden zullen verdwijnen. We hebben geen encyclieken of mandaten meer nodig. Zulke veranderingen leiden tot chaos. Mensen zijn onzeker, het lijkt of iedereen zijn eigen ethiek moet opbouwen, terwijl er toch zoveel moraaltheologen zijn. We hebben weinig houvast meer aan normen die gesteld worden door de Staat of een of andere groep."

De schrijver/uitgever gelooft in de chaos-theorie die zegt dat chaos logischerwijze weer orde wordt. „Juist die veranderingen wil ik in kaart brengen. Neem Sarajevo. Er zijn nu vrijwel geen mensen meer die de Eerste Wereldoorlog dusdanig hebben meegemaakt dat zij een vergelijking kunnen trekken tussen de Bosnische hoofdstad toen en nu."

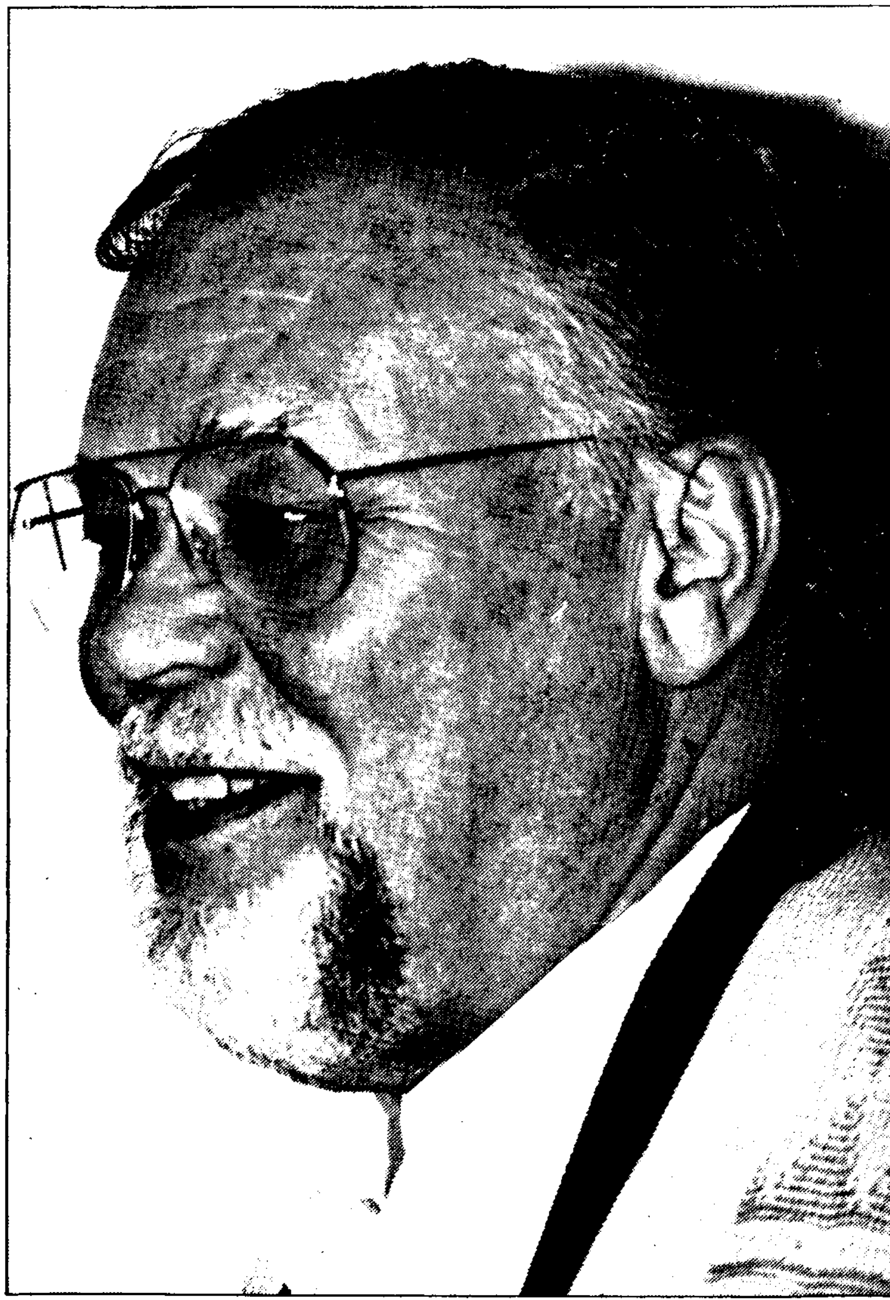
Opmerkelijk genoeg denkt Hilberink dat hij de veranderingen in beeld kan brengen door gewone mensen verhalen te laten vertellen. Voorrang krijgen de ouderen (vandaar de naam 65+) omdat hun verhalen steeds het eerst verloren gaan. Vier boeken per jaar wil hij met dergelijke verhalen uitgeven, mits hij niet failliet gaat en mits de verhalen authentiek zijn en in alle openheid worden opgedist. Hilberink zelf ging op onderzoek naar een familie uit het land van Maas en Waal die hij de gefingeerde naam Burger meegaf.

Bloei

Verhalenderwijs volgt hij negen hoofdpersonen (onder wie hijzelf) uit een en dezelfde familie. Veel oog heeft de schrijver gehad voor omstandigheden als de oorlogen, de crisisjaren en de bloei van de katholieke kerk. Alleen de gesprekken tussen de in het boek voorkomende personages zijn aan zijn fantasie ontsproten. Het boek Cycli (372 pagina's) heeft al een opvolger die de schrijver eerst na vijf jaren wil publiceren, want de daarin voorkomende personen leven nog. Hij beschrijft in dat tweede boek een familie in de tweede helft van deze eeuw.

Toch blijft het vreemd dat een uitgever oude verhalen wil uitgeven terwijl de archieven uitpuilen van de kronieken. Ook roept hij over zichzelf af dat containers straks niet meer aan te slepen zijn om al die verhalen maar enigszins op te slaan. Maar je leest van zijn gezicht af hoe erg het hem lijkt indien al die prachtige verhalen zouden oplossen in het niets bij het verscheiden van degene, die ze nog zou kunnen vertellen.

Ton Hilberink, Cycli, De geschiedenis van de familie Burger 1840-1945, uitgeverij 60+ Cadier en Keer.



● *Ton Hilberink*

'Koperen' Wall Street Crash 8 oktober in Maastricht

'Wij hebben iets met Nederland'

DOOR KEES GROENENBOOM

HEERLEN – Eigenlijk is het vreemd dat er van Wall Street Crash niet eerder een live-album is verschenen. Sinds 1987 maakt de Engelse groep jaarlijks een theatertournee door Nederland. Ook dit seizoen is het vijftal, begeleid door The Neil Drinkwater Band, weer verzekerd van uitverkochte zalen. 'Be there' heet de nieuwe tournee, genoemd naar de live-cd die deze week verschijnt. Tijdens het openingsconcert vanavond in de Zaandamse Speeldoos viert Wall Street Crash een feestje: het twaalfeneenhalfjarig bestaan. Het feestje kan op 8 oktober worden voorgezet als de groep Maastricht aandoet.

Dat er pas zo laat in het bestaan een registratie is gemaakt van Wall Street Crash in het theater heeft niet aan de groep gelegen. „We hebben altijd al een live-album gewild. In het theater zijn we tenslotte op ons best," zegt bas Paul Felber, die met Colin Copperfield en Mary Dunne vanaf het begin in de groep heeft gezeten. Steve Pert en Mandy Franklin zijn relatief nieuwelingen.

Volgens Felber stond koudwatervrees van de platenmaatschappij het project eerder in de weg. Niet commercieel genoeg, oordeelde Phonogram en probeerde Wall Street Crash in de studio de weg op te krijgen van de adult oriented rock, de bedaagde popmuziek in de trant van Dire Straits, Manhatten Transfer en aanverwanten.



● *De 'koperen' Wall Street Crash.* Archieffoto: KIPPA

„Platenmaatschappijen zijn altijd op zoek naar een publiekscategorie waarop ze hun produkten kunnen richten. Ze proberen dus voor ons ook een publiek te verzinnen. Maar het is heel moeilijk om onze aanhang te definiëren. James Last is voor ouderen, Kris Kross spreekt de jeugd aan, maar ons publiek varieert van negen tot negentig. Wij hebben altijd gezegd: het is goed materiaal, en als het goed is, zullen de mensen het ook op prijs stellen.

Ik ben blij dat de platenmaatschappij er nu het zelfde over denkt." De Wall Street Crash-cd is voorlopig een Nederlandse aangelegenheid. Hij werd op 9 juni opgenomen in het Stadstheater in Zoetermeer. De theatertour van verleden jaar ligt eraan ten grondslag. Felber is bijzonder te spreken over het resultaat. „Die sfeer tussen de groep en het publiek, die komt over en dat is het belangrijkste. Zoiets kun je niet kunstmatig oproepen."

„Als je hoort hoe de live-cd van Dire Straits tot stand is gekomen: ze hebben honderd concerten opgenomen en zijn daarna nog eens drie maanden in de studio bezig geweest, om te herscheppen hoe ze op het podium klinken. Ik ben ervan overtuigd dat het ook prachtig geklonken had als ze het in een dag hadden gedaan, zoals wij. Wij hebben een goed theater uitgezocht, enthousiaste mensen uitgenodigd en zijn er tegenaan gegaan. Er ontstond een soort feeststemming, dat werkte uitstekend."

Wall Street Crash heeft een speciale band met Nederland. Dat begon al met het verrassende debuut in de Amsterdamse Stadsschouwburg, in 1983. De groep trad tweemaal op voor een uitverkochte zaal, wat te danken was aan een televisieoptreden kort daarvoor. „Zoiets is onvergetelijk: je komt in een land waar je nog nooit eerder geweest bent en je krijgt dan zo'n ontvangst."

Gelukkig toeval heeft volgens Felber een rol gespeeld bij de opmars van Wall Street Crash in Nederland, maar ook het aantrekkelijke pakket dat de zang- en dansgroep kon leveren aan de televisie. „Wat wij doen is visueel natuurlijk heel aantrekkelijk. Of ze nu drie, zes of tien minuten zendtijd moesten vullen: het kon allemaal. Als ze ons inhuurden hoefden ze zich niet meer te bekommeren over choreografieën, kostuums en dergelijke."

Arrangeren

De werkwijze van Wall Street Crash – zowel bestaande als nieuwe nummers arrangeren voor vijf stemmen en die in een theatervorm gieten – lijkt niet moeilijk na te volgen. Toch is het volgens Felber niet eenvoudig de formatie te kopiëren. „Er zijn wel pogingen geweest. Mensen die denken: aha, ze zingen en dansen allemaal... dat gaan we ook doen. Een paar swingende melodieën en dan lukt het wel. Meestal is dat dus niet zo."

„Het punt is dat je een groep als de onze niet zomaar bij elkaar kunt halen. Je hebt te maken met persoonlijkheden en die moeten bij elkaar passen. We zitten altijd heel dicht op elkaar en dan moet je wel met elkaar kunnen omgaan. Lang niet iedereen kan dat. Wall Street Crash is meer een manier van leven dan een baan. Je zou kunnen zeggen dat we een wezen zijn met tien armen en tien benen."

verder in...

MAASTRICHT – Claire Nicolas White, de Amerikaanse schijfster van Nederlandse afkomst, zal zaterdag om 16.00 uur voorlezen uit haar boek In glas gebrand in de Maastrichtse boekhandel De Tribune. Schrijfster Emma Crebolder zal een korte inleiding houden. Het boek gaat over Whites jeugd in de Verenigde Staten.

MAASTRICHT – De Stichting Opera Limburg maakt van 16 tot en met 25 oktober een culturele reis naar Salzburg, Wenen en Praag. Mozart staat centraal tijdens de reis waarvoor nog zestien personen kunnen intekenen. De mogelijkheid bestaat opera-uitvoeringen bij te wonen. Inlichtingen: 043-615390.

UTRECHT – De Utrechtse uitgeverij Kwadraat is op zoek naar een man die enkele maanden geleden een manuscript op de burelen achterliet waarin de uitgeverij zeer geïnteresseerd is. Het manuscript heet De Reis van Mon Tigre en is ondertekend door Jonathan Franckaert. Pogingen de identiteit van de auteur te achterhalen zijn tot dusver jammerlijk mislukt.

HEERLEN – Vanaf vandaag start de Heerlense Muziekschool een tweetal cursussen van tien lessen waarin het samen plezier beleven aan muziek voor ouders en baby's of peuters centraal staat. In de cursus Muziek op schoot krijgen baby's tussen vier en zes maanden liedjes en spelletjes geleerd. Kinderen van een tot vier jaar kunnen in de cursus Muziek met Peuters dansen, zingen en spelen. De bedoeling is dat ook ouders deelnemen. Inlichtingen: 045-715277.

VAALS – Het gitaarduo Juun Voorhoeve en Erik Otte treden morgenavond op in museum De Kopermolen te Vaals. In 1989 wonnen de gitaristen de eerste prijs in het 'Concours de Guitare en Duo' in het Franse Montélimar. Aanvang: 20.00 uur.

Culturele ontmoeting met Russen in Vaals

VAALS – Het Vaalser museum De Kopermolen houdt komend weekeinde voor de eerste keer een zogenaamde 'Kulturele ontmoeting met Oost-Europa'. Twee Russische schrijvers en twee Russische musici alsmede de Nederlandse toneelspeler Luc Lutz zullen de ontmoeting gestalte geven.

De Russische auteur Lew Kopelew, die ooit tot tien jaar strafkamp werd veroordeeld wegens 'medelijden met de vijand' leest zaterdagmiddag voor uit eigen werk.

Vanaf 20.00 uur spelen violist Michail Besverchny en pianiste Alla Blatow werken van Beethoven, Schumann, Mozart, Chausson en De Sarasate.

Zondag is er vanaf 15.00 uur een voordracht Russische poëzie in de oorspronkelijke taal door Venjamin Smechov, auteur, acteur en regisseur, en in de Nederlandse taal door Luc Lutz. Jonge pianisten van de Musikhochschule Duisberg voeren werken uit van Russische componisten.

Het Vaalser museum dankt zijn contacten met de Russen voornamelijk aan de Russische pianist Michail Blatow die sinds 1990 samen met vrouw Alla in Vaals woont. De bedoeling is dat dergelijke culturele ontmoetingen in de toekomst vaker zullen plaatsvinden.



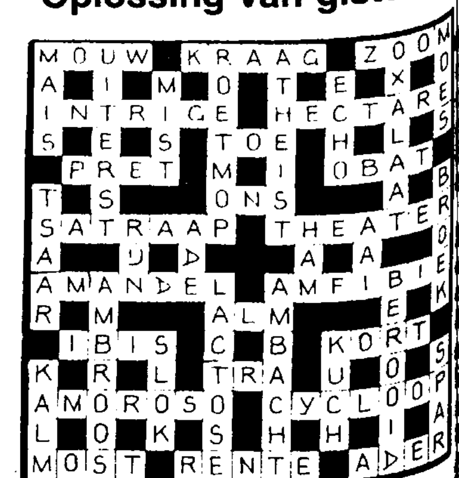
● *Dirigent en altviolist Yuri Bashmet.* Foto: LAURIE LEWIS

Moskow Soloists naar Kerkrade

KERKRADE – Het befaamde kamerorkest Moskow Soloists speelt zaterdag in het Kerkraadse Wijngrachttheater. Tijdens de laatste tournee door Nederland werden de twintig Russische strijkerssolisten de hemel ingeschreven door de muziekpers. Het orkest is geformeerd rond Yuri Bashmet, dirigent en altviolist. Bashmet heeft reeds overal in de wereld opgetreden, onder andere met het Orchestre National de France, het Royal Philharmonic Orchestra en het Boston Symphony Orchestra.

Het programma bestaat uit Telemann, concert voor altviool en strijkorkest, F. Schubert, der Tod und das Mädchen D.810 (bewerkt voor strijkorkest door G. Mahler), de Trauermusik van Hindemith en de serenade voor strijkers van Dvorák. Aanvang 20.00 uur.

Oplossing van gisteren



UITGEVERSMAATSCHAPPIJ
Limburgs Dagblad B.V.

Directie:
mr. F.A.M. van Hellemondt
K.J. Verwer

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen

Telefoon:

Abonnementen	045-739881
Advertenties	045-739886
Algemeen	045-739911
Piccolo-advertenties	045-719966

Fax:

Advertenties	045-739204
Algemeen	045-739364
Redactie	045-739264

Banken:

ABN Bank Heerlen	57 75 35 935
Postbank	10 35 100

Rayonkantoren:

Brunssum	045-256363
Geleen	046-746868
Heerlen-Centrum	045-717719
Kerkrade	045-452932/455506
Maastricht	043-254477
Roermond	04750-18484
Sittard	046-515577
Valkenburg	04406-15045

Abonnementsprijzen:
Bij vooruitbetaling te voldoen.
Bij automatische betaling:

per maand	ƒ 27,45
per kwartaal	ƒ 82,35
Per acceptgiro:	
per maand	ƒ 28,45
per kwartaal	ƒ 83,35
losse nummers	ƒ 1,60
	Bfr. 30

Alle orders worden afgesloten en uitgevoerd overeenkomstig de Regelen voor het Advertentiewezen en overeenkomstig de Algemene Voorwaarden van het Limburgs Dagblad.

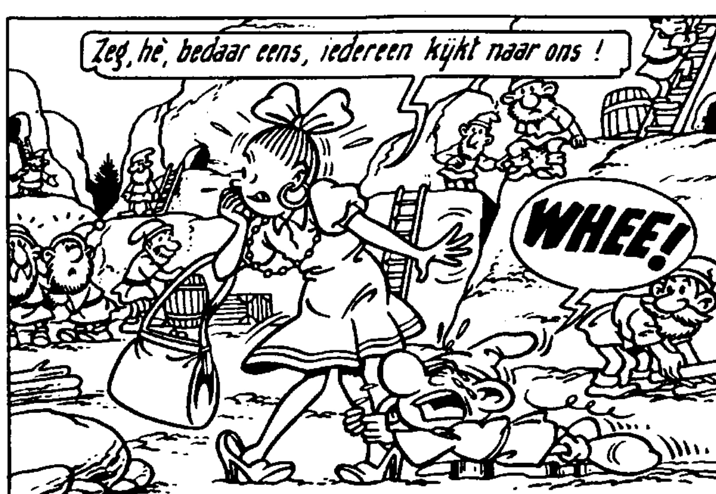
het kristallen kasteel













recept

Mousse van rode paprika

DOOR HUUB MEIJER

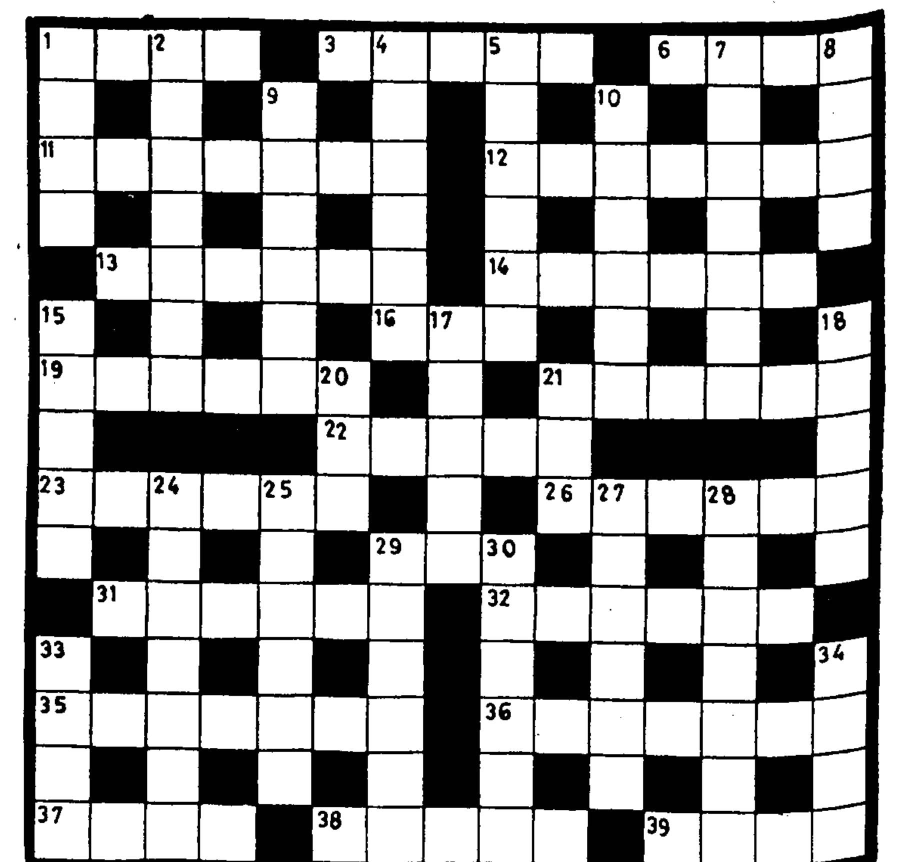
Met gele of groene paprika lukt deze mousse ook. Of zelfs twee verschillende kleuren mousse door groene en rode paprika's te nemen en deze apart te bereiden.

Benodigdheden voor 4 tot 6 personen: 4 grote rode paprika's, teen knoflook, 2 el boter, 1 el witte wijn, azijn, 1½ dl sour cream of crème fraîche.

Was, halveer paprika's, verwijder zaad en zaadlijsten en snijd vruchtvlees in blokjes. Fruit paprika 20-25 minuten met deksel op pan zachtjes in de boter. Voeg azijn en fruit alles, dan, al omscheppend, nog zolang tot alle vocht is verdampt.

Pureer paprika en wrijf door een zeef. Klop slagroom met wat peper en zout lobbig en spatel paprikapuree en room luchtig dooreen. Plaats mousse even in koelkast en schep er vlak voor serveren met twee lepels ovale bolletjes van. Garneer met verse kruiden of met uitgesneden figuurtjes paprika. Een andere mooie combinatie is te maken met gekookte kwarteleitjes en sprietjes bieslook.

puzzel van de dag



Horizontaal
1 Indische vlas; 3 muziekinstrument; 6 pret (Z.-Ned.); 11 eerlijk; 12 plaats voor wedrennen; 13 omhulsel, koker; 14 toespraak; 16 deel v.h. hoofd; 19 fietstaxi (Mal.); 21 zuiveringstoestel; 22 lofrede (Fr.); 23 vloertegel; 26 raadsel (Gr.); 29 groente; 31 afwezig (Fr.); 32 noodzakelijk; 35 boor met dwarsstang; 36 bereids, al; 37 gedeelte, brok; 38 grondvlak; 39 Oudijslandse literatuur.

Verticaal
1 pret; 2 op de juiste plaats; 4 uit vroeger tijden; 5 vaktaal; 7 meubelwerker; 8 win... 9 getekende voorstelling; 10 rijstmesje; ... zilverpopulier; 17 afgod; 18 gehoorzaam... 20 omheining; 21 tovergodin; 24 schilde... rij, tafereel; 25 heerlijk, volmaakt; 27 klein... afgelegen plaats; 28 al gemeld; 29 ruimte... lijk (Gr.); 30 muzikale hulde; 33 mogelijk... heid; 34 deel v.e. kachel.

Vrouwen zwanger na sterilisatie

WINTERSWIJK – Vier vrouwen die zich tussen augustus 1990 en september 1991 in het Streekziekenhuis Koningin Beatrix in Winterswijk hebben laten steriliseren, zijn inmiddels toch zwanger geworden. De vier zijn in één bepaalde operatiekamer behandeld door een inmiddels gepensioneerde gynaecoloog. De directie van het streekziekenhuis heeft gisteren toegegeven dat er bij de sterilisaties kennelijk fouten zijn gemaakt.

Inmiddels zijn alle 75 patiëntes die daarvoor in aanmerking komen, uitgenodigd voor een gesprek met één van de gynaecologen. Vier zwangere vrouwen op de 75 patiënten komt overeen met bijna 5 procent. Dat is veel hoger dan het landelijk gemiddelde van foutief uitgevoerde sterilisaties. Dat ligt tussen de 0,3 en 0,5 procent.

Zodra het hoge percentage zwangerschappen aan het licht kwam, is intern onmiddellijk alarm geslagen. Ook is contact opgenomen met de Geneeskundige Inspectie en de Nederlandse Vereniging voor Gynaecologie en Obstetrie. Volgens een woordvoerder van het Streekziekenhuis Koningin Beatrix is niet definitief aan te geven wat de oorzaak is van de mislukte sterilisatie-ingrepen. Hij acht het niet uitgesloten dat de apparatuur die bij de sterilisatie is gebruikt, heeft gefaald. Die apparaten zijn inmiddels vervangen. Het risico van herhaling wordt daarom zeer klein geacht.

Over eventuele schadeclaims is op dit moment nog niets bekend. De inmiddels gepensioneerde gyneacoloog was woensdag niet voor commentaar bereikbaar.

Om kosten van de vergrijzing te dekken

Simons wil bejaarden meer laten betalen

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Bejaarden zullen financieel moeten gaan bijdragen aan de kosten van de vergrijzing. De invoering van een vermogenstoets bij betalingen in verpleegtehuizen is daar een eerste voorproef van. Ook 65-plussers zonder vermogen maar met een stevig pensioen, zullen in de toekomst financieel aangeslagen worden via eigen bijdragen. Anders worden de kosten ondraagbaar.

Staatssecretaris Simons (Volksgezondheid) heeft dit gezegd in een interview met Het Parool. „De vergrijzing vergt nieuwe afwegingen. Je moet je vandaag al over gaan bedenken", aldus Simons. De bewindsman wijst erop dat er door de vergrijzing van de bevolking voor het jaar 2000 alleen al 40.000 extra bedden in verpleegtehuizen nodig zijn. De kosten zijn echter niet meer op te brengen door werkenden die premies betalen. Ook de ouderen zelf moeten een deel van de last dragen.

De bewindsman wijst erop dat de vermogenstoets in de verpleegtehuizen niets anders is dan een logisch vervolg op een soortgelijke regeling die al lang in bejaardenoorden geldt. Hij waarschuwt de Kamer zijn plan (dat nog in de vorm van een wet ingediend moet worden) niet af te wijzen. In dat geval zou ook de vermogenstoets in de bejaardenoorden weg moeten. Dan zou er een financieel gat van 400 miljoen gulden per jaar vallen, dat moet gedekt is.

Bijstand

Simons herhaalt het kabinetsstreven in de gezondheidszorg meer eigen bijdragen en vrijwillig te nemen financiële eigen risico's in te voeren. Dat zal stapsgewijs gebeuren, waarbij de laagstbetaalden zoveel mogelijk worden ontzien.

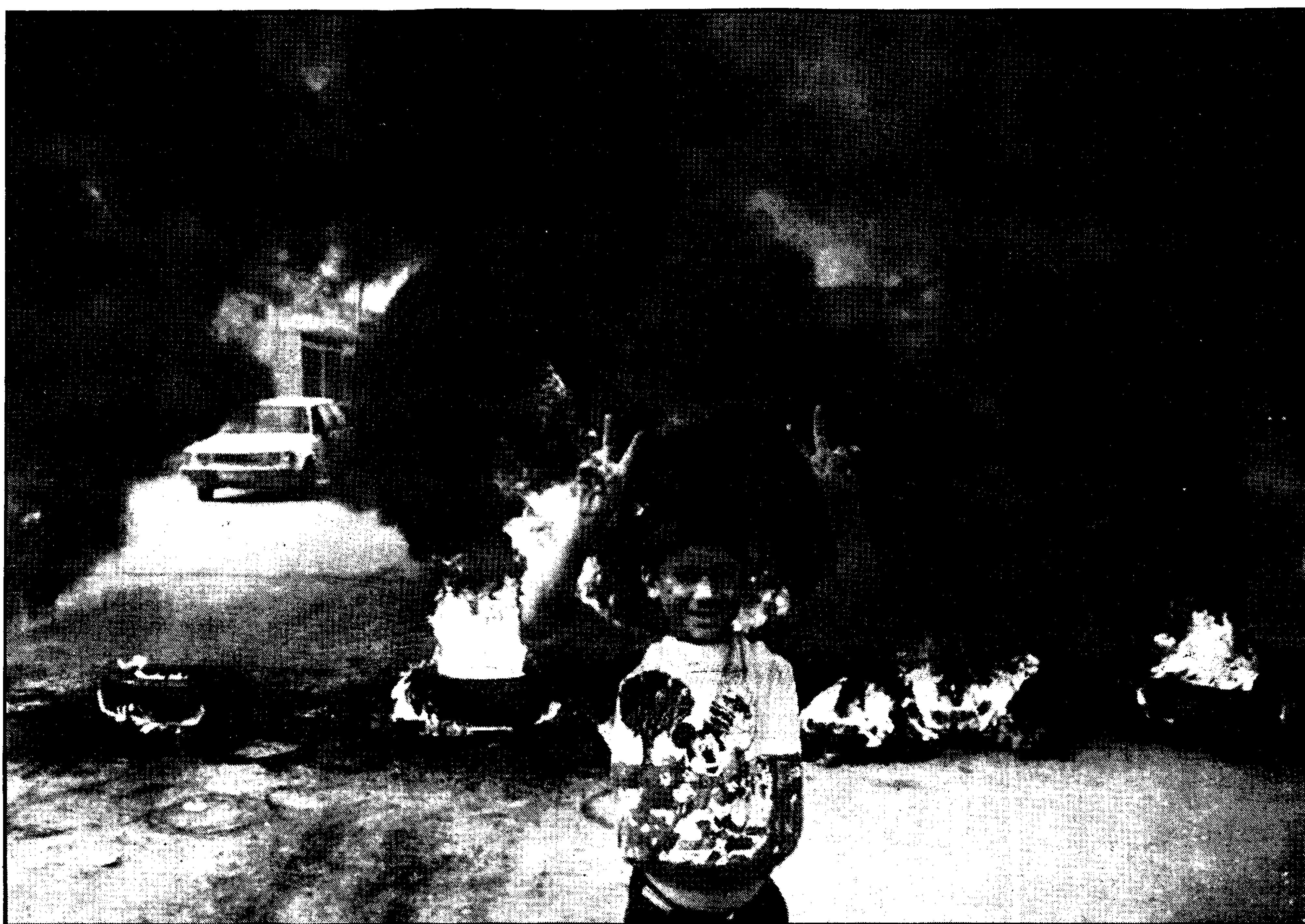
Mochten er voor de minima onverhoopt toch financiële problemen ontstaan, dan moeten zij aan kunnen kloppen bij de bijstand, aldus Simons. Het zou dan moeten gaan om bijzondere bijstand.

De bijzondere bijstand wordt uitgevoerd door de gemeenten. Zij declareren de kosten bij Sociale Zaken. Volgens een woordvoerder van staatssecretaris Ter Veld (Sociale Zaken) is het voorstel-Simons in het kabinet aan de orde geweest. In de discussie is er toen op gewezen dat de bijzondere bijstand niet gebruikt kan worden om kosten uit de gezondheidszorg op te vangen. De rekening zou, indien dat toch gebeurde, betaald moeten worden door WVC.

Simons rept niet over de kabinetsdiscussie. Volgens hem is het alleen mogelijk de bijstand voor dit soort gevallen te gebruiken. „Die regels zijn er daarvoor. Dat lijkt mij een correcte benadering."

De zaak speelt overigens niet nu. Simons heeft adviezen gevraagd over de mogelijke invoering van eigen bijdragen in enkele sectoren van de volksgezondheid. Nadat die adviezen er zijn, zullen besluiten vallen. Dat zal niet eerder dan medio 1993 zijn. Ook de Kamer moet nog mee instemmen.

Actie in bezette gebieden



● *Een Palestijns jongetje maakt het victorie-teken in het Ain-el-Helouekamp in Zuid-Libanon. Palestijnen staakten gisteren uit protest tegen de plannen voor Palestijns zelfbestuur in de bezette gebieden.*

Foto: EPA

Palestijnen staken tegen vredesoverleg

JERUZALEM/SIDON – Palestijnen in en buiten de door Israël bezette gebieden hebben gisteren gestaakt tegen de plannen voor Palestijns zelfbestuur die tijdens de vredesbesprekingen tussen Israëli's en Palestijnen in Washington ter discussie staan.

Tot de staking was vanuit Damascus opgeroepen door tien radicale Palestijnse groepen, waaronder het Volksfront voor de Bevrijding van Palestina (PFLP) van George Habash, de fractie van Nayef Hawatmeh van het Democratisch Front voor de Bevrijding van Palestina (DFLP), en fundamentalistische groepen als Hamas en de Islamitische Jihad.

Autonomie

In een verklaring zeiden deze groepen vorige week dat de autonomieplannen erop zijn gericht de Palestijnse zaak te liquideren en een einde te maken aan het bestaan van de PLO.

In het Jabaliya-kamp in de door Israël bezette Gaza-strook was de staking vrijwel algemeen. Enkele honderden jongeren kwamen hier in actie en bekogelden Israëlische militairen met stenen. Een 15-jarige jongen werd door de militairen neergeschoten en gewond.

Enthousiasme

Minder enthousiasme was er voor de staking in Oost-Jeruzalem en steden als Ramallah en Nablus op de westelijkke Jordaanoever, waar Yasser Arafats Fatah-fractie een sterke aanhang heeft. Hetzelfde gold voor kampen in Jordanië, waar niet meer dan 30 procent van alle winkels dichtging.

In Libanon echter, was de staking vrijwel algemeen. Scholen, winkels en bedrijven in kampen als Ein al Helweh, Mar Elias en Bourj el Barajneh sloten vrijwel allemaal hun deuren. Ook in de kampen in Syrië werd gestaakt, inwoners demonstreerden er met posters en spandoeken. Het was de grootste staking tegen de vredesbeprekingen tot nu toe.

Labour-leiding: geen referendum over 'Maastricht'

LONDEN – Het bestuur van de Britse Labour Party heeft zich gisteren tegen een referendum over 'Maastricht' uitgesproken. Een voorstel daartoe werd met 22 tegen 3 stemmen verworpen.

Het besluit komt aan de vooravond van een Lagerhuisdebat over het Verdrag van Maastricht. Tijdens dat debat, waarvoor het Lagerhuis vandaag zijn reces onderbreekt, zal de roep om een volksraadpleging opnieuw klinken. Zowel binnen de oppositionele Labour Party als in Conservatieve gelederen is een toenemend aantal parlementariërs daar voorstander van.

De regering-Major heeft zich tegen een referendum uitgesproken en wordt daarin gesteund door oppositieleider Smith. Het is echter niet uitgesloten dat de zogenaamde Euro-sceptici de komende maanden toch een volksstemming af weten te dwingen. Behalve de tegenstanders van 'Maastricht' willen de pro-Europese Liberaal-Democraten dat ook.

F16 stort neer in Friesland

DEN HAAG – Een F16 van de vliegbasis Leeuwarden is gistermiddag ten zuidwesten van Franeker neergestort in een weiland.

De 34-jarige vlieger bleef ongedeerd; hij kon zich met zijn schietstoel in veiligheid brengen. Dit heeft het ministerie van Defensie meegedeeld.

De straaljager stortte tijdens een oefenvlucht rond half vijf neer tussen de plaatsjes Arum en Lollum. De oorzaak is onbekend. De luchtmacht heeft een onderzoekscommissie ingesteld.

Een automobilist werd gewond toen één van de brokstukken op zijn auto viel, aldus de alarmcentrale van de brandweer Friesland in Leeuwarden. Hij is met ernstige brandwonden naar een ziekenhuis gebracht.

Het is de tweede keer dit jaar dat een F16 in ons land is neergestort. In februari kwam een toestel van dit type neer in de wijk Hasseler Es in Hengelo.

De F16 deed in 1979 zijn intrede bij de Nederlandse luchtmacht. Sinds die tijd zijn er in totaal 26 neergestort.

VNG houdt vast aan invoering ID-kaart

Van onze redactie binnenland

DEN HAAG – De Vereniging van Nederlandse Gemeenten (VNG) houdt vast aan het zelf vervaardigen van een algemene identiteitskaart. De VNG zal zo spoedig mogelijk een nieuwe aanbesteding realiseren voor het gebruik van de kaart op grote schaal, omdat de gemeentelijke ID-kaart naar haar verwachting kort na de invoering per 1 januari 1993 een algemeen karakter krijgt.

Dat schrijft de VNG in reactie op de recente voortgangsrapportage van staatssecretaris De Graaff-Nauta (Binnenlandse Zaken) gisteren in een brief aan de Tweede Kamer. Op 14 oktober heeft in de Tweede Kamer het mondeling overleg over het Project Reisdocumenten plaats.

De Graaff-Nauta rapporteerde 18 september aan de Kamer dat zij kiest voor een nieuw 'rijkstraject', waarbij ID-kaart/reisdocument en het nieuwe paspoort tegelijk in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen worden gepubliceerd. Het rijk is volgens de staatssecretaris op grond van de Paspoortwet verantwoordelijk voor de vervaardiging, de beschikbaarheid en betrouwbaarheid van reisdocumenten.

De huidige VNG-kaart is volgens De Graaff-Nauta ongeschikt om als nationale algemene ID-kaart te worden ingevoerd, omdat de VNG daarvoor de verantwoordelijkheid zou dragen. Daarnaast zou voor verspreiding van de VNG-kaart op grotere schaal óók opnieuw moeten worden aanbesteed, omdat de oorspronkelijke aanbesteding slechts op de produktie van 50.000 kaarten per jaar voor een periode van twee jaar is gedaan. Bij een nationale ID-kaart zou het naar schatting om een kwart miljoen kaarten per jaar gaan voor een langere periode.

De VNG zegt er niets voor te voelen om, zoals de minister van Justitie en staatssecretaris van Binnenlandse Zaken hebben aangegeven, de gemeentelijke ID-kaart samen met het ministerie van Binnenlandse Zaken aan te besteden. De VNG vindt die gezamenlijke aanbesteding niet wenselijk en niet nodig, schrijft directeur dr G.J. Fleers van de VNG aan de Tweede Kamer.

De VNG vreest een situatie van 'twee kapiteins op een schip', waardoor verantwoordelijkheden niet meer helder zijn. Het is volgens de VNG 'niet nodig' omdat ook de eerste aanbesteding van de VNG-alleen is gedaan en bovendien niet het ontbreken van de gezamenlijkheid bij de aanbesteding, maar het ontbreken van een enkele tekstregel 'ten behoeve van ruimer gebruik' reden gaf tot besluit van een nieuwe aanbesteding.

Volgens Fleers spijt het de VNG dat het samen aanbesteden van de nationale ID-kaart 'met name aan de zijde van het ministerie van Binnenlandse Zaken tot een staatsrechtelijke eis is geworden'.

Nederlandse tankauto stort bij Kassel van brug

DEN HAAG – Een Nederlandse tankauto, geladen met het oplosmiddel cyclohexanon, is gistermiddag ten oosten van de Duitse plaats Kassel van een brug gereden en in de rivier de Leine gestort. Over de toestand van de 27-jarige chauffeur is nog niets bekend. De bewoners van de rivieroevers zijn uit voorzorg geëvacueerd.

Bij de Nederlandse vervoersorganisaties was gistermiddag van het ongeval nog geen melding gemaakt. De tankauto was geladen met 24.300 liter van het organische oplosmiddel cyclohexanon, een deel daarvan is in het water van de Leine terechtgekomen. In de rivier is onmiddellijk een dam aangelegd om verdere verspreiding van de stof te voorkomen. Het oplosmiddel veroorzaakt prikkeling van de ogen, de huid en de luchtwegen en ontvlamt snel.

De tankauto was volgens de Duitse politie bij het remmen op een nat wegdek geslipt toen de 27-jarige bestuurder een stilstaande bus wilde ontwijken.

Elektriciteitsprijs gaat licht omlaag

DEN HAAG – De elektriciteitsprijs voor huishoudens daalt met ingang van 1 oktober met gemiddeld een tiende (0,1) cent per kilowattuur tot gemiddeld 20,4 cent (inclusief btw). De geringe verlaging is het gevolg van lagere brandstofkosten.

De elektriciteitsprijs bestaat in Nederland uit twee delen: het basistarief en de brandstofkosten. Het basistarief, dat voor verschillen tussen distributiebedrijven kan zorgen, omvat onder andere de kosten van produktiemiddelen en distributie van elektriciteit.

De stroomprijs voor huishoudens is lager dan in ons omringende landen.

Advies hoofdinspectie Volksgezondheid:

Kinderen tot 13 jaar inenten

Van onze Haagse redactie

DEN HAAG – Kinderen tot dertien jaar die buiten de risicogebieden wonen, moeten worden ingeënt tegen polio als dat in het verleden onvolledig of in het geheel niet is gebeurd. Dat advies heeft de Geneeskundige Hoofdinspectie van het ministerie van WVC gisteren de directeuren van de gezondheidsdiensten (GGD's) gegeven. Daarmee hoopt de hoofdinspectie een eind te maken aan de onduidelijkheid die bij de GGD's is ontstaan over de vraag wie buiten de risicogebieden voor polio-besmetting moet worden gevaccineerd.

De vaccinatie-campagne die het ministerie van WVC maandag na het bekendworden van de poliobesmetting in Streefkerk startte en de reacties daarop van de gezondheidsdiensten, leidden bij een groot deel van de bevolking tot verwarring. Gevolg daarvan is dat ook buiten de risicogebieden in Zuid-Holland, Zeeland en het westen van Gelderland duizenden mensen zich willen laten inenten.

Volgens de Geneeskundige Hoofdinspectie is het wenselijk om kinderen tot dertien jaar die buiten de risicogebieden wonen te laten inenten. Geneeskundig hoofdinspecteur G.H.A. Siemons: „Er wordt in de komende dagen buiten de direct bedreigde gebieden een actief beleid gevoerd om kinderen tot en met 12 jaar die niet of onvolledig zijn gevaccineerd, via de ent-administraties op te roepen. De ouders van die kinderen krijgen dus vanzelf bericht thuis".

Volwassenen die buiten de risicogebieden wonen en niet of niet volledig zijn gevaccineerd, wordt ook aangeraden zich te laten inenten.

Er zijn tot nu toe geen nieuwe gevallen van polio-besmetting meer gemeld. In totaal zijn vijf mensen besmet: de 14-jarige jongen uit Streefkerk, die met kinderverlamming in een ziekenhuis is opgenomen, en vier zussen en broers van hem. Zij zijn echter niet ziek. Het ministerie van WVC vindt het nog te vroeg om te zeggen dat de zaak met een sisser is afgelopen. De grootscheepse vaccinatie is net op gang gekomen en het ministerie sluit niet uit dat in de komende dagen nog meer gevallen van besmetting boven water komen.

punt uit

● Irak

Irak heeft mogelijk chemische wapens achtergehouden bij de inspecties door de Verenigde Naties. Twee Franse officieren die deel uitmaakten van een VN-team zeggen aanwijzingen te hebben dat Bagdad mogelijk dergelijke munitie aan internationale inspectie heeft onttrokken.

● Zuid-Afrika

De Zuidafrikaanse regering en het Afrikaanse Nationale Congres (ANC) zijn er gisteren niet in geslaagd een akkoord te bereiken over de details van een 'verzoeningstop' waarop premier F.W. de Klerk en ANC-voorzitter Nelson Mandela elkaar zouden ontmoeten.

● Bestand

Rusland heeft gisteren in het conflict om de Armeense enclave Nagorno-Karabach in Azerbajdzjan een nieuw staakt-het-vuren gepresenteerd. De Russische minister van Defensie Pavel Gratsjev deelde mee dat het bestand vrijdag middernacht (plaatselijke tijd) van kracht wordt. Ondanks het komende staakt-het-vuren was de enclave gisteren het toneel van gevechten tussen Armeense en Azerbajdzjaanse eenheden.

● Aangehouden

De politie in Amsterdam heeft gistermiddag de 28-jarige M.B. J.C. aangehouden, die op 3 september met drie andere gedetineerden uit het Rotterdamse huis van bewaring De Schie ontsnapte.

● Rob Out

Rob Out (53), sinds eind mei mediadirecteur van Veronica, heeft gisteren ontslag genomen. Dat heeft een woordvoerder van de omroep bevestigd. Out heeft zijn ontslag gistermiddag ingediend.

● Agenda

De evangelische kindertelefoon Chris voert onder het motto 'Occulte agenda's moeten terug' actie tegen de Basisagenda 92/93. In de agenda, waarvan zo'n 30.000 exemplaren zijn *verkocht aan 1000 scholen*, wordt uitleg gegeven bij het lezen van handlijnen, koffiedikkijken, leggen van tarot-kaarten en kijken in een kristallen bol. De stichting wil nu zoveel mogelijk exemplaren inzamelen om deze vervolgens aan te bieden bij het ministerie van Onderwijs. Staatssecretaris Wallage van onderwijs beveelt de agenda namelijk in een woord vooraf aan.

● Bestrijding

De afgelopen jaren hebben boeren en tuinders het gebruik van bestrijdingsmiddelen zelf al met gemiddeld 28 procent teruggebracht. Ze zijn bereid om de komende drie jaar het gebruik met nog een derde terug te dringen.

● Varkensvlees

De Europese Gemeenschap heeft Nederland een exportverbod opgelegd op varkensvlees uit gebieden waar blaasjesziekte is geconstateerd. Varkensvlees uit niet besmette gebieden kan vrij worden geëxporteerd. Het exportverbod op levende varkens en biggen blijft voorlopig van kracht tot 15 oktober.

● Massagraven

In de omgeving van het voormalige concentratiekamp Sachsenhausen zijn vijftig massagraven ontdekt, waarin zich de stoffelijke resten bevinden van naar schatting 12.500 mensen. De stoffelijke resten behoorden tot slachtoffers van het stalinisme, zo heeft het ministerie van Binnenlandse Zaken van de Duitse deelstaat Brandenburg gisteren meegedeeld.

● Mars

De Verenigde Staten schieten morgen voor het eerst in 17 jaar weer een satelliet naar Mars. De Mars Observer zal de koude rode woestijnen van de planeet in kaart brengen en plaatsen opsporen die de mens te eniger tijd wil onderzoeken.

Miljardair kan nog rekenen op flink deel kiezers

Perot: 'Terugtrekken uit race was grote fout'

DOOR HANS DE BRUIJN

NEW YORK – Ross H. Perot vindt dat hij in juli 'een grote fout heeft gemaakt' door zich terug te trekken uit de race om het Amerikaanse presidentschap. De Texaanse miljardair, die ondanks zijn terugtreden nog steeds kan rekenen op de stem van zo'n vijftien procent van de Amerikanen, zei dat dinsdagnacht voor de Amerikaanse tv.

Maar Perot wilde niet zeggen of hij zich alsnog kandidaat zal stellen. Perot zal zijn beslissing laten afhangen van de concrete economische voorstellen waarmee president George Bush en de Democratische kandidaat Bill Clinton, de komende weken komen.

Perot trok zich medio juli, tijdens de conventie van de Democratische Partij, terug uit de race. Zijn aanhang stond toen in de opiniepeilingen op 30 procent. Maar Perot zag hoe goed Clinton het deed op de conventie en meende dat de Democraten zijn boodschap van verandering zeker zo goed voor het voetlicht zouden brengen.

Maar de laatste weken heeft Perot zijn ontevredenheid uitgesproken over de economische programma's van beide kandidaten. Zijn aanhangers, die nog altijd teleurgesteld zijn over zijn stap terug en hem zelfs van 'verraad' beschuldigden, hopen dat hij zich alsnog kandidaat stelt. Zij zijn ook doorgegaan met campagne voeren en met het registreren van zijn naam in alle vijftig staten van de VS, wat nodig is om overal te kunnen meedoen. Hij blijft ook op de lijsten staan als hij zich niet kandidaat stelt.

Dus ook zonder mee te doen kan hij stemmen van Clinton en Bush afsnoepen en de uitslag van de verkiezingen beïnvloeden.

Perot vindt dat de Amerikaanse economie drastisch moet worden hervormd. Hij heeft zijn hoop tot nog toe gericht op Clinton, die net als hij uit is op verandering. Perot noemt net als de gouverneur het economische beleid van president Bush een ramp voor Amerika. Maar openlijke steun voor Clinton heeft Perot nog niet gegeven. Sommigen menen dat Perots kandidatuur die van Clinton juist zou kunnen schaden, omdat beiden zich tegen Bush keren.

Maar Perot kan Clinton ook helpen door te voorkomen dat Bush in een aantal conservatieve staten, zoals zijn thuisstaat Texas, wint. Er wordt rekening mee gehouden dat Perot zich alsnog kandidaat stelt, en uiteindelijk zijn steun 'verkoopt' aan degene die met het in zijn ogen beste programma komt. Als Perot 15 procent van de stemmen haalt, kan hij het voor Clinton en Bush heel moeilijk maken op 3 november de vereiste meerderheid te krijgen.

'Ik accepteer andermans overtuiging'

Poliopatiënte begrijpt weigering om in te enten

DOOR RUUD BUURMAN

OPHEUSDEN – 't Is het einde van de zomer: poliotijd. Nel Zijlstra uit het Betuwse Opheusden, 65 jaar en gepensioneerd notaris, kreeg de ziekte op tienjarige leeftijd in 1938 en ondervindt er nog steeds de gevolgen van. Een verlamde rechterbeen en -heup, het linkerbeen en de rug aangetast door het poliovirus. „Om de zeven jaar ongeveer, vaak in augustus of september, duikt het weer op. En krijgen we ook weer de discussie over de streng gereformeerde ouders die weigeren hun kinderen te laten inenten".

Ze ondervindt al 55 jaar de gevolgen van het poliovirus en woont en leeft midden in een dorpsgemeenschap waarvan een groot deel uit religieuze overtuiging zijn kinderen niet tegen besmettelijke ziekten als polio laat inenten. „En toch beschouw ik mezelf niet als een afschrikwekkend voorbeeld voor die dorpsbewoners. Ik ben niet de levende waarschuwing hier. Zo zien ze me ook niet. Misschien onbegrijpelijk voor buitenstaanders, maar in deze gemeenschap accepteer ik andermans overtuiging en zij accepteren dat hun kinderen hetzelfde kan overkomen als mij is overkomen".

Kruisvaarder

Acceptatie met een 'bibberend hart' zegt Nel Zijlstra. „Ik ga met mijn achtergrond niet als een kruisvaarder door het dorp lopen roepen dat iedereen die prik moet halen. Natuurlijk vind ik dat ze het wel moeten doen. Maar de mensen zien deze ziekte niet als een risico, maar als iets dat door God wordt gegeven.

Het verbod op inenten wordt niet vanaf de kansel gepredikt, de Bijbel verbiedt het niet, maar het is de mensen godsdienstig eigen dat ze zich niet gaan beschermen tegen iets dat zij beschouwen als van Gods hand. En daarbij is het absoluut niet zo dat deze ouders roekeloos zouden zijn en blijmoedig een dergelijke ziekte van hun kinderen zouden ondergaan. Ze zijn er bijzonder angstig voor en zullen er alles aan doen om het te voorkomen. Alles, behalve inenten".

In 1938 kregen duizenden kinderen polio. Nel Zijlstra werd opgenomen in een ziekenhuis in Arnhem en lag met zes lotgenootjes op een zaal. „Dat ik de ziekte kreeg, heeft niks te maken met religieuze overtuigingen van mijn ouders die mij niet hadden laten inenten. Er bestond in die tijd nog geen vaccin tegen kinderverlamming. Dat is pas in 1942 uitgevonden. Na de oorlog is er pas een inentingsprogramma gekomen in Nederland. Er zijn daarna diverse epidemieën geweest. In 1973 dook het ook hier in de omgeving weer op. Toen werd ik voor de televisie gesleept, kreeg ik verhalen in kranten en weekbladen en was ik even de bekendste poliopatiënten van Nederland".

Vermoeidheid

Ze stelde elke journalist teleur die naar Opheusden kwam in de overtuiging dat zij zich als slachtoffer van polio stevig tegen haar dorpsgenoten zou afzetten. „Dat verhaal heeft niemand kunnen schrijven, omdat ik het zo niet ervaar. Ik zie mensen die zielsveel van hun kinderen houden, die alle voorzorgsmaatregelen nemen om te voorkomen dat hun kinderen ziek worden.

Iedere ouder weet hier dat bij een polio-epidemie juist vermoeidheid het natuurlijke afweersysteem van het kind afbreekt en dat de ziekte dan kan doorbreken".

Bij polio-alarm sturen de ouders, die tegen inenten zijn, hun kinderen op tijd naar bed, zodat ze voldoende rusten en krijgen ze extra goed te eten. Nel Zijlstra: „Toen hier in 1973 polio uitbrak, zijn er best veel leden van de gereformeerde gemeente via de achterdeur bij de huisarts een vaccin voor de kinderen gaan halen. Het is ieders eigen verantwoordelijkheid, ieders eigen geweten".

De mensen hier zijn als harteloos en roekeloos afgeschilderd. Ik heb in een Vara-programma gezeten, waarin de vraag aan de orde kwam of de ouders niet tijdelijk uit de ouderlijke macht moesten worden ontzet. Niemand weet echter dat in deze omgeving toen een veel groter percentage kinderen tegen polio was ingeënt dan in de grote steden. In enkele steden werd - en wordt misschien nog wel - de inenting gewoon uit nonchalance vergeten. Daar hoor je niemand over. Zo gauw het uit religieuze overtuiging gebeurt, is de wereld te klein. Dat is niet fair".

Roken

In hetzelfde Vara-programma stelde Nel Zijlstra de presentator de vraag of vaders en moeders die in de nabijheid van hun kinderen de ene sigaret na de andere aansteken of die alcoholist zijn, ook uit de ouderlijke macht moesten worden ontzet.

„Ouders die hun kinderen dagelijks blootstellen aan enorme gezondheidsrisico's. Wat een waanzin om mensen die goed voor hun kinderen zorgen uit de ouderlijke macht te willen ontzetten".

Britten diep vernederd door geschutter rond pond

Anti-Europese storm jaagt over Engeland

DOOR CEES VAN ZWEEDEN

LONDEN – Het leek allemaal zo mooi. Thatcher was veilig geborgen in het Hogerhuis en het pond sterling koesterde zich gerieflijk in de Europese zon. De Britten, ooit geleid door een gemantelpakte dwarsligger, waren plotseling goede Europeanen geworden. Volgend jaar zou de Kanaaltunnel opengaan en hun land definitief ophouden een eiland te zijn. Hun nieuwe premier, een gekrijtstreepte meedenker, had zelfs visioenen van Engeland „in het hart van Europa".

Vorige week werd de droom wreed verstoord toen het pond sterling, uitgevreten door jaren van recessie, door de vloer van het Europees Monetair Stelsel (EMS) zakte. Aanvankelijk leken de gevolgen alleen van economische aard, maar inmiddels weet Europa beter. De sterlingcrisis maakte anti-Europese krachten los die sinds de geruchtmakende val van Thatcher in november 1990 een sluimerend bestaan hadden geleid. De geest was weer uit de fles.

Een commentator somde de ervaringen met twee jaar EMS als volgt op: „Een miljoen werklozen erbij, 70.000 huizen onteigend, 120.000 bedrijven op de fles". Prominente conservatieven die altijd 'Maastricht' hadden gesteund, zoals ex-minister Kenneth Baker, keerden zich ineens tegen het vermaledijde verdrag. En de premier? John Major, die twee jaar geleden bij zijn aantreden trouw had gezworen aan Europa, werd ineens wakker met de baronnes om zijn hals. De barones, die vroeger gehuld in een ijzeren harnas over Engeland en zijn werelddelen had geregeerd, wenste 'felicitaties' over te brengen aan haar opvolger. „Felicitaties", zo zei Thatcher, „voor het uittrekken van het economische keurslijf".

De Britten werden diep vernederd door de val van hun pond. Dat ze nooit langer een rijk bestierden waar de zon nooit ondergaat, was nog tot daaraan toe. Maar dat een interventie van de Bank of England met 10 miljard pond en twee renteverhogingen niet hadden kunnen voorkomen dat hun pond gedevalueerd werd ten opzichte van de Portugese escudo, was moeilijker verteerbaar. Als een aangeschoten stuk wild vloog de Britse minister van financiën naar Brussel om zijn Europese collega's een oneerbaar voorstel te doen: de tijdelijke ontbinding van het EMS. Maar de Britse delegatie werd uitgelachen.

De Britse delegatie droop af en meteen begon op het eiland een oude post te vatten: Europa, dat in 1940 Engeland zo hard nodig had gehad, was niet bereid om te helpen.

De regering begon zich terug te trekken in de ivoren toren van waaruit Thatcher 11 jaar lang had geregeerd. Norman Lamont, de minister van financiën, verweet de Duitse Bundesbank het pond omlaag te hebben gepraat en ook andere ministers omhelsden de samenzweringstheorie.

Lamont was altijd wel verdacht van anti-Europese sentimenten, maar hij kreeg al ras steun van zijn pro-Europese premier. Aan het begin van deze week was duidelijk dat Major was gaan liggen voor de de anti-Europese storm die over het eiland joeg.

In een Londens middagblad zette Major zijn nieuwe beleid uiteen. De Wet ter bekrachtiging van het Verdrag van Maastricht, zo onthulde de premier, zou voorlopig niet verder in het Lagerhuis worden behandeld. In eerste en tweede lezing was de wet al goedgekeurd, maar de laatste lezing zou wachten. Tot wanneer? De woordvoerder van Downing Street bleef vaag: „Tot de Denen (die in een referendum tegen stemden) zich nader hebben verklaard".

Vanuit Brussel of Bonn gezien, leek het of de geschiedenis in England zich herhaalde. Eerst deed het perfide Albion een poging het EMS op te blazen, en toen dat niet lukte, werd 'Maastricht' op sterk water gezet. Europa had al een Deens probleem, maar nu was ook het aloude Britse probleem weergekeerd.

Nog altijd zou het Verdrag van Maastricht waarschijnlijk kunnen rekenen op een meerderheid in het Lagerhuis. Maar er is nu een gerede kans dat tegenstanders ervan een referendum zullen weten af te dwingen.

En hoe de Britten dan zullen stemmen, onthulde afgelopen zondag de Independent on Sunday. Slechts 24 procent, zo bleek uit de opiniepeiling, was voor 'Maastricht'.

Mars tegen fascisme



● *Demonstranten protesteren bij de grenspost Bergh tegen het fascisme in Duitsland. Het was de afsluiting van de 'Lange Mars'. Deze mars maakt deel uit van een internationale mars als protest tegen racisme en voor gelijke rechten in Europa. De Lange Mars zal in Duitsland en in een aantal andere Europese landen worden voortgezet. Op 3 oktober zullen de deelnemers elkaar in Straatsburg ontmoeten.*

Foto: ANP

Smeergeld verdringt masturbatie op zondenlijst

Vaticaan publiceert nieuwe catechismus

DOOR EELCO VAN DER LINDEN

ROME – Het Vaticaan zal rond de kerst een nieuwe Roomskatholieke Catechismus presenteren. Dat meldt het Italiaanse persburo ADN-Kronos, dat de hand heeft de hand weten te leggen op de nieuwe tekst. De invloed van de 'moderne tijd' op het document is evident: belastingontduiking en het aannemen van smeergeld gelden als zeer ernstige zonde, terwijl zelfmoord, euthanasie, homofilie, prostitutie en masturbatie aanzienlijk gedaald zijn op de zondenlijst.

Aan de nieuwe catechismus is zes jaar gewerkt door een commissie van kardinalen en bisschoppen. De catechismus vormt een overzicht van de belangrijkste beginselen van de roomskatholieke leer, die als beginpunt de tien geboden heeft. De vier boeken van in totaal 427 bladzijden vervangen de oude catechismus, die aan het begin van deze eeuw werd opgesteld tijdens het pontificaat van Pius X.

Het gebod 'Gij zult niet stelen' is in de nieuwe catechismus aanzienlijk aangepast. Betalen of aannemen van smeergeld, speculeren op de beurs, belastingontduiking en misbruik maken van overheidsgelden worden beschouwd als een ernstige zonde. Ze lijken voornamelijk al toegesneden op de Italiaanse werkelijkheid.

Niet doden

Opmerkelijk is de interpretatie van het vijfde gebod 'Gij zult niet doden'. In de catechismus van Pius X staat zelfmoord gelijk aan moord omdat 'alleen God beschikt over het leven'. Degene die zich van het leven beroofd, kan niet meer biechten en dus ook niet ontkomen aan het vagevuur. In de nieuwe catechismus is zelfmoord nog steeds een belediging van God, maar de schuld neemt aanmerkelijk af als de daad gepleegd wordt door personen met ernstige psychische problemen. 'God zal ook hen de weg wijzen naar de redding', aldus de nieuwe tekst.

Euthanasie wordt nog steeds scherp veroordeeld, maar ook hier is sprake van een mildere opstelling van de kerk. Een zwaar zieke patiënt die een medische behandeling weigert, wordt geaccepteerd. De zogenaamde 'actieve euthanasie' blijft, net als abortus, echter taboe.

Doden is wel geoorloofd in gevallen een persoon zijn of haar eigen leven moet verdedigen. Hetzelfde geldt voor een natie die bedreigd wordt. In dat geval accepteert de catechismus een 'juiste oorlog'. De doodstraf is ook toegestaan, als het gaat om een 'agressor die het welzijn van de maatschappij in gevaar brengt'.

Op het gebied van de eerbaarheid en de persoonlijke moraal toont de kerk zich milder. Masturbatie geldt nog steeds als 'ernstig afwijkend gedrag, maar men moet het morele oordeel rekening houden met onvolwassenheid, op het gebied van de genegenheid en de invloed van sociale en psychische factoren'.

Vagevuur

Prostitutie geldt als zonde, maar als sprake is van extreme misère of dwang, moet het oordeel worden bijgesteld. Ook homofielen kunnen ontkomen aan het vagevuur, mits zij 'niet praktiseren'. Ze moeten behandeld worden met 'respect en begrip en onjuiste discriminatie dient te worden voorkomen'. Een opstelling die iets vriendelijker is dan die van kardinaal Ratzinger, die onlangs nog betoogde dat homofielen in bepaalde gevallen moeten worden gediscrimineerd.



New Fast. Lange tuniekpullover met col en zakjes.
Grijs, zand en rood. S-XL. 89.-



Yessica. Pullover. Lamswol/polyamide. M-L 69.-
Antraciet stretch broek. 38-44. 69.-

Aan alle dames die liever voor de mooie zachte wollen pullover betalen dan voor een deftig etiket.

Als een pullover met een deftig etiket u de enige garantie biedt op kwaliteit, zult u diep in de buidel moeten tasten. Sluit u aan bij de dames die hebben afgerekend met de etiketjes terreur. Bij ons gaat het in de eerste plaats om de mooie angora lamswol voor een prettige prijs. En daarna pas om het etiket.





New Fast. Lange colpullover met kabels.
Wolwit, zalm, groen en beige. S-XL. 89.-



Yessica. Vest met pastels. Lamswol/polyamide. M-L 98.-
Bijpassende skibroek. Lamswol/polyamide. M-L. 69.-



Your Sixth Sense. Kabelpullover met sierpareltjes.
Wolwit, rose en mint. M-XL. 98.-



Yessica. Lange polopullover in vestmodel.
Antraciet en beige. M-L. 79.-

TDM 067

Wat zie je er goed uit. C&A zeker.

Genk wil assemblage Sierra

ENK – Ford Genk wil de assemblage van de opvolger van de Sierra, die de voorlopige naam CDW kreeg, snel op gang trekken. Vanaf januari begint de produktie van de nieuwe wagen waarvoor al duizend nieuw aangeworven arbeiders aan de slag zijn. Ford Genk voorziet de mogelijkheid om dat aantal met vijfhonderd te verhogen. Het gaat om tijdelijke contracten van zes maanden tot een jaar. Als de verkoop vlot loopt, kunnen de contracten eventueel worden omgezet in contracten van onbepaalde duur.

Winst Crédit Lyonnais 93 procent lager

ARIJS – De winst van de Franse staatsbank Crédit Lyonnais is in de eerste helft van dit jaar met maar liefst 93 procent gedaald. Het resultaat kwam uit op 119 miljoen frank (f 39 miljoen) tegen 1,6 miljard frank in dezelfde periode van 1991.

De sterke winstdaling valt grotendeels toe te schrijven aan de forse toeneming van de reserveringen, zo liet de bank weten. Die voorzieningen hebben vooral betrekking op problemen bij Credit Lyonnais Bank Nederland (CLBN) en op de moeilijke onroerend-goedmarkt in Parijs.

Crédit Lyonnais moet al voor het tweede achtereenvolgende jaar forse voorzieningen treffen voor mogelijke verliezen op dubieuze leningen. In de eerste zes maanden van dit jaar werd 6,3 miljard frank (f 2,1 miljard) opzij gelegd, 85,6 procent meer dan in de eerste helft van 1991. In totaal reserveerde de bank vorig jaar 9,5 miljard frank.

Strategische deelneming in uitgeversconcern

Telegraaf vergroot belang in Wegener

AMSTERDAM - De Telegraaf is waarschijnlijk de grootste certificaathouder van het uitgeversconcern Wegener NV geworden. De NV Holdingmaatschappij De Telegraaf, waartoe ook het Limburgs Dagblad behoort, heeft via de beurs 347.000 certificaten Wegener gekocht.

Het verhandelde pakket is ongeveer 6,3% van het aandelenkapitaal van Wegener NV. De deelneming van De Telegraaf in Wegener bedraagt thans ruim 22%.

Toen De Telegraaf in 1988 de deelneming in Wegener van de uitgeversmaatschappij VNU overnam, bedroeg deze 20%. Door uitbreiding van het kapitaal van Wegener, o.a. door de fusies met Tijl en ODC, is deze relatief teruggelopen tot circa 16%. De Telegraaf brengt door deze aankoop zijn deelneming weer ongeveer op het oorspronkelijke niveau.

De Telegraaf heeft geen meldingsplicht inzake de Wet Melding Zeggenschap, omdat de grens van 25% niet wordt overschreden. Het concern beschouwt zijn deelneming in Wegener als strategisch en heeft de aankoop uit eigen liquide middélen betaald.

Eerder deze week was er druk gespeculeerd over de koper van het pakket certificaten, omdat het bij beurstransacties niet gebruikelijk is dat de koper en verkoper elkaar kennen.

Verlies Goudsmit

DE BILT – Het detailhandelsconcern Goudsmit verwacht over heel 1992 een verlies te lijden van f 3,5 miljoen. Dat is met name het gevolg van een bijzondere last van f 6 miljoen door een wijziging van de portefeuille en de deconsolidatie van de warenhuisketen Ter Meulen. Het resultaat uit gewone bedrijfsuitoefening bij ongewijzigde samenstelling van de portefeuille wordt voorzien op f 2,5 miljoen positief.
Dit heeft Goudsmit gisteren meegedeeld bij de bekendmaking van het halfjaarverlies van f 470.000. De eerst helft vorig jaar bedroeg het nettoresultaat uit gewone bedrijfsuitoefening nog f 1,6 miljoen positief. De omzet in de eerste zes maanden dit jaar bedroeg f 99,2 miljoen tegen f 113,8 miljoen in dezelfde periode vorig jaar.

Werkgevers in Duitsland somber

BONN – De economische vooruitzichten voor het herenigde Duitsland zijn duidelijk verslechterd. Als er dit jaar een groei van een procent wordt bereikt dan mogen de Duitsers hun handen dichtknijpen. Deze sombere boodschap sprak de president van het Duitse werkgeversverbond BDI, Hans-Peter Stihl, gisteren uit.

Daarmee lijkt de Bondsrepubliek, die lange tijd werd gezien als de economische motor van de Europese Gemeenschap, op weg te zijn naar een recessie.

Stihl is al 'tevreden' als de Bondsrepubliek in 1992 een groei kan bereiken van een procent. Daarbij baseert hij zich op de cijfers van juni en juli. Daaruit blijkt dat het economische toekomstplaatje ongunstiger is geworden.

Bij het begin van 1992 waren de vooruitzichten nog gunstig.
De Duitse regering sprak eerder de verwachting uit dat de Duitse economie tussen de twee en drie procent per jaar zou groeien.

Spanning stijgt, koers daalt

● *Valutahandelaren op de beurs van Parijs volgen in spanning de veranderende koersen.*

Foto: REUTER

Centrale banken interveniëren op grote schaal

Franse frank weer zwaar onder vuur

AMSTERDAM – De rust op de Europese wisselmarkten is absoluut nog niet teruggekeerd. Opnieuw werd gisteren de aanval op de Franse frank ingezet. Door speculatie behoort de frank momenteel, ondanks een redelijk draaiende economie, tot de zwakste valuta's in het Europese Monetaire Stelsel (EMS).

Ook de Spaanse peseta stond bij de ochtendhandel onder druk. Net als dinsdag deden geruchten de ronde dat de ministers van Financiën van de EG bij elkaar zouden komen om het EMS te herzien. Het 'uitgetreden' pond sterling ging wat omhoog.

Nadat dinsdag de Franse frank door speculatie al richting bodemkoers (f 32,8475 per honderd) werd gedreven, bleek de druk ook gisteren onverminderd groot. De Franse centrale bank liet meteen van zich horen door de rente op de speciale beleningen van 10,5 tot 13 procent te verhogen en samen met de Duitse centrale bank op grote schaal franken aan te kopen om de koers te ondersteunen.

Volgens handelaren in Frankfurt is het de eerste keer dat de Bundesbank een andere EMS-valuta dan de mark te hulp komt voordat die zijn bodem bereikte. De frank sloot dinsdag op f 32,985 per honderd, veerde na de rentemaatregel gisterochtend op tot f 33,200, zakte weer weg naar f 32,915 rond de middag en sloot woensdag opnieuw op f 32,985.

Verklaringen

Ook via mondelinge verklaringen probeerden de monetaire autoriteiten de frank op de been te houden. **In opmerkelijke eendracht kondigden de centrale banken van Frank**rijk en Duitsland, en de ministers van Financiën van beide landen in een gezamenlijke verklaring aan dat de koersen van de frank en mark ten opzichte van elkaar niet gewijzigd zullen worden. Een herschikking is niet aan de orde, zo lieten zij weten.

De Franse minister van Financiën Sapin sprak hel en verdoemenis over speculanten uit door te verklaren dat 'tijdens de Franse revolutie zulke lieden als 'agioteurs' (speculanten) onthoofd werden'. De druiven zijn zuur in Parijs, want afgelopen dagen heeft de Banque de France circa 50 miljard frank aan de valutaire steunoperaties gespendeerd. Er gaan zelfs geruchten dat de Franse centrale bank geen 'sou' meer heeft om te interveniëren.

HEMA biedt toch meer geld in sociaal plan

AMSTERDAM – Het salaris van werknemers van de HEMA die in verband met de reorganisaties een lager ingeschaalde functie hebben gekregen, wordt minder drastisch verlaagd dan eerst was vastgelegd. Dit is gisteren bekendgemaakt. De directie van de HEMA heeft, zo vermoedt de Vereniging van Hoger Personeel, onder druk van gerechtelijke uitspraken het sociaal plan voor de reorganisatie van het hoofdkantoor verzacht.

Directeur sociale zaken van de HEMA, drs E. Lohman, zegt zo een gebaar te willen maken naar de mensen die nu een lager ingeschaalde functie hebben en er hard voor werken de HEMA een nieuw gezicht te geven. De maatregel treft 55 medewekers uit het middenkader. Deze mensen worden nu jaarlijks 1 procent gekort tot het salarisniveau van de nieuwe functie is bereikt, dit was 5 procent.
Lohman geeft wel toe dat de stap samenhangt met de actie van een aantal medewerkers. Die zijn het er niet mee eens zijn dat zij in verband met de reorganisatie uit hun functie zijn ontheven. Dit zijn mensen die nog geen nieuwe functie aangeboden hebben gekregen en zij zijn bang om ontslagen te worden.
Vakbondsbestuurder M. Wigman van de Vereniging voor Hoger Personeel: „Vier van onze leden hebben via een kort geding het feit aangevochten dat hun oude functie niet meer bestaat. De rechter heeft drie van hen al in het gelijk gesteld en de HEMA moet deze medewerkers hun oude functie terug geven. Nog zes mensen zijn van plan naar de rechter te stappen en ik geef ze een goede kans. Volgens mij heeft de directie nu het sociaal plan op bepaalde punten verzacht, om de mensen die al een lagere functie hebben geaccepteerd rustig te houden".

In mei van dit jaar werd bekend dat 250 van de ruim 600 banen op het HEMA-hoofdkantoor in Amsterdam in verband met bezuinigingen moesten verdwijnen. De mensen van wie de functie was vervallen, werden overgeheveld naar de Stichting HEMA-Transfer. Intussen hebben hiervan al 125 mensen een andere functie binnen het HEMA hoofdkantoor geaccepteerd, waarvan 55 een lager ingeschaalde.

Industriebond FNV voorziet veranderingen in cao-overleg

AMSTERDAM – Als het aan de Industriebond FNV ligt behoren centraal vastgestelde looneisen in de industriële sector tot het verleden.

Hetzelfde geldt voor de nadruk die in het cao-overleg in de industrie traditioneel nogal eens op de inkomensverbetering werd gelegd. De Industriebond FNV streeft in het komende seizoen naar tweejarige cao's. In het tweede jaar van die contracten kan de loonsverhoging wat cao-coördinator H. Krul betreft beperkt blijven tot het inflatieniveau.

De vakbond wil 'de onderhandelingsagenda omdraaien'; eerst afspraken maken over werkgelegenheid en pas daarna over de inkomensontwikkeling. Net als de collega-bonden binnen de FNV en de vakcentrale zelf vindt de industriebond dat er in de collectieve arbeidsovereenkomsten meer aandacht moet komen voor verbetering van de werkgelegenheidssituatie.
Iedereen heeft daar baat bij, meent men in vakbondskringen. De loonsverhogingen blijven beperkt en de sociale lasten kunnen omlaag doordat er meer mensen aan het werk komen.

beurs

Verdeeld

MSTERDAM – De Amsterdamse ffectenbeurs werd gisteren heen weer geslingerd op de baren van monetaire oceanen. De hogere ollar was een pluspunt, maar de zekerheid over de ontwikkeling n de Europese munten hield veel leggers afzijdig. Desondanks was er en daar sprake van aardige ersverschillen. Dit had rechteeks te maken met de dunne arkten. Bij de aandelen bleven de nzetten steken op f 685 miljoen.

p een vaste obligatiemarkt hadn de handelaren wel een drukke g, want daar klommen de omzetn tot f 4 miljard. De algemene emmingsindex sloot 0,6 punt hoer op 113,10 en de CBS-koersindex erliet de markt met een winst van 4 punt op 198,8.

e reder Nedlloyd, die als opvolger n de tegen zijn pensioen aanloende topman Rootliep Aegonestuurslid Berndsen heeft aangeokken, liep bijna 4 procent of f 40 op tot f 36,70. DAF, die in geprek is met de Japanse Hino, ocht twee kwartjes vooruit naar f ,80. Philips ging als gevolg van ekkingsvraag opnieuw een halve ulden vooruit naar f 24,20.

ührmann-Tetterode lag gevraagd et een vooruitgang van f 0,80 op 37,20. KNP, die aanvankelijk 1,50 duurder werd, sloot af met ee kwartjes winst op f 43,70.

itgever Wegener werd f 2 duurder p f 67. Beleggingsmaatschappij aaspoort heeft haar belang van 9,7 ocent in de Zwolse uitgever afgeoten. Zes procent van het pakket naar De Telegraaf gegaan, die nu n het bezit van 21 procent van de andelen is. De rest van het belang s via een bank in onbekende han en verdwenen, volgens beurshanelaren naar het buitenland.

Hoofdfondsen

Hoofdfondsen	v.k.	s.k.
ABN Amro	48,20	48,40
ABN Amro A.in F.	75,30	75,50
ABN Amro Obl.Gr.f.	183,00	183,20
Aegon	68,70	67,90
Ahold	80,10	80,10
Akzo	144,30	146,30
Alrenta	202,30	202,30
Amev cert.	57,20	58,20
Bols cert.	40,50	40,60
Bührm.Tet. c.	36,40	37,20
CSM cert.	99,50	99,90
DAF	17,30	17,80
Dordtsche Petr.	135,20	135,30
DSM	100,00	98,90
Elsevier cert.	108,00	108,30
Fokker cert.	20,00	19,90
Gist-Broc. cert.	34,90	34,50
Heineken	171,60	170,70
Hoogovens nrc	38,20	38,80
Hunter Douglas	47,00	46,80
Int.Müller	63,20	63,50
Int.Ned.Gr. c.	45,20	45,70
KLM	27,80	28,30
Kon. KNP	43,20	43,70
Kon. Olie	146,80	147,10
Nedlloyd	35,30	36,70
Océ-v.d.Gr.	55,20	54,50
Pakhoed cert.	33,30	32,90
Philips	23,70	24,20f
Polygram	48,10	48,00
Robeco	91,70	91,90
Rodamco	43,70	43,60
Rolinco	91,40	91,50
Rorento	75,00	75,00
Stork	29,50	29,50
Unilever cert.	187,40	185,80
Van Ommeren nrc	32,20	32,50
Ver.Bezit VNU	87,50	88,00
Wessanen cert.	94,10	95,50
Wolters-Kluwer	82,40	83,10

Avondkoersen Amsterdam

KLM 28,30 (28,30)
Kon.Olie 147,30-147,70 (147,10)
Philips 24,20-24,60 (24,20)
Polygram 48,00 (48,00)
Unilever 185,70-186,00 (185,80)

Binnenl. aandelen

Aalberts Ind	50,00	50,00
ABN AmroHld.prf.	6,26	6,28
ACF-Holding c.	34,40	35,20
Ahrend Groep c.	114,00	113,00
Asd Options Tr.	8,30	8,50
Asd. Rubber	3,25	3,20
Ant. Verff.	400,00	–
Atag Hold. cert	129,00	129,00
Athlon Groep	40,00	40,00
Athlon Groep nrc	40,00	39,20
Aut.Ind.R'dam	58,00	58,00
BAM Groep	84,00	84,00
Batenburg	150,00	150,00
Beers	127,50	127,50
Begemann Groep	114,00	114,50
Belindo	289,30	289,30
Berkel's Patent	0,64	0,64
Burgman-Heybroek	2540,00	2540,00
Calvé-Delft pref	800,00	800,00
Calvé-Delft cert	1186,00	1186,00
Cindu Intern.	133,00	133,00
Claimindo	279,00e	280,00
Content Beheer	23,40	23,30
Credit LBN	25,00	26,50
Crown v.G. cert.	116,50	116,00
CSM	99,50	99,50
DAF cert.	14,90	15,20
Delft Instrum.	19,20	19,20
Desseaux	97,20	98,20
Dorp-Groep	39,00	39,00
Draka Holding	24,30	24,30
Econosto	24,00	23,50
EMBA	200,00	200,00
Eriks Holding	75,50	75,50
Flexovit Int.	54,60	54,30
Frans Maas cert.	60,50	59,00
Fugro McClelland	23,10	24,00
Gamma Holding	99,50	99,50
Gamma pref.	5,60	5,60
Garzarelli $	11,50	11,50
Getronics	33,70	34,20
Geveke	21,00	20,00
Giessen-de N.	100,50	100,50
Goudsmit	28,00a	23,00a
Grolsch	203,50	204,50
GTI-Holding	211,50	208,00a
Hagemeyer	127,00	127,00
HAL Trust B	13,40	13,30
HAL Trust Unit	13,40	13,40
HBG	204,00	202,00
Heineken Hold.	151,60	151,00
Hes Beheer c	34,50	34,00
Hoek's Mach.	59,00	59,00
Holl.Sea S.	0,41	0,41
Holl. Ind. Mij	39,00	39,00
Hoop Eff.bank	6,10	6,10
Hunter D.pref.	1,81	–
IHC Caland	86,60	86,50
Kas-Associatie	30,40	30,60
Kempen & Co	7,40	7,40
Klene Holding	99,00	99,00
Kondor Wessels	28,70	29,00
KBB	57,90	57,80
Kon. Sphinx	48,50	48,80
Koppelpoort	315,00	315,00
Krasnapolsky	235,00	221,00a
Landré & Gl.	48,00	47,00
Macintosh	29,40	29,80
Maxwell Petr.	116,50	116,50
Moeara Enim	1186,00	1183,00
M.Enim OB-cert.	15600,00	15700,00
Moolen Holding	24,00	24,00
Mulder Boskoop	60,00	–
Multihouse	3,90	3,90
Naeff	470,00	–
NAGRON	56,00b	56,00b
NIB	599,00	599,00
NBM-Amstelland	7,60	7,60
NEDAP	31,00	31,00
NKF Holding	163,40	163,50
Ned.Part.Mij	51,50	51,50
Ned.Springst.	7300,00	–
Norit	15,80	15,80
Nutricia GB	120,00	119,50
Nutricia VB	125,00	124,50
Nijv.-Ten Cate	99,70	100,00
Omnium Europe	8,50b	–
Orco Bank cert.	70,80	70,80
OTRA	246,00	244,00
Palthe	47,90	47,00
Pirelli Tyre	25,00	23,80
Polynorm	155,70	155,70
Porcel. Fles	139,00	139,00
Randstad	42,00	43,50
Ravast	22,50	23,00
Reesink	76,50	76,50
Samas Groep	26,50	27,20
Sarakreek	13,60	13,80
Schuitema	1715,00	1740,00
Schuttersveld	38,50	38,50
Smit Intern.	24,80f	24,40
St.Bankiers c.	14,60	14,60
Stad Rotterdam c	41,40	42,20
Telegraaf De	87,00	87,10
Textielgr.Twente	88,00	87,00
Tulip Computers	12,60e	13,00
Tw.Kabel Holding	125,00	126,50
Ubbink	77,00	77,00
Union	69,00	69,00
Un.Dutch Group	0,50	0,50
Vereenigde Glas	510,00	510,00
Verto cert.	27,00	27,00
Volker Stevin	60,50	61,00
Volmac	15,10	15,80
Vredestein	18,00	18,10
VRG-Groep	30,70	31,30
Wegener	65,00b	67,00
West Invest F.	10,00	9,00
West Inv.F. wb	105,00	105,00
Wolters Kluwer	324,00	324,00
Wyers	28,00	28,00

Beleggingsinstellingen

ABN Amro Aand.F.	77,50	77,10
ABN Amro Albefo	48,60	48,60
ABN Amro Amer.F.	65,30	66,50
ABN Amro Eur. F.	67,30	66,50
ABN Amro Far EF.	47,00	47,50
ABN Amro Liq.Gf.	167,10	167,20
ABN Amro Neth.F.	83,20	83,70
Aegon Aandelenf.	31,50	31,50
Aegon Spaarplus	5,10	5,10e
Aldollar BF $	29,00	28,80
Alg.Fondsenbez.	217,50	218,00
Alliance Fund	10,30	10,30
Amro North Am.F.	62,40	62,70
Amvabel	78,00	78,50
Asian Tigers F.	60,80	61,50
Asian Select. F.	57,50	58,00
Austro Hung. F.	4,25	4,25
Beleg.f. Ned.	63,20	63,20
Bemco RentSel.	57,60	57,60
Bever Belegg.	2,90	2,90
CLN Obl. Div. F.	110,70	110,70
CLN Obl.Waardef.	116,70	116,50
Delta Lloyd Inv.	27,00	26,80
DP America Gr.F.	33,50	33,50
Dp Energy.Res.	46,50	46,50
EGF Investm.	111,00	111,00
EMF Rentefonds	74,40	74,50
Eng-Holl.Bel.T1	10,00	10,00
Envir.Growth F.	42,00	42,00
Esmeralda part.	31,70	31,80
Eur.Ass. Trust	6,80	6,80
EMS Growth Fund	95,20	95,30
EMS Income Fund	92,40	92,40
EMS Offsh. Fund	93,00	93,10
EOE Index Fnd	313,00	313,00
Euro Growth Fund	41,00	40,40
Euro Spain Fund	6,80	–
Far East Sel.F.	48,50	48,50
Gim Global	48,80	49,00
Groeigarant	1,48	1,48
Holland Fund	70,70	71,00
Holl. Eur. Fund	46,20	46,20
Holl. Obl.Fonds	129,00	130,00
Holl. Pac. Fund	86,50	87,00
Holl. Sel.Fonds	86,30	86,20
ING Bnk Dutch Fnd	44,50	44,50
ING Bnk Geldm.Fnd	56,14	56,14
ING Bnk Glob.Fund	44,60	44,60
ING Bnk Oblig.Fnd	34,00	34,00
ING Bnk Spaard.F.	104,50	104,60
ING Bnk Rentegr.F	120,40	120,40
ING Bnk Vastg.Fnd	31,70	31,70
Innovest	36,00	36,20
Interbonds	519,00	519,00
Intereffekt 500	25,10	25,30
Intereffekt wt	50,00	50,00
Investa part.	67,00	66,80
IS Himal.Fund $	8,30	8,00
Jade Fonds	134,30	136,50
Japan Fund	17,00	17,00
Jap.Ind.Alpha F.	6400,00	–
Jap.Sect.Rat.Yen	5208,00	–
Korea Pac.Tr. $	7,00	7,00
Mal.Capital F.$	9,40	9,50
Mees Obl.Div.F.	114,20	115,00
Mexico Income F.	22,00	22,00
MK Int.Ventures	10,30	10,30
Mondibel	73,50	73,40
Nat.Res.Fund	61,50	61,50
Nedufo A	114,80	114,80
Nedufo B	123,50	123,50
Nevas	47,10	47,10
Nevas 17 cumpref.	44,40	44,40
New Asia Fund	5,00	5,00
Nomura Warr. F.	0,34	0,40
Obam, Belegg.	248,20	250,50
OAMF Rentefonds	11,75	11,90
Orange Fund	20,20	20,30
Pac.Dimensions	78,30	78,30
Pac.Prop.Sec.F.	27,20	27,40
Pierson Rente	116,00	116,20
Postb.Aand.f.	49,80	49,80
Postb.Belegg.f.	55,60	55,60
Postb.Verm.gr.f.	55,70	55,70
Rentalent Bel.	156,00	156,10
Rentotaal NV	36,00	36,10
RG America F.	99,30	99,30
RG Divirent F.	52,00	52,10
RG Europe F.	91,90	91,60
RG Florente	118,10	118,20
RG Pacific F.	88,60	89,50
RG SP Groen	55,80	55,80
RG SP Blauw	52,30	52,30
RG SP Geel	47,80	47,80
Rodin Prop.$	84,00	84,00
Rolinco cum.p	76,50	77,00
Schrod.Int.Pr.F	26,20	26,20
Sci/Tech $	15,00	15,00
Suez Liq.Grf.	186,20	186,30
Technology Fund	17,00	17,00
Tokyo Pac.Hold.	175,00	170,00
Trans Eur.Fund	73,90	74,90
Transpac.F.Yen	238,00	245,00
Uni-Invest	17,00	17,00
Unico Inv.Fund	78,80	78,40
Unifonds DM	29,30	29,30
Vaste Waard.Ned	62,00	–
Vast Ned	86,00	86,00
VIB NV	47,30	47,10
VSB Mix Fund	49,40	49,30
VSB Obl.Gr.f.	103,20	103,30
VSB Rente Fonds	108,00	108,00
WBO Intern.	64,00	63,10
Wereldhave NV	86,00	88,00
Yen Value Fund	72,70	72,80
ZOM Florida F.$	30,00	30,00

Parallelmarkt

Alanheri	24,70	24,70
ABF	107,00	107,00
Austria Global	1016,00	1016,00
Berghuizer Papier	35,00	35,00
Besouw Van cert.	34,80	34,00
Biogrond Belegg.	10,60	10,50
Comm.Obl.F.1	97,20	97,90
Comm.Obl.F.2	102,20	95,30d
Comm.Obl.F.3	97,40	98,10
De Drie Electr.	11,30	11,50
Delta Ll.Dollarf.	63,70	63,70
Delta Lloyd ECU	55,00	54,90
Delta Lloyd Mix	60,00	60,00
Delta Lloyd Rent	58,10	58,10
Delta Lloyd Vast	54,10	54,10
DOCdata	5,40	5,40
Dutch Take Ov.T.	42,10	42,10
Ehco-KLM kleding	35,20	34,30
E&L Belegg.1	68,00	68,00
E&L Belegg.2	72,60	72,60
E&L Belegg.3	109,00	109,00
E&L Belegg.4	75,70	75,70
E&L Kap.Rente F.	108,30	108,30
German City Est.	26,00	25,80b
Gouda Vuurvast	61,20	61,30
HCA Holding	43,00	43,20
Helvoet Holding	36,50	36,50
Inter/View Eur.	3,20	3,20
Kühne+Heitz	34,30	34,30
Management Share	4,00	4,00
Neways Elec.	7,00	7,10
New Eur.Htls DM	18,00a	–
Pan Pac. Winkel	10,30	10,30
Pie Medical	5,20	5,20
Simac Techniek	12,40	12,40
Suez Gr.Fund	50,80	51,00
VHS Onr. Goed	0,55	0,55
Vilenzo Int.	19,70	19,50
Wereldhave	4,10	–

Parallel top-15

Dico Intern.	60,70	60,70
Free Record Shop	15,00	15,10
Geld. Papier c.	64,30	64,50
Groenendijk	28,30	28,20
Grontmij	43,80	43,70
LCI Comput.Gr.	3,20	3,30
Melle, van nrc	49,80	49,30
Nedcon Groep	49,30	49,00
Nedschroef	72,20	71,90
Ordina Beheer	17,20	17,50
P & C Groep	78,50	78,50
Sligro Beheer	53,00	53,00
Welna	47,00	46,80
Weweler	27,80	27,00
Wolff	67,30	67,30

Wall Street

allied signal	52¾	53¾
amer.brands	46⅜	46
amer.tel.tel	43¾	44⅜
amoco corp	52¾	53
asarco inc.	24¾	24⅛
bethl. steel	12⅛	12
boeing co	35⅛	35
can.pacific	13⅜	13⅜
chevron	74⅝	74⅝
chiquita	17⅛	17⅛
chrysler	23⅜	22⅜
citicorp	16	15¾
cons.edison	30⅝	30⅜
digit.equipm.	40¼	39¾
dupont nemours	48⅛	48
eastman kodak	43⅜	44⅜
exxon corp	63⅝	64⅛
ford motor	40¼	40½
gen. electric	77¼	77⅝
gen. motors	33	32
goodyear	64¾	62¼
hewlett-pack.	58⅜	58¾
int. bus.mach.	83¼	83⅝
int. tel.tel.	62⅞	62⅞
klm airlines	16⅝	16¾
mcdonnell	39⅞	40
merck co.	46⅜	46¾
mobil oil	65⅞	66⅜
penn central	19⅛	19
philips	14	14⅝
primerica	43	42¾
royal dutch	87¼	87⅜
sears roebuck	40⅞	40⅞
sfe-south.pac.	11½	11⅜
texaco inc.	64	64¼
united techn.	48⅞	48⅝
westinghouse	16⅛	16⅛
whitman corp	12¾	12½
woolworth	30⅝	31¼

Advieskoersen

amerik.dollar	1,630	1,750
austr.dollar	1,16	1,28
belg.frank (100)	5,29	5,59
canad.dollar	1,300	1,420
deense kroon (100)	27,40	29,90
duitse mark (100)	110,00	114,00
engelse pond	2,73	2,98
finse mark (100)	34,25	36,75
franse frank (100)	31,25	34,00
griekse dr. (100)	0,76	0,96
ierse pond	2,80	3,05
ital.lire (10.000)	12,30	14,00
jap.yen (10.000)	134,00	140,00
noorse kroon (100)	26,25	28,75
oost.schill. (100)	15,70	16,20
port.escudo (100)	1,16	1,34
spaanse pes. (100)	1,51	1,68
turkse lira (100)	0,0185	0,0275
zweedse kr. (100)	28,45	30,95
zwits.fr. (100)	126,50	131,00

Wisselmarkt

amerik.dollar	1,69925-1,70175
antill.gulden	0,9350-0,9650
austr.dollar	1,2296-1,2396
belg.frank (100)	5,4590-5,4640
canad.dollar	1,37525-1,37775
deense kroon (100)	28,955-29,005
duitse mark (100)	112,4050-112,4550
engelse pond	2,8800-2,8850
franse frank (100)	33,005-33,055
griekse dr. (100)	0,8380-0,9380
hongk.dollar (100)	21,6750-21,9250
ierse pond	2,9460-2,9560
ital.lire (10.000)	13,345-13,395
jap.yen (10.000)	140,025-140,125
nwzeel.dollar	0,9133-0,9233
noorse kroon (100)	27,795-27,845
oostenr.sch. (100)	15,9820-15,9920
port. escudos (100)	1,2500-1,2900
spaanse pes. (100)	1,6480-1,6580
surin.gulden	0,9325-0,9725
zweedse kr. (100)	30,060-30,110
zwits.frank (100)	129,440-129,490
e.c.u.	2,1945-2,1995

Index Amsterdam

CBS-koersindex(1983=100)

algemeen	198,40	198,80
id excl.kon.olie	190,50	190,90
internationals	201,60	201,80
lokale ondernem.	196,70	197,40
id financieel	144,30	145,10
id niet-financ.	247,60	248,20

CBS-herbeleggingsindex (1983=100

algemeen	294,30	295,00
id excl.kon.olie	264,80	265,50
internationals	311,80	312,30
lokale ondernem.	274,80	275,80
id financieel	226,90	228,20
id niet-financ.	323,30	324,00

CBS-stemmingsindex (1990=100)

algemeen	112,50	113,10
internation	122,80	123,70
lokaal	110,60	111,00
fin.instell	129,70	130,30
niet-financ	107,30	107,70
industrie119,10	119,50	
transp/opsl	94,30	95,50

Goud en zilver

Goud onbewerkt 18,780-19,380, vorige 18,180-18,780, bewerkt 20,380 laten, vorige 20,980 laten.

Zilver onbewerkt 170-240, vorige 165-235, bewerkt 280 laten, vorige 280 laten.

Dow Jones

Industrie 3278,67

- 2,18

OPTIEBEURS

	serie			omzet	v.k.	s.k.
abn amro	c	okt	47,50	470	1,30a	1,50
abn amro	c	okt	50,00	199	0,40	0,30
abn amro	c	jan	47,50	368	2,30	2,50
abn amro	c	jan	50,00	582	1,00	1,10
abn amro	c	apr	45,00	236	5,10	5,40a
abn amro	c	apr	50,00	460	1,70	1,80
abn amro	c	j94	32,50	195	16,80	17,10
abn amro	c	j95	45,00	1532	5,70	6,00b
abn amro	p	okt	47,50	195	0,50	0,50
akzo	c	okt	145,00	210	3,20	4,10
akzo	p	okt	125,00	200	0,30	0,30
akzo	p	jan	140,00	259	4,50	4,00
d/fl	c	okt	170,00	674	2,00b	2,70
d/fl	p	okt	170,00	252	4,00a	2,60
dsm	c	okt	100,00	271	2,50	2,10
dsm	c	okt	110,00	204	0,50a	0,30
dsm	p	okt	100,00	582	1,90	2,80
els	c	okt	110,00	482	2,60	2,20
els	c	jan	115,00	221	4,00	4,20
eoe	c	okt	290,00	969	5,50	6,00
eoe	c	okt	295,00	579	3,30	3,30
eoe	c	okt	300,00	871	1,80	1,80
eoe	c	okt	310,00	815	0,40	0,50
eoe	p	okt	280,00	821	1,70	1,20
eoe	p	okt	285,00	639	2,60	2,20
eoe	p	okt	290,00	740	4,30	3,60
eoe	p	okt	295,00	675	7,20b	6,20
eoe	p	jan	280,00	461	5,40	5,10b
eoe	p	jan	290,00	295	8,00a	7,50
hoog	p	jan	40,00	254	3,80a	3,20
ing	c	okt	45,00	317	1,20	1,50
ing	c	jan	47,50	414	1,10	1,30
ing	c	apr	47,50	795	2,00	2,50
ing	c	apr	50,00	309	1,10a	1,40
ing	c	j95	47,50	377	4,10	4,20
phil	c	okt	22,50	299	1,50	2,00
phil	c	okt	25,00	486	0,40	0,50
phil	c	jan	25,00	239	1,40	1,50
phil	c	o93	30,00	403	1,40	1,50
phil	c	o94	45,00	384	0,70	0,70
phil	p	jan	22,50	351	1.00	0,90
olie	c	o96	160,00	205	16,00	16,50
olie	p	o96	160,00	328	14,70	14,50
top5	c	okt	550,00	329	4,30	4,90a
top5	c	okt	560,00	306	2,50	2,20a
top5	p	okt	500,00	341	1,20	1,40
top5	p	nov	530,00	240	11,00a	10,00
unil	c	jan	200,00	506	2,50	2,50
unil	p	jan	180,00	517	4,00	4,00
wes	c	okt	95,00	312	1,50	2,10

a = laten	g = bieden + ex-div.
b = bieden	h = laten + ex-div.
c = ex-claim	k = gedaan + h
d = ex-dividend	l = gedaan + g
e = gedaan + bieden	vk = slotkoers vorige dag
f = gedaan + laten	sk = slotkoers gisteren

Nederland 1

Avro
13.00-13.12 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
15.00 **●● Journaal.**
16.06 **Requiem voor het regenwoud.** Documentaire over de ontbossing op de Filippijnen. Herh.
16.56 **Alle dieren tellen mee.** Compilatie van dit magazine. Presentatie: Henk Lommers en Amanda Spoel.
17.28 **The arctic.** Natuurfilmserie over het leven in het noordpoolgebied.
18.00 **Boggle,** woordspel. Presentatie: Frank Kramer.
18.28 **Het grote dierenrijk.** Natuurfilmserie. Afl.13 (slot): Dieren uit het woud.
18.58 **Ray Charles,** 50 years in music. Muziekprogramma ten gevoge van het 50-jarig artiestenjubileum van deze artiest. Met o.a. Hammer, Stevie Wonder, Paul McCartney, Quincy Jones en Willie Nelson.
19.38 **True colors.** Amerikaanse serie. Afl.: Art attack. Ellens 40-ste verjaardag nadert en ze voelt zich gedeprimeerd. Ze zoekt troost in de oude spullen op zolder en daar ontdekt Lester een paar van haar oude schilderijen.
20.00 (●●+TT) **Journaal.**
20.25 (TT) **25 jaar Paul van Vliet jubileumshow.** Theaterregistratie ten gevolge van het 25-jarig artiestenjubileum van deze cabaretier. Afl.3 (slot): Mij kan niets gebeuren.
21.32 **AVRO Televizier.** Actualiteitenmagazine. Presentatie: Ria Bremer/Karel van de Graaf.
22.12 **Is recht recht?** 3-delige serie juridische programma's. Presentatie: Ria Bremer. Afl.3: Is de hoogte van de straf rechtvaardig?
23.02 **Hoe groeit geld?** Voorlichting over deze nieuwe cursus.
23.12 **Sahara sandwich.** Korte Nederlandse film van Paul Ruven. Met onder andere Roy Ward en Jeroen Krabbé.
23.48 **Hollands decor.** Serie wandelingen n.a.v. een boek. Presentatie: Willem Nijholt. Vandaag: Leeuwarden. Herh.
23.58-00.04 **●● Journaal.**

Nederland 2

VOO
13.00-13.12 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
17.25 **After school special,** serie korte educatieve films. Afl.: Een dubbelrol.
18.00 **●● Journaal.**
18.20 **The new WKRP in Cincinnati.** Amerikaanse comedyserie over een Amerikaans radiostation. Afl.: Gevangen door een fan. Het cadeautje dat Less Nessman van een anonieme bewonderaarster krijgt blijkt een voodoo-poppetje.
18.45 **●● Top 40.** Popmuziek gepresenteerd door Erik de Zwart.
19.25 **Veronica Film & Video.** Vandaag een special over Eddie Murphy. Presentatie: René Mioch.
19.50 **American gladiators.**
20.40 **●● Nederland muziekland.** Nederland Muziekland bezoekt Euro Disney. Chiel van Praag en Bart de Graaff nemen een kijkje in dit pretpark bij Parijs met onder andere Piet Veerman, René Shuman, Tatjana en Gerard Joling, René Froger, Clarks en BZN en Dave.
21.30 **●● Winterpresentatie.** Overzicht van het winterseizoen bij Veronica.
22.00 **Nieuwslijn,** actualiteitenrubriek.
22.35 **1000 drummers op de Maas.** Registratie van het project 1.000 Drummers op de Maas dat op 5 september jl. in de haven van Rotterdam plaatsvond.
In deze uitzending is te zien hoe 1.000 drummers op 4.000 vierkante meter pontons een compositie spelen onder leiding van Cesar Zuiderwijk, schrijver van deze compositie en drummer van de Golden Earring. Met dit evenement werd de Wereld Havenweek en de tiende Uitgaansmarkt Rotterdam afgesloten en het 90-jarige bestaan van de VVV-Rotterdam gevierd. Tevens werd met deze uitvoering drummen een poging gedaan tot het behalen van een plaatsje in het Guiness Book of Records.
23.25 **The Arsenio Hall Show,** talkshow.
23.50-23.55 **●● Journaal.**

Nederland 3

NOS
08.55-09.00 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
09.30 **Boekenbuis IV,** afl.1.
10.00 **Iedereen is anders,** afl.1.
10.30 (TT) **Christoffel Columbus,**
11.00 (TT) **Christendom,** afl.1.
11.30-12.00 (TT) **Schrijvers over vaders,** afl.1.
13.00-13.12 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
17.55 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
18.00 **●● Journaal.**
18.15 **Sesamstraat.**
18.30 (TT) **Jeugdjournaal.**
18.40 (TT) **Het klokhuis.**
19.00 **Honeymooners,** comedyserie. Afl.: Eigenroem.
Als Ralph Bill tegenkomt, komen er bij hem oude concurrentiegevoelens naar boven. Vroeger waren zij namelijk beiden verliefd op Alice. Ralph begint dan ook snel op te scheppen over zijn baan.
19.22 **De vallei,** soapserie.
20.00 **●● Journaal.**
20.25 **De verdwenen filmcamera (The missing reel).** Docu-drama van Christopher Rawlence. Met: Mona Bruce, John Hart Dyke, Steve Shill e.a.
21.39 **De Nederlandse Filmdagen 1992.** Reportage van dit filmfestival dat van 24 september tot en met 2 oktober in Utrecht wordt gehouden.
Omtrent de ontstaansgeschiedenis van de film tast men nog altijd in het duister. Velen beschouwen Thomas A. Edison als de uitvinder van de film, anderen betwijfelen dit echter. Vanuit deze twijfel gaat Christopher Rawlence op speurtocht in zijn docu-drama 'De verdwenen filmcamera'.
22.00 **●● Journaal.**
22.15 **Studio sport journaal.**
22.30 **NOS-Laat.** Achtergrondinformatie uit binnen- en buitenland, met om
23.00 **Den Haag Vandaag.** Presentatie: Charles Groenhuijsen.
23.15 **Frans voor bedrijf en beroep,** voorlichtingsprogramma.
23.25-23.30 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**

RTL4

07.00 **Nieuws.**
07.05 **Cartoon.**
07.30 **Nieuws.**
07.35 **Cartoon.**
08.00 **Nieuws.**
08.05 **The bold & the beautiful.**
08.30 **Nieuws.**
08.35 **Santa Barbara.** Amerikaanse soapserie. - Herh.
09.00 **Nieuws.**
09.10 **Rad van fortuin.** Spel. Herh.
09.35 **Goede tijden slechte tijden.**
10.05 **As the world turns.** Amerikaanse serie.
10.40 **Groenten- en fruittip.**
10.50 **Onopgeloste mysteries.** Amerikaanse docu-drama. Afl.: Carnies.
11.35 **Thuis blos zomerspecial.** Special over nieuwste videofilms. - Herh.
12.05 **Radio Studio live.** Open window television.
12.30 **California.** Amerikaanse film uit 1977. Regie: Michele Lupo. Een vogelvrij verklaarde ex-gevangene uit de Amerikaanse Bugeroorlog zint op wraak nadat een premiejager zijn vriend heeft gedood en diens zus heeft ontvoerd.
14.15 **De draagmoeder.** Aflevering van deze Braziliaanse telenovela.
14.45 **The Oprah Winfrey show.** Amerikaanse talkshow, gepresenteerd door Oprah Winfrey. - Herh.
15.30 **Santa Barbara.** Amer. soap.
16.00 **Telekids.** Kinderprogramma.
16.30 **Prijzenslag.** Spelprogramma.
17.00 **5 uur show.**
18.00 **Zes uur nieuws.**
18.20 **The bold & the beautiful.** Amerikaanse soap.
18.50 **Minispel: Gebarentaal.** Spel.
19.00 **Rad van fortuin.**
19.30 **Avondnieuws.**
19.50 **Het weer** door John Bernard.
20.00 **Goede tijden slechte tijden.** Nederlandse dramaserie.
20.30 **De soundmixshow.**
21.55 **Miniserie: Lucky chances.** Vanavond het laatste deel.
23.40 **Laatste nieuws.**
23.55 **Studs.** Amer. dating-show.
00.25 **The Oprah Winfrey Show.**
01.10 **De draagmoeder.** Serie. - Herh.
01.35 **Nachtprogramma.**

België/TV 1

14.30-15.30 **Schooltelevisie.** 14.30 Verkeersopvoeding: Een nieuwe aanpak! Voorlichtingsprogr. 15.00 Biologie: Het menselijk lichaam. Les 2.
17.30 **Saartje en Sander.** Animatieserie. Afl.: Het pompoenbeest.
17.40 **Prikballon.** Kindermagazine.
17.55 **Tik tak.** Animatieserie. Afl.260.
18.00 **Journaal.**
18.10 **Mool en meedogenloos**
18.35 **Top score.** Spelprogramma.
19.03 **Buren** (Neighbours), Australische serie. Afl.943. 19.25 **Mededelingen en overzicht.**
19.30 **Journaal en Sport.**
20.00 **Het droomschip** (Traumschiff). Duitse serie over een cruiseschip.
21.30 **Panorama.**
22.30 **Vandaag en Sport.**
22.55 **Programma van NCMV - Middengolf.**
23.20-23.25 **Coda.** Sonatine voor piano, van Roelstrate.

België/TV 2

18.50 **Journaal.**
19.00 **Schooltelevisie:** Nieuws uit de natuur. Natuurmagazine. Afl.1: Nuttige dieren.
19.20 **Schooltelevisie:** De vergissing van Columbus. Serie programma's over de ontdekking van Amerika. Afl.3: 500 jaar lang.
19.30 **Het capitool** (Capitol). Amerikaanse soapserie.
19.53 **Kronieken.** Vandaag: Leuven, studentengrap 1957.
20.00 **American chronicles.** Documentaire serie over Amerikaanse zeden en gewoonten. Afl.4: Autoobsession.
20.30 **Tekens: Jean-Paul Satre:** Wij verzetten ons met recht. Kunstmagazine met een politieke biografie van Sartre. Afl.3: Tabula rasa.
21.30 **Journaal en Sport.**
22.00 **Première film & video.** Filmmagazine.
22.30-00.50 **Koud buffet** (Buffet froid). Franse speelfilm uit 1980 van Bertrand Blier.



België/RTBF 1

12.05 Vacaturebank. 12.25 Jeunes docteurs (pour la vie). 13.00 Nieuws. 13.20 Modi. Gedramatiseerde biografie over Amedeo Modigliani. 14.55 37.2. Herh. 15.55 Contacts. Herh. 16.00 Tekenfilms. 16.10 Nouba nouba. 17.05 Jeu des dictionnaires. 17.35 Beverly Hills 90210. 18.30 Ce soir. 18.55 Le bon numéro. 19.30 Journ. 20.10 Autant savoir. 20.40 L'arme fatale 2 (Lethal weapon 2). Amer. speelfilm uit 1989. 22.35 Filmtips. 22.50 Traces. Documentaire over een voettocht door het Vlaamse landschap. 00.05 Laatste nieuws. 00.20 24 H sur les marchés. Intern. beursnieuws. 00.25-00.35 Reflets du libéralisme.

België/Télé 21

15.50 Musique: La Corse. Herh. 16.50 Georges Thines. Portret. 17.40 Nouba nouba. 18.30 Radio 21. 19.00 Reflets du libéralisme. 19.30 Journ. 20.00 Musique. Symfonie nr. 7 van Charles Tournemire. 21.20 Journ. 21.55 L'école des femmes. Toneelstuk van Molière. 00.00-00.20 Le jeu des dictionnaires.

TV 5

07.00 Ochtend/middagprogr. 18.00 Questions pour un champion. 18.30 Nieuws. 19.00 Clin d'oeil. 19.10 Jeu des dictionnaires. 19.30 Belgisch nieuws. 20.00 Faut pas rever. 21.00 Nieuws en Eur. weerbericht. 21.30 La marche du siècle. 23.15 Nieuws. 23.35 Persoverzicht. 23.50 Viva. Magazine. 00.40-01.15 Entretiens.

BBC 2

07.45-08.10 Open universiteit. 08... Breakfast news. 09.15 Writers' hou... 09.30 Play better golf. 10.00 Play it... fe. 10.10 Schooltv. 10.30 Let's... 10.45 Schooltv. 11.15 Over the m... 11.30 Schooltv. 13.50 Business m... ters. 14.20 Bertha. 14.35 Crystal T... and Alistair. 14.40 Schooltv. 1... nws. 15.15 Paardesport. Live ver... van de paardenkoersen te Ascot... om 16.00 en 16.50 nws. 17.25 In... making. 17.45 The 25th anniversar... the swimsuit. 18.45 This is the... Rosh Hashanah. 19.00 Atlantis -... lost continent. Amer. speelfilm uit 1... 20.30 Hung Parliament. 21.00 P... Q's. 21.30 Top Gear. 22.00 The... show. 22.30 Present imperfect. 2... Newsnight. 00.15 The late show. 0... Weekend outlook. 01.05-01.35 O... universiteit. 04.00-05.00 BBC S... Royal College of Nursing update.

Sportnet

08.00 Eurobics. 08.30 Parijs-Mo... Beijing rally. 09.00 Autosport. 1... Kickboksen. 11.00 PGA Golf... 11.30 Watersportmagazine. 12.0... robics. 12.30 Honkbal. 14.30 Eur... 15.00 Golf. PGA Open Belg. 1... 17.00 Parijs-Moskou-Beijing... 18.00 Dames tennis. 18.30 T... Duitse bundesliga, finale. 19.30 B... liaans voetbal. 20.30 Autosport. 2... Z.-amerikaans voetbal. 22.00 Sp... voetbal. 23.30 Parijs-Moskou-B... rally. 00.30 Powerboat... 01.30-02.00 Watersportmagazine.

Eurosport

09.00 EK Waterskiën. Herh. 10.00... leybal. 11.00 Klimmen. EK in... Herh. 12.00 Atletiek. IAAF Me... Herh. 13.00 Eurotop event. Bo... Herh. 14.00 Tennis. Davis Cup... menvatting. 16.00 Tennis. ATP T... Herh. 17.00 Zeilen. Worldcup... Waterskiën. EK. 18.30 Mountain... Herh. 19.00 Triathlon. WK. 20.0... Truckracen. 20.30 Trans world s... 21.30 Eurosport nieuws. 22.00 V... bal. Kwalificatie WK 1994. 23.3... sen. 00.30-01.00 Eurosport nieuws.

Super Channel

05.30 Victory with Morris Cerullo. ... Super shop. 06.30 Money and p... 07.00 Europe update en Eastern E... pe report. Herh. 07.30 News w... 08.00 ITN world news. 08.30 N... watch. 09.00 Channel E. 09.30 S... shop. 11.00 Videofashion. 11.30... news CNBC. 12.00 CNBC Progra... 12.30 Europe update en Eastern E... pe Report. Herh. 13.00 Japan bus... today. 13.30 News watch. 14.00 ... edition. 14.30 Serie noire. 15.00... mix. 16.00 All mixed up! 17.00 C... ar. 18.30 Bonanza. Western... Serie noire. 20.00 Cult tv - I spy. D... televisieserie. 21.00 Inside edition... Film Europe. 22.00 ITN world... 22.30 USA Market wrap. 22.45 E... en Editorial. 23.00 Cyborg 2087... rik. SF-film uit 1966. 00.40... watch. 01.10 Film Europe. 01.4... night mix.

Duitsland 1

08.00 **Morgenmagazin.** Ontbijttv.
09.00 **Tagesschau.**
09.03 **Das Buschkrankenhaus.** Serie. Afl.52: Andy, der Jockey.
09.45 **●● Let's move.** Fitness. Afl.9.
10.00 **Tagesschau.**
10.03 **ARD-Ratgeber: Heim und Garten.** Herh.
10.35 **ZDF-Info Verbraucher.** Consumentenrubriek. Vandaag o.a.: kampeeruitrusting, de nieuwe treintarieven en test van waterfilters.
11.00 **Tagesschau.**
11.03 **Unterschau.**
11.25 **Mondjäger,** tv-film. Herh.
12.55 **Persoverzicht.**
13.00 **Tagesschau.**
13.05 **ARD-Mittagsmagazin.**
13.45 **Wirtschafts-Telegramm.**
14.00 **Tagesschau.**
14.02 **Hallo Spencer.** Kinderserie.
14.30 **Die Gespenster von Flatterfels.** Jeugdserie. Afl.5.
15.00 **Tagesschau.**
15.03 **Der Weisse Wal.** Jeugdserie.
15.30 **Frauengeschichten.** Serie.
16.00 **Tagesschau.**
16.03 **Von Kopf bis Fuss.** Informatieve serie over het menselijk lichaam. Afl.15: Ein ganz besonderer Saft.
16.30 (TT) **Vale Tudo - Um jeden Preis.** Braziliaanse soapserie.
17.00 **Punkt 5 - Länderreport.**
17.15 **Tagesschau.**
17.25 **Stahlkammer Zürich,** serie.
18.30 **Hier und Heute,** actualiteiten.
18.45 **Blank Meier Jensen,** misdaadserie. Afl.: 7 - 8 - 9 - Aus!
20.00 (TT) **Tagesschau.**
20.15 **Ein wunderbarer Überfluss an Geld.** Documentaire over de geschiedenis van de Amerikaanse dollar.
21.00 **Tagesthemen-Telegramm.**
21.03 (TT) **Der 7. Sinn.** Verkeerstips.
21.08 **●● Scheibenwischer.** Cabaretprogramma.
21.45 **Showfritz.** Hoogtepunten uit de Engelse televisieshows.
22.30 **Tagesthemen.**
23.00 **Bücherjournal.** Literair magazine.
00.00 **Flamingo Road.** Amer. serie. Afl.: Hexenkessel.
00.45 **Tagesschau.**
00.50-00.55 **Zuschauen - Entspannen - Nachdenken.** Fränkische Miniaturen: Aub.

Duitsland 2

06.00 **Gezamenlijk programma ARD/ZDF.** Zie Duitsland 1.
13.45 **Neues aus Uhlenbusch.** Kinderserie.
14.15 **Eins, Zwei, Dreibein.** Spelletjes met bladeren.
14.25 **●● Musik-Zeit.** Klassieke muziek uitgevoerd door jonge talent. M.m.v. het Ornorep Orkest Berlijn o.l.v. Frank Cramer. Herh.
15.15 **Freddy Quinn:** Meine Freunde, die Artisten. Circusprogramma. Met o.a. Conny Carpo, Michael von Kasell en Jean Pierre.
15.58 **Programma-overzicht.**
16.00 **Heute.**
16.03 **Alf.** Amerikaanse comedyserie.
16.25 **Logo.** Jeugdjournaal.
16.35 **Wie sechs Finger an der Hand.** Canadese jeugdfilm.
17.00 **Heute.**
17.10 **Sport heute.**
17.15 **●● Länderjournal.**
17.50 **SOKO 5113.** Duitse politieserie. Afl.: Das Komplott.
19.00 **Heute.**
19.20 **●● Hitparade im ZDF.** Muziekprogramma.
20.15 **●● Die bessere Hälfte.** Spelprogramma.
21.15 **WISO.** Sociaal-economisch magazine.
21.45 **Heute-journal.**
22.15 **Streitfall.** Actuele discussie.
23.15 **Fanny und Alexander.** 4-delige tv-film van Ingmar Bergman. Met: Pernilla Allwin, Bertil Guve, Gun Wallgren e.a. Afl.3: Die Ereignisse des Sommers.
Emilie mag het huis niet meer verlaten en wordt in een kamer bewaakt. Ondanks het aandringen van Carl en Gustav Adolf Ekdahl is bisschop Vergerus niet bereid de kinderen en Emilie te laten gaan. Alexander komt openlijk in opstand tegen zijn stiefvader, en moet daar dan ook zwaar voor boeten.
00.10 **Heute.**
00.15-02.30 **Reise nach Kythera** (Taxidi sta Kithira), Griekse speelfilm uit 1984 van Theo Angelopoulos. Met: Manos Katrakis, Mary Chronopoulou, Dionysis Papayannopoulos e.a.
(Origele versie met Duitse ondertiteling).

Duitsland 3 West

08.55 Tele-Gym. 09.10 Schooltv. 09.40 Telekolleg II. Cursus Engels voor gevorderden. 10.10 Schooltv. 11.40 Teletekst. 11.50 Malhu Mulher. Brazil. serie. 12.15 Mittwochs um 8. 13.45 Auslandsreporter. 14.15 West 3 aktuell. 14.20 FensterPlatz. 15.25 Aus dem Tagebuch des Eugen Egner. Documentaire. 15.55 Sport im Westen aktuell. 16.00 West 3 aktuell. 16.05 Atoll. Serie interviews met bekende Duitsers. 16.30 Schooltv. 17.30 Telekolleg II. Cursus psychologie. 18.00 Aktuelle Minute. 18.01 Caruso & Co. Poppenspelserie. 18.30 Abenteuer überleben. 18.57 progr.-overzicht. 19.00 Aktuelle Stunde. Reg. magazine met sport. 20.00 ■ Mirage. Amer. speelfilm uit 1965 naar de roman Fallen Angel van Walter Ericson. 21.44 West 3 aktuell. 21.55 Linie K. Culturele agenda. 22.25 Capital city. Engelse serie. 23.15 Magazine voor computergebruikers. 00.00 Laatste nieuws. Aansl. Zur Nacht.

Duitsland 3 SWF

08.15 Medizin nach Noten. 08.30 Telekolleg II. Cursus psychologie. 09.00 Schooltv. 10.40 Non-Stop-Fernsehen. 14.00 Schooltv. 14.30 Russisch bitte! 15.00 Hallo, wie geht's? Gezondheidstips. 15.15 Markt(t) und Pfennig. Consumentenmagazine. 16.00 Arbeitslos im Cyber-space? Reportage. 16.30 Sag die Wahrheit. Spel. 17.00 Telekolleg II. Cursus psychologie. 17.30 Die Sendung mit der Maus. 17.58 Ferdy. Tekenfilmserie. 18.23 Philipp. Kinderserie. 18.26 Das Sandmännchen. 18.30 Das Südwest-Journ. 19.00 Hallo; wie geht's? 19.15 Die Sendung mit dem Stier. Magazine. 20.00 Lindenstrasse. Serie. Afl.: Der erste Tanz. 20.30 Zur Sache Europa. Europa-magazine. 21.00 Nieuws. 22.00 Kulturzeit et zetera. Chaos im Denkmalschutz, reportage over de Duitse monumentenzorg. 22.55 Jetzt schlägt's Richling. Satire. 23.00 Das kalte Paradies. Zwitserse speelfilm uit 1986 van Bernard Safarik. Met: Noémi Dragonne, Julius Effenberger, Berta Alig e.a. 00.30 Aktuell. 00.35 Non-Stop-Fernsehen.

SAT 1

05.30 Regional-Report. Herh. 06.00 Ontbijttv met früh dran, sport. 08.30 Neighbours. Herh. 09.00 Nieuws. 09.05 Punkt, Punkt, Punkt. 09.30 Hotel. Herh. 10.20 The thorn birds. Amer. mini-serie. Herh. 11.55 Glücksrad. Aansl. Tip des Tages. 12.45 Tele Börse. Met Nieuws. 13.35 Unter der Sonne Kaliforniens (Knots landing), serie. 14.30 Neighbours. Afl.: Verborgene Wahrheiten. Aansl. Nieuws. 15.05 Hotel. Serie. Afl.: Schachzüge. 16.00 MacGyver. Afl.: Erbermungslos. Aansl. Nieuws. 17.05 Geh aufs Ganze. 17.45 Reg. progr.'s. 18.15 Bingo. 18.45 Nieuws. 19.00 dran. Sportmagazine. 19.20 Glücksrad. 20.15 Wolffs Revier. Duitse misdaadserie. Afl.: Witwe in Weiss. 21.15 Ulrich Meyer: Einspruch! 22.15 Spiegel TV-Reportage. 22.50 Nieuws en sport. 23.00 Bestie Krieg (The beast), Amerikaanse oorlogsfilm uit 1988 van Kevin Reynolds. 00.50 MacGyver. Amerikaanse misdaadserie. Herh. 01.45 Akut. Herh. 02.15 Programma-overzicht. 02.25 Teletext.

RTL Plus

06.00 **RTL aktuell.**
07.00 **Guten Morgen Deutschland.**
08.50 **Owen Marshall** (Owen Marshall, counselor at law), Amerikaanse serie. Afl.: Verbotene Liebe. Herh.
09.45 **Reich und schön** (The bold and beautiful), Amerikaanse serie.
10.10 **Dr. med. Marcus Welby** (Marcus Welby M.D.), Amerikaanse serie. Afl.: Geborgtes Leben. Herh.
11.00 **Viva.** Infotainment-liveshow.
11.30 **Familienduell.** Spelprogr.
12.00 **Punkt 12.** Middagmagazine.
12.30 **Jung und leidenschaftlich.** Wie das Leben so spielt (As the world turns), Amerikaanse soapserie.
13.20 **California Clan** (Santa Barbara), Amerikaanse serie.
14.15 **Die Springfield Story** (The guiding light), Amerikaanse serie.
15.00 **Der Chef** (Ironside), serie. Afl.: Ein sittenstrenger Mann. Herh.
16.00 **Hans Meiser.** Talkshow.
17.00 **Riskant!** Spelprogramma.
17.30 **Der Preis ist heiss.** Spel.
18.00 **Elf 99.** Magazine.
18.45 **RTL aktuell.**
19.15 **Explosiv - Das Magazin.** Magazine.
19.45 **Gute Zeiten, schlechte Zeiten.** Duitse serie.
20.15 **Ein Engel für Felix.** Serie. Afl.: Familienanschluss.
21.15 **Notruf.** Reddingsacties.
22.15 **Tödliches Doppelspiel** (Lassiter), Engelse actiefilm uit 1983 van Roger Young. Met: Tom Selleck, Jane Seymour, Lauren Hutton, e.a.
00.00 **Eine schrecklich nette Familie** (Married... with children), Amerikaanse serie. Afl.: Bringt mir das Geld von Al Bundy Herh.
00.30 **Baretta.** Amerikaanse politieserie. Afl.: Zähl' die Tage bis ich zurückkomme. Herh.
01.30 **Der Chef** (Ironside), Amerikaanse misdaadserie. Herh.
02.25 **Dr. med. Marcus Welby** (Marcus Welby M.D.), Amerikaanse serie. Herh.
03.20 **Hans Meiser.** Talkshow. Herh.
04.15 **Explosiv - Das Magazin.** Herh.
04.40 **Gute Zeiten, slechte Zeiten.** Herh.
05.10 **Elf 99.** Herh.

RAI UNO

06.50 Ochtendprogr. 12.30 Nieuwsflits. 12.35 La signora in giallo. Serie. 13.30 Nieuws. 13.55 TG 1 tre minuti di. 14.00 Le gemelle Zillertal. Speelfilm. Aansl. Speelfilm. Aansl. Bigl estate. Aansl. Pavarotti show. 17.55 Oggi al parlamento. 18.00 Nieuws. 18.10 Amerindia. 18.40 Il tempo della scelta. 19.40 Il naso di Cleopatra. 20.00 Nieuws. 20.40 Giochi senza frontiere. finale. 22.45 Nieuws 23.00 Bella estate. 00.00 Laatste nieuws. 00.30 Oggi al parlamento. 00.40 Mezzanotte e dintorni. Aansl. Fantasy party. Aansl. Speelfilm. Aansl. Nachtprogrammering.

BBC 1

07.00 Teletekst. 07.30 BBC Breakfast news. 10.05 Perfect strangers. 10.30 The solent way. 11.00 nws. 11.05 Playdays. 11.25 Jimbo and the jet set. 11.35 Hudson and Halls. 12.00 nws. 12.05 Aussies. Reisreportages over who loves frogs. Filmportret. 13.55 Reg. nws. 14.00 nws. 14.30 Neighbours. 14.50 Going for gold. 15.15 ■ Village of the damned. Engelse speelfilm uit 1960. 16.30 Bugs Bunny. 16.50 Puppydog tales. 16.55 Noddy. 17.10 Star pets. 17.20 Get your own back. 17.35 Dizzy heights. 18.00 Newsround. 18.05 Blue Peter. 18.35 Neighbours. 19.00 nws. 19.30 Reg. nwsmagazine. 20.00 Top of the pops. 20.30 EastEnders. 21.00 The Rues Abbot show. 21.30 Waiting for God. 22.00 nws. 22.30 Crimewatch file. Afl.: over moord op gepensioneerde hoofdonderwijzer die homosexueel bleek te zijn en dubbel leven leidde. 23.25 One foot in the grave. 23.55 Question time. 00.55 This is the day: Rosh Hashanah. 01.10 Law and order. Amer. misdaadserie. 03.15-03.45 BBC select: Executive business club.

MTV

07.00 Awake on the wildside. ... Paul King. 13.00 Simone. 16.00 ... test hits. 17.00 The report. 17.15 ... movies. 17.30 News at night. 1... From 1. 18.00 Yo! Raps today... Prime. 20.00 Dial MTV. 20.3... wanted. 21.30 The pulse. 22.00 ... test hits. 23.00 The report. 23.15 ... movies. 23.30 News at night. 2... From 1. 00.00 Kristiane Backer... Night videos.

CNN

09.45 CNN Newsroom. 12.30 Bu... morning. 13.30 Business day... Larry King. 16.00 World today... Crier and Co. 20.00 World busi... night. 21.00 The international... 23.00 World business tonight... Showbiz today. 24.00 The world... 01.00 Moneyline. 01.30 C... 02.00 Prime news. 03.00 Lar... 05.00 Showbiz today.



Duitsland 1 en 2
11.25 Mondjäger (1990-D). Spannende kinderfilm van Jens-Peter Behrend over de ontginning van het tropische regenwoud. Katrin en Peer gaan naar Brazilië om te onderzoeken hoe haar vader daar verdwenen is. Met: Marie Bierstedt en Karl Michael Vogler.

RTL4
12.30 California (1977-I). Harde spaghetti-western van Michele Lupo. Ex-gevangene zint op wraak nadat premie-jager zijn vriend heeft vermoord en diens zuster heeft ontvoerd.

BBC 1
15.15 Village of the Damned (1960-GB). Goed geregisseerde thriller van Wolf Rilla over een ongeluk in Engels dorp, waarna vreemde, emotieloze kinderen geboren worden. Met: George Sanders en Barbara Shelley.

BBC 2
19.00 Atlantis, The Lost Continent (1961-USA). SF-film van George Pal waarin jonge visser te Atlantis verstrikt raakt in saaie intrige voordat het eiland in de golven verdwijnt. Met: Anthony Hall en Joyce Taylor.

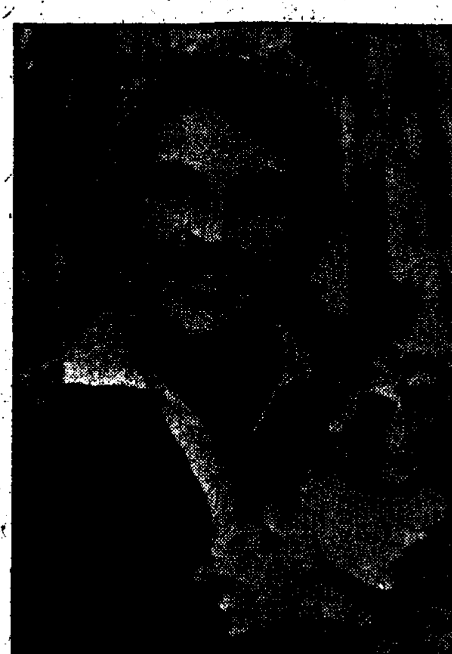
Duitsland West 3
20.00 Mirage (1965-USA). Hitchcock-achtige thriller van Edward Dmytryk over de aan geheugenverlies lijdende Gregory Peck en de eigenzinnige detective Walther Matthau.

RTL Plus
22.15 Lassiter (1984-USA). Clichéactiefilm van Roger Young met Tom Selleck in de hoofdrol als bekeerde gentleman-inbreker. Met zijn charme weet hij via een Duitse gravin de onneembare Duitse ambassade binnen te dringen om zijn steentje aan de ondergang van het Derde Duitse Rijk bij te kunnen dragen.

België/TV 2
22.30 Buffet Froid (1980-F). Het scenario is een meesterwerk van absurde en zwarte humor over laconieke moordenaars die even op het platteland willen uitrusten. Met: Gérard Dépardieu en Bernard Blier. Regie: Bertrand Blier.

Super Channel
22.30 Cyborg 2087 (1966-USA). Povere, te theoretiserende SF-film van Franklin Adreon waarin een Cyborg (deels mens/deels machine) teruggestuurd wordt naar 1960 om een ramp te voorkomen. Met: Michael Rennie en Wendell Corey.

Duitsland 2
00.15 Taxidi Sta Kythera (1984-GR). (Voyage to Cythera) Moderne versie van de 'Odyssee' door Theo Angelopoulos, op Cannes in 1984 bekroond met de 'Best Screenplay Award'.



● *Tom Selleck als gentleman-inbreker in 'Lassiter'. (RTL Plus - 22.15 uur).*

radio

Radio 1
Elk heel uur nws.
7.07 Avro radiojournaal (7.30 en 12.30 Nws. 12.55 Mededelingen t.b.v. land- en tuinbouw). 15.05 NOS Alleen. 16.05 Echo-magazine (17.30 Nws.). 19.04 Goal. 20.04 Voor wie niet kijken wil. 23.07 Met het oog op morgen. 0.02 Voor wie niet slapen kan. 1.02 Zingen in de nacht. 2.02 In de nacht verander. 2.36 Mag ik even? 3.02 Gospels van toen. 4.02 De ochtendmix. 5.02-7.00 Wakker op weg.

Radio 2
Elk heel uur nws.
7.04 Goedemorgen Nederland. 7.53 Het levende woord. 8.04 NCRV's Hier en nu. 8.20 Goedemorgen Nederland. 9.04 Wie weet waar Willem Wever woont? 10.04 Plein publiek. 12.04 G'oud & nieuw. 13.04 NCRV's Hier en nu. 13.20 De ideale 'k'. 14.04 Het betspel. 15.04 Reisleutig, reisleutig. 16.04 Discogram. 16.47 Iets anders. 17.04 Ook goelenavond. 19.04 De hits van... 20.04 Listen to the music. 22.00-07.00 Zie Radio 1.

Radio 3
Elk heel uur nws.
6.02 De Tros op 3. 7.04 De havermoutshow. 9.04 Tros Gouden uren. 12.04 50 Pop of een envelop. 14.04 De Tros presenteert: De nationale Top 100. 18.04 De Avondspits. 19.04 Tros Dancetrax. 21.04-24.00 Seejun.

Radio 4
7.00 Nws. 7.02 Ochtendstemming (8.00 Nws.). 9.02 Muziek voor miljoenen. 11.00 Het ochtendconcert: Wiener Philharmoniker met piano. 13.00 Nws. 13.04 Klassiek op verzoek. 14.00 Metronomium. 16.00 Het beste uit Senza Parole: Poëzie en muziek. (18.00 Nws.) 20.00 Nws. 20.02-24.00 De zwanezang van de flamenco.

Radio 5
6.30-6.50 Scheepvaart- en uitgebreid weerbericht. 8.30 De tascinatie. 9.00 Nws. 9.02 NOS Sportief. 9.25 Waterstanden. 9.30 Men neme... cacao. 10.00 Dilemma. 11.00 Lindenstraat. 12.00 Nws. 12.05 Aardewerk. 13.00 Nws. 13.10 Emmastraat 52. 14.00 Gasten van de KRO. 15.00 Ezelsoor. 15.30 Parochieblad, hoe doe je dat? 15.50 Het levende woord. 16.00 NOS Cultuur. 17.00 De ronde tafel van Pam. 17.25 Boekenwijsheid. 17.35 Postbus 51 radiomagazine. 17.55 Mededelingen en schippersberichten. 18.00 Nws. 18.10 Pop-Eye. 18.40 Dinimiz tenkid. 19.00 Nieuws en actualiteitenrubriek in het Turks. 19.30 Nieuws en actualiteitenrubriek in het Marokkaans en het Berbers. 20.15-20.30 Nieuws en actualiteitenrubriek in het Chinees.

Omroep Limburg
7.00 Limburg Aktueel. 8.00 Overname landelijke aktualiteiten op Radio 1. 8.30 Limburg Aktueel: kort nieuwsbulletin. 8.33 Limburg op donderdag. 9.00 Licht Limburgs. 10.00 Voor gebruik schudden. Consumentenprogramma met o.a. vaste rubrieken Radio-mobiel en Limburg Culinair. 12.00 Limburg Aktueel op donderdag. 13.00 Overname landelijke aktualiteitenrubriekien. 17.00 Limburg Aktueel. 18.00-18.30 Omroep Limburg Klassiek.

België/Radio 2
6.00 Nieuws. 6.05 Radio 2 regionaal (6.30, 7.00 en 7.30 nws). 8.00 Nieuws. 8.10 Bistro & Co. Muziek en culinaire genoegen. 10.00 Nieuws 10.03 Parkeerschijf met Rita Jaenen. 11.50 Het koekoeksnest. 12.00 Radio 2 regionaal. 13.00 Nieuws. 13.40 Rodelendo. 14.00 Hitbox. Met aardige curiositeiten van Wiet van Broekhoven. 17.00 Radio 2 regionaal. 18.00 Nieuws. 18.10 Overstuur, automagazine. 20.00 Het gelag: pop, folk en kroegverhalen. 22.00 Nieuws. 22.05 Boem boem, zwarte en blanke pop. 23.30-6.00 Nachtradio.

België/BRF
Elk heel uur nieuws.
6.05 Radiofrühstück + Spiel Glücksstreifer (6.15 Wort in den Tag; 6.45

Radio 1 (België) [partly cut off]
Hörergrusslotterie; 7.15 ... tungstips; 8.30 Presseschau... Gut Aufgelegt. Tips ... am Vormittag. 12.05 ... carte (12.30 BRF Aktuell... Presseschau, 13.05 ... 16.05 Popcorn. 18.05 BRF... (Aktuelles vom Tage). 18.... la BRF. 20.00-20.05 Nieuws...

RTL4 Radio
Elk heel uur nieuws.
07.03 Geeuwen met Van Le... Bart van Leeuwen. 10.03... kringen, Jan de Hoop... Goeiemiddag Nederland... cobs. 14.03 Overname... schap. 17.03 Vrijheid-Bl... van de Putte. 19.00 Seven... rock. 22.00 RTL Megahits... RTL Nightshift.

WDR 4
04.05 Radiowecker. 8.05 M... melodie (nieuws om 7.00 ... uur). 8.55 Overpeinzing... nieuws). 12.00 Nieuws ... 12.05 Gut Aufgelegt. Zur... (13.00 nieuws). 14.00 ... 14.05 Stichwort Wirtschaft... Promenade. 15.00 Café... 16.00 Nieuws. 16.05 Heimat... die. 17.00 Der Tag um ... aktuell. 18.05 Musik... 19.00 nieuws; 19.30 ... 20.00 nieuws. 20.05 ... Broadway und Kudamm... 23.00 zum träumen... nieuws). 22.30-4.05 Nacht...

Wintersportreizen Alpenlanden zes procent duurder

Lage dollar maakt verre reizen fors goedkoper

DOOR ROB VAN DEN DOBBELSTEEN

Over de omvang van het aanbod kan onmogelijk worden geklaagd. Maar veel nieuws zal de Nederlandse toerist niet ontdekken in de nieuwe wintergidsen van de Nederlandse touroperators. Geruime tijd leek het erop dat Zuid-Afrika de nieuwe grote bestemming voor de komende winter zou worden, maar de gebeurtenissen van de afgelopen maanden en het gebakkelei over landingsrechten in Kaapstad stelden een echte doorbraak uit. Van de grote touroperators hebben alleen Arke en Hotelplan het gewaagd op vrij beperkte schaal reizen naar het land in hun winterprogramma op te nemen. Prijs voor een rondreis van twee of drie weken: 5000 tot 6000 gulden.



● Prijsdalingen maken Caribische stranden voor meer mensen breikbaar.

Geen nieuwe 'exotica' dus, maar – en dat viel trouwens te verwachten – ook niet veel nieuws op de traditionele winterbestemmingen. Ten eerste is het oude continent al zo goed als afgegraasd en ten tweede gokt de reisbranche er terecht op dat Nederlandse skiërs er geen been in zien voor de elfde keer naar Gerlos of Kirchberg te gaan. Net zoals Nederlandse zonzoekers vrolijk voor de vijftiende achtereenvolgende winter naar Gran Canaria te vliegen. Repeaters worden ze in het toeristische jargon genoemd en als er één repeater is dan is het wel de Hollandse toerist. Niets heerlijkers dan op vakantie te gaan naar een streek waar je elke hoek en straat kent en waar je elk jaar weer dezelfde mensen tegenkomt. Is de kans op verrassingen tenminste bijna nihil.

Goedkoper

Overigens hebben de Nederlandse reisorganisatoren de laatste jaren geprobeerd verandering in die typisch Hollandse mentaliteit te brengen en gezegd moet worden: ze zijn daar gedeeltelijk in geslaagd. Amerika (Florida) werd een topbestemming, op de voet gevolgd door het Caribisch gebied en het Verre-Oosten (Thailand). Het heeft er alle schijn van dat die trend zich de komende winter zal voortzetten. 'Verre vakanties' immers zijn door de lage dollar bij zo goed als iedereen (Hotelplan vormt een merkwaardige uitzondering) goedkoper geworden. Hier en daar zijn zelfs prijsverlagingen doorgevoerd van meer dan 10 procent. Voor om en nabij de 1800 gulden zit je de komende winter al 17 dagen in een luxueus hotel in Thailand of Sri Lanka (logies en ontbijt) en een zelfde vakantie in Florida, Mexico (Cancun) of de Caribbean is in de meeste gevallen zelfs nog een ietsje goedkoper.

Het zijn prijzen waaraan ze in het Alpengebied natuurlijk nog niet toe komen. Een bus die 2500 kilometer moet rijden, is goedkoper dan een vliegtuig dat 16.000 kilometer moet afleggen. Maar trek je de kosten van transport van de totaalprijs af, dan blijkt dat een wintersportvakantie in Oostenrijk, Zwitserland of Frankrijk knap duur is geworden. Zeker nu de prijzen daar gemiddeld met vijf procent zijn gestegen. Een eenvoudig hotel in de Alpen (of dat nu in Oostenrijk, Zwitserland of Frankrijk staat) kost de komende winter per week al snel 650 gulden per persoon (halfpension) en wie het er eens goed van wil nemen, moet niet vreemd opkijken als de herberger meer dan 1000 gulden vraagt.

Oostblok

Reden waarschijnlijk waarom de Nederlandse reisbranche z'n inkopers massaal naar het voormalige Oostblok heeft gestuurd om te zien of daar nog goedkope wintersportmogelijkheden zijn.

Gevolg: na de introductie van het Reuzengebergte in Tsjechoslowakije zijn nu ook Roemenië en Bulgarije aan de horizon verschenen. Dat laatste land figureerde al langer in een aantal Nederlandse reisgidsen (Hotelplan), maar nu zijn de zaken pas echt stevig aangepakt.

Onder meer Holland International heeft het land als wintersportbestemming in de gids opgenomen. Er wordt met Transavia naar Plovdiv gevlogen (2,5 uur) vanwaar een bus de skiërs in 2 uur naar Borovets (skigebied tot 2713 meter) brengt.

Prijs: omstreeks 1000 gulden voor 14 dagen halfpension. Wie 590 gulden meer betaalt, krijgt er zowel een skipas als skiles (inclusief huur van materiaal) bij.

In Roemenië (Sinaia en Poiana Brasov – skigebieden tot respectievelijk 2000 en 1800 meter) worden ongeveer dezelfde prijzen berekend.

Tsjechoslowakije, en dan speciaal het eerdergenoemde Reuzengebergte, ontbreekt in bijna niet één gids. Maar ook de Hoge Tatra is (bij onder meer Arke) terug van (enigszins) weggeweest.

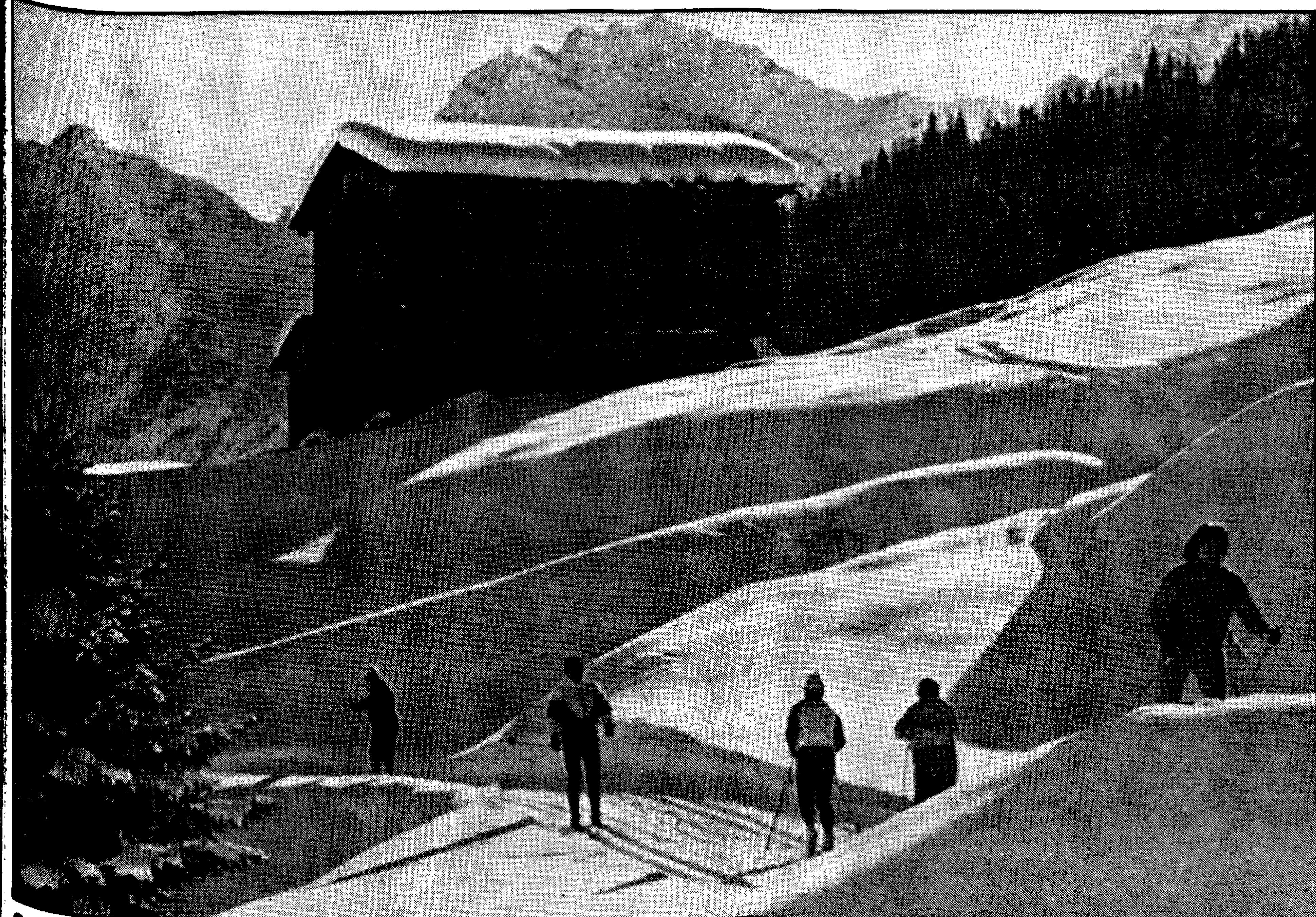
De prijzen zijn bijna vooroorlogs: voor om en nabij de 350 gulden zit je al een week in een hotel (half pension), waarbij natuurlijk wel dient te worden bedacht dat er met de auto zelf naar de gekozen bestemming moet worden gereden. De skigebieden zijn niet extreem groot en hoog, maar wel vrij sneeuwzeker; de prijzen redelijk. Voor een skipas wordt ongeveer 20 gulden per dag gevraagd, skilessen (4 uur) kosten tussen de 16 en 20 gulden per dag.

Dat ze daar in Oostenrijk wakker van zullen liggen, lijkt echter onwaarschijnlijk. Het land is en **blijft voor de Nederlandse wintersporter de belangrijkste bestemming.** Ook de opmerkelijke prijsdaling in Italië (circa 8 procent) dat zich na enige vergeefse pogingen opnieuw als wintersportland wil profileren, zal daar niet veel aan veranderen. Prijs in Italië voor een week half pension in een driesterrenhotel: ongeveer 750 gulden; skipassen zijn er vanaf circa 260 gulden per week.

Verenigde Staten

Nog steeds zijn de Amerikanen er ondanks geweldige financiële en promotionele inspanningen niet in geslaagd Nederlandse wintersporters echt te interesseren voor hun spectaculaire skigebieden in de Rocky Mountains. Hotelplan stelt al een tijd lang pogingen in het werk Hollanders naar onder meer Aspen, Keystone, Breckenridge en Vail te krijgen, Mobiplan (met een goedkoopste tiendaagse reis van 1595 gulden) gelooft eveneens in skireizen naar de Verenigde Staten, maar het op Amerika gespecialiseerde bureau van Jan Doets heeft die reizen geschrapt. „De markt bleek toch te klein. Maar wat wil je ook met Oostenrijk en Zwitserland in je achtertuin."

Iets wat min of meer pas voor Amerika zal gelden als er - zoals Martinair vanaf 1 november 1993 van plan is - rechtstreeks van Amsterdam naar Denver zal worden gevlogen.



● Skiën in Zwitserland, Oostenrijk en Frankrijk is komende winter opnieuw duurder.

Internationale Werkhondendag in manege Roggel

De Internationale Werkhondendag vindt zondag 27 september voor de derde keer plaats in manege De Leisterd te Roggel. Op deze dag wordt een groot aantal demonstraties gegeven van verschillende hondensporten en tevens zullen er wedstrijden worden gehouden met honden en ook paarden.

Er is een speciaal hindernissenparcours aangelegd voor een wedstrijd met paard en hond, waarbij de hond over hetzelfde parcours zal lopen als het paard. Het is de bedoeling dat deze demonstratiesport straks een officiële sport gaat worden.

Behalve wedstrijden zijn er demonstraties van verenigingen van blindegeleidehonden, reddingshonden en politiehonden. Ook is er een hondenkeuring door officiële keurmeesters, die de overigens ón-officiële diploma's uitreiken. Men kan zich ter plaatse inschrijven voor de hondenkeuring.

De Internationale Werkhondendag begint om 10 uur en eindigt om 19 uur.

Sportvispromotieweek in Zeeland

Het Veerse Meer in Zeeland is vanaf morgen tot 5 oktober het toneel van de tweede sportvispromotieweek. Deze week is georganiseerd door de Delta Federatie, de overkoepelende organisatie van 113 hengelsportverenigingen, in samenwerking met de Provinciale VVV Zeeland en het bedrijfsleven rondom het Veerse Meer.

Voor deze week zijn arrangementen samengesteld met naar keuze overnachting op kampeerterreinen, in stacarvans, bungalows of hotels. De arrangementen kunnen geboekt worden voor een week, weekeinde of midweek. Bij de arrangementen behoort een vis-informatiepakket, bestaande uit een sportviskaart met beschrijving van goede visstekken, informatie over vistechnieken, de benodigde visvergunning en een kortingskaart, waarmee de visvergunning 1993 voor het Veerse Meer tegen een gereduceerde prijs kan worden aangeschaft. Ook bevat het pakket informatie voor de partners/niet-vissers over bezienswaardigheden in de omgeving en kortingskaarten voor verschillende sportieve activiteiten.

Speciaal voor de sportvisweek worden er ruim 4000 grote forellen extra uitgezet in het Veerse Meer. Verder zijn er verschillende viswedstrijden, waaraan arrangementsgasten gratis kunnen deelnemen. Er wordt een demonstratie gegeven van het vliegvissen en het maken van de vliegen. Ook is er een ruilbeurs voor hengelsport-attributen en wordt er aandacht besteed aan de kanosport op het Veerse Meer.

Voor meer informatie kan men de VVV Zeeland bellen: 01180-33000.

korte toer

Wij raden onze lezers aan er rekening mee te houden dat de in deze rubriek opgenomen evenementen zonder ons medeweten afgelast, verplaatst dan wel uitgesteld kunnen worden.

VRIJDAG 25 SEPTEMBER

MAASTRICHT: Carillonconcert vanuit de toren van het stadhuis, Markt, van 11.30 tot 12.30 uur.

ZATERDAG 26 SEPTEMBER

MARGRATEN: Fossielen zoeken in Mergelgroeve Ankersmit, 't Rooth Bemelen, ingang bij St.-Antoniuskerk.

KORTESSEM (B): Kortessemse fruitfeesten in en rond de sporthal, ook zondag. Voor meer informatie: 09-3211376077.

ZONDAG 27 SEPTEMBER

SITTARD: Begeleide stadswandeling, start om 14 uur bij VVV-kantoor.

ST.-GEERTRUID: Rondwandeling door Savelsbos en omstreken met gids. Start om 15 uur bij VVV-kantoor.

BUNDE: Bundermijtbraderie, St.-Agnesplein vanaf 13 uur.

LANDGRAAF: Centrumfeesten.

HEERLEN: IVN-middagwandeling door noordelijk deel Geleendal. Vertrek om 14 uur vanaf parkeerplaats kasteel Hoensbroek.

MARGRATEN: IVN-dagwandeling in de omgeving. Vertrek om 9.30 uur bij de put.

MEERSSEN: Puzzelwandelmiddag voor kinderen en hun ouders. Vertrek om 14 uur vanaf parkeerplaats Nachtegaal in Meerssen.

tussenuit

Indian Summer

Geen mooiere herfst dan die van New England, beweren de Amerikanen. Ze hebben er zelfs een speciale naam voor: Indian summer. Maar kenners zeggen dat de 'Indian summer' van Finland zeker zo mooi is. Die begint omstreeks deze tijd en wordt Ruska genoemd. In korte tijd wordt de natuur vlammend rood, geel en goud. Vanuit Nederland worden er meerdere reizen naar dit speciale natuurverschijnsel gemaakt, zowel per bus als per vliegtuig. Info: Fins Nationaal Verkeersbureau, Stadhouderskade 69, 1072 AD Amsterdam, telefoon 020 - 675.03.59.

Naar Moermansk

Dat worden weer konvooien naar Moermansk. Behalve vanuit Noorwegen kan men nu ook vanuit het Finse Ivalo of Rovaniemi naar de uit de Tweede Wereldoorlog zo beroemde en beruchte havenstad van de voormalige Sovjetunie te reizen.

Van maandag tot en met vrijdag vertrekt van voornoemde plaatsjes een bus. Geldig paspoort en visum zijn verplicht – kaartjes verkrijgbaar bij alle postkantoren in de provincie Lapland, bij het hoofdpostkantoor in Helsinki en bij de busstations van Helsinki, Rovaniemi, Sodankylä en Ivalo. Prijzen van ongeveer 50 (Ivalo) tot 150 gulden (Rovaniemi). Informatie: Lapponia Tours, telefoon (vanuit Nederland) 09 - 358.6971.130.50.

Hardlopen in buitenland

De marathon van New York blijft de belangrijkste bestemming van de Flying Athletes Stichting (FAST), de organisatie die Nederlandse trimmers geheel verzorgde reizen aanbiedt naar marathonlopen 'all over the world'. Er zijn ondanks andere berichten, nog enkele plaatsen beschikbaar voor deze befaamde loop dwars door Manhattan die dit jaar plaats vindt op 1 november (prijzen voor deze meerdaagse trip vanaf ƒ 2425). Maar ook kan er nog worden ingeschreven voor de marathons van Athene (18 oktober - prijzen vanaf 1203 gulden), Bangkok (29 november - prijzen vanaf 2325 gulden) en Honolulu (13 december - prijzen vanaf 3395 gulden). Informatie over Athene en Parijs: Arke, vragen naar Hans Stuurman: 010 - 258.11.04; andere steden: Holland International, vragen naar Mirjam Diatlowicki: 020 - 548.11.03.

Met de Rabobank twee jaar lang in de draaimolen.



Gratis Museumjaarkaart bij een Rabobank Europas. Met toegang tot ruim 400 musea.

Ook zo gek van draaimolens? Dan moet u beslist eens naar het Kermis- en Circusmuseum. Of gaat uw belangstelling meer uit naar vleesetende planten of de ontwikkeling van de baggerschuit?

Tot 1 januari 1995 kunt u er met een Museumjaarkaart zo vaak als u wilt naar toe.

Bij aanschaf van een Europas bij de Rabobank krijgt u de Museumjaarkaart (normaal f 40,-per jaar) geheel gratis. Als u via de Rabobank al een Museumjaarkaart heeft, dan is deze nu geldig tot 1995.

Neem dan wel even uw Europas ter legitimatie mee. Nou, veel plezier.

Rabobank

Rabobank. Aangenaam.

Limburgs Dagblad voor Oostelijk Zuidlimburg

Donderdag 24 september 1992 ● Pagina 11

HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE EN REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTEUR: RON BROWN.
CHEF EDITIEREDACTIE: WIM DRAGSTRA HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. SERVICEKANTOOR: 6411 NM HEERLEN, GEERSTRAAT 5, TEL. 045-717719. RAYONKANTOREN: 6461 ED KERKRADE,
MARKT 42, TEL. 045-455506; 6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363;

Dreigement van B en W Melick heeft succes

Reconstructie pleinen drie ton goedkoper

Van onze verslaggever

HERKENBOSCH – Onder dreiging geen van de renovatiewerken te laten uitvoeren, heeft het college van B en W van Melick-Herkenbosch van drie aannemers gedaan gekregen dat de kosten voor reconstructie van de Markt in Melick en het Kerkplein in Herkenbosch bijna 3 ton lager uitvallen.

Beide projecten gaan de gemeenten Melick en Herkenbosch nu 1.768.000 gulden kosten. Dat is ook het bedrag dat een extern bureau vantevoren had berekend. Bij grote werken laat de gemeente externe adviseurs altijd een begroting samenstellen.

Voor het plein in Herkenbosch was 7,7 ton geraamd. Voor de Markt kwam het adviesbureau op een begroting uit van 998 duizend gulden. Voor beide werken kon apart worden ingeschreven.

Melick en Herkenbosch heeft goede ervaringen met deze methode. Normaal gesproken komen de berekeningen van de externe adviseurs goed overeen bij met de laagste inschrijvingen. Nu bleek dat de laagste inschrijvers zowel voor het Kerkplein als de Markt fors hoger lagen. In totaal hebben negen bedrijven op beide werken ingeschreven.

Opvallend was dat laagste inschrijver voor het werk in Melick, het Hoensbroekse bedrijf Roecx BV, het duurste was met de offerte voor het Kerkplein in Herkenbosch. De laagste inschrijvers voor Herkenbosch, Jaartsveld's Wegenbouwbedrijf BV te Brunssum en Huberts Wegenbouwbedrijf te Nijmegen, bleken daarentegen de hoogste prijs te hebben afgegeven voor de reconstructie van de Markt.

Reden voor het college om de desbetreffende bedrijven voor een gesprek uit te nodigen. In dat gesprek zijn de begrotingen tegen het licht gehouden. Na het dreigement van B en W de werkzaamheden op de lange baan te schuiven, pasten de annemers hun prijzen aan. Roecx mag het Kerkplein onder handen nemen, Jaartsveld en Hubers gezamenlijk de Markt in Melick.

Stichting wil hoeve Strijthagen zonder bungalowpark kopen

Van onze verslaggever

LANDGRAAF – De Stichting European Round Table wil de hoeve in het natuurgebied Strijthagen kopen indien het geplande bungalowpark niet doorgaat. Dat heeft Ron Rote van de European Round Table bevestigd in een brief aan het Landgraafse gemeentebestuur.

Letterlijk schrijft Rote: „Wij willen de boerderij kopen ingeval het bungalowparkplan sneuvelt." Rote zegt dat zijn Stichting European Round Table ruim tien miljoen gulden wil investeren in de vestiging van een Europees Congrescentrum. Dat levert voor tientallen mensen permanent werk op, de historische gebouwen blijven behouden en het natuurgebied behoudt zijn ongerepte vorm, stelt Rote in de brief.

„Wij willen zo spoedig mogelijk aan de slag", schrijft Rote verder, „ook al gezien het feit dat ons eerste contact met wethouder Heinrichs dateert van november 1991." Bovendien stelt Rote: „Op 2 juni heb ik het voltallig college onze plannen uiteengezet." Twee dagen later vond een raadsvergadering plaats, waarin met geen woord werd gerept over een bijeenkomst met Rote. Anderhalve maand later, op 16 juli, stemde de raad in met de aanleg van het bungalowpark.

Manipulatie

Raadslid Marga Kölgens concludeert hieruit dat het college, en met name ex-wethouder Wiel Heinrichs, doelbewust met informatie heeft gemanipuleerd om de raad achter het bungalowparkplan te krijgen. „Als we geweten hadden dat er een koper was voor de gebouwen op Strijthagen, had de raad nooit voor het bungalowpark gekozen. Juist de financiële last van kasteel en hoeve was jarenlang hét argument van Heinrichs om voor een bungalowpark te pleiten."

Rotes European Round Table heeft al een koopovereenkomst met projectontwikkelaar Meyers Beleggingen. „Onderhands heb ik het kasteel en de rentmeesterwoning van Meyers gekocht", zegt Rote in een toelichting op zijn brief. „Mocht het plan van Meyers onverhoopt niet doorgaan, dan is ook dat van de baan. Met mijn brief heb ik de raad duidelijk willen maken dat er een alternatief is. Als de raad vrijdag het bungalowplan blokkeert, sta ik maandagmorgen om half negen op de stoep van het gemeentehuis met het aanbod de hoeve te kopen."

Celstraf voor wao-fraudeur

MAASTRICHT – De rechtbank in Maastricht heeft een 60-jarige Meerssenaar wegens fraude zeven maanden moet zitten. De man werd na een eis van vijftien maanden gisteren veroordeeld tot twaalf maanden, waarvan vijf maanden voorwaardelijk omdat de rechtbank bewezen achtte dat hij ondanks een wao-uitkering jarenlang in dienst was van het Dagblad van Noord-Limburg. De rechtbank gaf geen oordeel over het pleidooi van raadsman mr P. Keulers, die de controle op misbreuk van de waoregelingen laakte.

Onbetaalde arbeid voor drugshandel

MAASTRICHT – Een Kerkraads paar dat wegens handel in verdovende middelen terechtstond, mag van de Maastrichtse rechtbank 240 uur onbetaalde arbeid verrichten in plaats van zes maanden gevangenisstraf. Het paar dat de feiten had toegegeven, had de rechtbank laten weten nooit meer deel te nemen aan drugsaktiviteiten. Elke S. had de rechters ook middels een ter zitting voorgedragen gedicht van haar bedoelingen proberen te overtuigen.

Ook de man die het paar van voorraad voorzag, mag zijn straf met 200 uur vrijwilligerswerk afkopen.

Sittard zoekt oud-inwoners

SITTARD – De gemeente Sittard heeft haar inwoners opgeroepen om adressen van oud-Sittardenaren op te geven. Dat is gebeurd op verzoek van de stichting die het 750-jarig bestaansfeest van Sittard organiseert, dat volgend jaar plaatsvindt. Het gaat vooral om oud-inwoners van wie verwacht wordt dat zij belangstelling hebben voor het feestprogramma, maar ook voor de speciale boeken die onder andere over de historie van Sittard zullen verschijnen.

Cafébaas ontkent brandstichting

BORN/MAASTRICHT – De kastelein van De Auw Pastorie in Born ontkent betrokken te zijn bij de brandstichting in zijn eigen café op 30 juli van dit jaar. De man werd begin september aangehouden en voorgeleid aan de politie. Officier van Justitie mr J. Kolkert meldde gisteren dat de kastelein in afwachting van het verdere onderzoek vorige week op vrije voeten is gesteld. De kroegbaas was op vakantie toen de brand werd gesticht. Het café brandde daarbij gedeeltelijk uit. De schade werd geschat op een ton.

Scholier raakt zwaar gewond

HOENSBROEK – Een 12-jarige scholier uit Hoensbroek is gistermorgen ernstig gewond geraakt bij een ongeluk in de Heerlense wijk Passart. Even na acht uur fietste de jongen op de Passartweg richting school. De jongen stak ter hoogte van de Kon. Juliana scholengemeenschap plotseling de weg over. Hij wilde vermoedelijk naar een vriendje aan de andere kant van de weg. Een achterop komende auto, bestuurd door een 28-jarige vrouw uit Heerlen, kon de overstekende jongen niet meer ontwijken en reed hem aan. Met ernstige verwondingen aan zijn hoofd werd hij eerst naar het De Weverziekenhuis in Heerlen en daarna naar het AZM in Maastricht overgebracht. De Heerlense politie zoekt getuigen van het ongeluk, met name een - vermoedelijke - Afcent luchtmachtofficier die achter de bij het ongeluk betrokken wagen reed.

Vossenplaag in Belgisch-Limburg

HASSELT – De politie van het Belgische Hasselt krijgt de laatste tijd regelmatig meldingen binnen van vossen, die binnen de kleine Ring opduiken. In de dichtbevolkte H. Hartwijk, waar de vossen deze week elke nacht kippen doodbeten, zijn de buren ongerust. Spelende kinderen troffen daar een vos in de keuken van een huis aan. Ook in de rest van Belgisch-Limburg hebben zich kennelijk veel vossen verspreid, want regelmatig komen er bij de jagersvereniging, de Koninklijke Sint-Hubertusbond, meldingen binnen.

Zeshonderd keer op de bon

RIEMST – De politie van Riemst heeft dit jaar al zeshonderd processen-verbaal uitgeschreven tegen te hard rijdende automobilisten. De agenten houden regelmatig snelheidscontroles. Een keer in de maand gebeurt dat zelfs een hele dag. Deze maand werden op die bepaalde dag maar liefst 55 mensen op de bon geslingerd. De meeste overtredingen worden genoteerd op de Maastrichtersteenweg in Vroenhoven.

Rijksconsulentschap dreigt met strafkortingen

Zware kritiek op werk Sociale Dienst Heerlen

Van onze verslaggever

HEERLEN – Het werk van de Sociale Dienst in Heerlen vertoont grote tekortkomingen, zo vindt het rijksconsulentschap Sociale Zekerheid. Rijksconsulent Jacobs wil dat snel verbetering optreedt. Gebeurt dat niet dan zal hij minister Bert de Vries voorstellen Heerlen minder geld te geven. De gemeente toont zich pijnlijk verrast door de scherpe toon van de kritiek, waar ze het maar ten dele mee eens is.

Rijksconsulent Jacobs kraakt grote delen van het beleid van de Sociale Dienst. In een brief aan burgemeester en wethouders somt hij een hele waslijst aan gebreken op.

Zo controleert Heerlen volgens de consulent onvoldoende of de door uitkeringsgerechtigden verstrekte gegevens kloppen. Bovendien voldoen gepresenteerde accountantsverklaringen niet aan de eisen.

De rijksconsulent vindt het ook niet terecht dat in Heerlen langdurig werklozen nauwelijks nog hoeven te solliciteren. De gemeente laat hem weten dit te zullen veranderen. De Heerlense Sociale Dienst is ook veel te terughoudend met sancties en accepteert vaak niet-steekhoudende argumenten van cliënten, vindt het rijksconsulentschap. Ook wordt veel te lang gewacht met sancties, waardoor van 'lik op stuk'-beleid niets terecht komt. Deze kritiek wordt door de gemeente Heerlen geaccepteerd. Ze belooft beterschap.

De consulent vindt dat Heerlen woonwagenbewoners er onvoldoende op aanspreekt als ze niet solliciteren. Heerlen werpt tegen dat deze groep weinig kans maakt op de arbeidsmarkt. De Sociale Dienst in Heerlen geeft ten onrechte uitkeringen aan gevangenen, vindt de consulent. Heerlen belooft deze fout te herstellen.

Verhaalbeleid

Ook het verhaalbeleid van de Sociale Dienst is volgens de consulent niet adequaat. „Als de gemeente Heerlen daardoor geld misloopt, hoeft ze niet bij het rijk voor vergoeding aan te kloppen", laat Jacobs weten. Het Heerlense college vindt dat de Sociale Dienst juist op de goede weg is en via een nieuw computersysteem vanaf 1 augustus jongstleden wél aan de eisen kan voldoen.

De rijksconsulent vindt ook dat Heerlen te gemakkelijk voorschotten verleent, waardoor te veel oninbare vorderingen ontstaan. De gemeente deelt deze opvatting niet, maar belooft wel sneller te besluiten of een uitkering al dan niet wordt toegekend.

Het rijksconsulentschap houdt binnenkort een nieuw onderzoek naar de situatie in Heerlen en beschouwt dat als maatgevend voor een eventuele korting over de jaren 1989 en 1990. De gemeente Heerlen noemt deze opvatting 'irreëel' omdat ze pas kort na de vakantie geconfronteerd werd met de kritiek van Jacobs.

Hoewel de ene depressie na de andere langs ons land scheert, staat het weer ons nog toe op een bankje weg te dromen. Je moet er wel je jas bij aanhouden, maar het kan nog. Je moet ook een beetje uitkijken waar je gaat zitten, want bijvoorbeeld onder kastanjebomen kan het ongemeen gevaarlijk zijn. Maar daar waar de wijkende zonnestralen de kans krijgen, is het goed toeven.

Foto: FRANS RADE

Opstarten van basisonderwijs aan kinderen uit Joegoslavië stokt

ROERMOND – Het opstarten van basisonderwijs voor leerplichtige kinderen van ex-Joegoslaven, die verblijven in het Tijdelijk Opvangcentrum (TOC) in Roermond blijkt meer problemen op te leveren dan aanvankelijk werd verwacht.

In het TOC verblijven op dit moment tachtig kinderen, die volgens de Nederlandse wet basisonderwijs moeten volgen. Het aantrekken van leerkrachten, die het onderwijs volgens Joegoslavisch model kunnen geven, blijkt niet vlot te verlopen. Volgens de gemeente-woordvoerster woont in Nederland slechts een handjevol Joegoslavische onderwijzers.

Zie verder pagina 13
● Nederlandse onderwijzers voor ontheemde kinderen

Extra aandacht voor taal en samenleving

Heerlen gaat etnische nieuwkomers opvangen

Van onze verslaggever

HEERLEN – Marokkanen, Turken, Tunesiërs en Antillianen die zich legaal in Heerlen vestigen, kunnen voortaan rekenen op begeleiding door een centraal bureau Opvang Nieuwkomers. De nieuwelingen krijgen hulp bij het snel leren van de Nederlandse taal en samenleving. Van de jaarlijks vierhonderd nieuwkomers denkt Heerlen te tachtig te kunnen helpen.

Heerlen is de eerste Zuidlimburgse gemeente die met het nieuwkomersproject begint, maar in veel gemeenten worden momenteel voorbereidingen getroffen. Door het project moeten de aanpassingsproblemen voorkomen worden waarmee veel etnische minderheden in Nederland kampen. Bijzonder is dat Heerlen geen leeftijdsgrens hanteert. De nieuwkomers moeten zichzelf aanmelden. Heerlen roept daarbij de hulp in van de zelforganisaties. Dat zijn belangengroepen van de diverse gemeenschappen van etnische minderheden in Heerlen.

Vervolgens gaat Zymosé-medewerkster Trudy Habets op huisbezoek. „Ik probeer eerst het vertrouwen van de mensen te winnen. Als dat lukt, praten we over een te volgen taal- en maatschappijcursus en andere hulp, als het invullen van formulieren. Die cursus volgen ze bij het Advies- en Studiecentrum, maar ik blijf steeds aanspreekbaar als vertrouwenspersoon."

Na gemiddeld anderhalf jaar moeten de deelnemers een goede kans op de arbeidsmarkt hebben. Welzijnswethouder Dorien Visser benadrukt dat het project heel praktisch te werk gaat: „Maatwerk, goede begeleiding en een overzichtelijk aanbod in kant-en-klare porties. De opvang maakt deel uit van onze totale aanpak van het minderhedenvraagstuk."

Een groot aantal instellingen zet zijn schouders achter het project: de gemeente, de vreemdelingenpolitie, het arbeidsbureau, AenS, de DGD, het maatschappelijk werk, de Limburgse Immigratie Stichting en de sociaal-culturele instelling Zymose. Het opvangproject houdt kantoor in het pand Markiesstraat 12 in de wijk Eikenderveld.

Visser hoopt dat op termijn ook vluchtelingen en asielzoekers meedoen. Dat zou kunnen door de bestaande samenwerking met de stichting Vluchtelingenwerk te intensiveren. Ook vreemdelingen die al langer in Heerlen wonen moeten straks mee kunnen doen.

Stichting komt met plan voor interlokale televisie

ROERMOND – De stichting 'interlokale televisie' heeft een plan gelanceerd om te komen tot het verzorgen van provinciale televisie via de kabelexploitanten. Na een onderzoek van twee jaar door een aparte werkgroep 'Lokale media in nieuw perspectief' concludeert de stichting dat interlokale televisie haalbaar is wanneer daar per jaar 6,8 miljoen gulden voor op tafel komt. De belangrijkste bron van inkomsten moet de reclame vormen. De stichting heeft berekend dat de totale reclamebesteding voor de Limburgse markt 635 miljoen gulden bedraagt. Hiervan denkt de stichting één procent te kunnen werven.

De laatste hindernis om tot uitvoering van het plan te kunnen overgaan vormen de beperkte voorwaarden aan lokale omroepen om reclameboodschappen uit te zenden. De kleine omvang van vele gemeenten levert volgens de stichting te kleine bron van mogelijke reclame-inkomsten. Als andere mogelijkheden om de financiële draagkracht voor interlokale televisie te vergroten, geeft de stichting onder meer aan: bijdragen van abonnees en sponsoring van programmaonderdelen.

Uit onderzoek van de stichting is gebleken dat 70 procent van de Limburgers de komst van provinciale televisie op prijs stelt. Een bijdrage van 12 gulden per jaar is geen probleem. Eenderde is zelfs bereid daarvoor 120 gulden of meer voor te betalen.

Met grote blijdschap geven wij kennis van de geboorte van onze dochter en zusje

Lynn

Marian en Roger Quanjel
Inge

6411 KC Heerlen, 23 september 1992.
Emmastraat 26.

Tijdelijk: St.-Elisabethkliniek - kamer 21A, Zandweg 180, Heerlen.

---

†

Bedroefd, maar dankbaar voor de liefde en zorg waarmede hij ons gedurende zijn leven heeft omringd, delen wij mede dat geheel onverwacht van ons is heengegaan mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, schoonbroer, oom en neef

Frans Melchers

echtgenoot van

Els van Ewijk

Hij overleed, voorzien van de h. sacramenten der zieken, op 71-jarige leeftijd in het ziekenhuis te Kerkrade.

Rimburg: E.A. Melchers-van Ewijk
Übach Palenberg: Martin en Gerlinde
Schaesberg: Hans en Ria
Waubach: Wim en Gerda
Waubach: Freed en Francine
Schaesberg: Waltraud en Frans
Heerlen: Sjef en Anita
en al zijn kleinkinderen
Familie Melchers
Familie van Ewijk

6374 LV Landgraaf, 21 september 1992
Brugstraat 19

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de crematie, zal worden opgedragen op zaterdag 26 september om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Drievuldigheid te Rimburg.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar vanaf 9.40 uur gelegenheid is tot schriftelijke condoleance.
Vrijdag 25 september wordt de overledene bijzonder herdacht in een eucharistieviering om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.
Gelegenheid tot afscheidnemen in de rouwkamer te Nieuwenhagen, Beuteweg 32, dagelijks van 18.30 tot 19.45 uur.
Voor vervoer kerk-crematorium v.v. is gezorgd.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Dankbaar voor het vele goede dat wij van hem mochten ontvangen, delen wij u mede dat heden van ons is heengegaan, voorzien van de h. sacramenten, onze goede en zorgzame vader, schoonvader, opa, zwager en broer

Jakob Viehmann

weduwnaar van

Rosalina Cobben

in de leeftijd van 85 jaar.

In dankbare herinnering:
Geleen: Els en Ton
Dumoleaux-Viehmann
Merkelbeek: † Hugo Viehmann
Merkelbeek: Ruth en Mien
Viehmann-Verheeren
Jo - Marie-José
Peter - Lilian
Familie Viehmann
Familie Cobben

Nuth, 22 september 1992
Valkenburgerweg 67
corr.adres: Bruggelstraat 26, 6165 XR Geleen

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op zaterdag 26 september om 11.00 uur in de St. Sebastiaankerk te Vaesrade-Nuth, gevolgd door de begrafenis op de r.k. begraafplaats aldaar.
Bijeenkomst in de kerk. Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.
Vrijdag a.s. om 19.00 uur avondwake in de kapel van Huize Op den Toren te Nuth.
U kunt afscheidnemen in een der rouwkamers van De Universele, Hoofdstraat 100, Hoensbroek. Bezoekgelegenheid dagelijks van 14.00 tot 15.00 uur en van 19.00 tot 20.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Dankbaar voor het vele goede, dat hij ons tijdens zijn leven heeft gegeven, hebben wij afscheid genomen van mijn lieve man, onze vader, oom en neef

Ton van der Heijden

echtgenoot van

Mathilde Weijnen

* Beckum 5 juni 1923
† Maastricht 22 september 1992

[illegible]

6224 CS Maastricht, 22 september 1992
Pres. Rooseveltlaan 214 D

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden zaterdag 26 september a.s. om 14.00 uur in de kerk van de H. Walburgis, Amby-Maastricht, gevolgd door de crematieplechtigheid in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Nu,
nu je onze handen niet meer aan kunt raken
raak je ons hart nog dieper aan.

Het is een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van

Frans Kolleppel

U kunt hem met ons gedenken in de h. eucharistieviering welke gehouden wordt op zondag 27 september a.s. om 11.30 uur in de parochiekerk van O.L.V. Maria Hulp der Christenen te Landgraaf-Nieuwenhagen.

Wwe. M.T. Kolleppel-Simons
kinderen en kleinkinderen

Nieuwenhagen, september 1992

---

†

Met begrijpen zal het niet gaan.
Neem het onbegrepen aan.

Plotseling is van ons heengegaan, onze lieve dochter, nicht en vriendin

Carola Wolff

Zij overleed in de leeftijd van 24 jaar.

Heerlen: haar ouders
Elly en Sjef Wolff
Heerlen: haar vriend
Paul Messing

Heerlen, 22 september 1992.
Corr.adres: fam. Wolff,
Marco Polostraat 4, 6413 SH Heerlen.

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op zaterdag 26 september as. om 11.00 uur in de St.-Pauluskerk te Heerlerheide-de Wier, waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de begraafplaats te Heerlerheide.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.
De avondmis wordt gehouden op vrijdag 25 september as. om 19.00 uur in de H. Jozefkerk te Hoensbroek, verlengde Wilhelminastraat.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Carola

wij houden van jou en zullen je erg missen.

Tante Janka
ome Vesje
Audrey en Berrie
Wendy
Shirley

Carola

je was voor ons uniek.

Je vriendinnen
Angelique
Romy

---

†

In dankbare herinnering aan wat zij voor ons betekende, hebben wij afscheid genomen van mijn lieve echtgenote, onze zorgzame moeder, schoonmoeder, grootmoeder en overgrootmoeder

Anny Schoenmaekers

echtgenote van

Mathias Henricus (Jeu) Weekers

Zij overleed in de leeftijd van 90 jaar, voorzien van de h. sacramenten.

Beek: M.H. Weekers
Maastricht: Jetty [illegible]
[illegible]
Doorwerth: Els Custers-Weekers
Dolf Custers
[illegible]
Beek: [illegible]
[illegible]

6191 KR Beek, 22 september 1992
Molenstraat 134

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op zaterdag 26 september om 11.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw [illegible], waarna aansluitend de begrafenis [illegible] de Nieuwe Hof te Beek.
Gelegenheid tot schriftelijk condoleren achter in de kerk.
Vrijdagavond om 19.00 uur wordt de avondmis gehouden in voornoemde kerk.
De overledene is opgebaard [illegible] van Uitvaartcentrum [illegible] laan 5 te Beek. Bezoek dagelijks van [illegible] 19.00 uur.
Mochten wij nog iemand vergeten zijn, dan hopen wij dat deze annonce als kennisgeving beschouwd wordt.

---

†

Diepbedroefd, maar dankbaar voor de liefde en zorg waarmede hij ons gedurende zijn hele leven heeft omringd, delen wij u mede dat afscheid hebben moeten nemen van onze lieve vader, schoonvader, opa, zwager en oom

George Westendorp

weduwnaar van

Janny Bijsterbosch

Vilt: Adinda Creusen-Westendorp
John Creusen
Odette en Marc
Elvira
Brunssum: Ingrid Westendorp
Leonidas
Brunssum: Jenny Bijsterbosch

21 september 1992
Pr. Hendriklaan 33, 6442 AA Brunssum

De crematieplechtigheid heeft in besloten familiekring plaatsgevonden.

Wij zouden u graag allen persoonlijk willen bedanken voor het medeleven bij het overlijden en voor uw aanwezigheid bij de uitvaart, dienst en crematie van mijn man, onze pap, schoonvader en opa

Joep Merx

Helaas is dit niet mogelijk.
Uit uw grote belangstelling, de troostende woorden, de vele condoléances en bloemen is ons gebleken dat hij door velen buiten ons gezin werd gerespecteerd werd.
Daarvoor onze hartelijke dank.

Els Merx-Debie
kinderen en kleinkinderen

Landgraaf, september 1992

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 27 september a.s. om 11.00 uur in de St. Michaëlkerk te Landgraaf-Eikske.

Enige en algemene kennisgeving

„Als je ooit verdriet hebt,
kijk dan diep in je hart,
en je zult zien dat je huilt
om wat je vreugde gaf."

Uw aanwezigheid in de kerk, de vele kaarten, de mooie bloemstukken en alle andere blijken van medeleven bij het overlijden en de begrafenis van onze lieve moeder en oma

Odilia Tummers-Smeets

waren voor ons een grote troost in deze onverwacht moeilijke tijd.
Het is goed te ervaren niet alleen te staan.
Wij danken u hiervoor.
De zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 26 september om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Martinus te Born.

Kinderen en kleinkinderen

Born, september 1992.

Onze oprechte dank aan allen die medeleven hebben betoond bij het overlijden van onze moeder, schoonmoeder, oma en zuster

Traut Logister-Windmuller

Kinderen en kleinkinderen

De zeswekendienst zal plaatsvinden op zondag 27 september om 10.45 uur in de parochiekerk van de H. Jozef te Waubach.

---

†

Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat hij voor ons is geweest, delen wij u mede dat God plotseling tot Zich heeft genomen, mijn inniggeliefde man, vader, schoonvader, opa, onze dierbare broer, zwager, oom en neef

Johan Joseph Aretz

echtgenoot van

Maria Jozefina Schaeps

Hij overleed op de leeftijd van 77 jaar, voorzien van het h. oliesel.

Heerlen: M.J. Aretz-Schaeps
Heerlen: R. Offermans
G. Offermans-Aretz
Daniëlla en Marc
Familie Aretz
Familie Schaeps

Heerlen, 22 september 1992.
Bejaardenverzorgingstehuis De Regenboog,
Meezenbroekerweg 13.
Corr.adres: Kloosterkoolhof 77,
6415 XS Heerlen.

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op vrijdag 25 september as. om 10.30 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Heerlen-Schandelen, waarna aansluitend de crematie zal plaatsvinden in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.
Bijeenkomst in de kerk. Er is geen condoleren.
Onze dierbare overledene is opgebaard in de rouwkamer [illegible]
[illegible]

Enige en algemene kennisgeving

In de vrede van Christus is heden, in de leeftijd van 80 jaar, [illegible] van ons heengegaan [illegible] in het Maaslandziekenhuis te Sittard, onze dierbare zuster, schoonzuster, tante en nicht,

Maria Agnes Brouwers

weduwe van

Math Esser

Uit aller naam:
Familie Brouwers
Familie Esser

Buchten, 23 september 1992
Dorpstraat 14
Corr.adres: Postbus 239, 6160 AE Geleen

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op zaterdag 26 september a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Catharina te Buchten, waarna de begrafenis zal zijn op het r.k. kerkhof te Born.
Er is geen condoleren.
Wij gedenken de overledene bijzonder in de avondmis van vrijdag 25 september om 19.00 uur in genoemde parochiekerk.
Zij is opgebaard in het mortuarium van het Maaslandziekenhuis te Sittard. Bezoek dagelijks van 16.00 tot 16.45 uur.

---

†

Dankbaar voor het vele goede dat hij ons tijdens zijn leven heeft gegeven, hebben wij afscheid moeten nemen van mijn man, onze broer, zwager, oom en neef

Sjeng Lebens

echtgenoot van

May Wetzels

Hij overleed, voorzien van het h. sacrament der zieken, in de leeftijd van 72 jaar.

Grevenbicht: M.A. Lebens-Wetzels
Familie Lebens
Familie Wetzels

6127 CW Grevenbicht, 23 september 1992
Dr. Duysenslaan 22

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op zaterdag 26 september a.s. in de parochiekerk van de H. Catharina te Grevenbicht om 14.00 uur.
Aansluitend zullen de crematieplechtigheden plaatsvinden in het crematorium Nedermaas, Vouershof 1 te Geleen, om 15.30 uur.
Wij zullen hem gedenken in het rozenkransgebed, gevolgd door de avondmis, op vrijdag 25 september a.s. om 18.45 uur in voornoemde kerk.
Gelegenheid tot schriftelijk condoleren een half uur voor beide diensten in voornoemde kerk.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Bedroefd, maar dankbaar voor alles wat zij voor ons gedaan en betekend heeft geven wij u kennis van het plotseling overlijden van mijn lieve vrouw, onze moeder, schoonmoeder, oma, zus, schoonzus, tante en nicht

Paula Josephina (Fien) Laumen

echtgenote van

Peter Theodorus Brouwers

Zij overleed in de leeftijd van 66 jaar.

Grevenbicht: Pierre Brouwers
Holtum: Jo Brouwers
Annelies Breuls-Salden
Rob, Marieke
Nieuwstadt: Ger Brouwers
Annemarie Brouwers-Cleven
[illegible], Simone
Grevenbicht: [illegible]
[illegible]
Grevenbicht: [illegible]
[illegible]
Familie Laumen
Familie Brouwers

6127 AJ Grevenbicht, 22 september 1992
Geneer 4

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op zaterdag 26 september a.s. om 10.30 uur in de H. Catharinakerk te Grevenbicht, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden [illegible]
[illegible]
Rozenkransgebed, gevolgd door avondmis vrijdag 25 september vanaf 18.45 uur in voornoemde kerk.
De dierbare overledene is opgebaard in [illegible] dagelijks van 17.30 tot 18.00 uur.
Indien u geen kennisgeving mocht ontvangen, gelieve u deze annonce als zodanig te beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat hij voor ons is geweest, delen wij u mede, dat van ons is heengegaan, onze innig geliefde vader, schoonvader, groot- en overgrootvader

Jacobus Joseph Petrus Cloot

weduwnaar van

Irma Eva Thomas

Hij overleed in de leeftijd van bijna 85 jaar.
Wij bevelen hem in uw gebed aan.

Kinderen
klein- en achterkleinkinderen

6373 TM Landgraaf, 23 september 1992
Burg. Coonenplan 2

De crematieplechtigheid zal plaatsvinden op zaterdag 26 september a.s. om 13.30 uur in de aula van het crematorium Imstenraderweg 10 te Heerlen.
Samenkomst in de ontvangkamer van het crematorium om 13.15 uur.
Onze dierbare overledene is opgebaard in de rouwkapel van Lindeman Uitvaartcentra, Beuteweg 32, Nieuwenhagen.
Gelegenheid tot afscheidnemen aldaar dagelijks van 19.00 tot 19.15 uur.

Enige en algemene kennisgeving

Met grote droefheid geven wij u kennis van het overlijden van

Lei Brüll

weduwnaar van

Elisabeth van Meulebrouck

Hij overleed in de leeftijd van 85 jaar, in het verpleegkliniek Schuttershof te Brunssum.

Uit aller naam:
[illegible]

Brunssum, 22 september 1992
Corr.adres: Wannerstraat 149, 6441 [illegible] Brunssum

De uitvaartdienst zal worden gehouden maandag 28 september as. om [illegible] uur in de parochiekerk van de H.H. [illegible] cum te Heerlen, Sittarderweg, waarna aansluitend de crematie zal plaatsvinden in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.
Bijeenkomst in de kerk. Er is geen condoleren.
Gelegenheid tot afscheid nemen in de rouwkapel van het St.-Gregoriusziekenhuis te Brunssum, dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.
De zeswekendienst voor de overledene is op zaterdag 7 november as. om 19.00 uur in de parochiekerk St.-Cornelius te Heerlerheide.

Dankbetuiging

Voor de vele blijken van medeleven en de grote belangstelling die wij mochten ondervinden bij de begrafenis van onze lieve moeder, schoonmoeder en oma

Fien Jetten-Beckers

willen wij u allen hartelijk danken.
De vele condoléances, h.h. missen en bloemen waren voor ons een grote troost en steun.

Kinderen en kleinkinderen

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden zondag 27 september as. om 10.00 uur in de kerk van de parochie Onze Lieve Vrouw Geboorte te Broeksittard.

Uw medeleven en troostende woorden, uw aanwezigheid in de kerk, uw gebed, brieven en bloemen bij het overlijden van

Guus Geurts

hebben ons goed gedaan. Het is fijn te merken niet alleen te staan. Belangstelling en vriendschap die wij het afgelopen jaar van u ontvingen, gaven ons in moeilijke momenten kracht om door te gaan.
Hartelijk dank daarvoor.
De plechtige zeswekendienst zal zijn op zondag 27 september 1992 om 11.00 uur in de St.-Augustinuskerk te Lutterade-Geleen.

Gerry Geurts-Reijnders en kinderen

Geleen, Hofstraat 15.

---

†

Met heel veel moeite, liefde en respect hebben wij afscheid van echtgenote, moeder, schoonmoeder, oma en overgrootmoeder.
Zij laat ons met hele fijne en onvergetelijke herinneringen achter.

Johanna Jacoba Maria Bervoets-de Haan

echtgenote van

Hendrikus Theodorus Wilhelmus Bervoets

Zij overleed, op bezoek bij haar kinderen in Canada, in de leeftijd van 81 jaar.

Heerlen: H.T.W. Bervoets
Bocholtz: Tonnie en Jo
Doon-Bervoets
Rob en Jolanda, Amanda
Heerlen: Hans en Marga
Bervoets-Brehm
Ester en Erik
Iris
Slijmen: Pieter en Bettie
Bervoets-Eurlings
Pieter, Remco
[illegible], Canada: Henk en Katie
Bervoets-Kalnenek
Henk en Jennifer, Amy
Jean Paul
Geldrop: Ben en Marian
Bervoets-Lammerts
Bram
[illegible], Canada: Mies en Bruce
Wilson-Bervoets
Marieke, Morgan, Marc
[illegible], Canada: Jos en Jantina
Bervoets-Dragstra
Jacob, Benjamin

6411 ES Heerlen, 18 september 1992
[illegible]burgstraat 88

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden vrijdag 25 september om 11.00 uur in de St.-Andreaskerk aan de Palestinastraat te Heerlen, waarna om 12.30 uur de crematieplechtigheid zal plaatsvinden in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.
Voor vervoer per bus, vanaf het huisadres om 10.40 uur en vanaf de kerk, is gezorgd.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren is.
Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze annonce als zodanig beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Dankbaar voor het vele goede dat wij van haar mochten ontvangen, delen wij u mede dat heden van ons is heengegaan, voorzien van de h. sacramenten, onze tante

Dien Körver

op de leeftijd van 82 jaar.

Haar neven en nichten

Hoensbroek, 22 september 1992
Corr.adres: Pantaleonstraat 27
6432 EH Hoensbroek

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op zaterdag 26 september om 9.30 uur in de kerk van St. Jan te Hoensbroek, gevolgd door de begrafenis op de centrale begraafplaats aldaar, Akerweg.
Bijeenkomst in de kerk.
Vrijdag a.s. om 19.00 uur avondwake in voornoemde kerk.
Wij bedanken het verzorgend personeel van Janageleen voor de goede verzorging aan haar besteed.

Stil zijn de pijn en het verdriet
die jij bij mij achterliet,
maar de liefde die jij mij gaf
is niet te scheiden van de dood
Jean, ik zal je nooit vergeten.

De plechtige eerste jaardienst voor mijn onvergetelijke man

Jean Joosten

zal worden gehouden op zondag 27 september om 11.00 uur in de St. Gregoriuskerk te Brunssum.

Fine Joosten-Schröder

Brunssum, september 1992

Vervolg familieberichten zie pagina 14



● Directeur Chrit Achten van openbare basisschool De Brink krijgt binnenkort een 'Joegoslavische dependance'. Foto: JEROEN KUIT

Nederlandse onderwijzers voor ontheemde kinderen

Vervolg van pagina 11

ROERMOND – Zijn straks te weinig Joegoslavische onderwijzers bereid om in Roermond les te komen geven, dan wil De Brink ook Nederlandse leerkrachten aanstellen. De school heeft daarvoor afgelopen zaterdag al een personeelsadvertentie geplaatst in Limburgse kranten. De taalbarrière tussen die onderwijzers en de Joegoslavische kinderen zou dan op vrijwillige basis door ontheemden uit het TOC overbrugd moeten worden.

Chrit Achten meldde gisteren dat de exploitatie van het Joegoslavisch onderwijs minimaal een half miljoen gulden per jaar gaat kosten. Elk Nederlands kind dat basisonderwijs volgt, kost circa 3000 gulden. De Joegoslavische kinderen kosten bijna het dubbele, naar schatting 5700 gulden per jaar. Voor tachtig kinderen komt dat neer op ongeveer een half miljoen gulden.

De gemeente Roermond gaat er voorlopig vanuit dat het onderwijs voor een periode van acht maanden gegeven moet worden.

Roermond wil nog deze week bij het ministerie van Onderwijs een aanvraag indienen voor de financiering van de eerste kosten van het basisonderwijs. De gemeente denkt in eerste instantie bijna een kwart miljoen gulden nodig te hebben.

Het grootste deel daarvan is bestemd voor de salarissen van de eerste leerkrachten. Een ander deel wordt gebruikt voor de aanschaf van pakketten leermiddelen en voor een kleine verbouwing in het schoolgebouw van het voormalige opleidingscentrum in de Ernst Casimirkazerne. Die verbouwing heeft betrekking op sanitaire voorzieningen.

Basisschool

De gemeente heeft enkele basisscholen in Roermond bereid gevonden om reserve-meubilair gratis in het TOC te plaatsen. De Joegoslavische boeken voor de kinderen worden de volgende week door het Rode Kruis vanuit Sarajevo in Roermond bezorgd.

Extra vertraging in het opstarten van het onderwijs wordt volgens Chrit Achten veroorzaakt door de bureaucratie. „De regelgeving in het onderwijs is overdreven. Elke pen of elke schrijfblok wordt geregistreerd en getoetst aan een programma van eisen. Alles is tot in de puntjes geregeld. Het besturen van scholen is daardoor zo ingewikkeld geworden dat niemand er meer zicht op heeft." De directeur heeft bovendien te maken met drie ministeries: Onderwijs, WVC en Justitie.

„Normaal gesproken wordt alles met het ministerie van Onderwijs geregeld. Nu hebben we met drie ministeries te maken en dat zorgt voor nog meer rompslomp."

Aandacht

In het speciale onderwijsprogramma voor de Joegoslavische kinderen wordt aandacht besteed aan het verwerken van traumatische ervaringen en aan het herstel van een sociaal-emotionele stabiliteit.

„De concrete invulling van dat onderwijs is ons nog niet duidelijk. We weten nog niet welke vakken we die kinderen moeten onderwijzen, maar het staat wel al vast dat we veel aandacht gaan besteden aan vakken als toneel, zang en dans. Daardoor kunnen de kinderen zich uiten. De nadruk komt zeker niet te liggen op lezen en schrijven."

In het Roermondse opvangcentrum verblijven momenteel ook zo'n dertig kinderen, die voortgezet onderwijs moeten volgen. Over de organisatie daarvan overlegt de gemeente momenteel nog met de Stedelijke Scholengemeenschap, de Biologische School, het Over Maas College en met de scholengemeenschap Dr. Cuypers in Roermond.

Drugsverkoop tijdens kienavond

EYGELSHOVEN – De politie heeft gisteren bij een inval in een woning aan Terbruggen in Eygelshoven twee personen aangehouden op verdenking van het verkopen van harddrugs. Het gaat om de 62-jarige eigenaar van het huis, en zijn 25-jarige zoon. Zij hielden kienavonden in de woning om de politie te misleiden. Ook gisteren, op het moment van de inval, was er een kienavond in het drugspand.

Tijdens de huiszoeking trof de politie 100 gram heroïne, 25 gram cocaïne en 3500 gulden aan contant geld aan. De harddrugs hebben een straatwaarde van 15.000 gulden. De actie duurde twee uur. Daarbij werden negen agenten ingezet.

Woedend personeel stuurt brandbrief:

'Directie NedCar moet stoppen met wanbeleid'

Van onze redactie economie

BORN – Het personeel van autofabrikant NedCar is de manoeuvres van de directie spuugzat. In een brief aan de complete top vraagt de Helmondse ondernemingsraadvoorzitter W. Peters met klem: „Stop met dit soort wanbeleid."

Topman Frans Sevenstern wil van zijn bedrijf de beste autofabriek van Europa maken. Maar hij lijkt op het ogenblik verder van dat doel dan ooit. Een dreigend verlies van ƒ 200 miljoen op de autoproduktie wist Nedcar vorig jaar alleen te voorkomen door de verkoop van een drietal onderdelenfabrieken. Daardoor kon het verlies tot ƒ 74 miljoen beperkt blijven.

Sindsdien zijn er weinig tekenen van verbetering. De ene reorganisatie na de andere, gesol met managers en onduidelijkheid over de werkgelegenheid: dat leidt tot een tergende onzekerheid bij het personeel en maakt ook 'naar buiten toe' geen beste indruk, meent Peters.

De ondernemingsraad is boos over een recente adviesaanvraag voor wijzigingen in de topstructuur van het bedrijf. Op wezenlijke kwesties geeft die aanvraag geen antwoord, meent Peters. NedCar (de opvolger van Volvo Car) bestaat pas driekwart jaar en is nu blijkbaar alweer toe aan een reorganisatie. Dat is volgens Peters desastreus. „Voortdurend staat het bedrijf bloot aan ingrepen. Maandenlang belemmert dat de effectiviteit van de onderneming. Het tast de mensen aan. Het politiek geharrewar in de directie is funest voor ons bedrijf. Dat betekent een aanslag op onze werkgelegenheid."

Het personeel stoort zich ook aan het gesol met managers op sleutelfuncties. Fabrieksdirecteur Jacques Huberts in Born wordt binnen een jaar na zijn aantreden vervangen door een Zweeds lid van de raad van bestuur dat niet eens Nederlands spreekt. En Paul Bierman, in december 1991 benoemd tot directeur Engineering, is nu al op een zijspoor gerangeerd. De ondernemingsraad vraagt topman Sevenstern om die directeuren op hun post te laten en hen te steunen door een consistent beleid te voeren.

Tenslotte wijst Peters nog op de grote onrust over de werkgelegenheid voor het NedCar-personeel, zowel in Helmond als in Born. Bekend is dat in de periode '91/'92 in totaal 1459 arbeidsplaatsen verdwijnen. Maar de aanwijzingen dat dat nog niet voldoende is, worden steeds sterker. „Dat we hierover geen duidelijkheid krijgen, is onverteerbaar en leidt tot demotivatie", aldus Peters.

Prijzen voor antropologe Machteld Roede

HEERLEN – Dr. Machteld Roede, medewerkster van de vakgroep Gezondheidsethiek en Wijsbegeerte van de Rijksuniversiteit Limburg, heeft twee belangrijke prijzen gekregen. In Zagreb ontving zij namens de Kroatische Antropologen Vereniging de bronzen Gorjanovic-Krambergpenning. Tijdens het achtste congres van de European Anthropological Association in Madrid kreeg zij de Presidents Ring.

De Roede kreeg de Gorjanovic-Krambergpenning als dank voor de intellectuele en morele steun tijdens de periode van oorlogsdreiging. De Presidents Ring kreeg ze van de aftredende president van de European Anthropolgical Association. Hij roemde Roedes inzet tijdens haar reeds acht jaar durend penningmeesterschap en haar ijver om zoveel mogelijk collega's uit Europa en daarbuiten met elkaar in contact te brengen.

Ter Veld wacht advies in silicose-kwestie af

Vervolg van pagina 1

DEN HAAG – Ter Veld wil eerst het advies van de Gezondheidsraad afwachten. Die moet antwoord geven op de vragen of bij oud-mijnwerkers voor 1 juli 1967 vaak ten onrechte niet de diagnose silicose, maar bijvoorbeeld astma of bronchitis werd gesteld. Voor de mijnen was het goedkoper als bij hun werknemers geen stoflongen werden geconstateerd.

„Als wordt aangetoond dat simpelweg, mensen belazerd zijn, moet dat worden rechtgezet," aldus ter Veld. Zij is dan bereid bij het kabinet voor extra geld aan te kloppen. Maar als niet kan worden aangetoond dat bij de medische keuringen iets is misgegaan, 'moeten we ons daar bij neerleggen'.

Een brede Kamermeerderheid had echter grote moeite met deze juridische benadering. Jos van Rey (VVD) en Paulis merkten op dat het kabinet de kwestie niet alleen juridisch, maar (ook) menselijk moet benaderen. **Paulis: „Dat scheelt een slok op een borrel."**

CDA, PvdA en VVD vinden dat het kabinet hoe dan ook met maatregelen voor oud-mijnwerkers met stof moet komen. Monique Quint (PvdA) en Van Rey herinnerden aan de uitspraken van minister-president Ruud Lubbers bij de herdenking van de mijnsluitingen op 17 december 1990. Lubbers sprak toen van een 'ereschuld' aan de mijnwerkers.

De Kamer wil met of zonder rapport van de Gezondheidsraad in november over maatregelen spreken. Dit omdat het aantal silicoselijders door overlijden snel afneemt. Die maatregelen moeten er komen, ook als het advies geen onregelmatigheden zou melden. Het CDA wil dat zonodig met een motie afdwingen.

Belastingvrij

Ter Veld wil overigens niet vooruitlopen op de maatregelen die zij eventueel zal nemen. Zij zal bekijken of een eenmalige uitkering van 20.000 gulden mogelijk is en of dat bedrag belastingvrij kan worden uitgekeerd. Zij plaatste vraagtekens bij dat laatste.

Het mondeling overleg van gisteren was aangevraagd door het CDA. Paulis verwijt Ter Veld de kwestie zeer traag te behandelen. Hij beschuldigde de staatssecretaris er gisteren zelfs van de Kamer onvolledig te hebben geïnformeerd. „En u weet dat de Kamer daar zeer alert op is." Ter Veld ontkende alle beschuldigingen. Zij zal de Kamer op korte termijn alle schriftelijke stukken over de zaak voorleggen. Daaruit moet haar gelijk blijken.

'We laten voorzitter OR niet vallen'

Personeel legt werk bij Bates Cepro stil

MAASTRICHT – Produktiepersoneel van zakkenfabriek Bates Cepro in Maastricht heeft het werk gisteren om 13.30 uur neergelegd. Het personeel heeft daartoe besloten omdat de directeur van de fabriek de ontslagprocedure voor de voorzitter van de ondernemingsraad, S. Zurek, niet wil intrekken. Gisterochtend liep een ultimatum af waarin dat werd geëist.

Door de werkonderbreking is nagenoeg de complete produktie van papieren en plastic zakken stil komen te liggen. Werknemers die 's middags de poort van het bedrijf uitkwamen lieten weten dat de acties door zullen gaan totdat de directie zwicht. „Zurek is onze spreekbuis geweest en die laten we nu niet zo maar vallen", zei een van hen. Volgens de werknemers is de solidariteit groot. Alleen het kantoorpersoneel, veelal aangesloten bij de Unie BLHP, doet niet mee met de actie.

Vakbondsbestuurder Toon Boon van Druk en Papier sprak het personeel gistermiddag in de kantine toe. Daarbij was ook directeur J. Driessens aanwezig. Hoewel Boon een 'bewogen' oproep aan Driessens deed te reageren op de situatie hield die zijn lippen stijf op elkaar. Even later vertelde de directeur te verwachten dat de werknemers wel weer aan de slag zouden gaan.

Volgens Boon heeft Driessens tegen hem gezegd dat hij vandaag naar Oostenrijk zou gaan, waar het moederbedrijf van Bates Cepro, Frantschach, is gevestigd om de situatie uit te leggen. Driessens herhaalde gisteren nog eens dat de ontslagzaak van Zurek onder de rechter is en dat diens uitspraak moet worden afgewacht. De zaak wordt op 1 oktober door de kantonrechter in Maastricht behandeld.



● De wagen van het slachtoffer werd bij het ongeval op spoorwegovergang totaal vernield. Foto: JEROEN KUIT

Roermondenaar na botsing met trein overleden

BEESEL – Bij een ongeval op de spoorwegovergang Bussereindseweg in Beesel is gistermiddag om vijf uur een 57-jarige inwoner van Roermond om het leven gekomen.

Het slachtoffer heeft kennelijk niet de rode lichten zien branden van de met automatische knipperlichten beveiligde spoorwegovergang. Hij kwam aangereden uit de richting Beesel. Zijn auto werd gegrepen door de aanstormende trein Venlo-Roermond. De man moet op slag zijn overleden. De wagen werd totaal vernield. Door het ongeval was het treinverkeer tussen Venlo en Roermond ruim een half uur gestremd. Treinpassagiers werden met bussen naar Roermond overgebracht.

Ex-Joegoslaaf opgesloten

ROERMOND – Een 23-jarige jongeman uit het voormalig Joegoslavië is gisternacht in Roermond van zijn bed gelicht en opgesloten, omdat hij niet de ontheemde-status geniet en illegaal in Nederland verblijft.

Onder valse naam had hij zich eerder bij het tijdelijk opvangcentrum (TOC) voor ontheemden in Roermond gemeld. In het voorjaar is hem asiel geweigerd.

†

Wij leven en wij stellen vragen
Waarop wij graag een antwoord zagen
Maar waaraan het leven zich niet stoort
Want dat gaat voort ... immer voort

Het is alweer 6 weken geleden dat ik afscheid moest nemen van mijn tweelingzuster

Käthe Fayaubost-Raeven

Uit de vele blijken van medeleven in de vorm van uw aanwezigheid, persoonlijke of schriftelijke condoléances en bloemen, bleek dat zij door zeer velen werd geliefd en gerespecteerd. Dit was voor mij een grote steun. Hiervoor dank ik u van harte.

Hilde Raeven

Sittard, september 1992.

De zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 27 september as. om 11.00 uur in de parochiekerk Christus Koning te Leyenbroek-Sittard.

Dankbetuiging

†

Daar het niet mogelijk is om ieder persoonlijk te bedanken voor de belangstelling en het medeleven dat wij mochten ontvangen bij het overlijden en de begrafenis van mijn vrouw, moeder en schoonmoeder

Bertha Ritzen-Greten

danken wij hiermede allen.

Dhr. L. Ritzen
en kinderen

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 27 september om 10.00 uur in de H. Laurentiuskerk te Voerendaal.

De eerste jaardienst van

Jo Slangen-Arends

wordt gehouden op zaterdag 26 september 1992 met een h. mis in de H. Hart van Jezusparochiekerk te Mariarade-Hoensbroek om 19.00 uur.

Namens kinderen Slangen

Dankbetuiging

†

Gaarne willen wij een ieder bedanken die op welke wijze dan ook blijk van medeleven heeft betoond bij het overlijden van onze zorgzame vader, schoonvader en opa

Andrees van Oppen

Dat hij bij zovelen geliefd was, heeft ons zeer getroffen. De ontvangen brieven en bloemen en uw aanwezigheid tijdens de uitvaartplechtigheid hebben enorme indruk op ons gemaakt en zullen ons sterken dit grote verlies te dragen.

Familie van Oppen
kinderen en kleinkinderen

De zeswekendienst wordt gehouden op zondag 27 september om 10.00 uur in de H. Laurentiuskerk te Voerendaal.

Dankbetuiging

Wij willen familie, vrienden en kennissen onze oprechte dank betuigen voor het medeleven en de belangstelling ondervonden tijdens de ziekte en na het overlijden van onze moeder, schoonmoeder en oma

Maria Windmüller

kinderen en kleinkinderen
Lutgens-Windmüller

Landgraaf, september 1992

De zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag 26 september 1992 om 19.00 uur in de kerk van de H. Drievuldigheid te Rimburg.

De eerste jaardienst van

Ine Clevers

wordt gehouden op zondag 27 september 1992 met een h. mis in de Michaëlkerk te Landgraaf-Eikske om 11.00 uur.

---

† **Sef Vries,** 66 jaar, echtgenoot van Trui Grispen, Margarethastraat 23, 6014 AC Ittervoort. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op vrijdag 25 september as. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Margaretha te Ittervoort.

† **Mathilda Maria Palmen,** 66 jaar, echtgenote van Mathieu Slijpen, Mariagardestraat 329, 6041 HL Roermond. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op vrijdag 25 september as. om 11.00 uur in de O.L.V. Munsterkerk te Roermond.

† **Antonius Hubertus Coenen,** 96 jaar, echtgenoot van Catharina Helena Bongers, weduwnaar van Hendrina Nooyen, Caluna 6, 6093 PG Heythuysen. De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op vrijdag 25 september om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Isidorus te Heibloem.

De plechtige eerste jaardienst voor mijn echtgenoot

Adrie van Erp

zal gehouden worden op zaterdag 26 september a.s. om 18.00 uur in de Christus Koningkerk te Hoensbroek.

Marion van Erp-Mennens

Hoensbroek, september 1992

---

† **Antoinette Dejong,** oud 85 jaar. Maastricht, Verpleegkliniek Klevarie. De uitvaartdienst zal plaatsvinden op zaterdag 26 september om 11.30 uur in de kerk van de H. Anna, Via Regia te Maastricht. Schriftelijk condoleren vanaf 11.15 uur.

† **Joseph Heuts,** oud 69 jaar, echtgenoot van Maria Jorissen. 6227 BP Heer, Dorpstraat 94. De uitvaartdienst zal plaatshebben op vrijdag 25 september om 11.00 uur in de parochiekerk van St. Petrus-Banden te Heer. Schriftelijk condoleren achter in de kerk.

† **Paul Mullenders,** oud 65 jaar, echtgenoot van Tiny Aquilini. 6216 AE Maastricht, Majolicastraat 36c. De eucharistieviering zal worden gehouden op vrijdag 25 september om 14.00 uur in de parochiekerk van Christus Hemelvaart te Maastricht-Pottenberg. Er is geen condoleren.

† **Martha Schlief,** oud 60 jaar, weduwe van Jan Erkenbosch, oud 60 jaar. Burg. Murisstraat 68, 6231 GL Meerssen. De eucharistieviering zal worden gehouden op zaterdag 26 september om 11.00 uur in de parochiekerk van St. Joseph Arbeider te Meerssen-West. Gelegenheid tot schriftelijk condoleren in de kerk.

† **Paul Kessels,** 83 jaar, weduwnaar van Maria Vullers, Horn. Corr.adres: Zwartven 12, 6085 DA Horn. De plechtige eucharistieviering zal worden gehouden vrijdag 25 september as. om 10.30 uur in de St.-Martinuskerk te Horn.

† **Bertha Bosch,** 63 jaar, echtgenote van Lei van Goor, corr.adres: Venloseweg 17, 6035 RX Ospel. De uitvaartdienst zal worden gehouden op donderdag 24 september om 13.30 uur in de H. Jozefkerk te Roermond-Kemp.

† **Anna Kuipers,** 86 jaar, weduwe van Harrie van Melick, corr.adres: Kasteel Hillenraedtstraat 88, 6043 HK Roermond. De plechtige eucharistieviering zal worden gehouden op zaterdag 26 september om 11.30 uur in de noodkerk van de H. Laurentius, Past. Ramakersstraat te Maasniel.

Omslachtig, onduidelijk en fraudegevoelig

Btw-regels zorgen voor enorme chaos

DOOR PETER BRUIJNS

MAASTRICHT – Met rasse schreden nadert de historische datum 1 januari 1993. Op die dag zou de veelbesproken Interne Markt van de Europese Gemeenschap een feit moeten worden. Om het ideaal van een vrij verkeer van goederen en diensten te onderstrepen, worden hier en daar al grensposten gesloopt. Het ware echter verstandig die douanekantoren nog een tijdje te handhaven, want de problemen die opdoemen met de betaling van btw tussen bedrijven in de verschillende landen, lijken onafzienbaar.

Met angst en beven zien vooral de kleine ondernemers de jaarwisseling tegemoet. Ze kunnen de mouwen opstropen voor een fikse hoeveelheid administratieve problemen. Vrachtwagens hoeven na 1992 niet langer meer te wachten voor formaliteiten aan de grens. En de kosten voor douanedocumenten vervallen. Maar dat zijn dan ook de enige voordelen die de Europese btw-richtlijn biedt, die op 1 januari in moet gaan.

Vooral in het begin zal het nieuwe btw-stelsel voor een vloedgolf van vragen zorgen. Een gat in de markt dus voor een handige jongen. De Roermondse douane-expediteur Hans Maessen had dat als een van de eersten in de gaten. Met hulp van de Industriebank Liof start hij in oktober de btw-telefoon: een 06-nummer waar ondernemers voor ƒ 50 per kwartier terecht kunnen voor informatie over het nieuwe stelsel. Maessens initiatief sluit aan bij de Ondernemerstelefoon van de belastingdienst, die begin dit jaar ook twee 06-nummers heeft geopend. „Het verschil is, dat wij behalve informatie ook adviezen verstrekken en op de hoogte zijn van de internationale regels", aldus Maessen. Hij heeft straks afhankelijk van de drukte 12 tot 25 deskundigen aan de telefoon zitten. Die zijn nu nog bezig met een opleiding tot Europees btw-adviseur aan de Hogeschool in Venlo.

Omdat er nu, drie maanden voor de invoering, nog heel veel niet geregeld is, zit de schrik voor ongrijpbare risico's en ondoorzichtige regelgeving er bij veel ondernemers al goed in. De ophef rond het Verdrag van Maastricht zal in het niet vallen bij de problemen die de Europese Gemeenschap in januari over zich heenroept.

Ondanks de vorming van één markt verandert er voor ondernemers straks niks aan de plicht om btw te betalen over de goederen die ze importeren uit een ander EG-land. Tot nu toe houdt de douane scherp in de gaten dat die btw ook daadwerkelijk wordt betaald. Maar vanaf januari is de douane weg en moeten de exporteur en de importeur de btw in eerste instantie samen regelen en vervolgens aangifte doen bij de belastingdienst.

Dat houdt in dat de administratieve rompslomp voor bedrijven enorm toeneemt. De EG-lidstaten willen natuurlijk zeker weten dat de btw ook in de toekomst altijd betaald wordt. Na 1 januari moeten ondernemers daarom regelmatig hun belastingdienst melden hoeveel ze hebben ingevoerd of uitgevoerd. De fiscus controleert vervolgens in het buitenland of die bedragen kloppen met wat de handelspartners, klanten of fabrikanten daar aan de belastingdiensten melden.

Fraude

Volgens diverse Europese deskundigen is het nieuwe systeem zeer fraudegevoelig. De Duitse btw-expert Dietrich Kopp ziet in de nieuwe richtlijn een 'tijdbom'. Op een bijeenkomst in Maastricht voorspelde hij gisteren dat pas over twee of drie jaar zal blijken welke gaten de fraudeurs allemaal hebben ontdekt. Tegen die tijd is het voor veel ondernemers te laat.
Door het (via een grote internationale omweg) omslachtige controlesysteem van de fiscus kan het ook wel twee jaar duren voor bij een ondernemer een foutje in de btw-administratie is opgehelderd, rekende de Belgische deskundige Pascal Opreel voor.

Bedrijven doen er daarom verstandig aan niet meer blindelings met iedere willekeurige buitenlandse zakenman in zee gaan. Ze moeten zorgvuldig controleren of die zakenpartner betrouwbaar en btw-plichtig is of niet. Wie met onbekende of louche buitenlandse afnemers handelt, loopt immers grote financiële risico's. Stel dat een kaasfabriek Edammer levert aan een Italiaanse importeur die plotseling failliet blijkt en de kaas doorspeelt aan de zwarte handel, dan zou de fiscus in principe bij de Nederlandse kaasfabriek de verschuldigde btw kunnen navorderen. Daarom zouden ondernemers voor iedere transactie de belastingdienst moeten bellen en vragen of de buitenlandse klant een btw-nummer heeft. De fiscus zal nog horendol worden van al die telefoontjes, werd gisteren voorspeld.



● *Invoering van de nieuwe btw-verrekening maakt een eind aan de wachttijden voor vrachtwagens bij de grens, maar zorgt voor veel nieuwe problemen.* Archieffoto: CHRISTA HALBESMA

Parlement

Of dit allemaal op 1 januari ingaat, is overigens nog zeer de vraag. In ieder EG-land apart moeten de btw-regels door het parlement zijn goedgekeurd. In Duitsland en Groot-Brittannië is dat al gebeurd, maar de meeste landen hebben veel te lang de kat uit de boom gekeken. De Nederlandse Tweede Kamer heeft voor dit onderwerp nog niet eens een datum geprikt. En Nederland is niet het enige land dat achterloopt op het schema. Hoe het met de Europese handel verder moet als op 1 januari enkele lidstaten nog niet gereed zijn? Dat weet niemand. Volgens drs Hans Maessen uit Roermond, oprichter van de btw-telefoon, is het faillissement van de Interne Markt nabij als het systeem op 1 januari niet klaar is.

In Brussel gaat nu het gerucht dat de invoering een half jaar wordt opgeschoven. Maar ook dat lijkt onmogelijk. Handhaving van de oude situatie kan niet meer, want de ontmanteling van de douane bij de binnengrenzen is al bijna voltooid.

Ondanks alle pogingen tot btw-harmonisatie, staat nu al vast dat straks per land weer afwijkende regels gaan gelden. De ondernemers hebben dus nog geen flauw benul van wat hen per afzetgebied allemaal te wachten staat. En omdat de regels nog niet bekend zijn, is er nog steeds geen software beschikbaar waarmee bedrijfsboekhouders de btw kunnen verantwoorden.

De nieuwe btw-regels kunnen ertoe leiden dat bedrijven bang worden om met onbekende buitenlanders zaken te doen, omdat ze dan zelf misschien grote risico's lopen. Ze houden voortaan vast aan hun vertrouwde relaties. Het gevolg kan zijn dat vanaf januari veel minder internationale handel zal plaatsvinden.

In heel Europa zitten importerende en exporterende ondernemers momenteel met dezelfde problemen.
Het verleidde professor Reugenbrink, hoogleraar Omzetbelasting in Leiden, onlangs tot een opmerkelijke voorspelling: „Over tien jaar staat er iemand op die roept: al die btw-administratie is veel te omslachtig. Laten we gewoon mannetjes met een slagboom aan de grens zetten!"

Defensie-ambtenaar al vier jaar geschorst

Geen schot in 'Servio'-affaire

DOOR ROB PETERS

MAASTRICHT – Ambtenaar van Defensie in Kerkrade Jimmy van W. (52) uit Heerlen is al vier jaar lang geschorst. Sinds hij in 1988, volgens zijn raadsman mr Brouwer ten onrechte, werd aangehouden op verdenking van het aannemen van steekpenningen van schoonmaakbedrijf Servio probeert hij wanhopig eerherstel te krijgen. Een procedure bij de ambtenarenrechter stagneert echter omdat na al die jaren de lopende strafzaak nog niet is afgerond. In september 1990 verwees de rechtbank in Maastricht de zaak naar de rechter-commissaris voor het horen van in allerijl opgetrommelde 23 getuigen, vrijwel allemaal medewerkers of schoonmaaksters van het Defensie-kantoor in Kerkrade. Gisteren begon de rechtbank onder voorzitterschap van mr Broekhoven na precies twee jaar en twee dagen aan een nieuwe behandeling, waarin naast Jimmy van W. en zijn evenoude vrouw ook de directeur van het inmiddels geliquideerde schoonmaakbedrijf Servio, Willem H. (50) uit Den Haag zich moet verantwoorden.

Zonneklaar werd gisteren dat de verdediging de zaak ter zitting zodanig uitgerafeld wil behandelen, dat de strafkamer van de rechtbank in grote tijdnood zal komen. De drie verdedigers hebben de rechtbank al voor de zitting een 'zwartboek' ter hand gesteld dat de vinger legt op zoals mr Brouwer het noemt 'zeer bedenkelijke verhoormethoden' in deze affaire.

De ambtelijke molens beginnen in 1987 te draaien als de interne accountantsdienst van Defensie stoot op onregelmatigheden in afrekeningen met het schoonmaakbedrijf. In Den Haag wordt een ambtenaar op Defensie wegens fraude gepakt en veroordeeld, maar later in hoger beroep vrijgesproken. Servio wint daarna een civiele procedure van de Staat en dan is het begin van echt grondig onderzoek.

Bij dat volgens de raadsliedèn 'onderzoek uit rancune' waarbij de afrekeningen met het Schoonmaakbedrijf Servio worden doorgelicht, stoot men op vreemde gebeurtenissen in Kerkrade.

Daar blijkt dat Servio (middels het Hoensbroekse filiaal wordt de schoonmaak van het Defensiekantoor in Kerkrade verzorgd) de echtgenote van Van W. die namens Defensie toezicht houdt op schoonmaak, al jaren voor 3 tot 5 uur per dag op de loonlijst van Servio staat. Jimmy van W. wordt geschorst en directeur H. in Den Haag door de marechausse opgepakt en drie dagen lang verhoord. Op 22 september 1990 daagt het Openbaar Ministerie in Maastricht de drie voor de rechter in een wat officier van justitie mr J. van Opstal nog steeds een 'ronde strafzaak met bekentenissen van alle verdachten' noemt. Ter zitting toen werden alle bekentenissen of vaag of al leek ingetrokken en de zaak werd terugverwezen.

Raadsman mr Langeveld van directeur H. van Servio wond er gisteren geen doekjes om. „In onze ogen is er slechts een conclusie mogelijk en dat is vrijspraak van drie verdachten in een onverkwikkelijke zaak en daar zullen we naar toe werken.

Het wordt dus een echte behandeling ter zitting." Van Langeveld voegde de daad bij het woord. Hij stelde zijn cliënt urenlang in totaal 63 vragen die vooral moesten aantonen dat zijn 'bekentenis' onder zware druk en met bijzonder suggestieve vragen was gecomponeerd. H. ontkende niet dat hij op aandringen van zijn zuster, die Servio-Limburg had geleid Jimmy en zijn vrouw een cadeautje van vijf mille ter gelegenheid van het zilveren jubileum had gestuurd. Ook het 'in dienst nemen' van de vrouw van de ambtenaar deed H. af als een zaak die via zijn zuster was geregeld en bedoeld was om controle op de schoonmaaksters te vergemakkelijken. In de ogen van het Openbaar Ministerie had de inschaling van mevrouw Van W. ten doel te maskeren dat Jimmy van W. beloond moest worden voor het werk dat hij voor Servio deed. H. wierp gisteren die aantijging ver van zich en zijn raadsman wil een hele ploeg werksters optrommelen om dat hard te maken.

Directeur H. van schoonmaakbedrijf Servio woont inmiddels in België. Zijn bedrijf is opgeheven omdat zoals onlangs ook in de affaire Baars bleek, na de negatieve publiciteit de klanten massaal wegliepen en ook wegbleven.

De rechtbank zet op 25 november de behandeling voort.

Simpelvelds geworstel met openbaar onderwijs

DOOR HANS ROOIJAKKERS

SIMPELVELD – Wel of geen openbare basisschool in de gemeente Simpelveld? Een vraag die door burgemeester en wethouders van die gemeente snel wordt beantwoord: nee.

achtergrond

Tegenover het nee van het college, gesteund door een grote meerderheid van de raad, staat een keihard 'ja' van de Werkgroep Openbaar Onderwijs Simpelveld.

De werkgroep vindt dat een openbare basisschool in de gemeente Simpelveld een eerlijke kans moet krijgen.

Met als gevolg een onophoudelijk gekissebis tussen het college in Simpelveld en de tegenstanders (lées: werkgroep plus de raadsleden Ludo Strating en Anja Widdershoven-Frijns, hr).

Een wijziging van de stichtings- en opheffingsnormen in het basisonderwijs strooit nog eens zout in de wonden. Tot nu toe was een aantal van 50 leerlingen voldoende voor de oprichting van een nieuwe basisschool. Na de wetswijziging die op 1 januari 1993 van kracht wordt, is de regeling veel strenger en bepaalt dat nieuwe scholen twintig jaar lang minstens 200 leerlingen moeten hebben. Sinds 15 juli is een overgangsregeling van kracht. Volgens een woordvoerder van het ministerie van Onderwijs kunnen gemeenten nog tot 1 oktober een aanvraag indienen voor een nieuwe openbare basisschool. Die aanvrage wordt nog volgens de oude wet behandeld. Het Simpelveldse gemeentebestuur heeft dat echter niet gedaan. Het gaat reeds uit van de nieuwe regeling.

Rond dat vereiste aantal leerlingen van de nieuwe school, wringt de Simpelveldse schoen. Vijftig, zelfs honderd leerlingen is voor de Werkgroep Openbaar Onderwijs Simpelveld geen enkel probleem. De behoefte in de 13.000 inwoners tellende gemeente is er volop, maar de volgens de nieuwe wet vereiste tweehonderd aanmeldingen haalt de school gegarandeerd niet.

Voor het college is de zaak zo klaar als een klontje. Gesteund door de conclusies en resultaten van de leerlingenprognose 1993-2010, uitgevoerd door het Ingenieursbureau Micro, haalt Simpelveld zelfs bij de meest extreme vorm de vereiste 200 leerlingen niet. Met alles is in het 'Micro-rapport' rekening gehouden. Zelfs het aantal vruchtbare vrouwen – becijferd volgens de cohort-prognose – wordt in de eindconclusie van het rapport aangehaald. Daaruit blijkt dat de groep vruchtbare vrouwen tot 2006 gestaag afneemt.

Ludo Strating (PvdA) windt zich op over de houding van het Simpelveldse college. Volgens hem doet het er niets aan om een openbare school binnen de gemeentegrenzen te halen. Het 'niet willen' stoort Strating ontzettend: „Als op tijd de aanvraag was ingediend waren alle problemen onnodig geweest."

Voor alle duidelijkheid: Strating is niet voor, maar ook niet tegen openbaar onderwijs in Simpelveld. Hij streeft alleen naar een keuzemogelijkheid voor de ouders: „Ouders zijn toch vrij naar welke school zij hun kinderen sturen. Of het Gijzen-beleid volgen en kiezen voor een RK-school. Of de kinderen onderwijs laten volgen op een school met andere, moderne beschouwingen."

Het Tweede-Kamerlid De Cloe heeft vragen gesteld aan minister Ritzen over de oude en de nieuwe regels betreffende de scholen. Wellicht brengen de antwoorden van de minister ook duidelijkheid in de Simpelveldse schoolaffaire, die steeds meer op een welles-nietes spelletje gaat lijken.

Strating lanceert nu een nieuw standpunt in de scholenkwestie. „Laat niet de raad of GS, maar minister Ritzen beslissen of er een openbare school komt in Simpelveld. Stuur alle gegevens, rapporten, briefwisselingen en prognoses over deze kwestie rechtstreeks naar de minister. Als hij nee zegt, sluit ik het hoofdstuk openbare school Simpelveld definitief af en kan ik me eindelijk nog meer met andere politieke zaken bezig gaan houden af."

Vanavond vergadert de Simpelveldse gemeenteraad. Op de agenda staat een collegevoorstel om bij de minister geen verzoek in te dienen tot bekostiging van een openbare basisschool. Op voorhand een hamerstuk met alleen Strating en Widdershoven-Frijns als tegenstemmers.

Limburgs Dagblad
piccolo's
Voor méér resultaat!

In de Cramer 37, Heerlen
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen
Postgiro: 1035100
Bank: ABN 57.75.35.935
Fax: 045-739364

Piccolo's
Over 1 kolom, in kleine letters met één woord in hoofdletters. Minimumhoogte: 10 millimeter. Prijs per millimeter hoogte: ƒ 1,30.
Afwijkende tarieven voor rubrieken Proficiat en Vermist/Gevonden ƒ 1,15 per mm, Onroerend Goed en Bedrijven Transakties ƒ 1,80.

Reuzepiccolo's
Over 1 of 2 kolommen, in 4 mogelijke lettergrootten met minimaal één woord in grotere letter (14-punts).
Minimumhoogte: 10 millimeter. Foto's, logo's en illustraties zijn mogelijk. Prijs per millimeter hoogte per kolom: ƒ 1,80.
Advertenties onder nummer: ƒ 7,50.
Bewijsnummers op aanvraag: ƒ 4,75.

Prijzen exclusief 6% BTW. Betaling contant of met de acceptgirokaart die u wordt toegezonden.
Enkele rubrieken UITSLUITEND à contant en mét legitimatie.

Telefonisch opgeven
045-719966
Maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Opgave - in de regel - tot 12.00 uur daags voor plaatsing.

Schriftelijk opgeven
Opgave via de 1e post daags voor plaatsing.

Persoonlijk opgeven
Via de balie van onze kantoren maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Voor plaatsing op zaterdag en maandag geldt donderdag 17.00 uur.

Wij kunnen geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade van welke aard dan ook, ontstaan door niet, niet tijdig of onjuist plaatsen van advertenties.

Het Limburgs Dagblad wordt dagelijks gelezen door meer dan 250.000 personen van 15 jaar en ouder.
(Bron: Cebuco Summo Scanner) 079

Personeel aangeboden

GEMOTIVEERDE jongeman biedt zich aan: zoekt v.a 20 okt. werk. Ben in bezit van auto, halve dagen of ploegendienst alles is welkom. Tel. 046-757863.

Met een PICCOLO in het Limburgs Dagblad raakt u uw oude spulletjes 't snelst kwijt. Piccolo's doen vaak wonderen... Probeer maar! Tel. 045-719966.

Personeel gevraagd

Modeschoenen André Coolen
heeft plaats voor een
Part-time verkoopster
circa 15 tot 20 uur per week, leeftijd plm. 25-35 jr. Ervaring in branche hebben voorkeur. Gelieve schriftelijk te solliciteren met recente pasfoto, naar Kouvenderstr. 37, 6431 HA Hoensbroek. Tel. 045-212171. Discretie verzekerd.

Wegrestaurant Bocholtz zoekt per direct:
Serveerster voor de nachtdienst
full-time
Afwasmedewerk(st)er
part-time
mag ook scholier zijn voor 2 avonden per week.
Wilt u reageren, bel dan 045-443711 en vraag naar: dhr. de Bruin of dhr. Driessen.

Tempo-Team Uitzendbureau
zoekt:
Buffethulp m/v
voor een restaurant in het centrum van Kerkrade. Wij zoeken een geschikte kandidaat, die het werken achter het buffet leuk vindt. U maakt koffie, thee en (fris)drank klaar en serveert deze. Leeftijd: 18 tot 20 jr. Bent u bereid ook in de weekeinden te werken, neem dan direct contact met ons op.
Informatie: 045-465666, Wilma Smaling
KERKRADE, GRUPELLOSTRAAT 35

Limburgs Dagblad
vraagt
Bezorg(st)ers voor Heerlen/Voerendaal
voor meer info over de aard van het werk, de duur van de bezorgroute en de hoogte van de verdiensten en extra's, kunt u tijdens kantooruren even langskomen of bellen. Geerstraat 5, Heerlen. Tel. 045-717719.

Pep per mill
vraagt
Buffetbediende (met ervaring)
Aanmelden Peppermill: vrijdag en zaterdag va. 21.00 uur.

Limburgs Dagblad
in Brunssum vraagt voor
Nuth
kandidaat bezorg(st)ers
Voor meer info over de aard van het werk, de duur van de bezorgroute en de hoogte van de verdiensten en extra's kunt U van ma. t/m vrijd. tijdens kantooruren even langskomen of bellen. Rumpenerstr. 81 Brunssum. 045-256363.

Breko B.V.
te Heerlen vraagt:
chauffeurs m/v
* flexibele instelling.
* enige straten kennis gewenst.
Inl. en soll. na tel. afspraak. Tel. 045-215555.

Adia Keser Uitzendburo heeft per direkt werk voor
Produktie technicus
Voor een nieuw, zeer hoogwaardig technologisch bedrijf in Kerkrade. Het betreft werkzaamheden in 3-ploegendienst. Kennis van computers, robots etc. strekt tot aanbeveling. Gezien de samenstelling van het team zoeken wij, bij voorkeur, vrouwelijke kandidaten. Uiteraard kunnen mannen ook reageren.

Interesse? Neem voor meer informatie contact op met Sylvia Otten van onze vestiging in Kerkrade, Hoofdstraat 9, 045-463700 of met één van de andere vestigingen.
Dr. Poelsstraat 16, Heerlen. Tel. 045-713120
Kouvenderstraat 81, Hoensbroek. Tel. 045-231680
Streeperstraat 48, Landgraaf. Tel. 045-326595

ADIA KESER
UITZENDBURO

Delmach Machine- en Staalbouw Nederland BV vraagt voor diverse projekten
* Electromonteurs
* Bankwerkers
* Pijpfitters
* Instrumentatiefitters
* Verwarmingsmonteurs
met ervaring.
Sollicitaties na telefonische afspraak met Dhr. J. Vries. Horselstraat 1, 6361 HC Nuth, tel. 045 - 24 22 85.

Slanke Lijn Nederland
vraagt voor een bestaande afslank-club in Sittard
representatieve dame
die de dames wil begeleiden in een poging om af te slanken. Leeftijd boven 35 jaar.
Schriftelijke reacties: Slanke Lijn Nederland, Postbus 3636, 7500 DP Enschede.

Gevraagd aspirant bedrijfsleider
VIDEO cinerent®
zoekt energieke medewerker, commercieël inzicht, eerlijk, i.b.v. goede contactuele eigenschappen. Middelbare economische opleiding. Voor dynamische baan, onregelmatige werktijden, incl. weekends.
Sollicitaties schriftelijk (liefst met foto)
Video Cinerent Kerkrade,
Postbus 30027, 6370 KA Landgraaf.

Supermarkt in Kerkrade vraagt
medewerkers m/v full-/ part-time casièrres en verkoopsters
Reageer voor afspr. 045-351900, dhr. De Bruyn.

Wij vragen ervaren of minder ervaren
mannequins dressmen
of mensen die hiervoor opgeleid willen worden.
Casting en info dinsdag 29 september as. aanvang 20.30u Grand Café Puccini, Markt 54, Kerkrade
Modellenburo
Fashion & Style
telefoon 045-422424

MILDNER Bouwbedrijf vraagt Uitvoerder, Metselaars, Betontimmerlieden en IJzervlechters, omg. Aken, Keulen. Tijdens kantooruren 045-231200.

Besloten club vraagt nog leuke uitz. MEISJES, int. mog. 043-251040 na 17 uur.

Freddy Confectie BV Maastricht biedt werk aan: LOONCONFECTIONAIRS. Inl. 043-625451.

Wolf Europabouw vrgt. v. Duitsland erv. METSELAARS. Tel. 045-214500 na 13.00 uur 04499-4479.

Exclusieve bar zoekt MEISJE. Intern mog. Tel. 045-241592 of 244240.

Wij vragen voor onze geurlijn actieve CONSULENTES tegen zeer hoge verdienste. Belt U 04759-5169, na 18.00 uur.

Gevr. nette FRITUREHULP voor alle voorkomende werkzaamheden van 12.00-15.00 uur. Pers. aanm. Kerkraderweg 72a, Heerlen.

Gevr. FRITUURHULP tot 35 jaar, omg. Heerlen. Tel. 045-325620, tussen 12.00 en 14.00 uur.

Albatros Schoonmaak-Organisatie zkt voor hotel bij station Maastricht KAMERMEISJES voor maandag t/m vrijdag en/of voor enkele dagen per week. Telef. reageren tussen 17.00-19.00 uur: 04920-12971.

Gevr. MEDEWERKER M/V voor wasserij, techn. opleiding. Wasserij Karreman BV Geleen. Tel. 046-743654.

Fa. R K N Bouw vraagt met spoed TIMMERLIEDEN, metselaren ook kolonnes voor haar werken in Duitsland. 045-274121, H.v. Veldekestr. 3, Brunssum.

Taxicentrale Bor-Tax vraagt WEEKEND-CHAUFFEURS voor overdag en 's avonds. Persoonlijk aanmelden Putstraat 103, Born.

Met spoed gevraagd ervaren AUTOPOETSER, werkweek 40 uur, voor vaste in dienst treding. Voor het showroom klaarmaken van auto's. Alleen serieuze gegadigde. Garage Wolters BV, Heerlerweg 39 Sittard. Tel. 046-520303.

Gezellige collega's en VAST werk, wij zkn een hulpkracht lft. 16-18 jr. 045-352044.

Met spoed gevr. nette HULP in de huish. voor 2 morgens p.wk. Ser. interesse en liefde voor het huis zijn de voornaamste vereisten. Br. o.nr. B-2726, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Gevr. ervaren PORTIERS lft. va. 25 jr. voor Dancing in Heerlen, 2 of 3 avonden per weekend. Tel. 045-222250.

Taxi Kölker vraagt TAXI-CHAUFFEUR voor weekend(nacht)dienst. Pers. melden: Teutelebroekstr. 95 Kerkrade. Tel. 045-464545.

Cafetaria Snackbar vraagt part-time MEDEWERKSTERS, plusm. 18-25 jr. geen erv. vereist v. 3 à 4 dgn. p.wk. Tel. 045-213451.

Voor een nieuw te starten zaak zoeken wij nog een gemotiveerde creatieve 1e KAPPER (STER). Ervaring en vakdiploma is een vereiste. Voor meer info tel. 045-455685.

Wij, Robbert (4jr) en Bas (2jr), zoeken op korte termijn een OPPAS bij ons thuis. Dit is voor ongeveer 4 dagen per week als onze pappa en mama gaan werken. Inl. Fam. Harms, 046-582912.

Porky's Pretpark zoekt leuk MEISJE. Zeer hoog loon gegar. Leuke sfeer. Tel. 045-228481.

Gevraagd ervaren FRITUREHULP m/v, oudere leeftijd geen bezwaar. Friture De Ziepe. 045-245473.

25 tot 30 VOLSLANKE mensen gevr., die gezond willen afslanken, 100% geld terug gar. Tel. 04759-2573.

Gevr. VERKOPER/STER lft. tot 20 jr. voor groente- en fruitspeciaalzaak in Heerlen. Br.o.nr B-1098, L.D. Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

WERKSTER gevraagd voor 1 ochtend in de week. Nobelstr. 26, Heerlen.

Gevr. nette BUFFETHULP m/v, liefst met erv. voor café, part-time functie. Inl. 045-441412.

Wouters-Sanders Delicatessen & Wijnen b.v., vraagt met spoed 'n gemotiveerde part-time MEDEWERKSTER, erv. in en kennis van de branche strekt tot aanbeveling. Tel. reageren 14.00-18.00 uur 045-714116.

Te huur gevraagd

Met spoed te h. of te k. gevr. LOODS, schuur, grond in of om Sittard. Tel. 046-582153

Met spoed gezocht appartement in SITTARD. Huur tot ƒ 700,-. 046-522743. Niet in centrum.

Te h. gevr. APPARTEMENT of woning met 2-3 slpks. Omg. Landgraaf. Tel. 045-315825

Onr. goed te koop aangeb./gevr.

Direkt de hoogste prijs!!
Wij kopen direkt zelf aan, geen makelaarskosten, Aanvaarding op langere termijn of opknappen geen bezw. DENIS VASTGOED, bel vrijblijvend 040-518428.

Uw huis verkopen met behulp van de
echte makelaar
Bel de onroerend goed lijn
046 - 750 000 !
Peters & Partners Geleen
Geen verkoop - Geen kosten

Te koop
gevraagd
woonhuizen in de prijsklasse tot ƒ 200.000,-. Directe aankoop mogelijk!! Geen verkoop, geen kosten!
LIVAC B.V.
Akerstraat Nrd. 11, Brunssum. Tel. 045-220550

Te k. halfvrijst. EENGEZINSWONING met gar. in Maastricht. 2e verd.: 2e toilet, 3 slpks. Voor- en achtertuin, C.V., goed onderhouden, bwj. 1980, prijs ƒ 167.000,-k.k. Br.o.nr. B-2719, LD, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Spaarhypotheek 8,8%, 20 jaar vast. Unieke mogelijkheden voor 2 inkomens. Bel. 045-712255. STIENSTRA Hypotheek Service.

Te koop vrijst. pand met bedrijfsruimte en appartement te BRUNSSUM, i.z.g.st., pr. ƒ 198.000,- k.k. Tel. 045-229594.

Sittard, Lahrhof
Vrijstaande herenhuizen met grote tuinen (perc.opp. ca. 450 m2) en vrije ligging. Overdekte entree. Representatieve hal. L-vorm. woonk. ca. 42 m2, incl. open keuken. Inpand. gar. De begane grond kan standaard uitgebreid worden met een gesloten keuken, bijkeuken/berging. 1e verd.: 3 ruime slaapkamers ca. 17, 10 en 10 m2, alsmede een badkamer m. ligbad, 2e toilet en mogelijkheid voor douche. Vaste trap naar zolder (mogelijkheid voor 4e kamer). Prijs ƒ 236.961,- v.o.n. (10092030)
Inl. Stienstra Makelaardij b.v.
Tel. 045-712255

SUPER AANBIEDING



Philips Videorecorder VR 211/01
- afstandsbediening
- 42 voorkeurszenders
- 6 programma's vooruit programmeerbaar
- automatisch koppenreinigingssysteem
- today programming/auto repeat/quick start
- etc

Van 995,- voor 599,-

"Effectieve jaarrente is 21,40% voor kredieten vanaf ƒ 2.500,-. 1 februari 1991."
"Prijs en modelwijzigingen voorbehouden. Afbeeldingen kunnen afwijken ten opzichte van de opgegeven typenummers."

Limburg electro
Schunck, Promenade Heerlen, 2e etage, telefoon 045-712057
EURONICS
EUROPESE ELECTRO SPECIALISTEN
5000 EUROPESE ELECTRO SPECIALISTEN. DE BESTEN VAN DE WERELD.

Vooroorlogs WOONHUIS met spoed te koop gevr., opknappen geen bezwaar. 040-520558.

Te koop gevr. ouder WOONHUIS met tuin (opknappen geen bezwaar). Tel. 046-753367.

Opnieuw, wegens de enorme verkopen in de afgelopen maanden, dringend woningen te koop gevraagd!! (Alle prijsklassen!). N.M.W. QUADEN & ZN, Makelaardij Onroerend Goed, Gelrestr.4 Munstergeleen, Lid NVM. Tel. 046-519644.

Winkel & Kantoor

Te koop uit faillissement
NIEUW: grote partijen kantoor- en directiemeubelen van zeer hoge kwaliteit en tegen zeer scherpe prijzen. Alle soorten directie-buro's, conferentiestoelen, brandkasten, dossierkasten, tekentafels, tekeningladenkasten, ladenkasten, archiefstellingen, magazijnstellingen, nieuwe palletwagens v.a. ƒ 750,-, flip-overs en whiteborden. NERGENS GOEDKOPER!!!

INRUIL INVENTARIS: palletstelling, magazijnstelling, archiefstelling, burokasten, buro's, ladenkasten, burostoelen, enz. enz. teveel om op te noemen. Alles tegen kostprijs. Verder nog 1001 artikelen, teveel om op te noemen. 1000 m2 showroom en 12.00 m2 magazijn. Alles uit voorraad leverbaar, tevens verhuur van complete kantoormeubel-inrichting. De goedkoopste met de meeste service.
Rockmart Kantoormeubelen
Kissel 46a, Heerlen. Tel. 045-723142. Geopend van ma. t/m vrij. 9.30-18.30 uur en zat. 10.00-18.00 uur.

Kantoormeubelen
Wist U dat wij een speciale afdeling gebruikte kantoormeubelen hebben (Ahrend Facet en Ahrend Mehes) o.a.: buro's, kasten, dossiersladenkasten, tafels en stoelen etc.
EMLY KANTOORMEUBELEN
Industriestraat 37, 6135 KG Sittard. 046-523738.

Aanbieding Directiestoelen Burostoelen
Rock Za ƒ 195,-
Armleggers ƒ 50,-
25 verschillende soorten en kleuren burostoelen, Conferentie-, directie- en kantinestoelen tegen fabrieksprijzen. Steeds 500 stuks op voorraad. Nergens goedkoper en 1 jr. garantie op alle modellen.
Rockmart
Kissel 46a, Heerlen.

Te koop gebruikte afsluitbare stalen MATERIAALKASTEN, 2.00h x 0.55d x 1.00br mtr., ƒ 125,- per stuk. Rockmart, Kissel 46 A, Heerlen 045-723142.

Reparaties

TV/VIDEO defect, vandaag gebracht, morgen al klaar, prijsopgave en garantie. Tel. 045-231340 E & E Electronica Brunssum

TV/VIDEO reparatie. Zonder voorrijkosten. Görgens. Industrieterr. Abdissenbosch-Landgraaf. Tel. 045-314122

Diepvries/koelkastreparatie meestal binnen 12 uur. TEBBEN koeltechniek (part) Geen voorrijkosten met garantie. 045-460471

KOELKASTREPARATIE, geen voorrijkosten en gar. Vroko 045-441566/ 461658.

APK, alle reparaties, wasbeurten, cleaneren, onderhoudsbeurten. Auto Services GOOIKER, Apollolaan 154, Heerlen, 045-740041.

Bedrijven/Transacties

Complete horeca-inventaris
Te koop o.a. tafels, stoelen, buffetten, koelingen, oven, combinatie vries- en koelcel, 4.20l x 400br x 2.40h mtr. Tel. 046-515841.

Horeca - Horeca!! EFKA ruimt op; gebaksvitrine, zeer lichte schade (nieuw); R.V.S diepvrieskast 600 ltr.; R.V.S. rijskast 10 platen; heteluchtoven met stoominj. (bake-off); R.V.S. spoeltafel met 1 spoelbak, lang 150 cm; 2-pans Hot-pot; magnetron (850 watt); 2 st. vaatwassers (gebruikt); 3 st. 1-groeps en 3 st. 2-groeps Expressomachines; R.V.S. afzuigkap (2 mtr., nieuw). Diverse demo-apparatuur voor spec prijs. Efka Grootkeukeninstallaties, Kaalheidersteenweg 142, Kerkrade. Tel. 045-426330. Plaatsing en installatie door eigen service-dienst.

Van maandag t/m vrijdag, van 8.30 tot 17.00 uur, kunt u uw PICCOLO telefonisch opgeven. Tel. 045-719966.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Bedrijfsruimte

Bedrijfshallen
v.a. ƒ 36.500,-, huur, koop, en lease. Tel. 04492-5616.

Te h. BEDRIJFSRUIMTE, Handelsweg 23, Geleen (Industrieterrein Borrekuil), afm. 28,5x33 mtr. (940m2). Vrije hoogte 5 mtr. Inpandig kantoor, afm. 7x4½ mtr. Kantine, was en w.c.-lokaal, krachtstroom aanwezig. Geh. omgeven door Heras Hekwerk. Vrij te aanvaarden per 1-10-'92. Huurprijs ƒ 4.800,- per maand. I.Z.L. Geleen Onroerend Goed BV Handelsweg 10, Geleen. Tel 046-745245/752118.

Hobby/Doe het zelf

Alles schoon !!
Met KÄRCHER reinigingssystemen :
koud- en warmwater hogedrukreinigers, alleszuigers, tapijtborstelzuigers, vloerreinigers etc. etc.
Het complete Kärcher programma vindt u bij
KERP B.V.
In de Cramer 31, Heerlen
Tel. 045-716951

Bouwmaterialen & Machines

KANTELDEUREN, roldeuren, sectiedeuren met of zonder afstandsbediening in 23 maten direkt leverbaar. Afstandsbediening computer gestuurd, geschikt voor alle soorten garagedeuren compl. met zender voor uw auto. Fa. Straten, Eijksensweg 18, Geulle. 043-641044

AANBIEDING! Te k. 2de keuze Maranti/grenen/vuren (Fins) hardboard (merbau/ceder) binnen- en buiten deuren va. ƒ 20,- tot ƒ 85,-; rollen dakleer alle soorten va. ƒ 20,- t/m ƒ 50,-. Laminaat parket incl. ondertapijt ƒ 30,- p.m2. Werkbladen (aanrecht) ƒ 30,- p.m. En div. soorten houten platen en buitenlampen. Rennemigerveldweg 70, Heerlen. 045-727742/724000.

KINDERKOPPEN. Goede prijs, Hyemans - Zutendaal (B). Tel. 09.3211611290.

Kanteldeuren en rolluiken bestellen? STRATEN Voerendaal bellen. Ook voor industrie. Tenelenweg 8-10. Tel. 045-750187.

Kamers

BRUNSSUM gem. kamer voor rustig pers., 2 min. van ziekenhuis, tel. 045-740909

HEERLEN, kamer te huur voor ouder persoon, tel. 045-729637 na 17.00 uur.

Landbouw

ONDERDELENBANK. Tel. 04493-2715.

Te koop plm. 1 ha. MAIS en plm. 4½ ha land te pachten. Tel. 045-251721.

Auto's

Hoge beloning
Voor aanwijzingen die leiden tot de oplossing van een misdrijf, gepleegd van 19 op 20 september en tot terugverkrijging van de Opel Omega 2.0 SE, kl. donkerblauw, kent. TB-70-XX, alles ontvreemd v.a. de Burg. Savelberglaan te Kerkrade.
Inl. welke discreet zullen worden behandeld, schriftelijk of telefonisch aan de directie van A & M Verzekering Maatschappij NV, Postbus 1145, 6201 BC Maastricht. Tel. 043-217366.

Eurocasions zoals het hoort!!

Volvo 340 DL automaat rood	06-1984
Citroën BX 1.4 E rood	05-1984
Peugeot 205 1.3 XR beige	12-1984
Nissan Cherry 1.3 DX wit	03-1985
Citroën BX Leader grijsmetallic	09-1986
Citroën BX 1.6 Leader-uitv. blauwmetallic	09-1986
Citroën 2 CV Club blauw	04-1987
Seat Ibiza 1.2 GL groenmetallic	11-1987
Citroën BX 1.4 E rood	02-1988
Citro ën BX 1.4 Palmares wit	01-1989
Citroën BX 1.4 wit	05-1989
Citroën AX 1.1i, rood	12-1989
Citroën BX 1.4 Chamonix met GTi spoiler, wit	02-1989
Opel Corsa 1.2 Swing wit	06-1989
Citroën AX 1.4 GT-uitv. open dak, rood	11-1990
VW Polo 1.3i, wit	05-1990
Citroën BX 1.4 Palais-uitv. blauwmetallic, LPG	01-1990
Citroën XM 2.0 met schuifdak, wit	09-1990
Citroën BX 1.4 Cannes wit	10-1990
Peugeot 205 1.1 Accent wit	08-1991
Citroën XM 2.0i Comfort Break grijsmet.	1992

Autobedrijf
SONDAGH BV
De Koumen 34-36
Heerlen (Hoensbroek)
Uw aktieve Citroën-dealer in Zuid-Limburg
Zaterdags geopend van 10.00 tot 17.00 uur.

Opel Astra
1.6i GLS, 5 deurs, bwj. 14-11'91, km.st. 5.800
Garage Coenen en Zn. Prinsebaan 65, Koningsbosch. Tel. 04743-1574.

Voor nieuw en gebruikt
OPEL
welling
Haefland 2, Brunssum.
Tel. 045-257700

Auto's te koop gevraagd, met RDW-vrijwaring. Ook na 18 uur 045-423199

RENAULT 2.1 GTL 8-'88, 48.000 km ƒ 9.750,-; Nissan Bluebird 2.0 D '86 ƒ 6.750,-; Toyota Tercel '84 ƒ 3.750,-; Audi 100 cc 5-cyl. nw. model '83 ƒ 4.750,-; Opel Ascona '83 4-drs. ƒ 2.900,-; Renault 9 GTL '83 ƒ 2.750,-; VW Golf S '80 veel extra's ƒ 2.750,-. Gar., inr., financ. Overbroekerstr. 54, Hoensbroek. Tel. 045-211071.

AUTO'S, u belt wij kopen. Ook zondags. Met vrijwaringsbewijs. 045-427671.

Te k. gevr. RENAULT Express voor rolstoelvervoer. Tel. 043-645693.

BMW 525i mod. '83, enkele krassen, LPG, koopje, ƒ 3.250,-. 045-226433.

BMW 525i met LPG, bwj. '82 APK 8-'93, groenmetallic, schuif/kanteldak, sportvlgn., centr. vergr., stuurbekr., 4 kopst., auto techn. 100%, vaste pr. ƒ 4.950,-. Tel. 045-226869.

Te k. DATSUN Bluebird 2.0 turbo diesel, 1983, vr.pr. ƒ 2.950,-. Tel. 045-254139.

INKOOP goede auto's, cont. geld. Joosten, Scharnerweg 3, Maastricht. 043-634978.

HONDA Quinted, bwj.'82, APK 7-'93, pr. ƒ 1.750,-. Tel 045-724993.

Ford ESCORT 1.3, 4-drs, t.'82, i.z.g.st., ƒ 2.600,-. Tel. 045-217202

Van part. te k. Ford Fiësta AUTOMATIC, d.roodmet. bwj. '89, open dak, 1e eig., 20.300 km, als nw., weg. omst. Locht 52, Kerkrade.

Honda PRELUDE 2.0i EX '86, met lichte voorschade, spuitwerk. Pr. ƒ 6.500,-. Tel. 045-226433 b.g.g. 216780.

Toyota COROLLA Liftback DX, 3-drs., bwj. '82, zeldzaam mooi, APK '93, ƒ 2.750,-. Tel. 045-217268.

Te k. MAZDA 626 LX 1.6, 4-drs. sedan, bwj. '87, kl. wit, 68.000 km, i.z.g.st. Vr. pr. ƒ 10.500,-. Tel. 043-644775

Te k. MAZDA 323 F, bwj.'90, 42.000 km., div. extra's. Tel. 045-426249.

Te k. MERCEDES 200 B, bwj. '70, spatb.schade, APK 9-'93, ƒ 2.250,-. Kloosterraderstr. 78, Kerkrade.

MINI Metro 1.3, zwart, bwj. '84, i.z.g.st., ƒ 2.700,-. Tel. 045-219990

Koopje! Diesel MITSUBISHI Galant type 1800 GL Turbo D '87, stuurbekr. etc., als nw vr.pr. ƒ 12.500,-. Pr. Cobbenhagenstr. 25, Kerkrade.

Te koop Nissan CHERRY, bwj. '81, APK 9-'93, ƒ 900,-. Tel. 04405-3091.

Te k. NISSAN Bluebird Diesel, 4-drs., bwj. '90, voll. gar. ƒ 21.500,-, inr. benzine mog. Tel. 04450-2064.

Nissan CHERRY 1.3 DX bwj. '83, met APK, 3-drs., ƒ 3.450,-. Wilhelminastr. 56, Nieuwenhagen.

Te koop Opel KADETT D 3-drs., 1200 S, bwj. '84, APK '93, ƒ 3.750,-. 046-743588.

Te koop Opel KADETT, APK 6-'93, pr. ƒ 1.100,-. Tel. 04499-4529.

Opel CORSA 1.2 met trekhaak en imperiaal, bwj. '85. Tel. 045-422924.

Opel CORSA TR 13 S, bwj. '85. Huskensweg 50, Heerlen.

Te k. automaat Opel ASCONA, trekh., met APK, i.z.g.st. vr.pr. ƒ 1.350,-. Heerlerweg 78, Voerendaal.

Te k. Opel MANTA 2.0N, bwj. '80, i.z.g.st. pr. ƒ 950,-. Tel. 045-411905.

Opel KADETT 1200 S bwj. '83, nwe. APK, orig. 102.000 km, ƒ 3.750,-. 045-726175.

RENAULT 5 GTL, bwj.'82, ƒ 875,-. Tel. 045-217202

RENAULT 18 TL, bwj. '82, APK '93, i.nw.st., roestvrij, ƒ 2.750,-. Tel. 045-315825.

SUZUKI Alto FX, bwj.'83, nw. mod., gew. 610 kg, APK 7-8-'93, ƒ 2.950,-. Tel. 045-323178

Te k. Suzuki SAMURAI, geel kent., bwj.'89, km.st. plm. 31.000. 04498-53498

Nissan PATROL 3300 TD, nu nog met grijskent., in pr. st., ƒ 29.500,-. 045-740909. Laanderstr. 85, Heerlen.

Te koop Toyota CELICA 1.6 Coupé ST, bwj. '88, rood, in st. van nw., 55.000 km. Raadhuisstr. 25, Oirsbeek, na tel. afspr. 04492-1244.

Te koop Toyota COROLLA Special, bwj. '82, i.g.st., pr. ƒ 2.800,-. Tel. 045-413044.

Te k. Toyota STARLET bwj. '86, 1e eig. pr. ƒ 8.500,-. Tel. 045-741915.

Toyota CELICA ST coupé eind '82, alle extra's, APK 9-'93, ƒ 3.850,-. Tel. 045-225913.

Te koop VW DERBY bwj. '81, APK 4-'93, pr. ƒ 850,-. Tel. 046-743588.

VW JETTA 2-drs, APK 9-8-'93, i.z.g.st., bwj.'81, ƒ 2.400,-. Tel. 045-323178

VW GOLF Madison 18i, 1990, 35.000 km., pr.n.o.t.k. 045-241326.

Te k. VW KARMANN Ghia coupé, bwj.'65, Amerik. bumpers, kleine achterlichten, auto is compl. en niet gedemonteerd, pr.n.o.t.k. Kleikoeleweg 64, Landgraaf

GOLF GLS, bwj. '80, APK 6-'93, grijsmet., als 2e auto gebr., 97.000 km, verbr. 1: 13, auto techn. 100%, zien is kopen, ƒ 2.250,-. Tel. 045-226869.

VOLVO 240 GL, '83, LPG, i. g.st., ƒ 5.000,-. Tel. 045-422836.

Te koop VOLVO 360 GLS, Sedan, bwj. '84, div. extra's, pr.n.o.t.k. Tel. 045-459348 b.g.g. 045-441437.

Te k. VOLVO 66, APK. Tel. 045-727363.

LUCAR! koopt ook uw auto tegen een serieuze prijs. Tel. 045-456963.

Te k. gevr. AUTO'S/bedrijfsauto's, schade/defect geen bezw. 045-727742 / 256486

Auto KALDEBORN, wij betalen de hoogste prijs voor Uw auto!! 045-411572.

Te koop gevr. AUTO'S en bedrijfsauto's, schade/defect geen bezwaar 045-720200.

Autobedrijf John KOULLEN biedt aan ANWB gekeurde auto's met 12 mnd. voll. garantie en autopas. Mitsubishi Pajero Turbo D softtop '86 ƒ 24.900,-; Ford Siërra Cosworth 16V turbo wit '88 ƒ 36.800,-; Lancia Thema turbo IE nw. type '90 ƒ 26.500,-; Mercedes 200 T ECE station blauw '86 ƒ 32.500,-; Mercedes 190 D grijsm. '86 ƒ 23.900,-; Mercedes 190 D automaat rook zilvermet. '85 ƒ 22.900,-; Honda Accord 2.0 EX roodmet. '90 ƒ 21.900,-; Ford Escort CL 3-drs nwe. model '92 ƒ 22.800,-; Ford Siërra sedan 2.0 I, 1.6 '89-'90 v.a. ƒ 16.800,-; Ford Scorpio 2.4 I Ghia blauwm. '88 ƒ 17.900,-; Opel Omega 2.0 I, 1.8 '88-'90 v.a. ƒ 14.900,-; Opel Vectra 1.7 d. 5-drs. roodmet. '90 ƒ 24.900,-; Opel Vectra 1.8 S, 1.6 I GL '89-'90 v.a. ƒ 19.900,-; Opel Kadett 1.4I, 1.3 '86-'88-'90 v.a. ƒ 8.900,-; Peugeot 405 GL 1.6 '88-'89 va ƒ 14.500,-; Renault 19 Chamade '90 ƒ 16.900,-; Mitsubishi Galant GL 1.8 groenmet. '89 ƒ 16.900,-; Nissan Bleubird LX zilver '89 ƒ 15.900,-; Citroën BX Montreux blauwmet. '90 ƒ 15.900,-; Seat Ibiza 1.5 I v acc grijsmet.'90 ƒ 15.300,-; VW Passat 1.8 I GL blauwmet. '89 ƒ 23.900,-; VW Golf turbo diesel edition bleu '90 ƒ 28.500,-; Volvo 440 DL D-blauw '90 ƒ 20.800,-; Volvo 360/340 automaat/ schakel '82/'85 v.a. ƒ 1.900,-; Alfa 90 2.0 I wit '87 ƒ 11.900,-; Fiat Ritmo 60 L rood 40.000 km. '86 ƒ 3.500,-; Opel Ascona 1.6 S hatchback blauw '84 ƒ 4.900,-; Opel Corsa 1.3 LS hatchb. '83 ƒ 3.950,-; Station's/bestellers: Subaru mini-bus 5300 km. wit, '92, ƒ 14.900,-; Ford Escort VAN grijs kent., nw.st. '90 ƒ 14.500,-; Opel Kadett dies. stat. '87-'88 v.a. ƒ 10.800,-; Renault 21 Nevada blauw '88 ƒ 14.800,-; Mitsubishi 300L pers.bus wit '89 ƒ 17.900,-. Tevens div. inruilauto's tot ƒ 2.000,-. *12 maanden volledige garantie niet ouder dan 5 jaar *100% financiering mog. *Inruil auto /motor mogelijk. Autobedrijf John Koullen. Het adres voor de betere gebruikte auto. Tel. verkoop 045-426995. Tel. werkplaats 045-424268, Locht 17 Kerkrade

Autobedr F.M VERSPAGET FSO Prima 1.5 S EK 6, kl. rood bwj.'89, ƒ 4.250,-; Ford Fiësta 1.1 kl. rood, sportw., bwj. '85, ƒ 7.500,-; Ford Fiësta 1.1 kl. zwart, 1e eig., bwj. '83, ƒ 4.250,-; Ford Fiësta 1100 S, kl. groen, zeer mooi, '78, ƒ 1.800,-; Opel Kadett 1.3 S, kl. bruin, bwj. '83, ƒ 3.500,-; Opel Kadett 1.3 S kl. rood, bwj. '80, ƒ 2.000,-; Toyota Tercel 1.3 TX, kl. grijs, bwj. '82, ƒ 3.150,-; Renault 5 TL, kl. blauw, zeer mooi, '82, ƒ 2.000,-; VW Golf blauw, 1e eig., bwj. '81, ƒ 3.250,-; Toyota Camry 2.0, 5-drs, GLi, autom., kl. rood, bwj. '84, ƒ 5.250,-; VW Jetta LS, kl. groen, zeer mooi, bwj. '80 ƒ 3.000,-; Peugeot 505 GL, kl. grijs, zeer mooi, bwj. '87, ƒ 7.500,-; Peugeot 505 GR, kl. bruin, zeer mooi, '84, ƒ 4.750,-; Datsun 120Y, kl. bruin, zeer mooi, 1e eig., bwj '78, ƒ 1.750,-; Datsun Sunny 140Y autom., bwj. '79, ƒ 1.000,-; VW Campeerwagen Westfalia nw. motor, i. st.v.nw., bwj. '76, ƒ 4.500,-. Isuzu bus grijs kent., bwj. '87 ƒ 8.250,-. Mercedes 407 vrachtwagen, bwj. '79, ƒ 4.000,-. Locht 85-95, Kerkrade. Tel. 045-425858.

Proficiat!

Hartelijk gefeliciteerd
met je
65e verjaardag
Van Lies, kinderen en kleinkinderen

Ik ben Maik en ik wil u vertellen dat mijn zusje
Mandy
heet

Hou je.

Goedemorgen
Sarah

Wij geven het MEESTE voor uw auto! U belt, wij komen 045-422610 ook 's avonds.

Wij betalen ƒ 500,- ƒ 20.000,- voor uw AUTO met vrijwaring. 045-423063

Te koop MERCEDES Benz autom., bwj. '86, veel extra's in pr.st., kl. wijnroodmet. VW Golf automatic bwj. '77, zilvermet., in g.st. Te bevr. na 18.00 uur 045-212191.

Autocentrum VEENSTRA BMW 318i '87 ƒ 16.500,-; Mazda 323 LX 1.6i ƒ 18.750,-; Mazda 626 LX 5-drs. '87 ƒ 10.500,-; Mazda 626 5-drs. '87 ƒ 10.500,-; Toyota Corolla 1.6i GTS ƒ 18.900,-; Peugeot 205 XS 1.4i '90 ƒ 16.500,-; Peugeot 309 1.6 XR '86 ƒ 10.500,-; Ford Escort 1.4i Europa ƒ 15.950,-; Ford Siërra 2.0 GL 5-drs '87 veel acc. ƒ 11.500,-; Ford Escort 1.4 CL '87 ƒ 10.900,-; Nissan Sunny 1.6 SLX Coupe '88 ƒ 15.900,-; VW Golf 1.6i 5-drs. '89 ƒ 17.400,-; Volvo 1.4 Winner '87 ƒ 9.900,-; Subaru Justy '89 ƒ 11.500,-; Fiat Panda 1000 XLi ƒ 10.900,-; Fiat Uno 60 S 5-drs. '87 ƒ 8.750,-; Mazda 323 Diesel Stationcar '8[illegible] ƒ 11.000,-; Opel Ascona '8[illegible] ƒ 3.750,-; Lada 2105 ƒ 4.900,-. Bovaggarantie, inruil, financiering. Autocentrum P. Veenstra, Valkenburgerweg 13, Voerendaal. Tel. 045-752999.

Autohandel de ANJELIER heeft voor U: Fiat Uno 75 SX bwj. '88 km.st. 65.000 ƒ 9.900-; Kadett 1200 bwj. '83 ƒ 4.200,-; Ford Siërra 2.0 GL bwj. '83 ƒ 5.200,-; Ford Siërra 2300 6 cyl. bwj. '83 ƒ 4.900,-; Ford Escort bwj. '82 t/m '85 v.a. ƒ 3.400,-; Volvo 340 bwj. '83 ƒ 2.950,-; Toyota Celica 1600 ST bwj. '83 ƒ 4.900,-; Kadett 1300 bwj. '81 ƒ 2.300,-; Nissan Sunny coupé bwj. '82 ƒ 2.200,-; BMW 318i bwj '82 ƒ 3.400,-; Ford Fiësta '8[illegible] ƒ 3.300,-; Fiat bus Ducato benz. bwj. '85 ƒ 4.700,-; Mazda 323 Combi bwj. '80 ƒ 850,-. Anjelierstr. 123 Heerlerheide. Tel. 045-231448.

FORD Escort 1600 CL 5-bak, '87; Ford Fiësta 1100 Bravo, 1e eig., 52.000 km, bwj.'81; Toyota Starlet, grijs kent., '86; Suzuki Alto, '85; Mercedes 200 D, '82; Opel Kadett D autom., '82; Opel Kadett stationcar 1600 D, '82; Opel Kadett C, 4-drs., '78, als nieuw; Vauxhall Cavelier GL 2000, '79. Alle auto's APK gekeurd. Wilhelminastr. 146, Hoensbroek. Tel. 045-215557.

Te k. BMW Bauer (geen Cabrio) 320, 6 cil., i.z.g.st., ƒ 5.250,-. Tel. 045-219561, na 17.00 uur.

Te k. RENAULT Caravelle Cabrio, bwj.'69, i.z.g.st. Heerlersteenweg 12, Kerkrade-West.

Automaat! HONDA Civic, '87, roodmet., 1e eig., weinig gelopen, inruil mogelijk. Lucar, Holzstr. 67, Kerkrade Tel. 045-456963.

Te k. Opel KADETT E GT, bwj. '85, vr.pr. ƒ 12.950,-. Tel. 045-728832.

Te k. gevr. SLOOP- en schade auto's, tev. inen verkoop gebr. auto-onderd. A. Körfer. Tel. 045-229045.

Te k. gevr. SCHADE- sloop en loopauto's, en verkoop gebr. auto-onderdelen Joep Wolters. Tel. 045-411480.

Te k. gevr. loop-, sloop- en SCHADE-AUTO'S de hoogste prijs van Limburg. Tel. 046-519637/046-512924

Voor Piccolo's zie verder pagina 18

045-719966 VOOR TELEFONISCHE OPGAVE VAN UW PICCOLO 045-719966

Het Instituut voor Kategoraal Overleg in Limburg (Ikol) zal morgen, vrijdag, aan ongeveer tien Europarlementariërs die hun wortels hebben in de Euregio Maas-Rijn het rapport On Speaking Terms aanbieden. Tot nu toe heeft alleen Happart, Europarlementariër afkomstig uit de Voerstreek, zich voor de bijeenkomst afgemeld. De opstellers, die zich inspannen voor sociale vernieuwing op het gebied van onder meer jongeren, vinden dat de positie van de minder-opgeleide jeugd in de omgeving Luik, Maastricht, Heerlen, Aken en Hasselt aanzienlijk verbeterd moet worden. Wil die groep althans in een Europa-zonder-grenzen kansen hebben en vooral zijn horizon met succes verleggen. Belangrijkste voorwaarde is dan wel dat zij allemaal een en dezelfde taal spreken voor de gevallen ze elkaar niet verstaan. Welke van de drie talen die hier gesproken worden zou het meeste kans maken? Nederlands, Duits of Frans? Nee dus. Geen van drieën. Het Engels moet dé taal van de Euregio worden.

in het nieuws

Gezamenlijke taal voor laag-opgeleiden in Euregio bepleit

Laat Luikenaar met man uit Aken Engels spreken

DOOR JOS VAN DEN CAMP

MAASTRICHT – Martin Konings, de 63-jarige voorzitter van het Platform Jeugd van het Ikol zit de wereld eigenlijk heel simpel in elkaar. „Als de Fransen tijdens bijvoorbeeld hun vakantie in Duitsland eens een beetje hun best hadden gedaan met die Duitsers te communiceren, dan waren ze nu helemaal niet zo bang geweest voor dat nieuwe Europa. En andersom natuurlijk ook", redeneert Konings. „Maar ja, die Duitsers willen ook niet echt. Neem Kohl nou. Die spreekt niet eens Engels. De man heeft altijd een tolk bij zich." Alleen al voor het kweken van een beter begrip tussen de volkeren zou het goed zijn dat iedereen leert om in het Engels te communiceren, meent de voorzitter.

Maar er zijn andere – belangrijkere – redenen om te pleiten voor één gezamenlijke taal aan de werkbank en, als het moet, aan de kassa in de Euregio en ook daarbuiten. Een goede timmerman heeft straks volgens Konings in het Europa zonder grenzen optimale kansen om zijn vak uit te oefenen. Hij zal in Zuid-Portugal even goed zijn als in Noord-Italië of ergens in de Euregio. Het probleem wordt echter de communicatie. Kan hij zich tijdens zijn werk goed genoeg uiten.

Voor Nederland lijkt dat probleem niet zo groot. Uit CBS-gegevens blijkt bijvoorbeeld dat 72 tot 97 procent van de leerlingen van het Lager Beroeps Onderwijs (lbo) Engels in het pakket heeft. Van mavo tot en met vwo-niveau ligt dat percentage zelfs rond de 98 procent. In de Nederlandse (!) Wet op het Basisonderwijs is bovendien opgenomen dat kinderen vanaf 10 jaar sinds 1981 onderwijs in de Engelse taal moeten krijgen. Een luxe positie dus voor Nederlanders.

Voor het aangrenzende Duitsland en Vlaanderen en Wallonië ligt dat echter anders. In beide Belgische gewesten is het volgen van een tweede taal niet eens verplicht. Kinderen op een Vlaamse school hoeven dus niet eens de tweede taal van het land, Frans te leren. En diezelfde situatie bestaat in Wallonië waar een meerderheid zelfs een grote aversie heeft tegen alles wat naar Nederlands riekt.

Op de Grundschule (tot tien jaar) in Noordrijn-Westfalen wordt geen vreemde taal onderwezen en vanaf de Realschule is slechts één vreemde taal verplicht. Meestal kiest men dan trouwens wel voor Engels. Maar in het algemeen zou men kunnen zeggen dat Belgen en Duitsers een grotere achterstand hebben ten aanzien van de Engelse taal.

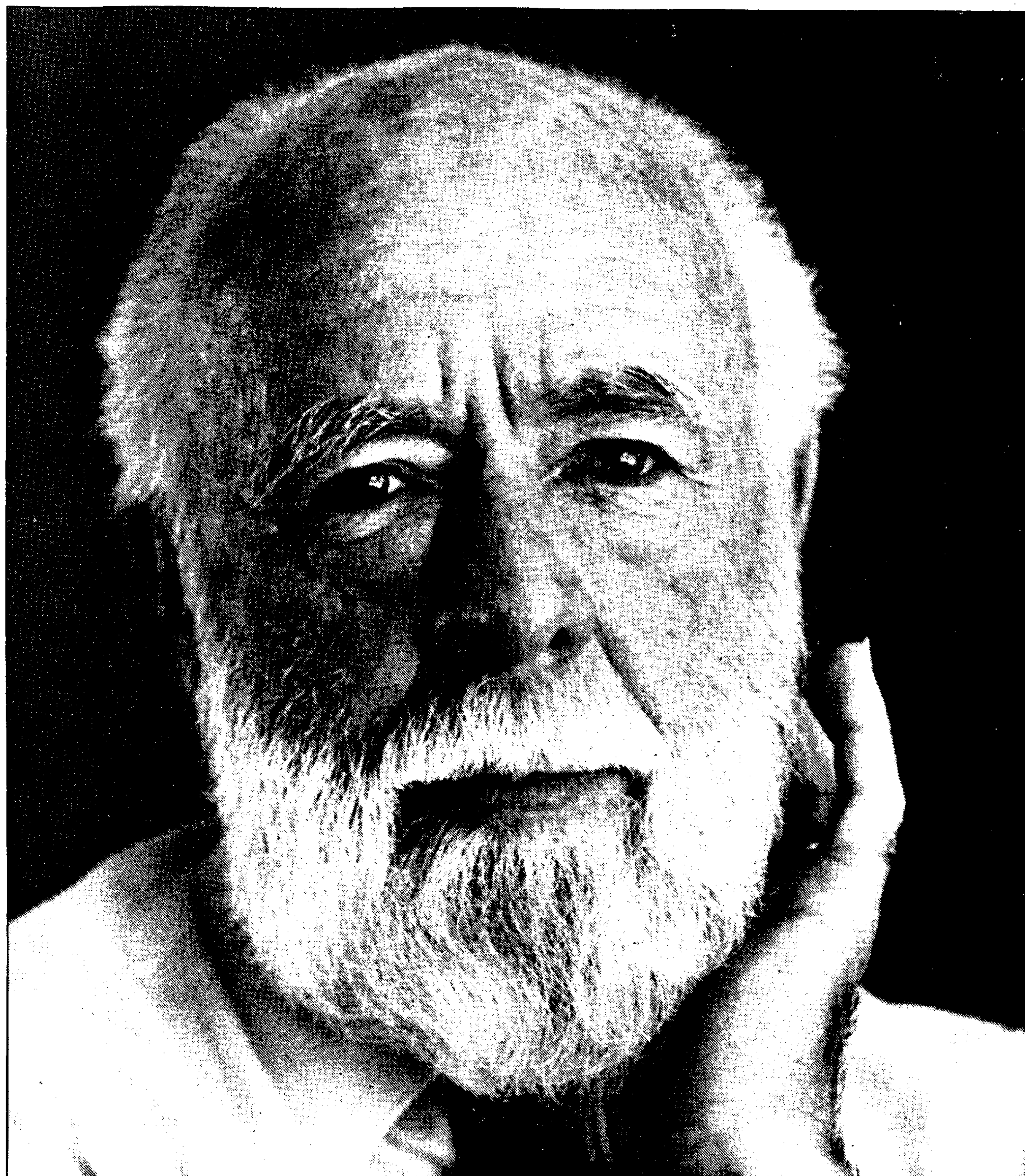
En toch zegt Ikol dat voor de groep van lager-opgeleiden in de Euregio het Engels dé taal moet worden waarin gecommuniceerd moet worden. Volgens Konings hebben de volgende overwegingen een heel belangrijke rol gespeeld: in de meeste Westeuropese landen is Engels in het onderwijs de eerste vreemde taal. Het feit dat meer dan negentig procent van de jongeren in het voortgezet onderwijs Engels kiest als eindexamenvak geeft aan dat onderwijs aan sluit bij een praktisch algemene behoefte. En het Engels als communicatiemiddel is als gevolg van de internationalisering van het bedrijfsleven duidelijk aan het stijgen. En – last but not least –: het Engels is de taal van de jongeren.

„'Look at Opel Now', zie ik op reclameborden in België, Duitsland en Nederland staan. En: 'Touch Peugot', staat er in de advertenties van nota bene de Franse automobielfabrikant", zegt Konings. „De keuze van een taal buiten de Euregio Maas-Rijn maakt de discussie tussen de landen onderling over welke taal het meest in aanmerking komt als gemeenschappelijke taal overbodig", zegt hij.

De enkele maanden geleden door René van der Linden (lid CDA-fractie Tweede Kamer) gedane suggestie dat Limburgse scholieren verplicht Duits moeten leren acht Konings 'kortzichtig'. Mede dank zij die ene Duitse taal zou je van de Euregio een sterke regio kunnen maken die uiteindelijk zou kunnen opboksen tegen regio's als Turijn en Lotaringen, meent Van der Linden. „Ik vind Van der Lindens voorstel niet echt getuigen van een Europese gedachte. Ik had beter van hem verwacht."

En het Esperanto dan als gemeenschappelijke taal in Europa, wat vindt Konings daar van? „Dat is een sterk kunstmatige en technische taal, zonder enige historische waarde en zonder emoties. Het is een illusie te denken dat Esperanto ooit een taal wordt."

„Met het Engels in de Euregio zal dat zeker anders zijn", is Konings overtuiging.



● *Martin Konings, voorzitter van het platform-jeugd van het Ikol: „Engels moet de gemeenschappelijke taal worden in de Euregio wanneer mensen elkaar niet begrijpen."* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

streeksgewijs

kort

HEERLEN

● 'Het IKV op nieuwe wegen' is het thema van het oecumenisch avondgebed dat morgen om 19.30 uur plaats vindt in Huize De Berg, Gasthuisstraat 45.

● Het trefpunt van de Hoensbroekse Computer Vereniging is thans gevestigd in gemeenschapshuis Op d'r Sjteeberg, Mijnzetellaan 6 te Heerlen. De eerste bijeenkomst is op zondag 26 september van 11 tot 17 uur. Entree fl 2.50.

● Vanwege het 10-jarig bestaan van basisschool De Schacht te Rennemig wordt in oktober een reünie gehouden voor oud-leerlingen. De kosten bedragen fl 2,50. Deelnemers kunnen zich tot 2 oktober aanmelden via ☎217753.

LANDGRAAF

● In zwembad In de Bende gaat op 5 oktober de eerste 'Aquarobics'-groep van start. Er kunnen zich nog deelnemers aan de tweede groep aanmelden bij het zwembad of de Sportstichting.

● Voor verenigingen die gebruik maken van Landgraafse sporthallen worden op 29 en 30 september en op 1 oktober op diverse plaatsen overlegbijeenkomsten gehouden met de Sportstichting. Verenigingen die nog geen oproep ontvangen hebben, kunnen zich melden bij de Sportstichting, ☎324477.

BRUNSSUM

● In het Unitasgebouw, Kerkstraat 362, wordt vrijdag vanaf 20.30 uur een disco-avond gehouden. Entree fl 3,-.

● De twee-wekelijkse disco in de Libra-kelder gaat donderdag om 19 uur van start.

● Iedere dinsdag om 20.30 uur wordt in café 't Schachtwiel, Rumpenerstraat 12, een kwajong-avond gehouden.

● Jeugdcarnavalsvereniging De Wafels houdt zaterdag van 10 tot 14 uur de maandelijkse rommelmarkt in In de KAJ, Sterrestraat 64. In het kader van de Treebeekse braderie houdt de JCV bovendien zondag de hele dag rommelmarkt. De opbrengst van deze markt komt ten goede aan de gemeenschap.

KLIMMEN

● De Klimmender Nachtegalen nemen zaterdag deel aan de slotmanifestatie van het Limburgs Koren Festival in het Theater aan het Vrijthof te Maastricht.

SIMPELVELD

● Amateurschilder Wiel Sprinz exposeert zaterdag in de WPM-kantine aan de Beitel te Heerlen tussen 10 en 16 uur een aantal van kleurrijke (olieverf)werken.

● Bridgeclub 'De Kroon' bestaat zaterdag tien jaar. Ter gelegenheid hiervan wordt in clublokaal 'De Kroon', Kloosterstraat 11 van 18.30 tot 19.30 uur een receptie gehouden.

● In hotel 'Oud Simpelveld' aan de Irmstraat is zaterdag een country-avond met The Black Hills Country Band. Aanvang 20.30 uur.

NUTH

● De kwekers van de Kring Samenwerking Mijnstreek houden houden morgen om 20 uur de jaarlijkse voorlichtingsavond voor vogelliefhebbers. De bijeenkomst vindt plaats in zaal Gen Dörp, Kornerstraat 26 Wijnandsrade.



● *Sammy Rimington*

Jazzfenomeen en multi-instrumentalist

Sammy Rimington naar Heerlen

HEERLEN – De bij leven al legendarische jazzmusicus Sammy Rimington verzorgt vrijdag 2 oktober een avondvullend concert in de grote zaal van Auberge de Rouche in Heerlen. Rimington, op tournee door West-Europa, doet dat op uitnodiging van de 'Oude Stijl' jazzclub Zuid-Limburg.

Rimington is een multi-instrumentalist. Hij speelt behalve klarinet ook saxofoon, trompet, gitaar, bas en dwarsfluit. Van de New Orleans-jazz wordt gezegd dat die recht uit het hart komt. Dat geldt ook voor Rimington, die de *black music* een volstrekt eigen en origineel karakter geeft.

Rimington, op 29 april 1942 in Groot-Brittannië geboren als telg van een muzikale familie, studeerde aanvankelijk klassieke gitaar. Maar op vijftienjarige leeftijd schakelde hij over op klarinet en twee jaar speelde hij bij de destijds toonaangevende Britse New Orleans Band van Ken Colyer. Vijf jaar later – in 1964 – besloot Rimington naar New Orleans te gaan. Daar kreeg hij de kans om met veel, nu legendarische, musici te spelen. Onder hen klarinettist George Lewis, trompettist Kid Thomas, trombonist Jim Robinson en drummer Zutty Singleton. Rimington, inmiddels volledig opgenomen in het lokale muziekgebeuren van New Orleans, maakte ook deel uit van de Night in New Orleans Show en het New Orleans Society Orchestra.

Begin jaren zeventig ging Rimington met een eigen band op tournee door Europa, de Verenigde Staten en Australië en vanaf 1977 maakte hij drie jaar deel uit van de jazzband van Chris Barber.

En dan, vanaf 1980, zijn de rollen omgekeerd, want veel bekende muzikanten wilden toen in zijn band spelen.

Rimington speelt nu gevoelige, inspiratievolle muziek, gospels, hymnen, spirituals en blues. Hij heeft meegewerkt aan 150 elpees en cd's, woont tegenwoordig in Zweden en heeft een overvolle agenda. Dat laatste is de reden waarom hij jaren niet meer in Nederland is geweest.

Vrouwengroep anorexia nervosa

MAASTRICHT – Het Vrouwengezondheidscentrum start in oktober een groep voor vrouwen met anorexia nervosa. Onder begeleiding van twee deskundigen wordt elke dinsdagavond gewerkt aan verschillende thema's zoals eten, lichaamsbeleving, zelfvertrouwen en relaties.

Het doel is om verandering te brengen in de eet- en denkpatronen van vrouwen' die kampen met anorexia nervosa. Voor verdere informatie en opgave voor de groepsavonden kunnen geïnteresseerden contact opnemen met het Vrouwengezondheidscentrum, tel : 043-252319.

Rock 'n roll in Terwinselen

KERKRADE – De Kerkraadse band Johnny G And The Pharaos speelt zaterdag 26 september in het gemeenschapshuis in Terwinselen aan de Schaesbergerstraat. De groep trad voor het heerst op in 1989 en nam een jaar later een cassette in eigen beheer op. De Kerkradenaren spelen rock 'n roll uit de jaren vijftig en zestig. Het optreden begint om 21 uur en kost tien gulden of 7,50 in de voorverkoop.

Verlegen Mensen

SITTARD - Onlangs is onder begeleiding van de landelijke Vereniging van Verlegen Mensen (VVM) in Sittard een zelfhulpgroep voor verlegen mensen uit Midden- en Zuid-Limburg opgericht. Het doel van deze zelfhulpgroep is om elkaar te helpen zijn/haar verlegenheid te overwinnen. De VVM heeft een 'cursus' ontwikkeld die als leidraad fungeert voor de groep. Tijdens de eerste bijeenkomsten zal het accent liggen op voorzichtige, onderlinge kennismaking en het opbouwen van een vertrouwensbasis. Geleidelijk zal worden overgeschakeld op het uitwisselen van ervaringen en het oefenen van sociale vaardigheden. Binnen de groep is nog plaats voor enkele deelnemers. De eerstvolgende bijeenkomst van de groep is op vrijdag 25 september in het gebouw van het RIAGG, Stationsplein 12 te Sittard. De bijeenkomst begint om 19.30 uur. Voor informatie en aanmelding kan men terecht bij de contactpersoon van de groep, Peter Jong, tel. 046-756376 of bij het secretariaat van de VVM, tel. 01749-40707.

Ruilbeurs van bierartikelen

WIJLRE – De Brand bier verzamelaarsclub houdt vrijdag haar jaarlijkse ruilbeurs. Belangstellenden kunnen terecht om 11.30 uur in hotel-café Bemelmans aan de Wielderdorpstraat in Wijlre.

De dag geldt tevens als ontmoetingsdag voor alle leden van de verzamelaarsclub, die in 1989 is opgericht.

bioscopen

● **HEERLEN**

Royal: Far and away, dag. 20.30 uur, za en zo ook 14 en 17 uur. Patriot Games, za 23.30 uur. **Rivoli:** Alien 3, dag. 18.30 en 21 uur, za en zo ook 15.30 uur. Peter Pan, za, zo en wo 14 uur. **Maxim:** Flodder in Amerika, dag. 18.15 en 20.45 uur, za en zo ook 14.30 uur. **H5:** Medicine man, dag. 14 19 en 21.30 uur, za zo ook 16 uur. Universal Soldier, dag. 14.15 18.45 en 21.15 uur, za zo ook 16.15 uur. California man, dag. 14.30 18.30 en 21 uur, za zo ook 16.30 uur. Beethoven, za en zo 14.30 en 16.30 uur, wo 14.30 uur. Lethal weapon 3, dag. 18.30 en 21 uur, do vr ma en di ook 14.30 uur. Sneeuwwitje en de zeven dwergen, za zo wo 14.30 uur, za zo ook 16.30 uur. Gladiator, dag. 18.30 uur. Basic Instict, dag. 21 uur, do vr ma di ook 14.30 uur. **Filmhuis de Spiegel**:Urga, vr 21 uur.

● **SCHAESBERG**

Autokino: Leathel Weapon 3, vr t/m zo 20 uur. Basic Instinct, vr t/m zo 22.15 uur.

●**KERKRADE**

Wijngrachttheater: La belle noiseuse, zo 17 uur. Thelma & Louise, wo 20 uur. Kindergarten Cop, wo 14 uur.

● **MAASTRICHT**

Mabi: Far and away, dag. 20.30 uur, za zo en wo ook 14 uur. Flodder in Amerika, do t/m zo 18.30 en 21.15 uur, ma t/m wo 21 uur, za zo en wo ook 14.30 uur. Peter Pan, za zo en wo 14.30 uur. Wayne's world, do t/m zo 18.30 en 21.15 uur, ma t/m wo 21 uur. Alien 3, do t/m zo 18.30 en 21.15 uur, ma t/m wo 21 uur, za zo wo ook 14.30 uur. **Ciné-K:** The Mambo Kings, dag. 21 uur. **Cinema-Palace:** Lethal weapon 3, dag. 14.30 18.30 en 21.30 uur. Sneeuwwitje en de zeven dwergen, za zo wo 15 uur. Beethoven, dag. 18.45 uur. Basic Instinct, dag. 21 uur, do vr ma di ook 14.15 uur. Batman returns, dag. 18.30 uur, za zo wo ook 14.15 uur. The hand that rocks the cradle, dag. 21.30 uur, do vr ma di ook 14.15 uur. **Lumière:** De Noorderlingen, dag. 20 uur. Kracht, do t/m di 20.30 uur. Lola, wo 20.30 ur. Prospero's books, dag. 22 uur. La double vie de Veronique, vr za 23 uur.

● **GELEEN**

Roxy: The hand that rocks the craddle, dag. 20.30 uur. Lethal weapon 3, dag. 20.30 uur.

● **SITTARD**

Forum: Universal soldier, dag. 20.30 uur. Basic instinct, dag. 20.30 uur. **Filmhuis Sittard:** Stanno tutti bene, wo 20.30 uur.

● **ECHT**

Royal-MicroRoyal: Wayne's world, do ma di 20.30 uur, vr t/m zo 19.30 en 22 uur. Basic Instinct, do ma di 20.30 uur, vr t/m zo 22 uur. Flodder in Amerika, vr t/m zo 19.30 uur, zo ook 14.30 uur. Sneeuwwitje en de zeven dwergen, zo 14.30 uur.

● **ROERMOND**

Royal: Alien 3, dag. 20.30 uur, zo ook 14.30 en 16.30 uur. **Royaline:** The hand that rocks the craddle, do en ma t/m wo 20.30 uur, vr t/m zo 21.30 uur, zo ook 16.30 uur. Wayne's world, vr t/m zo 19.30 uur, zo ook 14.30 uur. **Filmhuis Roermond:** Stanno tutti bene, do 20.30 uur.

●**VENLO**

Filmhuis Perron 55: Stanno tutti bene, do di 20.30 uur, za 20 uur.

exposities

● **HEERLEN**

Thermenmuseum, Coriovallumstraat 9. De zilveren camera. T/m 18/10. Open di t/m vr 10-17 uur, za en zo 14-17 uur. **ABP-tuin.** Oude Lindestraat 70. Bladgoud, beeldententoonstelling. T/m 29/9. **Galerie 't Qevertje,** De Wever Ziekenhuis. Werk van Jos van Cauwenberghe en Greetje Notenboom. T/m 21/10.

● **HOENSBROEK**

Fotografie 68, Kasteel Hoensbroek. Foto's van Antoon Dries. T/m 4/10, open ma t/m vr 10-12 en 13.30-17 uur, za en zo 13.30-17 uur. **Kasteel Hoensbroek,** Klinkertstraat 116. 'Zij in tekening', foto's van Carlo Valkenborgh, tekeningen van Bert de Keyser. T/m 4/10.

● **BRUNSSUM**

D'r Brikke-oave, Lindeplein 5a. Overzichtstentoonstelling van Pavel Janouskovec. Van 18/9 t/m 19/10, open ma t/m vr 10-12, 14-17 en 19-21 uur, zo 15-17 uur, woensdagavond gesloten.

● **LANDGRAAF**

Galerie Ipomal, Kerkberg 2, werk van Yves Millecamp, t/m 4/10. Open vr 17-20, za en zo 14-17 uur.

● **NUTH**

Atelier Jac. Vinken, Stationstraat 282. Kunst in Nuth. T/m 19/10, open di t/m vr 9-18 uur, za 9-17 uur.

● **SCHIMMERT**

Galerie Hof van Oensel, Haagstraat 5 Oensel. Kunst in Nuth. T/m 19/10, open do t/m zo 14-17 uur.

● **SITTARD**

Kritzraedthuis, Rosmolenstraat 2. Werk van Jos Keulen, Arjen van Prooijen en André Kok. Van 26/9 t/m 1/11. Open di t/m vr 10-17 uur, za en zo 14-17 uur. **Galerie Michel Knops,** Steenweg 44 Sittard. Beelden van Fons Bemelmans, schilderijen van Charlotte Molenkamp en grafiek van Kees Salentijn. T/m 28/9, di t/m za 11.00 tot 18.00 uur. **De Melkfabriek,** Leyenbroekerweg 113a. Recent werk van vijf Ierse kunstenaars. Open op 20 en 27/9 en 4 en 11/10 van 14-18 uur.

● **LIMBRICHT**

Limburgs Volkskundig Centrum, Allee la. 'Ja ik wil', trouwen in Limburg vanaf 1900. T/m 25/10, open di t/m vr 13-17 uur, za en zo 14-17 uur.

● **VAALS**

De Kopermolen, Von Clermontplein. Russische Kunst. Van 25/9 t/m 30/10.

● **VENLO**

Museum Van Bommel-Van Dam, Deken van Oppensingel 6. Overzichtstentoonstelling Vic Gentils. Van 20/9 t/m 1/11. Open dag. 10-16.30 uur, za en zo 14-17 uur.

Auto's

Te k. Opel MONZA 3.0S, APK 1-'93, 15 inch L.M. velgen, trekh., nw. uitlaat, electr. ruiten, vr.pr. ƒ 2.950,-. Inr. mog. 045-461610.

Te k. Datsun CHERRY 1.5, autom., bwj.'83, kl. blauwmetalic, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 3.500,-. Tel. 045-271018, na 17.00 uur.

Onderdelen/acc.

Ink. verk. goede gebruikte AUTOBANDEN Passartweg 39, Heerlen. 045-222675.

Te k. AUTOTELEFOON Carvox 4000. Tel. 045-427618.

Aanhangwagens

Te k. AANHANGER. Tel. 045-727363.

Sloopauto's

Te k. gevr. loop-, sloop- en
Schadeauto's
Ik betaal de hoogste prijs in Limburg. Tel.045-254049.

Motoren

Te k. BMW R 100 RS, bwj. '79, i.z.g.st. pr. ƒ 8.750,-. Tel. 045-420059.

Te koop KAWA Z750 bwj. '82, in perfecte staat. Tel. 045-244481.

Te koop HONDA Shadow VLX 600, bwj. '91. Tel. 04750-11228 / 10095.

(Brom)fietsen

Te koop HONDA MTX met verzekering, prijs n.o.t.k. Hodgesstr. 33, Heerlerbaan.

Watersport

Te k. SALONKRUISER, a.k. staal l. 10.50x3.25x0,90, bwj '80, dubb.besturing, Mercedes diesel zeer veel extra's, vr.pr. ƒ 55.000,-. Inr. mog. 046-528486 b.g.g. 581182.

Vakantie

Londen
Nu met goedkope Ponden een weekeindje naar Londen. Met KLM Cityhopper vanaf Maastricht Beek, 4 dagen v.a. ƒ 548,-. Vraag uw reisbureau de London folder van Cityhopper Tours of bel 020-6493295.

Caravans

JAMET Vouwwagens, nu kopen is geld verdienen. Hans Stassar, Heisterberg 78 Hoensbroek 045-224200

Te koop div. HOBBY caravans 4 mtr. 420-446-495. Tel. 04498-54664.

Te k. gevr. TOUR- en stacaravans. Tel. 045-416239. Elke dag open tot 21.00 uur.

Een PICCOLO in het Limburgs Dagblad helpt u op weg naar snel succes. Bel: 045-719966.

(Huis)dieren

TRIMSALON Marlies voor de vachtverzorging van uw huisdier. Diamantstr. 15, Heerlen. Tel. 045-723064.

Te k. GROENENDAELER-PUPS, geënt, ontw., uit uitmuntende combinatie met stamb. Tel. 045-323491.

Te k. GROENENDAELER 2½ jr., teef, zeer mooi en lief, met stamb. 046-745269

Te koop TERVEURENSE teef en Groenendaeler teef met stamb., ing., ontw., pr. ƒ 600,-. 04408-2282/1380.

Te koop wegens tijdgebrek zwarte DWERGKEES, 16 mnd. oud. Te bevr. Rozestraat 198, Nieuweinde. Tel. 045-231375.

Te koop WESTHIGHLAND-WHITETERRIËR-PUP teef, stamboom, ingeënt en ontwormd. Tel. 04765-3171.

VOGELS, eenden, fazanten, raskippen, duiven en papegaaien. Alle hoenders, hofdieren. Klein America Achel(B) 09-32-11644489

De grootste KENNEL van Limburg. Alle jonge rashondjes. Meer dan 60 rassen plus gar. en tatoeage. Kl.America, Th.Watsonln 34 Achel(B). 09-3211644489 Zond. open maand. gesl.

HONDE-, kippen- en konijnenhokken vanaf ƒ 195,- Houtbouw Ubachs, Eygelshovergracht 39, Kerkrade-Tel. 045-460252.

DUIVENHOK m. pan.dak, 4x 1.8 mtr. compl., 2 sp.niks 24 wed.sch.hok, 5 versch. draagm. schotels, etc. t.e.a. b. Hubertusstr. 9, Brunssum. 045-253305.

Te k. nest ROTTWEILERS, pr. ƒ 475,-. Tel. 043-475654

Te koop KIPPEN, krielen en 2 eenden. Tel. 045-751184.

Weggevlogen een tamme DWERGPAPEGAAI. Terug te bezorgen tegen beloning. Tel. 045-228095.

Te koop Perzisch POESJE, 10 weken oud. Tel. 04498-57483.

In/om de tuin

Profiteer nu van onze sterk verlaagde NAJAARSPRIJZEN van gazonmaaiers, bosmaaiers, zitmaaiers en tuinfrezen. Collé, Nusterweg 90, Sittard. Tel. 046-519980

Geïmpregneerde TUINPLANKEN, palen, vlonderplanken en damwand. Houthandel Jos Kuijpers, Holstr. 43, Margraten. Tel. 04458-1982.

IMPREG Tuinhout b.v. In de Cramer 18, Heerlen. 045-717733 bijna alles voor uw tuin. Bezorgen mogelijk.

Baby en Kleuter

Te k. eiken BABYKAMER: bed, commode en kast met toebehoren; kinderwagen 3 in 1. Tel. 045-351679.

Te k. BABY-AUTOSTOELTJE v.a. 6 mnd. tot 4 jr. z.g. a.nw. ƒ 70,-. 045-424802.

Opleidingen

ANWB en Bovag erk. Verkeersschool WISCHMANN & Zn voor al Uw rijbewijzen, motor, auto, vrachtauto, bus trekker en oplegger, auto en vrachtauto met aanhangwagen, opleiding voor alle chauffeursdiploma's. 045-321721 Landgraaf. 8 en 10 daagse opleiding mogelijk.

Rijles

Theo van Bentum
Verkeersschool
Nieuwstraat 86,
6431 KW, Hoensbroek.
*8 DAAGSE kursus
*8 WEEKSE kursus
MOTOR
AUTO
VRACHTAUTO
TREKKER OPLEGGER
DAF 95
alle chauffeurs opleidingen.
Voor meer informatie:
09.00-18.00 uur.
Nieuwstraat 86
☎ 045-217487

Uw RIJBEWIJS op Saba in 8 dagen via autorijschool De Antillen; nu ook voor vrachtauto en aanhangwagen. Inl. 04750-32428.

S.D.L. biedt u aan: RIJBEWIJS A-B-C of D binnen 8 dagen op de Ned. Antillen, vanaf ƒ 3.500,- all in, garantie en 100 % financ. mog. 010-4626668 of 4666535.

Huw./Kennism.

ALLEENSTAANDE: heden gezellige dans- en contactavond met DJ Richard in Chalet Treebeek. Toegang boven 30 jaar, legitimatie verplicht. Het bestuur.

HOMO 40 jr. ziet er jonger uit (niet onknap), slank zoekt homo van 35 t/m 41 jr. voor vaste relatie. Brieven m. foto onder nr. B-2717, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Hrl.

Nette man zoekt leuke VRIENDIN 56 jr. Br.o.nr. B-2736, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Hrl.

Bel de Vakman

NEW LOOK BV Schaesberg. Gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154 of 045-312709.

Voor al uw tuin- en SIERBESTRATINGS-WERKZAAMHEDEN, tev. ontwerp aanleg bel vrijbl 045-726366

Riet- en BIEZENSTOELEN, repareren ƒ 50,- p. st. met garantie. Tel. 043-435761 b.g.g. 646919.

Ervaren vakman biedt zich aan voor straatwerk o.a. opritten, sierbestrating. Ook voor Uw gehele tuinaanleg, zeer SCHERPE prijzen. Gratis offerte: 045-323178.

OPRITTEN en terrassen in klinkers of sierbestrating. Ook tuinaanleg, vrijbl. prijsopgave. Tel. 045-324249

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Wonen Totaal

Massale magazijnverkoop van honderden nieuwe keukens en inbouw-apparaten in onze keukenmagazijnen

SITTARD OF ECHT

waar alle showroomkeukens en inbouwapparaten welke in de Horn-keukensupers zijn vervangen en in Echt en Sittard worden verzameld en verkocht

tot 60% KORTING

Elke dag nieuwe aanvoer. Elke dag superlage aanbiedingen in alle kleuren en afmetingen.
Hier enkele voorbeelden

Mooie beige hoekkeuken,
afm. 260 x 150 cm.
Normale prijs ƒ 9.872,-,
nu ƒ 1.998,-

Aparte grijze kunsttsof hoekkeuken,
afm. 300 x 210 cm
Normale prijs ƒ 10.872,-
nu ƒ 3.698,-

Degelijke rustiek eiken keuken in landhuisstijl
afm. 270 cm.
Normale prijs ƒ 7.980,-
nu ƒ 2.198,-

Zanussi inbouw koelkast, type ZI 6161
Normale prijs ƒ 1.189,-
nu ƒ 598,-

Horn
Sittard, Bergerweg 51-53
(Industrieterrein Bergerweg Tel: 046-511775)
Echt, Loperweg 8
Tel. 04754-86188

Te k. vitrine KEUKENKAST met 3 laden, bijpassende ronde tafel uittrekbaar en 4 stoelen. Tel. 045-212266.

Zoekt u 2e-hands MEUBELS? Veel keuze, ook antiek. Kouvenderstr. 208, Hoensbroek.

Zonnebanken/Zonnehemels

Zonnehemels
Superbruiners voor lage prijzen
ƒ 895,-; ƒ 995,-; ƒ 1.095,-; ƒ 1.195,-; ƒ 1.295,-; ƒ 1395,-; ƒ 1.495,-; ƒ 1.595,-. Met Wolff lampen, gratis montage en bezorgen met superservice. Deskundige voorlichting.
Bij van ERP, Limbrichterstraat 18, Sittard, tel. 046-513531.

TV/Video

Videocamera gevraagd, ook VHS VIDEO en kl. tv's. Tel. 04406-12875.

Goede KLEUREN-TV'S Philips grootbeeld v.a. ƒ 125,- m. gar. Zeer grote sort. Meer dan 25 jr. TV Occ. Centrum Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen. 045-724760.

Kleuren TV's 8-12 kan. v.a. ƒ 75,- met afst.bed. v.a. ƒ 125,- met teletekst va ƒ 250,- o.a. Philips. Radio/TV FRANK BV, Bokstr. 33 Heerlerheide. 045-213432.

BETA en VCC films te koop. Video Cinerent Hertogenlaan 21, Kerkrade. Hoogstr. 104, Nieuwenhagen. Vanaf 5 voor ƒ 25,-.

KLEUREN TV grote sortering vanaf ƒ 65,-. Nieuwe KTV's v.a. ƒ 298,-, betaling v.a. ƒ 25,- p.mnd. Radio/TV van Voorst, Ganzeweide 48 Heerlerheide. 045-213879.

Met een PICCOLO in het Limburgs Dagblad raakt u uw oude spulletjes 't snelst kwijt. Piccolo's doen vaak wonderen... Probeer maar! Tel. 045-719966.

Computers

Te koop MACINTOSH Powerbook 100, 8Mb RAM, 80Mb harddrive, nieuw, goede prijs. Bel vandaag tussen 09.00 en 12.00 uur 04752-4473.

Te k. ATARI 1040 STE ingeb. drive, muis, joystick, diskettes, diskettebak, boeken. Tel. 045-320995.

Huishoudelijke artikelen

Massale magazijnverkoop van duizenden apparaten
koelen, vriezen, wassen, hifi, stereo, kleuren-tv, video's etc.

WITTE HAL SITTARD EN MAASTRICHT

waar nieuwe, licht beschadigde of overjarige apparaten uit de Horn-winkels worden verzameld en verkocht tot liefst

60% KORTING

Elke dag nieuwe aanvoer, Elke dag superlage aanbiedingen
OP IS OP, SLECHTS ENKELE STUKS
Hier enkele voorbeelden uit onze duizenden koopjes:

Bauknecht koel/vries kombinatie
PC 3116, 300 liter, automatische ontdooiing, aparte diepvries
geen ƒ 1.499,- of ƒ 1.298,-, maar
ƒ 798,-

Zanussi wasautomaat
800 toeren, diverse spaar programma's, 4/5 kg. inhoud
geen ƒ 1.098,- of ƒ 998,-, maar
ƒ 698,-

Blaupunkt kleuren TV
IS 63-49, stereo en teletekst, 63 cm beeldmaat, met afstandsbediening
geen ƒ 1.999,- of ƒ 1.799,- maar
ƒ 1.298,-

Audio-Sonic Hifi Midi-set met
CD-player
kompleet met boxen, tuner, versterker en cassettedeck
geen ƒ 799,- of ƒ 699,- maar
ƒ 398,-

WITTE HAL
Sittard
Bergerweg 51-53 Industrieterrein Bergerweg. 046-518162
Maastricht
Scharnerweg 66-70 achter Horn keukensuper 043-633162
Ook uw adres voor keuken-inbouwapparatuur met grote kortingen

IJSK. gasf. ƒ 95,-; wasautom. ƒ 175,-; diepvr. ƒ 175,- wasdr. ƒ 175,-. 045-725595

Kachels/Verwarming

KACHELS, gratis geplaatst. De Kachelsmid. De beste en goedkoopste. Walem 21, Klimmen. Tel. 04459-1638.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Te koop gevr.

Te k. gevr. ROMNEY-LOODSEN, Nissenhutten en units. Tel. 01891-15603 of 18368.

Voor al uw oude METALEN. Frans v.d. Loop Recycling/ Metaalhandel, Kissel 12-14, Heerlen 045-726392

Muziek

PIANO'S huur met kooprecht van ƒ 65,- tot ƒ 200,- p.m. Gratis transport. Alle merken. Gebruikte piano's ƒ 450,- per jaar. Van Urk, Westersingel 42, Rotterdam Telefoon 010-4363500.

Top 40e Band zoekt TOETSENIST. Tel. 045-223519.

Te k. TROMPET merk Selmer-Bundy, pr. ƒ 550,-. Tel. 046-371181, na 17.00 uur.

Literatuur

Te k. boeken praktijk diploma BOEKHOUDEN, nw. uitgave, ƒ 150,-. 045-241326.

Diversen

SCHUTTERIJEN opgelet! Wij leveren u: fourageres, bandsjerpen, pluimen enz. C. Kokke BV, 076-419819

Te koop gerev. STUDIE-PIANO kl. zwart, ƒ 1.200,-; Fiat 131 bwj. '79, APK 5-'93, ƒ 500,-. Piano evt. te ruil tegen keyboard met midi. 045-227834.

GEBIT gebroken? Tandtechn. praktijk Hoonhout voor nieuwe gebitsprothese en reparaties. Akerstr. Nrd. 328, H'broek. 045-228211.

Te koop HERENFIETS met trommelrem, 3 versn.; Miele 412 wasautomaat, klein defect, ƒ 150,-. Vogelwikke 35, Brunssum.

Frans EIKENHOUT, kunstmatig gedroogde planken voor het maken van massieve meubels en vloeren. van Thoor, Holstr. 33, Margraten Tel. 04458-1818.

Te k. DIEPVRIESCEL i.z.g. st., 3 x 2 mtr, 2 mtr hoog, krachtstroom. Tel. 045-211034 na 18.00 uur.

06-lijnen

Nu al: 610!
Vrouwtjes vertellen wie ze zijn, wat ze lekker vinden en geven dan hun tel.nummer aan je door! 06-340.310.10 (75 cpm).

Privé tel.nrs.
Meer dan 200 vrouwen geven hun geheime telefoonnummers! Bel ze, want ze wachten op je! 06-96.45 (1 g.p.m.)

Nieuw!
De Live Sex/Belcentrale! Heel snel brengt de operator je live bij een meisje dat hunkert om (...) te worden. 06-340.340.25 (ƒ 1,- p/m)

Callgirls
06-320.325.05 (75 cpm)

adressen
Ze vertellen wat over zichzelf geven hun adres en tel. nr wachten tot jij ze belt.
95.98

Gezocht! Hète
Livesex bellers!
Nel zoekt lekker hete mannen voor echte livesex op haar eigen prive 06 Centrale 06-340.340.10 - ƒ 1,- p/m

kom nu eens echt met me vrijen
mijn adres, mijn telnr. en hoe ik eruit zie vertel ik je als je me belt.(06/100cpm)
96.88

O6 Gay Café Oost Nederland
06-320.327.55
75 ct p.m.

Homosex voor 2
Draai eerst 06-320, en dan:
SM Limburg ... 325.18
Jack off privé ... 321.16
Darkroom ... 324.16
Gay pervers ... 329.16
Travestie ... 325.09
Transsexueel ... 321.36
Bi-sex ... 323.36
Jongens-sex ... 325.19
Studentensex ... 327.56
ƒ 1,- p.m. Pb. 75141 A'dam

Live-afspraken
Ontmoet de vrouw of man van je dromen binnen enkele minuten
06-320.331.40 50 c.p.½ m.

Het meisje
keek in zijn gemene ogen achter het zwartleren masker "Je gaat me toch geen pijn doen hè" smeekte ze (SM voor boven 18).
06-340.340.64 (50 cp½m)

Nimf Linda
Geniet van 2 kanten 50 cpm.
06-320.320.14

Echte Sex-Live
Alleen jij en ik of een trio. Wij gaan genieten tot het uiterste 06-320.370.90
75 cpm

!!! Grieks !!!
Marcha v. achter 50 cphm
06-9618

*** Vera ***
06-320.331.09
Heb je olie bij de hand? Dan weet je precies hoe het met Vera voelt. 75 ct p/m

*** Romy ***
06-320.331.04
Bel mij alleen als niemand je kan zien of horen en doe precies wat ik je vraag.
75 ct p/m

**** Gay privé ****
Ben je op zoek naar een heet afspraakje met een lekkere jongen? Of voor 'n opwindend gesprek met een lekkere knul. Bel snel 06-96.14 (75 cpm)

Lady Bizar! Meesteres! De kat met 9 staarten en handboeien, 37,5 cphm
06-320.324.68

Griekse Porno! Kies uit 3 meiden 18 jr. die gek zijn op 'n Grieks standje 37,5cphm
06-320.320.62

RIJPE dame live neem het lekkerste op. Spaans standje. We liggen zijwaarts jij tegen m'n rug 37,5 cphm
06-320.320.38

De dienaar lijdt, de meesteres geniet. Ga op je knieën S & M 37,5 cphm.
06-320.332.32

Live-sex
Onweerstaanbare vrijpartijen of sm. Kies wat je wilt 06-320.330.65 0,75 cpm

****06-9603****
Er zijn genoeg meiden die ook het bed in willen 75 cpm

Direkt
een leuk MEISJE aan de lijn. Vraag haar tel. voor een avondje uit. (75 cpm)
06-95.10

De leukste meisjes bellen de
flirtbox
BEL nu 06-95.01 (75 cpm)

1000% nieuw.
de live versier/ sexcentrale
Bel en kies maar uit wie je echt live wilt versieren. Wij wachten op je.
06-320.320.84 - ƒ 1,- p/m

Lola's eerste SM.
2 meesters
in zwart leer.
De zweep en.....
06-350.250.50 50 c.p.½ m.

Thea betaalt
alles in natura
de bakker, de huur, het gas
06-32.340.45
50 ct. p. ½ min.

Lesb. SM
2 dominante dames en een blond naakt meisje.
06-320.330.17
50 ct. p. ½ min.

GAY-TALK
Voor 50 cphm een leuk afspraakje regelen of 'n heet sexgesprek voeren? Bel voor dichtbij: 06-320.322.

Haar extase
Als ze voor Grieks moet bukken..
06-320.329.25
50 ct. p. ½ min.

Leuke meiden
zoeken z.s.m. een vriend.
06-320.330.77 - 75 ct p/m

Voor Piccolo's zie verder pagina 20

'Bezuinigingen van het rijk oorzaak probleem'

Wachtlijst taalcursus allochtonen groeit

HEERLEN – De wachtlijsten voor taalcursussen aan allochtonen en analfabeten in de Oostelijke Mijnstreek groeien sterk. Volgens H. Hawinkels, directeur van het Heerlense advies- en studiecentrum komt dit door bezuinigingen van het Rijk.

Door een herverdeling van het landelijke budget voor taalcursussen moeten regio's met minder allochtonen geld afstaan aan de grote steden. Hierdoor is volgens Hawinkels de Oostelijke Mijnstreek afgelopen jaren in de problemen gekomen. „De vraag naar cursussen basiseducatie waarbij naast het leren van de Nederlandse taal, mensen ook leren omgaan met praktische problemen in onze samenleving, neemt alleen maar toe. De wachtlijst is inmiddels gegroeid tot vijfhonderd mensen."

Hawinkels verwacht dat deze wachtlijst alleen maar toeneemt. „Als we geen extra geld krijgen vrees ik dat we aan het eind van het jaar duizend mensen moeten teleurstellen." Zijn enige hoop is dat er geld vrijkomt via een project van het Regionaal Bureau Arbeidsvoorziening(RBA) en het Gewestelijk Arbeidsbureau.

Van deze instellingen heeft het advies- en studiecentrum afgelopen jaar geld gekregen voor beroepsgericht onderwijs. Maar op dit moment is nog onduidelijk of er dit jaar geld vrijkomt. Bovendien is dit geld niet bedoeld voor mensen van een laag niveau. De wachtlijst zal echter met het geld van het RBA slechts met de helft teruggebracht kunnen worden.

Hawinkel vindt het verkeerd dat het Rijk het aantal allochtonen in een regio als norm hanteert. „Basiseducatie is ook bedoeld voor Nederlandse analfabeten en licht verstandelijk gehandicapten. Deze mensen kunnen door de cursussen een zelfstandiger leven leiden. Maar de overheid denkt alleen maar aan de doorstroom naar de arbeidsmarkt.

Zoveel mogelijk allochtonen aan het werk, is hun streven. Nederlanders of buitenlanders met een laag niveau, waar basiseducatie voor bedoeld is, of gehandicapten die waarschijnlijk nooit zullen werken vallen hierdoor buiten de boot."

In een brief aan minister Ritzen van Onderwijs die ondertekend is door de Heerlense wethouder Jo Evers heeft Hawinkels zijn problemen kenbaar gemaakt. Via informele kanalen heeft hij echter al begrepen dat er niet meer geld vrijkomt voor taalcursussen in de Oostelijke Mijnstreek. Ritzen vindt dat de gemeenten maar moeten bijspringen. Maar die willen volgens Hawinkels niet in het gat springen dat het Rijk achterlaat.

Compromis scholen Landgraaf

LANDGRAAF – Alle Landgraafse basisscholen gaan toch samenwerken om het aantal kinderen dat naar het speciaal onderwijs moet, te beperken. Bemiddelaar Jos Lejeune, directeur van LOM-school De Wissel, heeft een compromis bereikt tussen de openbare en de bijzondere scholen.

'Gewone' en bijzondere scholen moeten van het ministerie van Onderwijs gaan samenwerken. Dit 'Weer samen naar school' genoemde beleid is bedoeld om leerlingen met problemen minder snel naar het dure speciaal onderwijs te sturen.

De scholen konden het echter niet eens worden over de manier waarop een Samenwerkingsverband Landgraaf moest worden bestuurd. De openbare scholen wilden dat besluiten op basis van consensus (volledige overeenstemming van alle partijen) werden genomen.

De bijzondere scholen vreesden dat er helemaal niets zou gebeuren, als de partijen het niet eens konden worden.

Dit zijn wij



● *Op het gemeentehuis in Kerkrade is gisteren een speciaal lesprogramma van de Anne Frankstichting aangeboden aan enkele scholen in de gemeente. Het pakket heet Dit Zijn Wij en is gericht op intercultureel onderwijs. In de lessen wordt op een positieve manier aandacht besteed aan verschillende etnische achtergronden van kinderen. Scholen kunnen het pakket makkelijk inpassen in het dagelijks onderwijsprogramma.* Foto: THEO GIJZEN

Milieuheffing in Kerkrade stijgt

KERKRADE – Inwoners van Kerkrade betalen volgend jaar gemiddeld 44 gulden meer aan afvalstoffenheffing en reinigingsrechten. Voor gezinnen stijgt deze belasting met 45 gulden, voor alleenstaanden met 39 en voor bedrijven met 81 gulden. Verder gaan de gemeentelijke belastingen niet omhoog.

Dit staat in de gemeentebegroting voor 1993. De oorzaak van de verhoging van deze 'milieubelasting' is de invoering van de mini-container in Kerkrade en de aanleg van stortplaatsen in de regio, waar ook de andere gemeentes in het streekgewest aan meebetalen. De gemeente sluit niet uit dat deze heffing in de toekomst verder gaat stijgen, omdat alle investeringen op dit gebied kostendekkend moeten zijn.

De belangrijkste investeringen van de gemeente voor het volgend jaar zijn: renovatie Rodahal (2,3 miljoen), doortrekken S23 (1 miljoen), herinrichting Nieuwstraat (1 miljoen) en centrumplan (4 miljoen).

Heerlense jongens opgepakt

LANDGRAAF – De politie heeft twee Heerlense jongens van twaalf en vijftien en jaar aangehouden. Zij hebben dinsdagmiddag aan de Wenckebachstraat in Landgraaf een veertienjarige jongen met geweld zijn fiets afgenomen. Het duo deelde enkele schoppen en trappen uit en ging met het rijwiel aan de haal. De jongen liep enkele lichte kneuzingen op.

Het gestolen rijwiel is inmiddels terecht. Aanvankelijk leek het om vier verdachten te gaan. Uit onderzoek bleek dat er zich twee met de beroving hadden beziggehouden.

in gesprek

● Filmhuis

Uw krant berichtte op 22 september dat filmhuis De Spiegel op een aantal kleinigheden na al in januari 1993 in het Thermenmuseum zit. Deze boodschap is prematuur.

Het filmhuis heeft zich bereid verklaard om samen met de gemeente het Thermenmuseum als lokatie te bekijken, zoals dat in het verleden ook met andere plaatsen is gebeurd. Er zijn echter nog geen concrete afspraken gemaakt over financiering en huisvesting, zoals het artikel beweert.

De Spiegel in het Thermenmuseum wordt door wethouder Evers als een veel te eenvoudige oplossing voorgesteld voor een professioneel filmtheater.

Daar staat tegenover dat de huisvesting van een aantal culturele organisaties in Heerlen door de cityplannen precair is geworden. Het New Wave Café en kunstenaarscollectief De Konfrontatie staan al op straat. Ondergaan De Nor en De Spiegel hetzelfde lot?

HEERLEN **Marga Hoffman, voorzitter De Spiegel.**

Protest tegen sluiting 't Kloeëster

Van onze verslaggever

ONDERBANKEN – Er komt enig verzet op gang tegen een mogelijke sluiting van gemeenschapshuis 't Kloeëster in Schinveld. Zo heeft de Katholieke Arbeiders Vrouwen Organisatie (KAVO) een handtekeningenactie gehouden voor behoud van het gemeenschapshuis. Van de 234 leden ondertekenden bijna iedereen de brief aan de gemeente.

Duidelijk is dat de huidige gebruikers niet weg willen uit 't Kloeëster. Weliswaar heeft de gemeente zich niet uitgesproken voor sluiting, de vrees dat de deuren op termijn dicht gaan is bij een aantal gebruikers duidelijk aanwezig.

De huurders van 't Kloeëster zijn verdeeld over het vormen van een beheersstichting. Een dergelijke stichting zou extra inkomsten moeten verwerven waardoor het forse exploitatietekort van 't Kloeëster omlaag kan. Dat tekort bedraagt jaarlijks 175.000 en dreigt langzaam maar zeker naar de drie ton op te lopen. De Stichting Ouderenwelzijn Onderbanken en de plaatselijke toneelvereniging Vondel hebben wethouder Riet Cremers-Koekkoek echter laten weten niet in zo'n stichting zitting te willen nemen. Andere gebruikers zoals de KAVO staan niet afwijzend tegenover het vormen van een beheersstichting.

Vraag is echter of een dergelijke beheersstichting soelaas kan bieden voor de groeiende financiële lasten van het gemeenschapshuis. Wethouder Cremers-Koekkoek heeft er weinig vertrouwen in dat een nieuw te vormen stichting in staat zal zijn meer geld in het laatje te brengen dan de huidige gemeentelijke beheerscommissie. „De aangescherpte drank- en horecawet biedt een stichting weinig ruimte voor het opzetten van commerciële activiteiten", is haar mening.

Vanavond tijdens de gecombineerde commissie algemene zaken en financiën buigen de commissieleden zich onder meer over de vraag of een stichting een bijdrage kan leveren aan het verminderen van het exploitatietekort. Als de commissie tot dezelfde conclusie komt als de wethouder, zullen andere alternatieven bekeken worden om het gemeenschapshuis te behouden. Privatiseren is één mogelijkheid. Eén gegadigde uit Schinveld heeft zich al gemeld.

Staking in onderwijs niet overal merkbaar

Vooral op basisscholen vandaag lege lokalen

● *Dit beeld zal vandaag te zien zijn tijdens de landelijke onderwijsdemonstratie in Utrecht. Reeds tien jaar geleden gingen onderwijzers massaal de straat op om te protesteren.* Archieffoto: LD



HEERLEN – Op een groot aantal scholen in de regio Oostelijke Mijnstreek gaan onderwijzers en leraren vandaag in staking. „We hebben geen enkel idee hoeveel scholen plat gaan. We hebben een individuele oproep gedaan. Aan het aantal reacties dat we gekregen hebben lijkt het ons wel een massaal protest te worden. Ook uit het zuiden komen de nodige demonstranten naar Utrecht," aldus een woordvoerder van de Algemene Bond van Onderwijs Personeel (ABOP).

De stakende onderwijzers kunnen zich vandaag laten registreren bij het stakingsbureau dat in het Sporthotel aan de Spoorsingel in Heerlen gevestigd is. De meeste stakende meesters en juffen gaan naar Utrecht om de landelijke manifestatie daar bij te wonen.

Basisschool De Heyster in Hoensbroek zal er vandaag verlaten uitzien. „We hebben de ouders gevraagd de kinderen thuis te houden omdat wij staken. Als er toch kinderen naar school komen dan worden ze wel opgevangen," zegt Hub Linssen, directeur van deze basisschool. Het is voor het eerst dat hij aan een staking meedoet. „Ik ben niet zo'n revolutionair, maar nu is het nodig. Het gaat om de toekomst van het onderwijs. Ik maak me zorgen over de kwaliteit van het onderwijs. Als de arbeidsomstandigheden van met name de jonge onderwijzers niet verbeterd worden dan ziet het er slecht uit. Jongeren kiezen niet meer voor het onderwijs omdat de vooruitzichten er slecht zijn. Jonge onderwijzers worden op hun inkomen gekort. Er worden allerhande regelingen afgekondigd die de positie van de onderwijsgevenden verslechteren. Het is echt tijd om aan de bel te trekken."

Op basisschool Douve Weien in Heerlen staakt men bijvoorbeeld niet. „Nee, zelfs dat kunnen de onderwijzers zich niet permitteren. De uitkering uit de stakingskas is maar de helft van wat op zo'n dag verdiend zou worden en dat geld moet je ook nog een hele dag gestaakt hebben. We blijven dus maar aan het werk," aldus een woordvoerder van die school.

De onderwijsstaking is door de Besturenraad veroordeeld. Bij die Besturenraad is circa 90 procent van het protestants-christelijk onderwijs in Nederland aangesloten. Directeur Voortman van die organisatie vindt dat de door minister J. Ritzen beloofde verbetering van de positie van de onderwijsgevenden en het extra geld dat daarvoor inmiddels ter beschikking is gesteld, op zichzelf al bijzonder is. Hij vindt het stakingsmiddel te zwaar.

Geboorte nieuw college onder zwak gesternte

DOOR RIK VAN DRUTEN

LANDGRAAF – Na twee maanden moeizaam onderhandelen heeft Landgraaf weer vier wethouders, plus een reserve-wethouder. Tenminste als de gemeenteraad vanavond met de voordracht van collegeformateur Thei Gybels instemt. De fracties CDA, PvdA, Beckers en Rutjens vormen dan de veertien man sterke coalitie, de kleinst mogelijke raadsmeerderheid.

Of nu de moeizame onderhandelingen voorlopig van de baan zijn, is nog zeer de vraag. Allereerst moet Landgraaf de komende jaren zwaar bezuinigen. Alleen al in 1993 twee miljoen gulden, plus een miljoen door het verdwijnen van de PNL-subsidies. Ook de kwestie Strijthagen is nog allerminst opgelost, terwijl de reorganisatie van het gemeentelijke ambtenarenapparaat ook zeker niet zonder slag of stoot zal verlopen.

Een college dat slechts een meerderheid van één stem heeft, loopt het risico dat een lichte verkoudheid van een van hen al leidt tot (be)stuurloosheid. De wetenschap dat bijvoorbeeld twee CDA-raadsleden het afgelopen jaar al enkele malen bij raadsvergaderingen wegens ziekte verstek moesten laten gaan, doet het ergste vrezen.

Hub Rutjens, de enige coalitiegenoot die geen zitting heeft in het college, moet die ene meerderheidsstem leveren. Maar hij behoudt zich nadrukkelijk het recht voor om de beslissende tegenstem te geven.

Als raadslid zou hij geen knip voor zijn neus waard zijn, als hij geen gebruik zou maken van zijn sleutelpositie. Maar als en eenmansfractie als Rutjens echter zo invloedrijk blijkt, is het risico dat deelbelangen over die van de gehele Landgraafse gemeenschap gaan overheersen niet denkbeeldig.

Inhoudelijk bleken verschillende coalities mogelijk, tijdens de voorbije twee maanden van collegevorming. Als het ging om de kandidaat-wethouders brak echter steeds de pleuris uit.

Dat is te zien aan het college dat uiteindelijk uit de bus is gekomen. Twee wethouders zijn overgebleven uit het vorige college: Thei Gybels en Dré Boumans. Nieuw zijn oud-CDA-fractieleider Sjir Kockelkoren en Sjir Beckers van de gelijknamige eenmanslijst.

Boumans neemt nu zitting namens het CDA, na een ruzie met zijn vorige partij, de lokale lijst Gulpers. Maakte Boumans voorheen al geen al te sterke indruk, nu is zijn positie zo mogelijk nog zwakker. Hij neemt de zware portefeuille Grondgebiedszaken over van de tot aftreden gedwongen Wiel Heinrichs. En dus mag hij de kastanjes uit het vuur halen in de kwestie van het omstreden bungalowpark Strijthagen.

Heinrichs heeft op afstand echter Boumans volledig in de tang: als deze niet doet wat Heinrichs wil, staat de kersverse CDA'er bij de volgende verkiezingen op een onverkiesbare plaats. Gedwongen aftreden of niet, Wiel Heinrichs is nog altijd de machtigste man binnen het Landgraafse CDA.

nieuwsanalyse

Sjir Kockelkoren ontbeert de bestuurlijke ervaring, maar mag het voordeel van de twijfel krijgen. Tegen hem spreekt dat hij onder zware druk van de Limburgse CDA-voorzitter Lex Magielse de hernieuwde kandidatuur van de afgetreden wethouders Odekerken en Heinrichs introk.

Het optreden van Sjir Beckers kenmerkte zich vooral door het zonder meer volgen van de lijn die het CDA al had bepaald. Ondanks de respectabele 34 jaar raadslidmaatschap lijkt de essentie van menige raadsdiscussie soms volledig langs hem heen te gaan.

De voortekenen zijn derhalve allerminst hoopvol. Terecht constateerde wethouder Gybels dat dit college is geboren onder het ongelukkige gesternte van de politieke versnippering waaronder Landgraaf lijdt.

Hoe waar ook, dat is geen excuus voor de bestuurlijke verlamming die Landgraaf bedreigt. Hoogstens het droeve bewijs van waar dorpspolitiek toe kan leiden.

Bij de koffie

Stoom

● *Jongetje komt thuis uit school en zegt: 'Papa, is het waar dat vaders meer weten dan hun zoons?' Vader knikt instemmend, waarop het jongetje: 'Wie heeft de stoomwals uitgevonden?' Vader denkt diep na en constateert tot zijn grote voldoening dat dat James Watt moet zijn geweest. Zegt de pientere knaap: 'Als vaders meer weten dan zoons, waarom heeft dan niet de vader van James Watt de stoomwals uitgevonden?'*

Rukwinden

● *Flinke rukwinden zorgden ervoor dat wij vandaag het stuur van de auto flink moesten vasthouden. Bladeren rolden over het wegdek. Eikels vielen op de ruit van de wagen. Kortom het is weer bijna herfst. De tijd van de vallende bladeren, mist en warme truien is weer in aantocht. De tijd om gezellig met een boek naast de open haard te zitten. Nou ja. Die open haard moeten we misschien uit milieu-overwegingen maar vervangen door de centrale verwarming.*

Schaap

● *De herfst is ook de tijd van lekker tafelen. Met name de feestdagen zijn wat dat betreft berucht. Een onbekende wilde nu blijkbaar al een feestmaal aanrichten. Uit een weiland aan de Hoverveldweg in Landgraaf werd dinsdag een schaap gestolen. Het dier met een waarde van tweehonderd gulden is waarschijnlijk al ergens aan een spit geregen.*

Auto's

● *Laten we eerlijk zijn. Behalve studeren vervelen veel kinderen zich ook af en toe kapot op school. Bovendien is studeren lang niet altijd even leuk en dan heb je van die creatievelingen die zich in de klas storten op een of ander aardig tijdverdrijf. Dat heeft af en toe 'n heel bijzonder resultaat tot gevolg. Kijkt u maar eens mee naar de alternatieve uitleg die een Geleense 'student' onlangs in een uur tijd gaf aan een hele serie automerken. En, we moeten het toegeven: hij heeft het lesuur goed besteed!*

Auto's (2)

● *Zo kwalificeerde hij de Alfa Romeo als Alleen Lastige Flut Auto's Roesten Onder Meest Eenvoudige Omstandigheden; het fenomeen Audi noemde hij Als U Duwen Interesseert en de de doorgaans snelle BMW vertaalde hij als een Boeren Mest Wagen. (Bunker Met Wielen, Beter Meteen Weggooien) En terwijl de andere leerlingen zich in de klas over de meest ingewikkelde wiskundige berekeningen bogen, spoot uit het brein van onze student de ene kwalificatie na de andere. We hebben er nog vier voor u. De Isuzu is een Instabiel Slecht Uitgerust Zwabberend Uitspuugsel, de Mitsubishi een (houdt u vast!) Met Interessante Techniek Speciaal Uitgevoerde Bakfiets In Slechte Hedendaagse Improvisatie, de Renault is Roest En Narigheid Achtervolgen U Lange Tijden en de Volvo had onze man in de klas van iemand anders: Volgens Onze Leraren Volstrekt Onveilig. Tot zover. En voor al die autodealers die opgelucht ademhalen omdat ze niet aan de beurt zijn gekomen: er komt nog een volgende keer!*

Kerstmis

● *In sommige winkels liggen de nieuwe zakagenda's voor 1993 al voor u klaar, dus we zijn eigenlijk niet zó vroeg met de mededeling dat de hulporganisatie Artsen zonder Grenzen met een kerstkaartenactie is begonnen. De Artsen staan op dit moment weer letterlijk in de vuurlinie, want met name in Bosnië-Herzegovina moeten ze onder bijzonder moeilijke omstandigheden hun werk doen. Om het aangename met het nuttige te kunnen combineren hebben de Artsen zonder Grenzen een catalogus uitgebracht waarin foto's staan uit de landen waar deze organisatie haar werk doet. Uiteraard komt de kerstkaartenactie geheel ten goede aan de artsen die over de grenzen heen zijn uitgezonden. De gratis catalogus is te bestellen via Postbus 10014, 1001 EA in Amsterdam.*

06-lijnen

Over de knie
Het stoute meisje. Zonder slipje bij de strenge man. 06-320.329.23 50 ct.p.½m.

De man maakt alles
heerlijk klaar
Mevrouw, de dochters..... 06-320.326.92 50 ct. p. ½ min.

Sexhoorspel
in bed gespeeld door naakte vrouwen met jonge... 06-320.326.91 50 ct. p. ½ min.

Autopech. 2 hulpvaardige heren. Maar dan, 2 gelijk 1 op z'n Grieks. 06-320.326.73 50 ct.p.½m.

Vlucht in de kelder. Als ze haar vinden...
voor en achter
06-320.323.85 50 ct. p. ½ min.

huisvrouwtjes
en schoolmeisjes zoeken voor straks sexkontakt, vraag naar hun telefoonnr. Bel nu 06-9661 -75 ct p/m

direkt 'n meisje
Druk op de nul voor meer meisjes. 06-320.322.05 - 75 ct p/m

debby's sexdating maak 'n afspraak met haar meisjes 06-350.222.23 - 75 ct p/m

Onderdanige jongens bellen met strenge meesters
S.M. voor 2
06-320.329.99 - 75 ct p/m

Homokontakt
Zoek je 'n hete jongen? 06-320.330.18 - 75 ct p/m

Sexkontakt
Zoek jij tel.nrs. van allemaal heerlijke hete meisjes? 06-320.330.42 - 75 ct p/m

Bi-sex voor 2
direkt apart met een heet meisje of 'n lekkere jongen 06-320.330.87 - 75 ct p/m

Homo-jongens
Hoor ze heet TEKEER gaan 06-320.330.88 - 75 ct p/m

Zoek je een lekkere knul?
Gay-dating
06-320.330.95 - 75 ct p/m

Vrije meiden
zkn regelmatig sexkontakt 06-320.320.55 - 75 ct p/m

400 meisjes
willen een afspraakje! 06-320.322.11 - 75 ct p/m

Sex voor twee
Direkt kontakt met meiden en hete huisvrouwtjes. 06-320.330.46 - 75 ct p/m

EROX-CONNECTION! Live sexgesprekken. De madam verbindt je door naar de lekkerste meiden die alle standjes met je doen. Wij helpen je snel 37,5 cphm
06*95*06

** Zapsex **
Draai of toets om heen en terug te spoelen, het lekkerste kun je blijven herhalen. 75 cpm
Sexclub ... 06-96.91
Effe vlug ... 06-96.92
Rijpe vrouw ... 06-96.94
Meisjes ... 06-96.40
Frans standje ... 06-96.46
uwtjes ... 06-97.11
S&M Club ... 06-97.91
Topsex 25 plus 06-97.92
Hardcore ... 06-97.94

Heel verlegen trok het meisje v. 18 jr. haar slipje uit "Voorzichtig het is
de eerste keer"
fluisterde ze 06-340.340.30 (50 cp½m)

Ik weet niet wat een
Nummertje is
en ik heb ook nog nooit een standje gedaan", zei het meisje heel verlegen 06-340.340.21 (50 cp½m)

Evelientje
moest nablijven bij de strenge meneer. "Je broekje uit en bukken, je krijgt STRAF me de lineaal" 06-340.340.20 (50 cp½m)

Naakt!
lag het meisje vastgebonden op het bed, toen kwam hij binnen met de leren zweep in z'n hand (SM v. boven de 18 jr) 06-340.340.90 (50 cp½m)

240 vrije meiden zoeken
SEX
Info: 06-9766 75 ct p/m

NU direkt een afspraakje met een leuk meisje, 75 cpm
06-320.320.92

Livesex prive!
75 cpm. De madam verbind je door voor een privé gesprek!
Grieks standje..06.95.05
Erox live.......06.95.06
Rijpe vrouw.....06.96.09
S&M live........06.96.26
Tieners live....06.96.36
TOPSEX 25-plus..06.97.22
Frans standje...06.97.33

Bezweet stapte het
meisje
onder de douche, plots werd ze van achter vastgepakt, de man drukte haar prille naakte lijf tegen zich aan "Oh hee, niet doen" kreunde ze 06-9670 (50 cp½m)

Direkt kletsen
met een leuk meisje! 06-320.330.21 - 75 ct p/m

Frans! Grieks! Russisch! Lekker ordi! 37,5 cphm 06-
320.320.59

Direkt apart
met div. leuke meiden 06-320.322.88 - 75 ct p/m

Direkt kletsen
met leuke meisjes: 06-9757 Altijd succes 100 ct p/m

Kontakten/Klubs

Club Mirabelle/Club Nirwana
* het bekendste TOP-TEAM van plm. 10 jonge meiden, die de beste service willen verlenen !!!
* Geen verplichtingen, maar ongedwongen gezellig babbelen maakt u ook tot graag geziene gast !!!
* BIJ ONS: NIET GOED-GELD TERUG-GARANTIE !!!
* NIET DUUR !!! Gezien wat u geboden wordt !!!
* Wij scheppen op en MAKEN HET WAAR !!!
Drempelvrees? Bel dan onze ESCORT-SERVICE !!! Deze staat reeds lang als nummer 1 bekend !!!
Club MIRABELLE, Burg. Franssenstr. 4, Kerkrade.
Club NIRWANA, Nieuwstr. 147, Kerkrade.
Bel gerust: 045-427120 of 045-463323.
Tot vanavond dan KARIN !!!

3x relaxen voor 1 prijs!!!!
** Riversideclub **
Zeer luxe club met spiegelkamers, bubblebad, leuke meisjes, gezellige bar en discrete parking. A2 afslag Echt Ohé en Laak. Dijk 2 Ohé en Laak. O-pen v.a. 14.00 t/m 02.00 uur. Weekend gesloten. Tel. 04755-1854. 100 mtr. voorbij camping de Maasterp.

Grote opening
Sexpaleis de olifant
Op vrijdag 25 september. Rijksweg Zuid 105, Geleen.

Sex-O-theek Liberta
Beste vrienden, wij zijn er weer, nog mooier, nog ruimer, en wij hopen nog gezelliger, net als altijd: 3x relaxen voor 1 all-in prijs. Veel jonge sexy meisjes in pikante lingerie, voor al uw erotische wensen. Drankjes, films, naakt dansen, vrijen en knuffelen. Grote open sexruimte of hele mooie privekamers met bubblebaden en spiegels voor de verlegen heren aanwezig. Rosie, anna, Naiomi, Chantal, Kim, Vanessa, Kristien, Brigit, Louise en Liana. Euro en Visa welkom. Ma., dins. en don. 12-02 uur. Wo. en vrij 12-18 uur. Maaseikerweg 24, Susteren. Tel. 04499-4346.

!!Splinternieuw!! Romina's escort!
Striptease, Slavin, Grieks. Wil je een hij of een zij...? Bel dan mij! Voorlopig telefoonnummer 045-222840.

!Escort service! Angel en Boy!!
met jonge meisjes/jongens. Voorlopig nog géén privé. Ons nieuwe telefoonnummer 046-757517.

Porky's Pretpark
MET 12 MEISJES, NIEUW KELLY EN MARY
☎ 045-228481

ESCORT All-In
045-326191
14.00 t/m 4.00 uur 's Nachts.

Buro Mieke
Discrete bem. 046-748768

Escort Saskia
tel. 045-418606

Shirley/Tahnee
het perfecte trio, duo, gespecialiseerd in lesbische sex!! 045-425100, Kerkrade

Nieuw pas begonnen
Kim en Petra
Kim is gespec. in erotische massage. Petra heeft zeer mooie DD. 045-425100.

Privé Candy
nieuw Olga, Sabina en Sandra 045-211391/212616

Peggy Privé en Escort
Ma.-vr. 11.00-22.30 uur. wo. tot 19. uur. Meisje gevr. Tel. 046-374393.

Nieuw! Nieuw! Nieuw!
ILONA
Nymfomane "doet 't graag en ook Frans tot het einde. 045-425100, 7 dgn 11-24 U.

SM Tessa
Met de echte superslavin Pamela en 2e mollige slavin Peggy. Tel. 04498-59513.

Love Escort
Tel. 045-320905

Boys voor heren
Privé en escort Tel. 045-713062.

IK, 30 jaar
Volslank
langen benen, volle b.... van 10 tot 10 uur. 043-473309.

Hotline Escort
Tel. 04498-53403 Tev. meisjes gevraagd.

ƒ 50,- all in
Tel. 045-423608.

L'Aventura
Hoofdstr. 103, Amstenrade, 04492-4922. Geopend ma t/m zat v.a. 19.00 uur. Leuke meisjes aanwezig.

Nu ook op
Donderdag!!
altijd meerdere mooie lieve meisjes aanwezig om U taboeloos te verwennen. Open ma-do 12-01.00 uur, vr 12-02.00 uur, zat. 19.00-02.00 uur, zo. 13.-20.00 uur

Maastricht privé
Jodenstraat 2
Tussen VVV en Kesselkade
☎ 043-254183

Buro Sittard
met 3 mooie jonge adressen. 046-523203.

046-749662
LYDIA
Je komt niet op de koffie!!! Één meisje gevraagd.

Nieuwe meisjes!!
St. Tropez
Putstraat 40, Sittard Iedere dag 21-5.00 uur

Nieuw in Rustica
Adriane, Agnes en Eva. v.d. Weyerstr. 9, Spek'heide/Kerkrade. Tel. 045-412762. Open ma t/m vrij 11-24 uur

Angelique
Privé. Tel. 043-639410. Dagelijks van 14 tot 22 u.

SM huis Rachel
Meesteres Rachel en haar extravagante team nodigen U uit op vrijdag a.s. open SM avond. Tel. 045-414338.

SM Anita
normaal open van 13.00-24.00 uur, ook weekend met Superslavin Kim. Tel. 045-462720

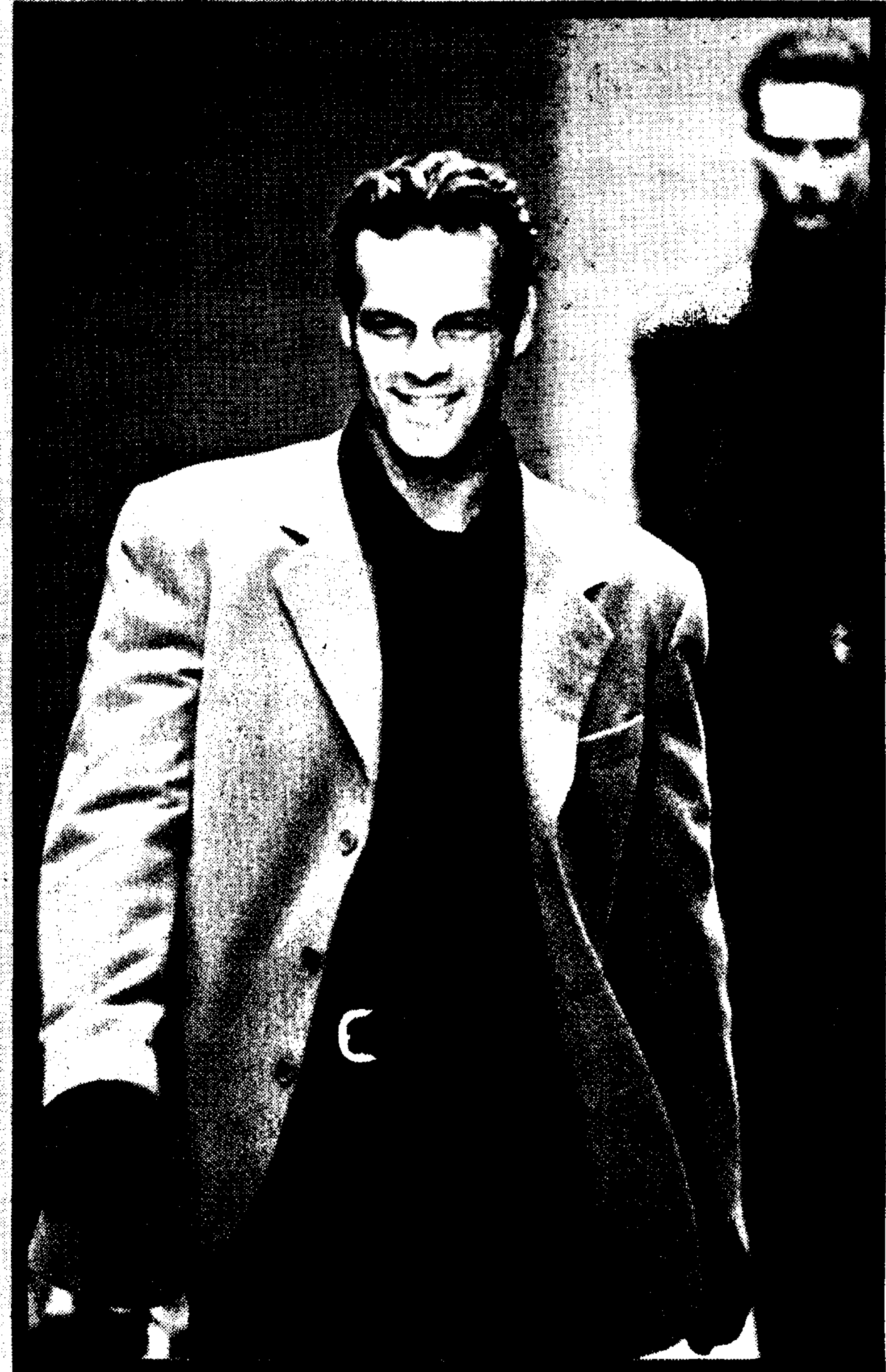
Club Levant
Grieks, Frans, trio en lesbisch mogelijk. van ma-vr 14.00-02.00 uur. Maastrichterstr. 156, Brunssum. Meisjes gevraagd.

Heden trio-dag ½ uur ƒ 125,- bij
Petit Fleur
Tel. 045-229091. Nieuw donker schatje.

Natalie
nieuw v.a. 10.00 uur 045 - 740924

Patricia
V.a. 10 uur ook zat. en zond. 045-721759 meisje gevr.

wintermode



Eindelijk weer nieuws onder de winterzon

Mode daagt uit tot combineren

Natuurlijke ruwe breisels naast luxueuze glanzende stoffen. Bonte ruiten naast beheerst grijs. Deftige driedelige kostuums naast een rebelse motor-look. Opnieuw is er deze winter niet één mode te ontdekken. Zakelijk of natuurlijk, stoer of elegant; het is maar net wat je eruit pikt, en waarmee je combineert. In tegenstelling tot voorgaande jaren is er wel wat nieuws onder de winterzon. In het oog springen het herenkostuum voor vrouwen, combinaties van allerlei soorten en kleuren ruiten, stoffen met tijgerprint en ... de lange rok!

De kleur grijs gaat het deze herfst en winter helemaal maken. Niet neutraal en onopvallend, maar als een moderne stijlvolle tint waarmee het goed combineren is. De overvloed aan andere, harde en minder harde kleuren, daagt de draagster uit tot creativiteit, tot het scheppen van een modern schilderij. 'Hoe bonter hoe mooier' lijkt hierbij het credo. Kleurige ruit- en patchworkdessins zorgen voor een extra vrolijke noot.

Het silhouet blijft voorlopig nog soepel en vrouwelijk. De rokzoom lijkt weer wat meer onderhevig aan de wetten van de zwaartekracht, hoewel de bovenbenen doorgaans nog voor een flink deel zichtbaar blijven. De kuitlange rokken keren in een sluike belijning terug.

Greta Garbo

Echt origineel zijn de nieuwe trends niet. De vrij mannelijke stijl voor vrouwen is, met zijn elegantie en verfijning, eigenlijk pure nostalgie. Een terugblik op de jaren dertig, veertig en vijftig, de tijd van Marlène Dietrich en Greta Garbo en van Audrey Hepburn in haar korte zwarte jurkjes. Ook de jaren zeventig herleven, met aansluitende broekpakken vol metalen ritsen.

Direct in het verlengde hiervan ligt een kleine trend voor een beperkte doelgroep, de 'rebellen'. Vrouwen die zich met stoere, leren kleding het imago willen aanmeten van motor-bendeleiders. Een wat provocerende en agressieve stijl.

Lijnrecht hier tegenover staat de ecologische trend. Hierin herkennen we het hoge noorden met zijn sneeuwvlakten en ijskristallen, de rust van het bos in de late herfst. Een stijl met een vriendelijk en warm karakter, waarin van uitbundigheid geen sprake is.

Op het gebied van jassen hoeven we niet op veel nieuws te rekenen. De namaak-bontjas en de cape rukken dit seizoen verder op. Behalve elegante halflange en driekwart jassen in de A-lijn zijn er sportieve jassen als parka's, stoere joppers en dikke gewatteerde jacks met een bontrand. En voor de trendy 'rockers' stoere leren jasjes met grote kragen en opvallende ritssluitingen.

Mannen

Terwijl de vrouwen zich in driedelig kostuum en strakke rok hullen, wordt de herenkleding steeds comfortabeler. 'Gemak dient de mens' lijkt de boodschap die de mode voor de man in petto heeft. Een colbert is weer gewoon een colbert, een broek een broek. Zonder veel details. Eenvoudig, misschien wel een beetje traditioneel, maar praktisch. En warm, vooral lekker warm.

Een uitzondering op dit eenvoudige beeld vormen vrolijke sokken en stropdassen.

Voor de trui is een hoofdrol weggelegd. Heel authentiek zien de stoere Ierse visserstruien met hun ingewikkelde kabelpatronen eruit, net als de stevige, geribbelde truien met een opstaande hals met knopen of een ritsje. Daarnaast zijn er ook tal van truien met ingebreide geometrische of abstracte dessins.

In dit warme modebeeld hebben de stoffen een behaaglijke uitstraling. De 'aaibaarheidsfactor' is hoog, bijvoorbeeld cashmere en dekenstoffen. Flanel is dé stof voor geruite hemden waarvan het aanbod deze winter enorm is. Deze hemden vallen ruim net als de 'gewone' overhemden, die vaak met een modieus vlekkendessin gesierd zijn.

Bij stoere hemden passen stoere jeans. De jeansmode heeft een doorleefde uitstraling, een traditionele vormgeving. Verder zijn de spijkerbroeken voor deze winter – en dat zal velen aanspreken – vooral soepel, zacht en warm.

■ Foto's voorpagina: **Internationaal Wol Secretariaat, Timberland, Plating Beenmode.** ■ Samenstelling: **Mariëtte Stuijts** ■ Vormgeving: **Peter Conemans**

MODE

NIEUW ... DERMO-PUNCTUUR



Superbehandeling tegen rimpels

Met de DERMO-PUNCTUUR methode wordt iedere rimpel doelgericht aangepakt, d.m.v. een laag frequente stroomimpuls, exact in de rimpel.

Hierdoor wordt de celdeling en de doorbloeding geactiveerd en de huid aangezet tot collageen produktie.

De rimpel vult als het ware van binnenuit op. Reeds na enkele behandelingen een werkelijk fantastisch resultaat.

Overtuig u zelf en maak een afspraak voor een GRATIS proefbehandeling.

NIEUW ..... Permanent make-up

Met deze, van oorsprong Oosterse, techniek wordt vlak onder de opperhuid een biologische anti-allergisch kleurpigment aangebracht. Dit pigment zwakt na verloop van tijd af, omdat het proces van natuurlijke huidvernieuwing gewoon doorgaat. Gemiddeld blijft P.M. 2 tot 4 jaar zichtbaar.

Voor wie biedt permanent make-up mogelijkheden?

voor mensen met weinig of geen wenkbrauwen, die sport beoefenen, sauna bezoeken of op het strand, toch perfect willen uitzien.
- die door een bril moeilijkheden hebben met hun oog make-up, of deze niet kunnen verdragen.
- met te smalle lippen, of die hun mond voller willen maken.

Permanent make-up voor wenkbrauwen, eyeliner, lipcontour.

Wilma Tonnaer
COSMETICA - PARFUMS - BYOUX DAMESMODE

Raadhuisstraat 25 Hulsberg
Tel. 04405-1907

OPENINGSTIJDEN:
ma / di / do / vr. 9-5 uur
wo / za 10-2 uur.

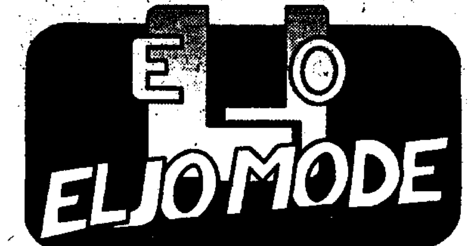
KIDDY'S

DE GROOTSTE KINDER- EN MODESTOFFENSPECIAALZAAK IN UW REGIO VAN o.a.:

- JICKER
- BOUSSAC
- MICHETTE
- NOUVEAUTEX en
- PETER PAN

KIDDY'S Overhoven 71, Sittard
Tel.: 046-521541

's maandags gesloten - donderdag geen koopavond



staat je perfect!!

IT'S SHOWTIME BIJ ELJO MODE

Donderdag 1 oktober en vrijdag 2 oktober telkens om 11.00, 15.00 en 19.00 uur in onze zaak te Spekholzerheide!

U krijgt een overzicht van onze nieuwste dames- en herencollecties onder het genot van koffie-complet.

U mag deze shows natuurlijk niet missen.

Entree is vrij, reserveren een must!!! Telefoon 045-413324 of persoonlijk in onze zaken.

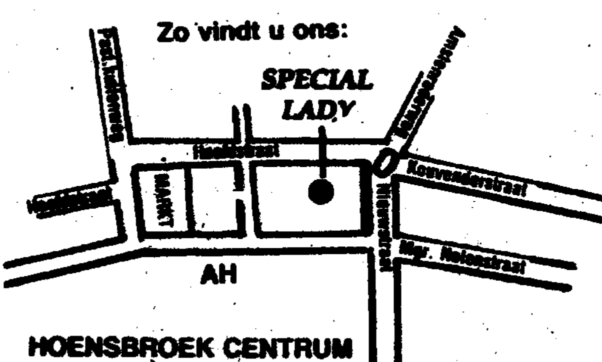
Kerkrade-West (Spekholzerheide) Akerstraat 47
Kerkrade-Centrum Niersprinkstraat 9

Special Lady
Het PARADIJS van de MOLLIGE



De tijd van de appel is voorbij. Om aantrekkelijk te zijn, kleedt men zich volgens de laatste mode.
Wij zijn u hierbij behulpzaam en bieden u een paradijselijke en ruime kollektie in de maten van **Special Lady** (maat 44 t/m 62).

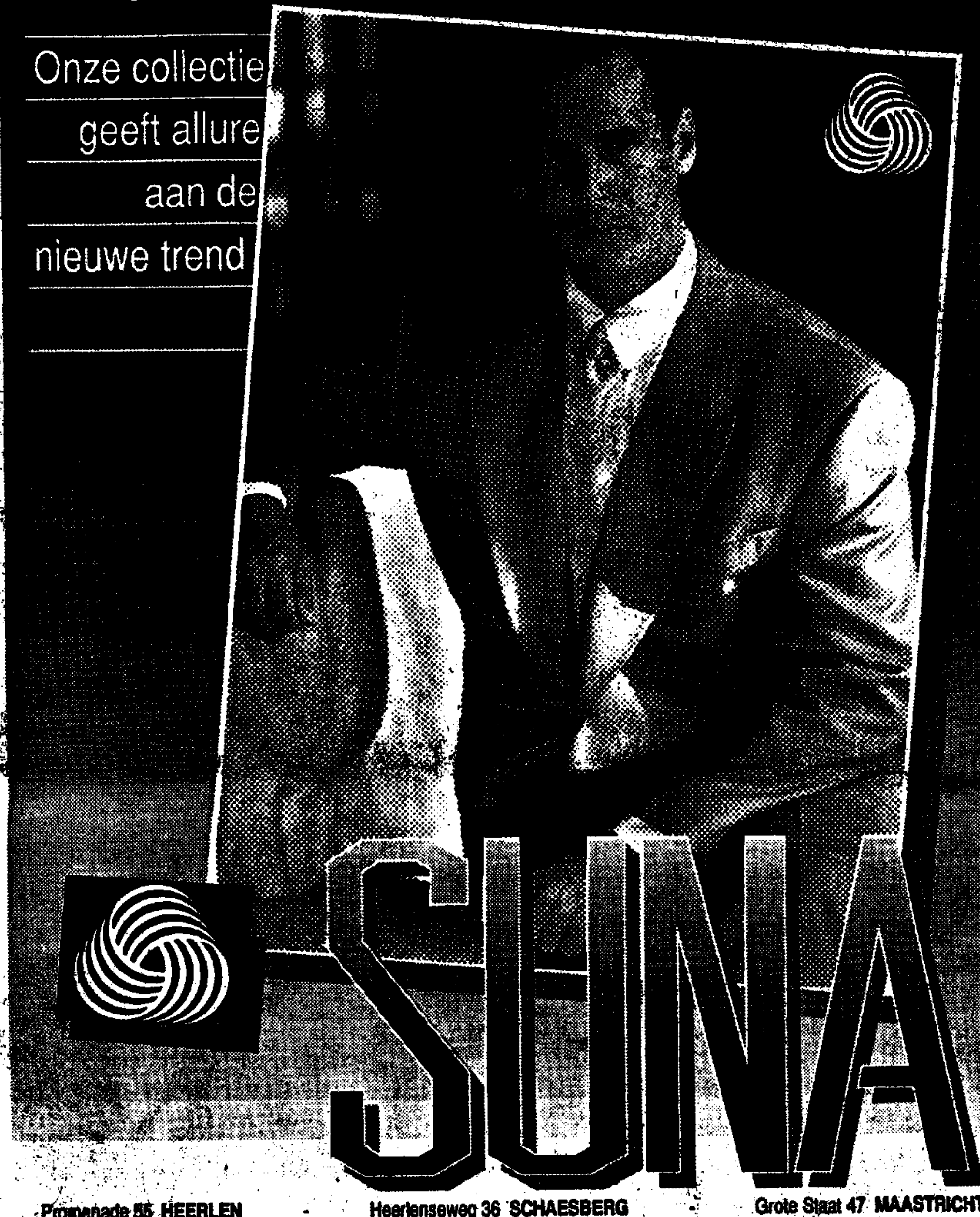
Zo vindt u ons:



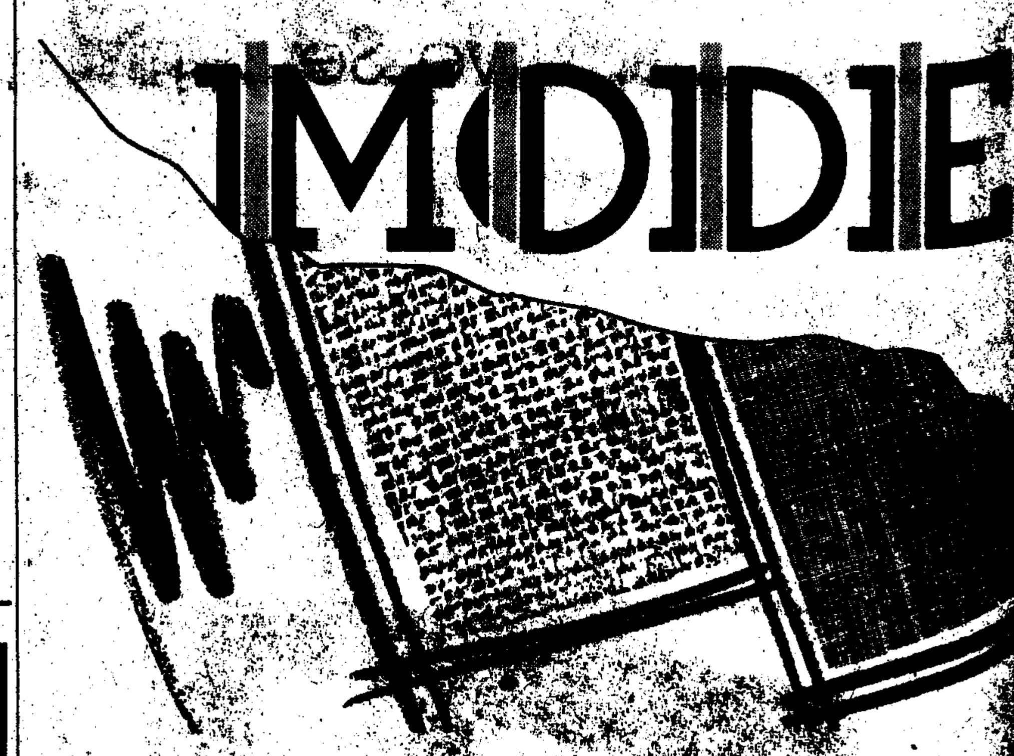
Special Lady
Damesmode in grote maten (44 t/m 62)
Nieuwstraat 6a
Hoensbroek

Nieuw! **Nu ook: lingerie in grote maten!**

EXCLUSIEVE HERENMODE



Promenade 55 HEERLEN - Heerlenseweg 36 SCHAESBERG - Grote Staat 47 MAASTRICHT



JENNY SMEETS

Opleidingsinstituut voor: SCHOONHEIDSVERZORGING (ook éénjarig)
VOETVERZORGING (ook éénjarig)
APPLICATIECURSUSSEN o.a.:
• acnebehandelingen • huidverzorging voor de man • electrisch ontharen/blend • lymfedrainage/pincements • visagie • camouflage/grimeren • harstechnieken • manicure/hars/gelnagels • starters praktijkopleiding

De school is erkend door de minister van Onderwijs & Wetenschappen voorzover een opleiding binnen de reikwijdte van de WEO valt.

Aangesloten bij: ANBOS - VAKOS - VOV - CIDESCO.

De éénjarige opleidingen komen in aanmerking voor studiefinanciering.
Meerssenerweg 216-218, 6222 AL Maastricht, telefoon: 043-623643.

MODEHUIS MADAME TRUDO



als het een maatje meer moet zijn

Leuk, vlot en volgens de laatste mode gekleed de herfst en winter in.

Voor de grotere maten (46-60) de grootste speciaalzaak van Nederland en België.
Op 220 m² verkoopruimte vindt u een ruim assortiment MODIEUZE DAMESCONFECTIE voor jong en oud.

Koppelstraat 24 ROGGEL
Tel. 04749-3762

OPENINGSTIJDEN
maandag t/m vrijdag 9.00 tot 12.30 en 13.30 tot 18.00 uur
zaterdag van 9.30 tot 16.30 uur,
vrijdag koopavond



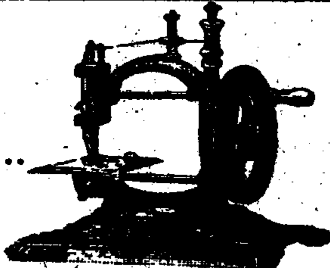
dépositaire
Maria Galland
Lid ANBOS

Huidverzorgingsinstituut
JEANNE TEUNISSEN

- Algentherapie
- Thalgo-behandelingen
- Collageen oogbehandeling
- Elektr. onth. Blend-methode
- Manicuren - pedicuren
- Gelaatsbehandeling (ook voor heren)

Tel. 045 - 412866
Kaldebornweg 5 (bij Heesberg) Heerlen

De zaak voor de betere damesstoffen en kleding op maat.



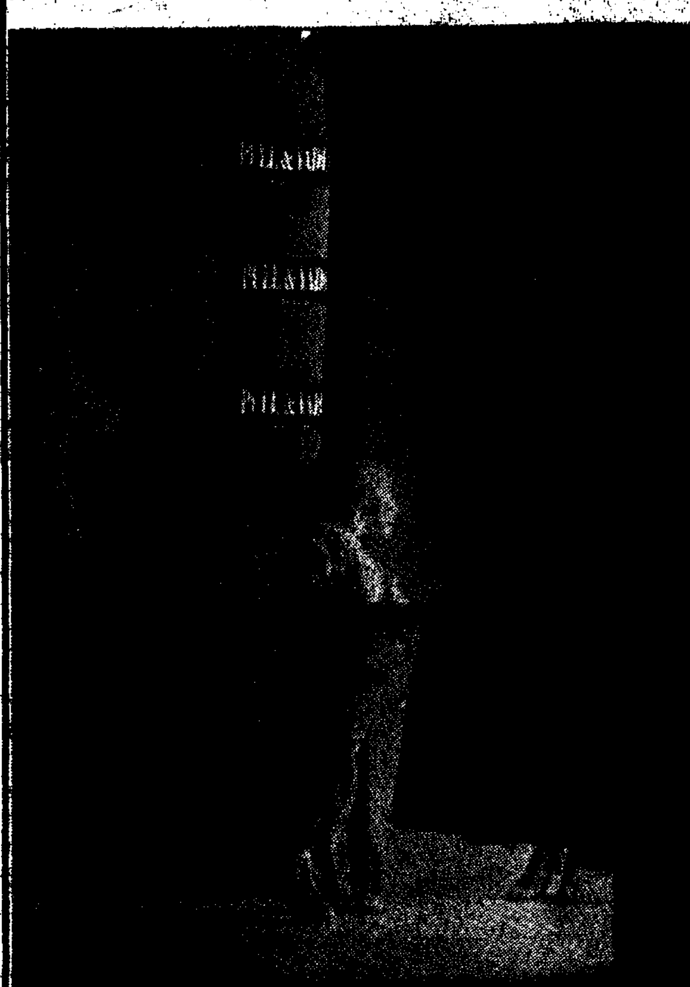
De nieuwe najaarscollectie modestoffen is binnen ...

o.a.: Christian Fischbacher en Wurmser.
Stoffen en patronen apart verkrijgbaar.

Annemie Schlösser haute couture

Akerstraat 36, Heerlen-Centrum, tel. 045-719884.
Reserveren van stoffen mogelijk.
Open: dinsdag t/m zaterdag vanaf 9.30 uur, donderdag tot 20.00 uur. Maandag gesloten.

NIEUWSGIERIG?



Kom snel naar onze nieuwe NAJAARSCOLLECTIE kijken!

PULL & VADIM SHOP

Salmstraat 98, Geleen, tel. 046-748228

MODE

schoonheidsstudio
NICOLE

GIGUE

CHARLOTTE
Geleenstraat 56
Heerlen

Max Moszkowicz ook meester in kleding

DOOR CHRISTIAN KUNZE

Zijn eerste reactie was er één van verbazing: „Het is zeker geen vervelende verrassing, maar ik had het niet verwacht." De Maastrichtse strafpleiter mr. Max Moszkowicz werd deze maand in Den Haag door 140 modejournalisten gekozen als Nederlands best geklede man van het jaar. „Een zekere ijdelheid heeft iedereen wel. Ik besteed wel aandacht aan mijn kleding, maar niet overmatig veel."

Het gaat er om dat je je lekker voelt in je kleding, vindt Moszkowicz: „Als ik van mezelf vind dat ik goed gekleed ben dan voel ik mij ook prettig. Ik draag graag kleding gemaakt van natuurlijke stoffen: wollen pakken, katoenen overhemden." Andere favoriete stoffen van Moszkowicz zijn zijde en kasjmier.

Toeval

Zijn kleding koopt Moszkowicz zelf. Hij heeft geen vast kledingmerk. „Het is meer toeval. Als ik iets zie wat ik mooi vind, dan koop ik het." Meestal koopt hij zijn kleren in Maastricht, bij zaken die zonder uitzondering 'exclusief' genoemd kunnen worden. „Als ik in Amsterdam of Brussel ben koop ik daar ook wel eens iets, maar ik ga er niet speciaal naar toe om kleding te kopen." Trends volgen doet Moszkowicz niet. Geamuseerd vertelt hij dat hij, behalve nieuwe pakken, ook nog steeds pakken draagt die hij twintig jaar geleden heeft aangeschaft en waarmee hij dus tot best geklede man van Nederland is uitgeroepen. „Maar die pakken zijn nu weer 'in', he?" merkt hij blijkbaar met kennis van zaken op.

'Correct'

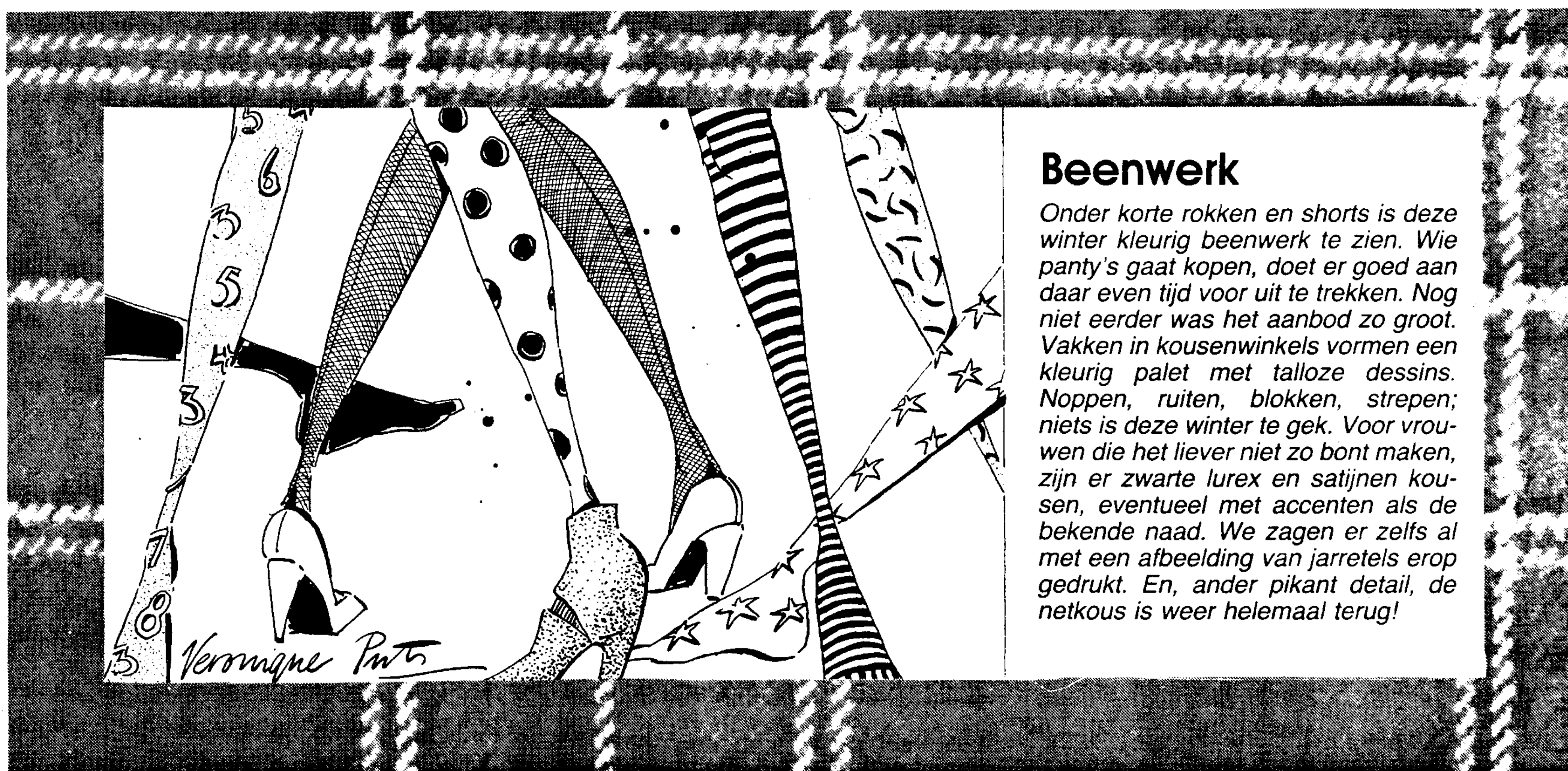
Moszkowicz vindt het belangrijk dat hij er voor de beoefening van zijn vak 'correct' uitziet. „Wat je draagt moet passen bij je werk en je leeftijd. Ik vind het een beetje zielig wanneer iemand van zestig jaar zich kleedt als iemand van twintig." Hoewel zelf verbaasd over de aan hem toegekende titel omdat hij volgens hemzelf helemaal geen bijzonder kleedgedrag vertoont – 'Ik kleed me nooit excentriek, maar altijd klassiek' – noemt hij dan toch één aspect waarin zijn kledingkast misschien verschilt met die van anderen: zijn liefde voor schoenen en dassen. Van beide heeft hij een flinke verzameling.

Reactie

Moszkowicz kan zich voorstellen dat mensen zijn verbazing over het toekennen van de prijs met hem delen. „Ik kreeg een reactie van een dame die zich afvroeg hoe de jury kon weten hoe ik gekleed ga. Verbaasd had ze er aan toegevoegd: 'Hij draagt toch altijd een toga?'"



● *De best geklede man van Nederland.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN



Beenwerk

Onder korte rokken en shorts is deze winter kleurig beenwerk te zien. Wie panty's gaat kopen, doet er goed aan daar even tijd voor uit te trekken. Nog niet eerder was het aanbod zo groot. Vakken in kousenwinkels vormen een kleurig palet met talloze dessins. Noppen, ruiten, blokken, strepen; niets is deze winter te gek. Voor vrouwen die het liever niet zo bont maken, zijn er zwarte lurex en satijnen kousen, eventueel met accenten als de bekende naad. We zagen er zelfs al met een afbeelding van jarretels erop gedrukt. En, ander pikant detail, de netkous is weer helemaal terug!

Nieuwe wintermode jaar geleden ontworpen

Van idee tot collectie

DOOR ANITA KEIJDENER

Op zoek naar nieuwe winterkleding? De winkelrekken hangen weer boordevol. Met mode die snel de weg naar de klerenkast van de koper zal vinden. Maar welke weg hebben die kledingstukken eigenlijk al afgelegd? Hoe zijn ze is gemaakt, wie heeft ze bedacht? We namen een kijkje in de keuken van een groot Nederlands modecondcern, de P&C-groep waar behalve Peek en Cloppenburg, Somebody en Mac en Maggie onder vallen.

Marketing-manager Fred Evertse zit rustig achter zijn bureau op de tweede etage in het hoofdkantoor van de P&C-groep in de Rijswijkse Plaspoelpolder. Weinig in zijn kantoor verraadt met welk bedrijf hij te maken heeft. Een verdieping lager wordt op een meer zichtbare manier gewerkt aan het produkt. Daar verraden de muren een deel van de nieuwe zomercollectie. Ontwerpers en stilisten werken in ruimten die bezaaid zijn met lapjes stof, kleurkaarten, en wat al niet nodig is om mooie dingen te maken.

Ze werken behoorlijk vooruit. Winter 1992 sloten ze een jaar geleden al af. Deze etage lijkt niet op een echte denktank, maar meer op de speelruimte van creatieve mensen, die zich verplaatsen in de doelgroep waarvoor ze werken.

„De stilisten en inkopers lopen hier het verst vooruit. Zij houden de wereld een beetje in de gaten, bezoeken modeshows van de grote ontwerpers, kijken naar het straatbeeld," legt de marketing-manager uit, die 25 jaar van zijn leven doorbracht in Weert.

Collages

De stilisten signaleren trends en proberen die te visualiseren. Dan maken ze collages van ideeën en sferen waarin de kleren die ze in gedachten hebben gedragen worden. Langzaam maar zeker ontstaan er plannen die leiden tot een collectie, die exclusief voor P&C wordt ontworpen. Af en toe wordt het aanbod aangevuld met spullen van andere merken, bijvoorbeeld Levi's.

Bij het bedenken van de ontwerpen is er nauw contact tussen de diverse onderdelen van het bedrijf. De stilisten bespreken de modellering en kleuren met de inkopers, marketing houdt de doelgroepen en hun wensen in de gaten en de afdeling logistiek bekijkt hoe het met de toelevering zit. Onderweg verzwakken sommige ideeën of worden andere zelfs extra benadrukt.

„Steeds wordt gelet op het doorzetten van verschillende trends. Zo vangt een stiliste wel eens iets op tijdens een modeshow, maar blijkt het in een later stadium niet aan te slaan. Voor dat soort zaken houden we steeds goed oog," vat Evertse samen. Lijkt de legging de langste tijd gehad te hebben, dan moet gezocht worden naar een vervangend onderstuk. „Tsja, en dan is het zaak om zo snel mogelijk er achter te komen waar de vrouwen, in dit geval, voor kiezen. Een rok, kort of lang, een gewone pantalon, een short?"

Thema's

Er wordt twee keer per jaar een dames-, heren- en kindercollectie gemaakt. Een zogenaamde basiscollectie die met nieuwe spullen wordt aangevuld, maar steeds met een duidelijke link naar de oorspronkelijke serie. De collecties worden rond bepaalde thema's geweven, zoals Literair Café . Die verschillen, maar zijn toch zo uitgezocht dat de totale collectie harmonie houdt. „In onze winkels mag geen generatiekloof ontstaan. Onze kleding is modern. Dat gaat niet samen met de klassieke mode. In winkels met verschillende etages, kun je wat meer variëren, maar in onze meeste filialen houden we heel bewust één lijn aan. Als een moeder iets wil kopen voor haar kind, moet zij zich in de winkel thuisvoelen en misschien nog wel iets voor zichzelf uitzoeken."

Alle winkels verkopen in principe dezelfde collectie. Het gaat te ver om per regio het aanbod aan te passen. „Natuurlijk verkopen bepaalde spullen beter in de Randstad dan elders. Dat is logisch. Het publiek is verschillend." En dat houden ze nu juist goed in de gaten.

Het Nederlandse familiebedrijf Peek en Cloppenburg exploiteert 42 winkels onder de naam P&C en tien die Somebody heten, speciaal gericht op de jonge vrouwen. Een aantal dat, als het aan Fred Evertse ligt, snel kan worden uitgebreid met, in elk geval, een zaak in Maastricht. Daar aast hij al lang op. Maar waar vind je een pand in de Limburgse hoofdstad? Want dat lijkt het grootste problemen. „Wij willen alleen maar de beste lokatie." Dat mag duidelijk zijn.



● *Fred Evertse: „Onze stilisten lopen ver vooruit."* Foto: BENELUX PERS

Ontwerper Uwe Seyferth houdt van kleuren

Tassen met vele gezichten

DOOR ANITA KEYDENER

Een gewone tas heeft één voorkant, een ontwerp van Uwe Seyferth heeft er meer. De creaties van de in Partij-Wittem wonende Duitser zijn zo slim uitgevoerd, dat je ze met eigen ogen moet zien om te begrijpen hoe het werkt. Het is een kwestie van een flap omdraaien en je hebt een andere tas. Van elk model wordt steeds maar één exemplaar vervaardigd. Maar die ene tas is wel op veel verschillende manieren te dragen, heeft vele gezichten. Elke tas is een kunstwerkje op zich.

Uwe Seyferth werkt al meer dan twintig jaar met zijn vrouw Christina in hun van grijze bakstenen gebouwd huis op een Limburgse heuvel. De kleur rood loopt als de gelijknamige kleur draad door hun huis. Ze houden van kleuren. Van veel kleuren bij elkaar. Voor hen is het maken van een tas in één kleur bijna ondenkbaar. Onverwachte kleurcombinaties geven de ontwerpen van Seyferth een aparte dimensie.

Het werken aan een tas kost tijd, veel tijd. Hij werkt doorgaans een volle week aan een tas. In grote lijnen heeft hij het ontwerp in zijn hoofd. „Maar de tas ontstaat pas al ik er echt aan bezig ben," legt Seyferth uit. Hij is doende met het afwerken van kleurrijke portemonnees, een ontwerp van zijn vrouw. Ze worden gemaakt voor een zaak in Toronto.

Inspiratie zoekt het echtpaar voornamelijk op exposities. Op die manier is ook de eerste typische Uwe Seyferth-tas tot stand gekomen. Hij bezocht in Offenbach, waar het echtpaar studeerde, een sieradententoonstelling. „Dat was zo vernieuwend. Ik heb zelden zoiets moois gezien," zegt hij nu – vele jaren later – met die eerste tas voor zich op tafel. Hij heeft er nooit afstand van kunnen doen.

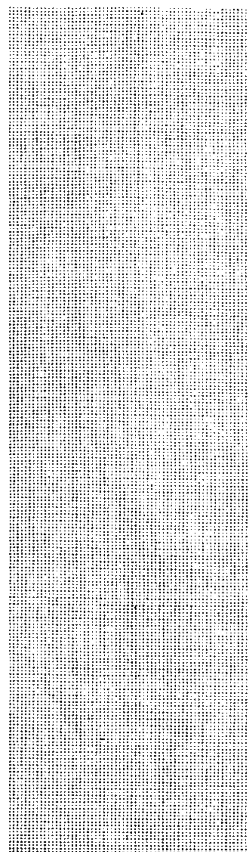
Het werk van de Seyferths wordt onder de naam Cus Cus op de markt gebracht. Maar wel op een zeer kleine markt. Alleen exclusieve zaken waar het echtpaar helemaal achter kan staan, zoals galerie Amarna in Maastricht, mogen Cus Cus verkopen. Verder werken ze alleen aan particuliere opdrachten. En dat bevalt uitstekend. Ze willen het graag kleinschalig en zeer exclusief houden.

Begin volgend jaar, als de Sinterklaas- en kerstdrukte achter de rug zijn, wil Uwe Seyferth in alle rust tassen maken. Zonder dat er al potentiële kopers voor zijn. Mooie tassen, gemaakt van het fijnste rundleer.

Anders, maar met een duidelijke link naar zijn kunstwerkjes, is de lijn tassen en accessoires die de Duitser ontwerpt voor het Heerlense bedrijf Berba. Ze hebben iets typisch Seyferths. Heel voorzichtig verklapt hij dat de nieuwe serie tassen een zeer speciaal Uwe-trekje zullen hebben.

In tegenstelling tot zijn eigen, unieke Cus Cus-tassen, worden de Berba-tassen op grotere schaal geproduceerd en komt er nauwelijks handwerk aan te pas.

Ze worden inmiddels al gekopieerd, de tassen van Seyferth. Hij herkent ze meteen. „Ze zijn gewoon slecht."



● *Uwe en Christina Seyferth in hun atelier.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Schoen- Leder

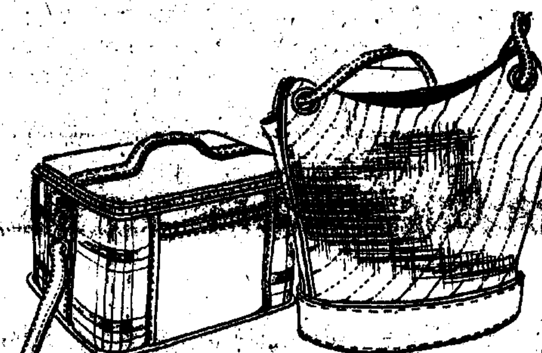
Handtassen modieus en praktisch

Bij een toenemend aantal gelegenheden wordt het ongebruikelijk om in vrijetijdskleding te verschijnen. Wie daar toch voor kiest, vormt een opvallende uitzondering die zich al rap onverzorgd voelt in vergelijking met het overige gezelschap.

Nu goed gekleed gaan opnieuw mode is, neemt ook de belangstelling voor de handtas toe. In een spijkerbroek neem je immers met een gerust hart kam, zakdoekjes en sleutelbos mee. In een geklede rok met dito blouse wordt dat veel moeilijker. Om die reden hebben zelfs verstokte liefhebbers van vrijetijdskleding geklede combinaties aangeschaft die worden gecompleteerd met een passende handtas.

Van oudsher is Italië het land waar de fraaie ontwerpen in diverse leersoorten vandaan komen. Hier is het gebruik van natuurlijk gelooid leer karakteristiek voor de ontwerpers. Daarnaast zijn de collecties compleet. Aan iedere gebruiker en aan iedere stijl is gedacht. Zaken-, reis-, stads- en vrijetijdsthema's zorgen voor een omvangrijk aanbod, dat nog versterkt wordt door diversiteit in kleur, kleuraccenten en details,

De collecties voor het najaar en de winter tonen de kleuren bruin, bordeaux en blauw met matkoperen sloten en gespen, terwijl zwart vaak is gebruikt met matzilveren retrosloten. Ook asymmetrische sluitingen zijn gesignaleerd. Hoog modisch is het gebruik van cocoprint, al dan niet in samenspel met gladde leersoorten.



Hoe herkent u de betere schoen?

Een bekend merk geeft over het algemeen garantie (meestal een jaar) op de schoenen die u koopt, bijvoorbeeld ook op de zolen. Verder is een betere schoen van leer gemaakt en met leer gevoerd of er wordt daarvoor een ander, gelijkwaardig materiaal – bijvoorbeeld cambrelle – toegepast. Bovendien kan de winkelier van merkschoenen goede informatie geven over de best passende schoenen, afgestemd op lichaamsbouw, de vorm van de voet en het gebruik.

Prijs per kilometer

Goede schoenen zijn duurzaam bezit. Aan de maaktechniek en de toepassing van materialen wordt de uiterste zorg besteed. Dit verklaart waarom de ene schoen soms drie keer zo duur is dan de andere. Kwaliteit kost geld, maar met een merkschoen doet men gemiddeld langer dan met een schoen die van goedkopere materialen en volgens eenvoudige maaktechnieken is vervaardigd. De prijs per kilometer van een merkschoen zal daardoor lager uitvallen dan die van een „mindere" schoen.

Onderhoud

Het voor gebruik insprayen van schoenen is de makkelijkste, maar desondanks meest vergeten voorzorgsmaatregel. Tussentijds herhalen, poetsen en borstelen komen de levensduur van uw schoenen eveneens ten goede. Bovendien moet er regelmatig van schoeisel gewisseld worden. Draag dus niet een aantal dagen achter elkaar dezelfde schoenen.

Als schoenen niet gedragen worden, dan zorgt een houten schoenspanner voor het behoud van het model. En als ze nat zijn is het verstandig deze op te vullen met kranten, totdat het vocht verdwenen is. Schoenen altijd aan de buitenlucht laten opdragen, dus nooit bij de kachel of een radiator.

Geen regelgeving of kwaliteitswaarborg

Blijvende make-up voor luilakken

DOOR MARIËTTE STUIJTS

Permanente Make-up, Maquillage Permanente, Long Time Liner. Allemaal namen voor make-up die de eerste jaren niet van het gezicht te krijgen is. Een uitkomst voor luilakken die er toch opgemaakt uit willen zien?

Geconcentreerd buigt Angela Körver zich over de vrouw in de behandelstoel. „Weet je zeker dat je het nog breder wilt hebben. 't Kan er niet meer af hè." José weet 't zeker. Vliegensvlug, nauwelijks zichtbaar, prikt het minuscule, in kleurstof gedoopte naaldje in de rand van haar ooglid. Haar ogen tranen.
Al eerder liet zij op deze manier wenkbrauwen aanbrengen en een streepje onder haar ogen maken. „Dan ben ik 's morgens lekker vlug klaar." Bang dat eyeliner misschien volgend jaar weer uit de mode zal zijn terwijl zij er nog een jaar of vijf aan vast zit, is ze niet. „Ik vind dit gewoon mooi."

Volgens schoonheidsspecialiste Angela Körver is de permanente make-up na een jaar of vijf verdwenen. Dat heeft ze nog niet met eigen ogen kunnen zien, omdat de methode pas enkele jaren in Nederland bekend is. „Dat weten we uit de Verenigde Staten, waar ze deze techniek al langer toepassen." Zelf heeft ze ook haar wenkbrauwen met de naald onder handen genomen.

Ze vertelt de behandeling te hebben toegepast bij vrouwen tussen de zestien en tweeënzeventig jaar, en bij één man. „Dat was maar heel weinig, heel natuurlijk, een heel natuurlijk ogend lijntje onder de wimpers."



● *Angela Körver brengt blijvende eyeliner aan.* Foto: FRANS RADE

Cursus

Volgens Angela Körver is niet elke schoonheidsspecialiste geschikt voor het aanbrengen van permanente make-up. „Je moet er wel oog voor hebben wat iemand staat. Een cursus visagie is zeker aan te raden. Ik heb al vaker werk van anderen moeten corrigeren, bijvoorbeeld hele vreemde wenkbrauwen in de vorm van vraagtekens. Daar zit iemand wel jaren aan vast."

En dat is nu juist het risico van de behandeling. Iedereen die de benodigde apparatuur aanschaft, kan aan de slag met kleurstof die jarenlang houdt. Het aanbrengen van permanente make-up staat niet op het lesprogramma van erkende opleidingen voor schoonheidsspecialistes, een kwaliteitswaarborg is er niet. De instructie wordt verzorgd door handelaren in de benodigde apparaten en kleurstof.

„We hebben er geen enkele greep op," zegt mevrouw Ploeg, bestuurslid van de vakorganisatie voor schoonheidsspecialisten Anbos. „En de techniek breidt zich uit als een olievlek. Ik heb heel goede resultaten gezien, bijvoorbeeld bij een meisje dat na een aantal operaties aan een hazelip de liplijn liet corrigeren, maar ook minder geslaagde gevallen. Bijvoorbeeld dikke strepen op de oogleden. Die poets je na een avondje uit niet zomaar weg, je zit er jaren aan vast. Dat vind ik gevaarlijk."

Het Anbos-bestuurslid is van mening dat er regelgeving moet komen voor permanente make-up. „Voor de klanten èn voor ons. Je moet er toch niet aan denken dat mensen schadeclaims gaan indienen na zo'n behandeling."

Die regelgeving zal echter voorlopig wel op zich laten wachten. Mensen die toch blijvende make-up willen laten aanbrengen, doen er goed aan in elk geval naar een schoonheidsspecialist te gaan in wie ze vertrouwen hebben.

Prijs

Voor velen zal de prijs een drempel zijn. Voor minder dan driehonderdvijftig gulden voor één behandeling (dus bijvoorbeeld alleen onder of boven het oog eyliner) zal men nergens terecht kunnen. Maar er worden ook nog veel pittigere prijzen gehanteerd, bijvoorbeeld wenkbrauwen 'vanaf 850 gulden'.

En, helemaal pijnloos is de behandeling niet. Maar wie mooi wil zijn...

Lekker lang

Na jaren waarin kortje rokjes de boventoon voerden, is ie terug. De lange rok. Enkellang zelfs, maar niet minder uitdagend dan de mini-uitvoering. Strak als een koker en met een split voor de hoognodige bewegingsvrijheid.
De lange rok toont deze winter zelfs meer gezichten. Zakelijk, als onderdeel van een mantelpak, jeugdig in een tricot-uitvoering, spannend met doorknoop-split, die zo groot kan zijn als de draagster wil.
Gelukkig blijft ook de korte rok in beeld. Gelukkig voor de kleintjes onder ons, die er in zo'n lang geval uitzien alsof ze in moeders klerenkast gedoken zijn.

Zelfs voor de grootste schuit bestaat een elegante pump

DOOR CAHTARIEN ROMIJN

Aan rekken met schoenen heeft Jacq Beurskens een hekel. Een klant die zichzelf moet bedienen vindt hij maar niets. En vooral een verkoper die een beetje rondhangt tot hij wordt aangesproken, stuit hem tegen de borst. Voor de 51-jarige specialist in supergrote en piepkleine maten moet schoenen kopen een feest zijn. Daar hoort een persoonlijke bediening bij maar vooral het verrassingseffect bij het openen van de doos.



● *Beurskens brengt piepkleine en supergrote schoenen.* Foto: PETER ROOZEN

Bij iedere klant schat Beurskens ongeveer in wat de wensen zijn en tovert dan vier of vijf modellen te voorschijn. Zijn formule slaat blijkbaar aan want sinds de voormalige schoenmaker vijftien jaar geleden het bedrijf van zijn overleden broer overnam, is het bestand van Beurskens schoenmode uitgegroeid tot ruim 4000 vaste klanten. Niet alleen in heel Nederland maar ook in Duitsland, België en zelfs Schotland worden degelijke stappers en elegante muiltjes afkomstig uit zijn winkel aan de Beekse Markt gedragen.

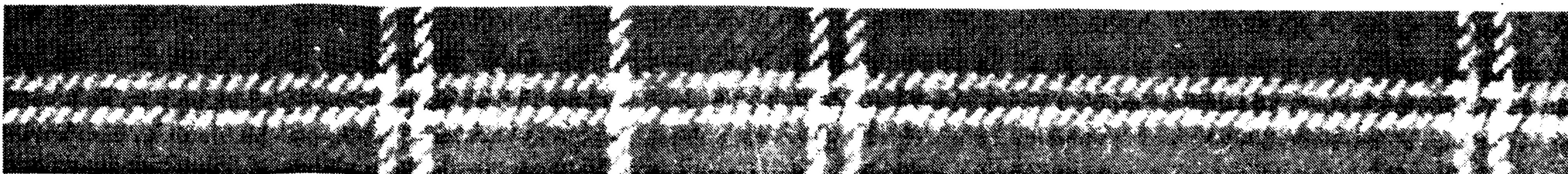
Eén ding hebben de dragers ervan gemeen: hun voeten zijn of extreem groot of extreem klein. Dat betekent echter niet dat Beurskens regelmatig reuzen en dwergen over de vloer krijgt. In veel gevallen heeft de lichaamslengte geen relatie met de schoenmaat. En juist daardoor zijn klanten volgens de Beekenaar vaak niet gelukkig met hun bijzondere schoenmaat. „De verhouding tussen lichaam en voet klopt niet. Als je heel lang bent en grote schoenen draagt, is er niets aan de hand. Maar als iemand van 1.75 meter maat 52 laarzen aan heeft, dan is dat een ander verhaal."
Beurskens assortiment is daarom zeer zorgvuldig samengesteld. Zijn vrouw en dochter struinen regelmatig vakbeurzen in Brussel en Düsseldorf af om zelfs voor de grootste schuit een elegante pump te vinden. „Het probleem zit meestal niet in het aanbod. In Limburg zijn nog twee specialisten gevestigd en in heel Nederland bestaan zo'n vijftien zaken die grote en kleine maten verkopen. Maar de combinatie tussen extreem groot of klein en een modieus model is zeldzaam."

Waaghalzerij

Om een elegante, modegevoelige collectie te brengen voor alle maten moet hij flink investeren. „Onze kleinste damesmaat begint bij 33 en loopt door tot 45. Voor mannen beginnen wij bij 37 en eindigen bij 52. In vergelijk met een gewone schoenenzaak kopen wij per paar zeven maten meer in. Dat brengt enig financieel risico met zich mee."
Toch heeft deze 'waaghalzerij' Beurskens in de vijftien jaar dat hij de winkel drijft geen windeieren gelegd. Zijn uitgebreide collectie schoenen van exclusieve merken als Donna Lisa Tucci, Roberto d'Angelo, Aldo Bermani en Van Bommel zorgt ervoor dat hij nauwelijks met overschotten blijft zitten. „De meeste klanten verlaten dolgelukkig de winkel. Vaak hebben ze tijden rondgesjouwd om de juiste schoen te vinden en als ze hier dan slagen is dat een hele opluchting. Het klinkt misschien ongelooflijk maar vooral de klanten uit het westen komen graag naar Limburg. Ze noemen onze provincie de meest modische en vinden hier de schoen die net iets chiquer, eleganter is. De prijzen liggen gemiddeld rond de tweehonderd gulden, een gebruikelijk bedrag voor de gemiddelde kwaliteitsschoen," zo meent hij.

Avantgardistisch

Voor de herfst en winter heeft Beurskens onder meer avantgardistische laarsjes en halfhoge schoenen, bewerkte pumps en fraaie mannenschoenen van verschillende soorten leer in zijn collectie.
Een aantrekkelijk assortiment dat niet alleen de bijzondere voeten maar ook een gewoon maatje 37 of 38 het komende seizoen zal opsieren. De eerste klanten uit De Panne zijn al langs geweest. Niet dat hij daar adverteert maar als je een bijzonder produkt verkoopt, kent de mond tot mond reclame blijkbaar geen grenzen.



Voor een stropdas is menigeen te strikken

DOOR HANS TOONEN

Op Vaderdag krijgt menige pap er een brok van in de keel. Een beetje nachtclub staat er op. Een yup meent er zijn carrière aan op te moeten hangen. Voor menige moordenaar is het een halszaak.

Inderdaad, de stropdas.
Een streepje stof. Volstrekt nutteloos. Maar toch buitengewoon in trek.
„Omdat vooral de stropdas gebruikt wordt om een signaal te geven aan je omgeving," orakelt Jeroen Meijer, 37 en gedreven eigenaar van 'Aux Quatre Saisons' in Maastricht.
Uit zijn klantenkring grijpt hij ter lering naar het voorbeeld van een psychiater. Zo'n zijige zieleknijper in manchesterse broek en met slijtvast leer achter de ellebogen. Vergis je echter niet, tijdens de zakenlunch kun je op de koffie komen. Want dan doet hij een van zijn gewaagde stropdassen om. Gewoon om te kijken hoe geschokt je reageert op zijn kleurige kaakslag. Na de lunch gaat de das weer keurig de kast in.

Bloot

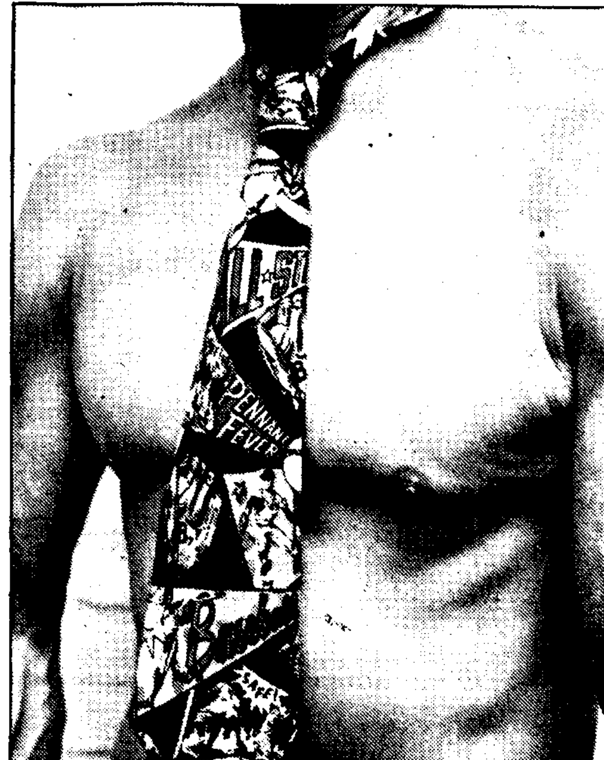
Of neem die bankier. Elk seizoen koopt hij het gebruikelijke kostuum in blauw of grijs, nodig om zijn image van betrouwbaarheid aan te kleden. Het enige waarmee de bankier iets van zichzelf bloot geeft, is de knotsgekke stropdas, gekocht bij Jeroen Meijer. „Noem het zelfspot, maakt even niet uit. Deze bankier wil wel even laten zien dat hijzelf allerminst grijs in het leven staat."

Uiteraard zijn er ook klanten die zomaar een dolle das kopen. Gewoon om te verzamelen. Of om er een druilerige dag mee op te fleuren.
In modekringen wordt de stropdas getypeerd als een raadselachtig attribuut der mannelijkheid.
Mode-connaisseur Meijer glimlacht instemmend. En knoopt er meteen het voorbeeld aan vast van de architect die een das heeft voor vernieuwende opdrachten en een andere, van beduidend minder gewaagd design, voor behoudende opdrachten.

In het ver verwaaide verleden had de das wel degelijk nut. Voor Kroatische ruiters was de 'cravat' niet meer dan een dunne doek waarmee je je hemd aan de hals winddicht hield. Van knopen of ritsen had geen mens nog gehoord.
Wie mee oploopt met Yvonne Kroonenberg, schrijfster van verrukkelijk venijnige vertelsels zoals 'Alle mannen willen maar één ding', krijgt te horen dat de stropdas afstamt van de Vikingen. Hun krijgsgevangenen moesten volgens Kroonenberg op voorhand een strop om hun nek dragen. En voor je het wist, hing je.

Flair

Terug naar nu. En meteen door naar Italië. Want daar doet men de wereld graag de das om.
Jeroen: „Omdat de Italiaanse mode-ontwerpers het meeste durven, komen alleen daar de mooiste dassen vandaan. Soms krijg ik een collectie dassen uit Duitsland, weliswaar vervaardigd uit Italiaanse stoffen. Maar ik zie meteen wat er aan ontbreekt. Die flair van de Italianen..."
Meijer's ogen dromen weg op roze wolkjes richting Florence, de stad waar hij op gezette tijden de 'moeder van alle modebeurzen' bezoekt. Wat verborgen in een hoekje van zijn ontspannen modewinkel hangen de zijden staaltjes van Italiaanse flair.



● *Raadselachtig attribuut der mannelijkheid* Foto: DRIES LINSSEN

De trend wordt gezet door Santostefano. Herkenbaar aan de gouden ketting aan de achterkant en aan het prijskaartje: rond de honderdvijftig gulden.
De geknoopte gekte van nu inspireert echter ook de kunstenaar en de zakenman. Corneille en Herman Brood bijvoorbeeld, maar ook Fien Huth 'wereldberoemd' in Maastricht, beschilderden voor goed geld stropdassen. En op een beetje textielmarkt staat een kraam met dassen van twee tientjes waarop Mona Lisa, het Empire State Building, een ingesneeuwde cowboy of je favoriete sport is afgebeeld.

Hoe weet Jeroen Meijer nu welke dassen hij moet laten hangen?
Haalt een vers geschreven pamfletje, bedoeld voor zijn vaste klanten, te voorschijn. '*Mes Amis*' heeft hij er boven getikt, want zo beschouwt hij zijn clientèle. Om vervolgens uit te leggen dat zijn werk te vergelijken is met het culinaire avontuur van een meesterkok. „Ik selecteer uit verschillende collecties. En pas de ingrediënten aan aan de smaak van mijn klanten. Hun smaak ken ik, omdat ik die in de loop der jaren samen met de klant heb gevormd. Ik durf rustig tegen een klant te zeggen dat een bepaalde jas, trui of broek absoluut niet bij zijn karakter past. Ik hou er ook van uitvoerig bij te praten met mijn klanten over architectuur, muziek, het wereldleed." Wijst naar een tweezitsbank achter in de winkel.

„Na een uurtje gezellig kletsen wordt er ook een trui, colbert of overhemd verkocht. Of helemaal niks, wat ik ook niet erg vind."

Komt terug met het voorbeeld van die psychiater met de smaak van een onopgemaakt bed. Na een betere trui, even later een passend jasje, kortom, stapje voor stapje wist Jeroen Meijer hem toch te strikken voor een shockerende stropdas.

BRILLEN & CONTACTLENZEN

De bril bekent kleur

Een nieuw seizoen betekent een nieuw modebeeld en de bril maakt hier onvoorwaardelijk deel van uit. Sommige ontwerpers gaan hierin zelfs zover dat ze brillen in dezelfde ontwerprichting als bijvoorbeeld een blouse of oorbellen uitvoeren. In het algemeen geldt dat de bril net die extra dimensie kan toevoegen, die van uw uiterlijk een modieus en harmonieus geheel maakt.

De bril bekent kleur dit najaar. Bij kunststof monturen waren wij dit al gewend, maar nu worden de metalen brillen via ingenieuze laklagen eveneens van allerlei kleurstellingen voorzien. De kleurencombinaties van de kunststof brillen blijven over het algemeen wat opvallender van aard terwijl het bij de metalen monturen vooral om zeer subtiele kleurschakeringen draait. Bij de kunststof monturen is daarnaast ook het zwart/wit modethema veelvuldig terug te vinden.

Metaal
Wat betreft het materiaal van de brillen winnen de metalen overigens nog steeds terrein. Zelfs monturen van dure [illegible] de mildige [illegible] drager duidelijk voor luxe en kwaliteit kiest. Andere hoogwaardige materialen als bijvoorbeeld titanium zijn eveneens zeer gewild. Dit materiaal zorgt voor heel lichte brilmonturen waardoor het draagcomfort aanzienlijk verbeterd wordt.

Glasbrillen
Helemaal terug zijn de glasbrillen. Deze brillen waarbij zo min mogelijk omrandingen te zien zijn, vormen tegenwoordig echte technische hoogstandjes. Een wisselwerking tussen discipline, techniek en creativiteit creëert de eenvoud die zo moeilijk te bereiken is. Zuivere lijnen en structuren maken monturen van onze tijd.

Decoratie
Het lijkt haast een tegenstelling dat, terwijl bij de glasbrillen alles tot het minimale gereduceerd wordt, bij andere montuurstijlen juist meer decoratie ontstaat. De monturen in retrostijl, waarbij dit seizoen vooral de ovale vorm domineert, zijn meer en meer voorzien van allerlei krullen en andere verfraaiingen die we 'barokke' elementen zouden kunnen noemen.

Kinderbrillen
Een totaal ander produkt dan de monturen voor volwassenen is de kinderbril. Kinderbrillen zijn beslist geen verkleinde kopieën van dames- of herenmonturen maar produkten die zijn afgestemd op het leefpatroon van de jeugdigen. Zo hebben de meeste kinderbrillen buigzame veren (poten) die niet bij de eerste de beste stoeipartij kapot gaan. Bovendien zijn de huidige kinderbrillen kakelbont en grappig want de kinderen moeten immers plezier hebben in het dragen van een bril.

Met dank aan
NUVO Amsterdam
Optiek Prevoo Kerkrade

BRILLEN

Waalse chique omarmt Gérald Watelet

De opkomst van een couturier

DOOR MARIËTTE STUIJTS

De uitnodiging klinkt veelbelovend. 'Gerald Watelet heeft de eer u uit te nodigen op de voorstelling van zijn Haute Couture Collectie Herfst-Winter'. De plaats al evenzeer: de Spiegelzaal van het Provinciaal Paleis van Brabant in Brussel. Het begeleidende persbericht wekt eveneens hoge verwachtingen. „De couturier pleit voor zuivere chique, is een man van uiterst verfijnde smaak, artistiek en mondain tegelijk, met de bijzondere uitstraling van een kunstenaar." Zijn cliëntèle is 'van goede huize' en onder hen zouden zich zelfs enkele prinsessen geschaard hebben. Zou het waar zijn? Zou er in deze moeilijke tijden voor de modewereld dan toch een nieuw inspirerend talent zijn opgestaan? Iemand die de gouden tijden van weleer kan doen herleven? Nieuwsgierig geworden togen we naar Brussel. Wie is deze Gerald Watelet?

Na zoveel lovende woorden en de met veel gevoel voor grandeur gebrachte modeshow, is de verschijning van de couturier aan het einde van de voorstelling – aan de arm van de bruid – enigszins verrassend. Met zijn rossige kuif en blozende wangen doet de jongeman eerder denken aan een beminnelijke boerenzoon dan aan de nieuwe Karl Lagerfeld. Achtentwintig is hij en de lieveling van de dames in 'betere kringen' in Wallonië. Op 22-jarige leeftijd opende hij zijn haute-couturehuis Gerald Watelet, een deftige salon aan de Avenue de Gaulle.

Zijn cliëntèle zou niet alleen van goede huize zijn maar ook 'veelal met goede smaak'. Als roemruchte voorbeelden noemt Watelet prinses Paola van België, de aartshertogin van Oostenrijk en haar dochter, Barbara van Joegoslavië, prins en prinses Lobkovich en de hertogin van Württemberg. De Belgische couturier is blijkbaar nog niet door onze Beatrix ontdekt, want in Nederland heeft Gerald Watelet een 'bescheiden cliëntèle opgebouwd van vrouwen van groot-industriëlen'.

Bekende prinsessen komen we niet tegen tijdens de groots gebrachte show in Brussel. Wel diverse 'comtesses' (gravinnen) en mensen uit de modewereld, zoals de inmiddels 81-jarige Parijse couturière madame Carven, die in de jaren vijftig veel succes had bij prinsessen en adellijke Franse jongedames. De nog immer chique 'grande dame' krijgt een ereplaats aan het einde van de catwalk.

Andere goede plaatsen gaan naar belangrijke klanten en mensen van de pers. Twee Italiaanse vrouwen bijvoorbeeld, die 'gewoon uit interesse' voor de show even overgevlogen zijn naar Brussel. Omdat Watelet binnenkort in Nederland ook met een prêt-à-porter collectie wil komen, is ook een aantal Nederlandse journalisten uitgenodigd.

De show in de sfeervolle Spiegelzaal verloopt flitsend. Zelfverzekerd benen de modellen over het podium, echt vrouwen voor wie je in het dagelijks leven opzij zou gaan. Een kledingstuk moet een vrouw 'en vedette' plaatsen, vindt Watelet.



● *Een avondjurk met luipaardmotief van Gerald Watelet.*

Dat doet hij met verrassende kleurencombinaties (zoals felroze en chocoladebruin, rood en groen), nauwsluitende avondjurken en speelse doorschijneffecten. Bij jurken en jassen speelt Watelet met vormen, de rokken en pantalons zitten hoog op de heupen. Mooi door hun eenvoud zijn de trui-jurken, aardig de tweekleurige pantalons. Met dierenprints en schotse ruiten speelt hij in op actuele trends. Blikvangers zijn de prachtige knopen en sieraden. Hetzelfde geldt voor de originele en vaak schitterende hoeden die de Brusselse Anne Blouart maakte.

De collectie is groot, 32 creaties voor overdag en 27 voor de avond. En heeft duidelijk zijn zwakkere schakels. Want er zijn ontwerpen die het net niet hebben. Niet alles is even vernieuwend en de afwerking laat (tijdens de show) te wensen over.
Misschien zou Watelet zijn eigen woorden eens in acht moeten nemen. „Veel vrouwen hebben de goede gewoonte verloren van een goede basisgarderobe. Zij bezitten teveel."

Zijn deftige klanten lijken zich daar echter nauwelijks om te bekommeren. Na afloop van het spektakel verdringen zij zich tijdens de cocktailparty in de Koningszaal van het paleis om hun jonge protégé.
Als het aan hen ligt wacht Gerald Watelet een grote toekomst.



Driedelig

Zou het door de opkomst van carrièrevrouwen komen dat het driedelig pak deze winter ook in de damesmode nadrukkelijk aanwezig is? Terwijl de heren steeds vaker een verschillende broek en jasje combineren, rukt in de damesmode het driedelig grijs op. Vaak zelfs met de klassieke krijtstreep. Er zijn ook allerlei speelse varianten, bijvoorbeeld een keurig kostuum met in plaats van de pantalon een short.
Met het pak komen ook de giletjes terug. Iets langer dan de bekende 'opa-vestjes', waardoor ze ook zonder jasje gedragen kunnen worden.

Modemerk Waterland weet wat creatieve consument wil

'Strak, eenvoudig en te combineren'

DOOR CHRISTIAN KUNZE

Frank Boeien draagt ze, operazanger Henk Poort draagt ze en leden van de popgroep The Pelgrims dragen ze. Kledingstukken van Waterland Out of the Green.
Dit Nederlandse modemerk streeft er naar om kleding te maken die anders is. „In het verleden deden we dat door heel extreme kleding te ontwerpen. Superwijde broeken, kleding die nog net draagbaar was. Nu houden we het juist heel eenvoudig, met strakke vormen," zegt directeur Jan Lensen van Waterland.

In principe kan iedereen kleding van Waterland dragen. „Leeftijd doet er absoluut niet toe," vindt Lensen. Wel is belangrijk dat mensen creatief met kleding bezig zijn. „Ze moeten kleding belangrijk vinden en het niet alleen als lichaamsbedekking beschouwen."

Met die filosofie is Waterland Out of the Green één van de weinige Nederlandse kledingmerken geworden dat voet aan de grond heeft gekregen in het buitenland. Het bedrijf heeft vestigingen in Duitsland, België en Scandinavië. Het levert kleding aan topzaken als Hobbit en Sissy Boy in Amsterdam en ZaZa in Maastricht en verder exporteert Waterland naar Frankrijk, Canada en de Verenigde Staten. Elk half jaar is het modebedrijf present op de modebeurzen van Parijs, Keulen en Düsseldorf.
Waterland werd in 1981 opgericht door de huidige directeur Jan Lensen en zijn vrouw Annemiek Andringa. Het bedrijf is gevestigd in de polder, wat ongebruikelijk is voor modebedrijven die zich normaal in de grotere steden vestigen. De thuisbasis is het stadje Broek in Waterland. Vandaar de naam Waterland Out of the Green. Belangrijkste ontwerper bij Waterland is Annemiek Andringa. Behalve zijzelf en haar man werken er nog negen mensen in het bedrijf.

Zuiniger

Volgens Lensen is de consument zuiniger, maar daardoor ook creatiever geworden. „Men combineert nu zelf, de klanten kopen niet meer zo snel een driedelig pak, ze willen zelf hun keuzes maken." Waterland probeert daar op in te spelen door elke nieuwe collectie



● *In de nieuwe wintercollectie van Waterland zit veel stretchmateriaal in donkere kleuren.*

te laten aansluiten op de vorige. „Zo kan de klant zijn eigen collectie elk nieuw seizoen aanvullen, maar hoeft hij niet elk jaar een totaal nieuwe outfit te kopen."

Volgens Lensen werkt het niet om elk seizoen met een geheel nieuwe trend te komen. „Uiteraard komen we wel met iets nieuws, maar niet meer zo radicaal als vroeger. Een klant moet een nieuwe blouse kunnen kopen die ook past bij een rokje of jasje uit de collectie van het vorige seizoen."

Waterland probeert zich van andere merken te onderscheiden door materiaal-en kleurgebruik. De ontwerpers gebruiken voornamelijk linnen, viscose, wol en stretchmateriaal. „Wij werken zoveel mogelijk met natuurlijke stoffen, omdat kleding een soort tweede huid is. Onze vaste klanten vinden dat de kleding 'relaxed' zit." Dat is ook de bedoeling volgens Lensen: „Kleding moet natuurlijk vallen, het mag er niet stijfjes uitzien."

Winter

Voor de herfst en wintercollectie '92 '93 geldt dat alles kan bij Waterland. „Voor de man hebben we wijde broeken, strakke broeken, wijdvallende blazers. Daaronder géén overhemd, maar een t-shirt of een coltrui." Lensen zegt dat er dit seizoen veel met stretchmateriaal gewerkt wordt. De belangrijkste kleuren zijn zwart, grijs, bruin en wijnrood. „Voor de dameskleding gebruiken we veel dezelfde stoffen en kleuren als bij de heren." Daarin is Waterland volgens Lensen uniek: „Onze damescollectie is voortgekomen uit die van de heren. We merkten dat vrouwen ook stukken uit de mannencollectie gingen dragen."

Vrouwen hebben – volgens Lensen – wat de mode betreft meer durf. „Maar dat verandert. Op dit moment kleedt men zich zo individueel, niemand laat zich nog iets voorschrijven. Ook mannen niet."

Aan de slag komen na academie uiterst zware klus

Alleen echte doorbijters redden het in modewereld

DOOR CINDY JASPERS

Eindelijk geslaagd voor de opleiding aan de Academie voor Beeldende Kunsten, richting mode, is het heel hard zwoegen geblazen om aan de slag te komen. Als kersverse zelfstandig mode-ontwerper mag je bij verschillende ateliers best even binnenkomen voor een (in de meeste gevallen onbetaalde!) stage. Wellicht zit er een freelance opdracht in, maar een vaste aanstelling is slechts voor een enkeling weggelegd.
De kans dat je uiteindelijk ook werkelijk die extravagante, gedurfde, originele of shockerende ontwerpster of ontwerper wordt, is maar heel klein. Zelfs voor de afgestudeerden die liever hun brood willen verdienen in de vaak wat conventionelere, commerciële modehoek is het schier onmogelijk om direct in hun vak aan de slag te komen.
Behalve creatief en vakkundig, moet je dus ook nog een echte doorbijter zijn om het in de 'mode- en ontwerperswereld' te maken.



● *Lou Limpens: „Van theaterkostuums zou je zo een modecollectie kunnen maken."*



● *Louke Bos: „Op stap met een map vol werk om te laten zien wat je kunt."* Foto's: FRITS WIDDERSHOVEN

Lou Limpens (29), stilist en ontwerper van theaterkleding

Midden in de voorbereidingen van een nieuwe theaterproduktie die 25 september in Hasselt in première gaat vertelt Lou Limpens over zijn werk. In 1990 studeerde hij af in Maastricht aan de Academie voor Beeldende Kunsten.

„In deze wereld zijn contacten heel belangrijk. Daarom heb ik mij tijdens mijn studie al heel bezig gehouden met set-dressing en theater." Ook na zijn studie heeft hij die combinatie voortgezet. Hij werkt als assistent mee aan de set-voorbereidingen van tv-commercials van onder andere Mazda en de Postbank. Lou ziet dit werk als een soort stage; hard werken, maar wel lachen gieren brullen, en heel leuk om te doen.

Dat hij om rond te komen (nog) afhankelijk is van een uitkering zit hem niet lekker. „Dit soort baantjes betaalt natuurlijk zo goed als niets, maar je kunt tenminste laten zien wat je waard bent. Via via hoop je dan verder te komen. En dat geldt ook voor het theaterwerk."
De Maastrichtenaar begon aan de academie met het idee om 'een extravagante ontwerper' te worden. Maar al snel ging hij zich voor stylen en theaterkleding interesseren. Hij ontwierp in 1989 de kostuums voor 'Barbe Blue', een produktie van de Operastudio Maastricht. Een Belgische vriend, Patrick Durwael, verzorgde het decor. Samen richtten ze kort daarna de theatergroep 'Asbest' op.

„Het uitgangspunt van onze produkties is de vormgeving. Het geeft ontzettend veel bevrediging wanneer je de uiteindelijke uitvoering op toneel ziet. Van de creaties op het podium zou je zo een mode-collectie kunnen maken, maar helaas is de markt al zo verzadigd, dat daar geen ruimte voor is."

Volgend jaar kan 'Asbest' rekenen op subsidie van de Vlaamse Gemeenschap. Tot nu toe is alles liefdewerk, oud papier.

Louke Bos (28), net afgestudeerd aan de Academie en werkzoekende

Tientallen ateliers en bedrijven is ze al langs geweest met haar grote, zwarte map met werk. Sinds haar afstuderen in mei dit jaar, bezocht ze de ene modebeurs na de andere. In binnen- en buitenland. Alles met een en hetzelfde doel. Louke Bos wil zo snel mogelijk een baan. Het liefst als stiliste; werken met stoffen, combineren, trends signaleren en uitwerken. Daar heeft ze ook de meeste ervaring in. Drie maanden werkte ze bij een toonaangevend stylingbureau in Parijs. „Maar als iemand tegen mij zegt 'je kunt hier aan de slag als ontwerpster', dan zal ik dat zeker niet afslaan."

Maar zo makkelijk is het niet. „Advertenties voor ontwerpers of stilisten staan niet in de krant. Alleen voor een stage kun je soms ergens terecht. Je krijgt alleen een baan, wanneer je er keihard achteraan zit. In plaats van een betaalde proeftijd, zoals bij andere banen, moeten wij blijkbaar eerst een paar maanden voor niets gaan werken en als je het dan goed doet, dan krijg je misschien een baan aangeboden."

Door deze constructie heeft volgens Louke driekwart van de afgestudeerden eerst enige tijd een uitkering. Zelf werkt ze in een boetiek. Ondanks de verplichte stages en gastcolleges van atelierhouders en vertegenwoordigers van commerciële confectiebedrijven vindt Louke dat ze met haar academische opleiding niet goed genoeg is voorbereid op 'het werkende leven na de academie'.

„Overal vragen ze bij sollicitaties of ik kan tekenen op de computer. Op de academie wordt je creativiteit goed gestimuleerd, maar aan zoiets praktisch als tekenen op de computer wordt geen aandacht besteed."
Maar ze geeft de moed nog niet op. Een half jaar tot een jaar geeft ze zichzelf; dan moet ze iets hebben gevonden.

MODE

DOE NU UW VOORDEEL IN DE NAJAARS-/WINTERCOLLECTIE



GELD NODIG?

Fin.kantoor JORISSEN

Bedrag in handen	Terug te betalen in	Mnd. bedrag volgens min.	Effectieve rente op jaarbasis	Mnd. bedrag vlg. wet. max	Effectieve rente op jaarbasis
5.000	48 mnd.	140,77	17,6	150,95	18,7
10.000	60 mnd.	241,25	16,8	249,77	17,5
15.000	60 mnd.	354,96	15,8	366,84	16,1
30.000	72 mnd.	613,62	14,6	622,29	15,2

DOORLOPEND KREDIET

Krediet limiet	U betaalt per maand	Rente vlg. min. tar. per mnd.	effectieve rente op jaarbasis	Theor. looptijd	Effectieve rente op jaarbasis max. tarief	Theor. looptijd
11.000	220	1.143	14,6%	75 mnd.	17,6	85
18.000	360	1.143	14,6%	75 mnd.	17,3	83
[illegible].100	502	1.113	14,2%	74 mnd.	16,9	82
[illegible].000	700	1.113	14,2%	74 mnd.	16,5	80

[illegible]edrag tot 200.000 en [illegible]ere looptijd mogelijk. [illegible]erlijdensrisico meestal [illegible]dekt. Toetsing bij BKR Tiel.

Geen informatie bij werkgever. Geen bijkomende kosten. Gevolmachtigd intermediair, lid. Ned.Ver.Fin.Adv. Goedkope tarieven. Vraag gratis advies.

SCHELSBERG 54, HEERLEN
TEL. 045-721781 - 724132

tempo-team
uitzendbureau

TECHNIEK

Persbediende m/v
voor een van onze relaties. U gaat naast produktiewerk enig onderhoud en kleine reparaties aan de persen verrichten. Er wordt gewerkt in wisselende diensten. Tevens bent u bereid eventueel 's zaterdags te werken. U hebt een opleiding op LTS-niveau, bijvoorbeeld mechanische techniek. Deze baan is voor langere tijd.
Informatie: **046 - 75 29 70,** Nathalie Maas
Geleen, Rijksweg Zuid 1a

INDUSTRIE

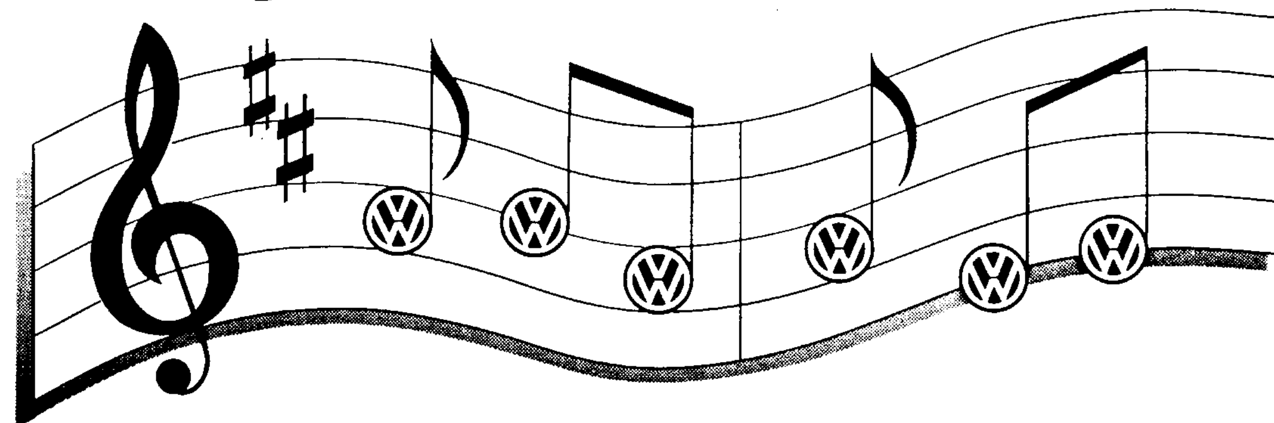
Onderhoudsmonteur m/v
voor een klant in Geleen. Het betreft onderhoudswerkzaamheden aan sluizen in heel Limburg.
Werktijden: 8.00 tot 17.00 uur. Wij zoeken een MTS'er WTB met kennis van hydrauliek en enige ervaring. De baan is voor enkele weken. Eigen vervoer is vereist.
Informatie: **046 - 75 29 70,** Nathalie Maas
Geleen, Rijksweg Zuid 1a

drive-in-bioskoop
AUTOKINO
LANDGRAAF

Vr., zat., zon. 20.00 uur
MEL GIBSON DANNY GLOVER
De vonken springen er weer af!
LETHAL WEAPON 3

Vr., zat., zon. 22.15 uur
MICHAEL DOUGLAS
BASIC INSTINCT
SHARON STONE

LET OP SPEELDAGEN EN AANVANGSTIJDEN





Ös Limburg weurt nog sjoener

De nieuwe Volkswagen Golf:
● Auto van het Jaar 1992 ● Fantastische rij-eigenschappen ● Betrouwbaar en duurzaamheid ● Unieke veiligheidsvoorzieningen ● Veiligste auto in zijn klasse ● Meest milieuvriendelijke auto ter wereld ● Bestaat uit 92% recyclebaar materiaal.

Begrijpelijk dat de nieuwe Volkswagen Golf de meest gevraagde auto van het jaar is. Het enige nadeel dat de Nieuwe Golf tot voor kort kende, was z'n levertijd. De totale Nederlandse voorraad was enkele maanden na de introduktie volledig uitverkocht. Maar ook dat probleem is nu opgelost.

Wij zijn er trots op u eindelijk het volledige assortiment te kunnen laten zien. De nieuwe Golf biedt een keuze uit vijf benzine- en twee dieselmotoren.

Daarom is dit voor ons het juiste moment om u uit te nodigen zelf te ontdekken waaraan de nieuwe Volkswagen Golf z'n eerste plaats te danken heeft. U bent van harte welkom voor een proefrit, die zeker een belevenis wordt!

WAARDEBON

Tegen inlevering van deze waardebon bij een van de gezamenlijke Volkswagen dealers van Zuid-Limburg ontvangt u een elektronische autoluchtreiniger van ƒ49,75 voor slechts **ƒ 19,95.**



Deze elektronische autoluchtreiniger
- verwijdert rook, onaangename luchtjes, bacteriën en allergenen,
- voorkomt vermoeidheid, houdt u fris en oplettend tijdens het rijden,
- beschermt passieve rokers,
- werkt zonder chemische middelen,
- is veilig, geluidsarm en onderhoudsvrij

(Deze aanbieding is geldig t/m 30 september, zolang de voorraad strekt)

De gezamenlijke Volkswagen-dealers van Zuid-Limburg

Beek: Auto Vencken, Prins Mauritslaan 171; **Bunde:** Nic Nijsten, Sportlaan 22; **Heerlen:** Garage Vencken, P. Schunckstraat 10; **Hoensbroek:** Auto Tasco, Economiestraat 47; **Maastricht:** Van Straten en Zn., Via Regia 170; **Mechelen:** Auto Caubo, Hilleshagerweg 33; **Meerssen:** Ploemen-Schols, Ambyerweg 2; **Sittard:** Auto Vencken, Leijenbroekerweg 27; **Valkenburg:** Auto Caubo, Neerhem 25.

ROYAL

HARRISON FORD
Voor Première
Zaterdagavond aanvang 23.30
PATRIOT GAMES

TOM CRUISE
2E WEEK
Voor het enige dat hij ooit wilde was hij bereid alles achter zich te laten.
NICOLE KIDMAN
A RON HOWARD FILM
FAR AND AWAY
dagelijks om 20.30 uur
zat. en zon. ook
om 14.00 en 17.00 uur

RIVOLI/MAXIM

SIGOURNEY WEAVER
In 1979 kwam 't van binnen.
In 1986 was 't voorgeed weg.
In 1992 wordt je ergste angst waarheid.
Het is terug.
5E WEEK
ALIEN 3
dagelijks om 18.30 en 21.00 uur
zat. en zon. ook om 15.30 uur

13E WEEK
LAURENS GEELS EN DICK MAAS presenteren
een film van DICK MAAS
Flodder in Amerika!
dagelijks om 18.15 en 20.45 uur
zat. en zon. ook om 14.30 uur

Peter Pan
13E WEEK
zat., zon. en woe. om 14.00 uur

CENTRALE KASSA 045-714200

H5-THEATERS - GELEENSTRAAT 9 - HEERLEN - TEL. 045 - 713030

FILMS DONDERDAG 24 T/M WOENSDAG 30 SEPT. 1992 FILMS

5 THEATERS IN 1

5 Zalen met een voor 'elk wat wils' programma. Dat is H5, de meest komplete bioscoop van 't Zuiden.

RESERVERINGS- EN KASSATIJDEN: dagelijks van 13.30 - 16.00 uur en van 18.15 tot 21.45 uur za. en zo. van 13.30 tot 21.45 uur
TELEFONISCH RESERVEREN: 045 - 71 30 30
BIOSCOOPBONNEN VAN ƒ 10,-, ƒ 15,- EN ƒ 25,- ZIJN TE KOOP AAN DE KASSA

NEDERLANDSE PREMIÈRE
Sean Connery en Lorraine Bracco in
MEDICINE MAN
Hij trok zich terug uit de beschaafde wereld om te ontdekken dat hij de macht had haar te redden
dagelijks: 14.00, 19.00 en 21.30 uur
zaterdag en zondag óók: 16.00 uur

GLADIATOR
Op straat en in de ring geldt maar één regel: win of sterf
dagelijks: 18.30 uur

CALIFORNIA MAN
Een knotsgekke komedie in holemensbreedbeeld
dagelijks: 14.30, 18.30 en 21.00 uur
zaterdag en zondag óók: 16.30 uur

Jean-Claude van Damme en Dolph Lundgren in
UNIVERSAL SOLDIER
Perfekt getraind... onoverwinnelijk.
dagelijks: 14.15, 18.15 en 21.15 uur
zaterdag en zondag óók: 16.15 uur

Mel Gibson, Danny Glover en Joe Pesci in
LETHAL WEAPON 3
De vonken springen er weer af!
dagelijks: 18.30 en 21.00 uur
do., vrij., ma. en di. óók: 14.30 uur

De film die je stoutse verwachtingen overtreft:
BASIC INSTINCT
met Michael Douglas en Sharon Stone.
dagelijks: 21.00 uur
do., vrij., ma. en di. óók: 14.30 uur

BEETHOVEN
Hij wordt je grootste vriend.
zaterdag en zondag: 14.30 en 16.30 uur
woensdag: 14.30 uur

De *WALT DISNEY* klassieker
SNEEUWWITJE EN DE 7 DWERGEN
Nederlands gesproken en gezongen
zaterdag en zondag: 14.30 en 16.30 uur
woensdag: 14.30 uur

Elke bezoek(st)er ontvangt een gratis kleurplaat

SEAN CONNERY
LORRAINE BRACCO
JOHN McTIERNAN
Medicine Man

WAAR HET STENEN TIJDPERK HET ROCK TIJDPERK ONTMOET.
CALIFORNIA MAN

Wilt u dit even opnemen?

Grundig portable kleuren TV
P37-040 *37 cm beeldbuis *high tech tuning door middel van PLL synthesizer/tuner *eenvoudige zenderprogrammering via menu *sleeptimer voor max. 99 minuten *on-screen display *incl. afstandsbediening. **549.-** Meerprijs TXT 100.-

ALS BEST GETEST

JVC videorecorder
HRD 560 *LCD afstandsbediening *8 programma's/1 jaar programmeerbaar *opname-capaciteit max. 4 uur *48 kanalen afm. 435x94x335.

Speciale Prijs **777.-**

INCLUSIEF AFSTANDSBEDIENING

OP=OP

Aristona kleuren TV
52ZY3535 *55 cm flatsquare beeldbuis *60 voor-keuzezenders *On-Screen Display *sleeptimer *teletekst *incl. dubbelzijdig uitgevoerde afstandsbediening. **999.-**

Sony midiset
D307 *2x75 Watt muziekvermogen *dubbel reverse cassettedeck *CD-speler met time/program edit *tuner met 30 voorkeuzezenders *incl. boxen en afstandsbediening.
1299.-

Tefal strijkijzer
1960 Aquagliss *geschikt voor leidingwater *anti-kalkcassette *spray en regelbare stoomstoot *beveiliging tegen oververhitting *2 jaar Tefal garantie.
~~149.-~~
2 JAAR GARANTIE
129.-

Zanussi wasautomaat
*1000 toeren per minuut *inhoud 4.5 kg wasgoed *beveiligd tegen droogkoken *temperatuur traploos regelbaar.
~~1199.-~~
1000 TOEREN
1099.-

Bosch droogautomaat
*grote vulopening *luchtcondensatie *7 automatische droogprogramma's *trommel met binnenverlichting.
~~1599.-~~
1499.-

Electrolux stofzuiger
Z435 *1100 Watt vermogen *2 metalen buizen *stootranden rondom *opbergruimte voor accessoires *electronische zuigkrachtregeling.
~~349.-~~
299.-

Dixons TOTAAL

Heerlen Winkelcentrum 't Loon
Homeruspassage 13, 045-740926

Alle aanbiedingen zijn geldig t/m 3 oktober 1992, zolang de voorraad strekt. Prijs- en drukfouten voorbehouden. ADG D.T./V 39-92

Ik lees de krant in de klas
Stichting Krant in de Klas
Tel. (020) 6647536

Tandtechnische praktijk
HOONHOUT
Reparaties klaar terwijl u wacht.
Nieuwe gebitprotheses v.a. ƒ 790,- met 3 jaar garantie.
Akerstraat Nrd. 328, 6431 HW Hoensbroek, tel. 045-228211
H244014

Limburgs Dagblad
piccolo's
Voor méér resultaat!

Mode met Stijl

Nederlands elftal kan niet tippen aan fanatisme Noorse vechtmachine

Oranje duikelt op Europese voetbalbeurs

DOOR ALBERT GEESING

OSLO – Zelfs een berg van de derde categorie is nu al te steil voor het Nederlands elftal. Het nog geen vier jaar geleden alom geprezen Oranje duikelt op de Europese voetbalbeurs in sneltreinvaart omlaag en verloor gisteravond in Oslo volkomen terecht van Noorwegen (2-1). Om de simpele reden dat de ploeg niet kon tippen aan het fanatisme van de Noorse vechtmachine en Dick Advocaat de moed en de durf mist om definitief af te rekenen met het verleden.

In de Noorse hoofdstad stapte de bondscoach in de voetsporen van z'n illustere en al net zo behoudende voorganger. Twee jaar geleden begon hij de EK-cyclus met een nederlaag in Portugal (1-0), maar uiteindelijk kwam alles toch nog op z'n pootjes terecht. Kees Rijvers verging het eerder (1984) slechter en werd na het verloren openingsduel in de voorronden voor het WK thuis tegen Hongarije (1-2) maar meteen het bos ingestuurd.

Als Michels in zijn rol als technisch adviseur net zo consequent is als destijds als technisch directeur hangt Advocaat nu eenzelfde lot boven het hoofd. Slaagt de tussenpaus medio volgende maand in de WK-thuisbeurt tegen Polen er niet in een winnend elftal neer te zetten, dan zou z'n slogan 'Amerika halen en dan wegwezen' wel eens een hele vroege dood kunnen sterven. Dat verdient Advocaat niet, maar dan zal hij nu toch eindelijk eens spijkers met koppen moeten slaan.

In Oslo werd andermaal bevestigd dat er op het internationale voetbalpodium meer komt kijken dan een gepolijste techniek en het vermogen een. bal soepel rond te spelen. Net als eerder Denemarken op het EK in Zweden bewezen de Noren gisteravond dat je met opportunisme, een flinke dosis wilskracht en agressie een heel eind kunt komen. Niemand zal durven beweren dat de goede wil in Oslo niet aanwezig was, maar Oranje moest het simpelweg afleggen tegen de 'fighting spirit' van de technisch veel minder onderlegde, maar wilkrachtige Noren. Zij streden voor elke bal en maakten na afloop een terechte ereronde.

De ontmoeting in het al wekenlang uitverkochte Ullevaal-stadion kende met twee treffers binnen zestig seconden een sensationeel begin. Al na acht minuten wees de Fransman Remi Harrel gedecideerd naar de strafschopstip. Uit een dieptepass van Mykland spurtte Jahn Jakobson de bedreigde zone binnen en haalde Danny Blind zijn tegenstander van achter neer. Vanaf elf meter versloeg Kjetil Rekdal doelman Menzo kansloos: 1-0. De vreugde was van korte duur. Na voorbereidend werk van Witschge en Van Basten koos Dennis Bergkamp vanaf rechts voor de verste hoek. De Ajacied tekende daarmee voor z'n zevende Oranje-treffer van dit jaar: 1-1.

Noorwegen liet zich door die snelle tegenslag niet uit het veld slaan en speelde exact zoals Advocaat de tegenstander had geschilderd. Op de eigen helft mocht Oranje doen en laten wat het wilde en kon het Ajax-trio Blind-Silooy-De Boer, aangevuld met Koeman, elkaar naar hartelust de bal toeschuiven. Zodra echter de middenlijn werd bereikt, joegen de Noren als gekken op de man en de bal. En brachten de spelers de stelling in praktijk van bondscoach Egil Olsen. 'We kill the man with the ball'. De rest liet hem koud.

Het Nederlands elftal ondervond het aan den lijve wat dat betekende en kreeg, behoudens een vrije kopkans van Van Basten, van de compacte Noorse defensie niet een uitgespeelde scoringskans. Dat lag in de tweede helft niet anders, ofschoon Advocaat dat weer anders had gezien. Een kwartier voor tijd diende Noorwegen het Nederlands elftal de genadeklap toe. Nadat een half uur eerder invaller Strandli een dot van een kans had gemist, maakte Göran Sörloth niet dezelfde fout. Met een droog schot passeerde hij Menzo kansloos en kregen Koeman en De Boer de rekening gepresenteerd voor twee verdedigingsfouten op rij: 2-1.

Advocaat vatte die naderhand samen onder de noemer 'glijpartijen'. Hij was daarentegen wel zo eerlijk om toe te geven dat Oranje in de tweede helft conditie en kracht tekort kwam om de aanspeelpunten te bereiken. „Toen werd er minder scherp gespeeld. Deze nederlaag tikt aan", beaamde hij. „Voor de rust is er heel gedisciplineerd gespeeld en is het 4-4-2 concept goed uitgevoerd. Ik wil de oude discussie nu niet meer voeren of het Nederlands elftal nu wel of niet beter af is met echte vleugelspitsen".

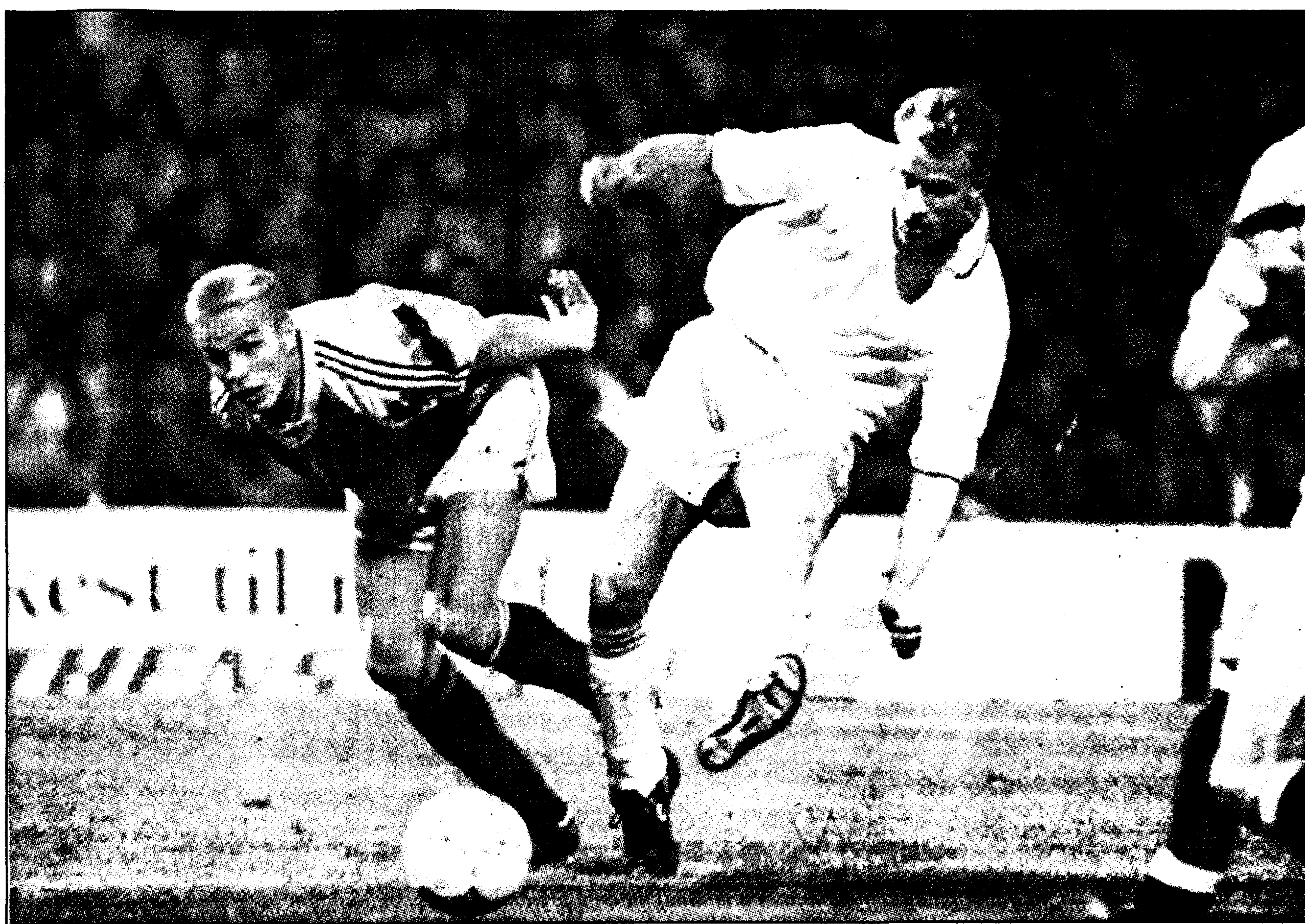
Oranje bleef onder de maat bleef. Dat gold voor een aantal spelers en zeker voor De Boer. De trainersstaf durfde het op het laatste moment niet aan te spelen met Witschge achterin en Numan op het middenveld. De Ajacied kreeg het voordeel van de twijfel, waardoor PSV voor de eerste keer sinds juni '91 in Finland volledig in de basis van Oranje ontbrak. De ploeg bestond nu louter uit spelers, die bij Ajax onder contract staan of daar ooit hebben gespeeld. Dat is volstrekt uniek.

Het zou meteen ook wel eens de laatste keer geweest kunnen zijn. Het Nederlands elftal is hard toe aan iets nieuws, maar net als Michels bij het recente EK weigert Advocaat vooralsnog een paar versleten schoenen weg te gooien.

Noorwegen - Nederland 2-1 (1-1). 9. Rekdal 1-0 (strafschop), 10. Bergkamp 1-1, 78. Sörloth 2-1. Scheidsrechter: Harrel (Fra). Toeschouwers: 21.000 (uitverkocht). Gele kaart: Mykland (Noorwegen), Koeman, Rijkaard (Nederland).

Noorwegen: Thorstvedt; Nilsen, Bratseth en Pedersen; Halle (60. Strandli), Ingebrigtsen, Rekdal, Mykland en Björnebye; Sörloth (80. Flo) en Jakobsen.

Nederland: Menzo; Blind, Silooy, Koeman en De Boer; Van 't Schip (80. Taument), Wouters (82. Kieft), Rijkaard en Witschge; Van Basten en Bergkamp.



● *Voor de ogen van de Noorse verdediger Roger Nilsen (links) scoort Dennis Bergkamp (rechts) voor Oranje de gelijkmaker.*

Foto: ANP

Gelijkspel H. Meyers

VUGHT – In een wederom doelpuntrijk zaalvoetbalduel heeft H. Meyers in de eerste divisie C door een groot aantal tijdstraffen nog de volle winst moeten laten glippen tegen Shoeby Shop uit Vught. Zeer snel liep Meyers uit naar 0-4. Door de talloze ondertalsituaties kwam de thuisclub echter nog terug tot 4-5. Vlak voor tijd scoorde Shoeby Shop uit een onoverzichtelijke situatie alsnog de gelijkmaker: 5-5.

Shoeby Shop-H. Meyers 5-5 (3-4). Jennen 0-1; Virdis 0-2; Laeven 0-3, Gerrits 0-4; De Bever 1-4, Langenhuizen 2-4; Van der Steen 3-4; Virdis 3-5; De Bever 4-5; De Helster 5-5.

Van Basten: 'Een onterechte nederlaag'

DOOR JAN MENNEGA

OSLO – Ze waren teleurgesteld, de vedetten van het Nederland elftal. Het zou ook te gek voor woorden zijn geweest als ze dat niet waren geweest na de 2-1 nederlaag tegen Noorwegen. Maar dat er na afloop sprake was van een rouwstemming, nee, allerminst. „We hebben verloren door een rotgoal," zei Marco van Basten. „En," voegde hij eraan toe, „ik vond het een onterechte nederlaag." Ronald Koeman viel hem direct bij. „Tot aan dat doelpunt hebben de Noren geen kansen gehad." De spits van Milan en de kanonnier van Barcelona vergaten gemakshalve maar even de enorme kans die invaller Strandli halverwege de tweede helft verprutste. En zij repten in hun nababbel ook maar niet over het onthutsend geringe aantal mogelijkheden dat Nederland na de pauze creëerde. Meer dan een halve kans, een kopbal van invaller Wim Kieft in de handen van keeper Erik Thorstvedt, kreeg Oranje in de tweede helft niet. Al had Van Basten er dan „zeker twee of drie" geteld.

Waarom hij er bij Milan wekelijks lustig op los scoort en in het shirt van het Nederlands elftal in de laatste twaalf interlands slechts één keer de roos heeft getroffen, daarvoor had 'San Marco' geen verklaring. „Ik weet het niet," zei hij schouderophalend, „ik denk dat het een kwestie van tijd is dat ik weer eens voor Oranje scoor. Tenminste, dat hoop ik."

Ondanks de niet ingecalculeerde uitglijder in Oslo gaat Van Basten er vanuit dat Nederland zich kwalificeert voor de eindronden van het wereldkampioenschap in Amerika. „Al hebben we het onszelf, zoals gewoonlijk, natuurlijk wel moeilijk gemaakt. Engeland, Polen en misschien ook Turkije, schat ik sterker in dan Noorwegen."

Ronald Koeman rekent er zelfs rotsvast op dat Oranje in 1994 meedanst op het WK-bal. „We hebben het vaker moeilijk gehad om ons te plaatsen, maar we hebben het altijd gered. En dat zal ook nu wel gebeuren."

Koeman, verder één van de betere Oranjeklanten gisteravond, was medeschuldig aan de winnende treffer van de Noren. Hij gleed uit en verspeelde daardoor de bal. Via het been van Frank de Boer belandde de knikker vervolgens bij Sörloth die Stanley Menzo met een hard schot geen kans gaf. „Dat zijn dingen," oordeelde Koeman, „die je niet in de hand hebt, die gebeuren nu eenmaal."

Aan het systeem met vier middenvelders en zonder specifieke vleugelspitsen waarmee Oranje de Noren tegemoet trad, had de nederlaag volgens Koeman zeker niet gelegen. „Het is onzin om daar nu mee aan te komen. In de eerste helft hebben we gedomineerd en toen hebben we ons ook vier, vijf goede kansen gecreëerd. Ik vind dat je in dit soort wedstrijden met dit systeem moet blijven spelen."

De strafschop waardoor Nederland op een 1-0 achterstand geraakte, noemde Koeman 'een lachertje'. Danny Blind, die de penalty veroorzaakte, was het roerend met hem eens. „Ik zette een sliding in en speelde de bal. Ik heb die jongen niet eens geraakt. Het was beslist geen strafschop."



● *Hevig teleurgesteld verlaat aanvoerder Marco van Basten na de smadeloze nederlaag van Oranje tegen Noorwegen het strijdtoneel in Oslo.*

Foto: ANP

● VOETBAL – Paul Gascoigne heeft, na een afwezigheid van vijftien maanden, weer een echte wedstrijd gespeeld. De Engelse international voetbalde gisteren in Rome met Lazio 65 minuten in een vriendschappelijk duel met zijn oude club Tottenham Hotspur.

Gascoigne maakte na tien minuten zijn eerste doelpunt voor Lazio en was inleider van de tweede treffer. Gascoigne was opgetogen na zijn eerste wedstrijd sinds mei 1991, toen hij zich ernstig blesseerde in de Engelse bekerfinale.

„Ik wilde proberen mijn coach Dino Zoff te laten zien dat ik weer fit genoeg was om te spelen. In zo'n geval is een doelpunt na tien minuten fantastisch. Ik kon het niet zo maar over mij heen laten komen, ik moest gewoonweg naar de tribune rennen om het publiek dat mij geweldig ontvangen had, te bedanken."

Vriendschappelijk:
Hongarije - Israël 0-0

Vandaag 18.00 uur:
Lindenheuvel-Fortuna Sittard 2

GROEP 2

Noorwegen - Nederland 2-1 (1-1). 9. Rekdal 1-0 (strafschop), 10. Bergkamp 1-1, 78. Sörloth 2-1. Scheidsrechter: Harrel. Toeschouwers: 19.998 (uitverkocht). Gele kaart: Mykland (Noorwegen), Koeman, Rijkaard (Nederland).

Polen - Turkije 1-0 (1-0). 33. Waldoch 1-0. Scheidsrechter: Merk . Toeschouwers: 10.000. Gele kaart: Juskowiak . Recep, Hami en Mehmet (Tur).

Stand:

Noorwegen	2	2	0	0	4	12- 1
Polen	1	1	0	0	2	1- 0
Nederland	1	0	0	1	0	1- 2
Turkije	1	0	0	1	0	0- 1
San Marino	1	0	0	1	0	0-10
Engeland	0	0	0	0	0	0- 0

Volgende wedstrijden: 7 oktober: San Marino - Noorwegen, 14 oktober: Engeland - Noorwegen en Nederland - Polen.

GROEP 3

Litouwen - Denemarken 0-0. Scheidsrechter: Angelov . Toeschouwers: 10.000. Gele kaart: Olsjankis (Lit).

Letland - Spanje 0-0. Scheidsrechter: Philippi . Toeschouwers: 7000. Gele kaart: Bulders (Let).

Stand:

Ierland	2	2	0	0	4	6-0
Litouwen	4	1	2	1	4	4-4
Noord-Ierland	2	1	1	0	3	5-2
Spanje	2	1	1	0	3	3-0
Denemarken	2	0	2	0	2	0-0
Letland	4	0	2	2	2	1-6
Albanië	4	1	0	3	2	1-8

Volgende wedstrijden: 14 oktober: Noord-Ierland - Spanje en Denemarken - Ierland.

GROEP 4

Tsjechoslowakije - FarÖr 4-0 (1-0). 24. Nemecek 1-0, 85. Kuka 2-0, 87. Kuka 3-0, 89. Dubovsky 4-0 (strafschop) 4-0. Scheidsrechter: Cakar. Toeschouwers 17.000.

Stand:

België	3	3	0	0	6	6- 1
Roemenië	2	2	0	0	4	12- 1
Tsjechoslowakije	2	1	0	1	2	5- 2
Wales	2	1	0	1	2	7- 5
Cyprus	2	1	0	1	2	2- 1
FarÖr	5	0	0	5	0	0-22

Volgende wedstrijden: 14 oktober: België - Roemenië en Cyprus - Wales.

Cruijff weigert contractverlenging

BARCELONA – De besprekingen tussen FC Barcelona's voorzitter Jose Luis Nunez en trainer Johan Cruijff over een nieuw contract verlopen uitermate stroef. Gisteren na de training uitte de Amsterdamse succescoach zich zeer pessimistisch over de afloop. „De voorstellen van Barcelona zijn voor mij niet aanvaardbaar", zei hij.

Cruijff nam zelfs het woord oorlogsverklaring in de mond. „Men wist dat ik hier nooit mee akkoord zal gaan." De verstandhouding tussen Nunez en Cruijff lijkt intussen danig verstoord. Vorige week uitte Nunez voor het eerst in vier jaar kritiek op de trainer. Hij deed dat naar aanleiding van de opstelling voor de Europese bekerwedstrijd tegen Viking Stavanger. Cruijff gaf Koeman en Stoitsjkov rust. De Europese bekerhouder won ternauwernood met 1-0. Zijn toekomstige salaris. hoeft volgens Cruijff niet het breekpunt in de contractbesprekingen te zijn. Hij vraagt 225 miljoen peseta's (3,6 miljoen gulden), Barcelona biedt 190 miljoen (3 miljoen gulden). Cruijff eist wel een twee-jarige verbintenis, Nunez wil alleen praten over een een contract voor één seizoen. Cruijff wil Nederland coachen bij het WK in de Verenigde Staten, Nunez wil daar absoluut niet van weten. Cruijff kleedt zich voortdurend met zijn eigen kledingmerk, terwijl FC Barcelona voor de spelers en de technische staf een kledingcontract met een ander merk heeft. Cruijff wil ook dat FC Barcelona voortaan een vliegtuig chartert voor de binnenlandse vluchten om af te zijn van de langdurige vertragingen in het Spaanse luchtverkeer.

Polen heeft geluk

POZNAN – Polen heeft zijn eerste wedstrijd uit de „Nederlandse" groep gewonnen. Eén doelpunt, van Waldoch, was voldoende in een wedstrijd, waarin de Polen een handvol kansen ongebruikt lieten en het tenslotte aan geluk te danken hadden, dat zij nog als winnaar het veld in Poznan verlaten konden.

Vijf minuten voor het einde kopte Hakan de bal tegen de binnenkant van de paal, maar verdediger Szewczyk stond op de lijn om de winst vast te houden. Voor rust had de Turkse verdediger Recep zijn onhoudbaar ingeschoten bal van de paal terug zien komen.

Het elftal van coach Andrzej Strejlau speelde geen indrukwekkende wedstrijd, voetbalde onnauwkeurig, maar had desondanks meer verdiend dan de ene treffer van Waldoch, die min of meer toevallig tot stand kwam. Juskowiak raakte twee keer de lat boven de Turkse doelman Hayrettin.

De speler, die met Polen Olympisch zilver won in Spanje, stond wel aan de basis van het doelpunt. Na een vrije trap kopte een Turkse verdediger de bal precies voor de voeten van Waldoch, die twaalf minuten voor rust doeltreffend uithaalde.

Na rust kreeg Polen het moeilijker tegen de zeer fanatieke Turken.

Denemarken punt kwijt

VILNIUS – Europees kampioen Denemarken heeft ook in zijn tweede kwalificatiewedstrijd voor het wereldkampioenschap van 1994 in de Verenigde Staten niet gescoord. Na Letland hield Litouwen de Denen in Vilnius op 0-0.

Denemarken was vrijwel voortdurend in de aanval. Het aantal kansen tegen de massaal verdedigende Litouwers was echter klein. Christofte van FC Köln miste een dikke tien minuten na rust de beste, een strafschop. Doelman Martinkenas stopte de bal.

De andere echte mogelijkheden werden gemist door Jensen, die de bal voor rust over het doel tilde, toen Martinkenas hulpeloos op de grond lag, Elstrup werd in de tweede helft vrij gespeeld door Vilvort, maar schoot net naast. Litouwen, met vijf spelers die vorige week ook tegen PSV uitkwamen (Sukristovas, Baltusnikas, Poderis, Zdancius en Tereskinas) kwam ook twee keer vrij voor Schmeichel. Olsjanskis strandde op de Deense doelman, Zhuta boog de bal fraai over Schmeichel heen, maar een verdediger redden op de lijn.

Spanje gelijk

RIGA – De Baltische landen, op eigen terrein, zijn moeilijke tegenstanders voor gereputeerde Europese ploegen. Na gelijke spelen zonder doelpunten van Denemarken in Letland en Litouwen, bleef Spanje in Riga ook zonder treffers.

Letland speelde anderhalf uur met vrijwel alle mankracht in de verdediging. Het betekende een muur, die voor de Spanjaarden, voor het eerst sinds 1954 zonder één speler van Real Madrid in de basis, onneembaar was. Pas in het laatste kwartier kwam invaller Alfonso twee keer gevaarlijk in de buurt van Korovajev. De Letse doelman, die een perfecte wedstrijd speelde, redde beide keren.



Geslaagde rentree Lejarreta ● Hermans op straat

Sprintzege Wilfried Nelissen

DUNDALK – De Belg Wilfied Nelissen behaalde gisteren in de eerste etappe van de Nissan Classic (Ronde van Ierland) zijn twaalfde overwinning van het seizoen. Na 180 kilometer tusssen Dublin en Dundalk versloeg hij in een massasprint de Australiër Phil Anderson en de Nederlander Adrie van der Poel.

Nelissen had gisteren in de Duitser Olaf Ludwig en de Rus Vjatseslav Ekimov twee luxe helpers. Eerst sleepten ze hem na een beklimming in de Cooley Mountains terug naar het peloton, vervolgens trokken ze de sprint voor hem aan.

In de klim ontsnapten twee favorieten voor de eindzege: Stephen Roche en Erik Breukink. De Ier en de Nederlander namen vijftig seconden voorsprong. Hun samenwerking was goed, maar tegen de georganiseerde jacht van de ploegen met sprinters waren beide klassementsrijders niet bestand. De hergroepering kwam 24 kilometer voor het einde.

Nelissen kreeg de meeste tijdvergoeding en start vandaag in Cavan met vier seconden voorsprong op Anderson in de tweede etappe over 201 kilometer naar Galway.

Lotus-Festina

Voor Theo Akkermans, Mathieu Hermans en Luc Suykerbuyk is in het volgende wielerseizoen geen plaats meer in de ploeg van Lotus-Festina, waar Jan Gisbers onder meer met Steven Rooks en Jean-Paul van Poppel naar toe trekt. Naast de drie Nederlanders kregen ook de Italiaan Roberto Pagnin, de Portugees Acacio da Silva en de Russen Soekov, Sjabalbin en Vassilisjenko geen nieuw contract meer. De Ier Sean Kelly mocht wel voor een jaar bijtekenen.

De Spaanse ploeg investeert veel geld in nieuwe renners en heeft zich intussen ook nog versterkt met de Mexicaan Raul Alcala, de Belg Eric van Lancker en de Fransman Pascal Lino. Manager Miguel Moreno reisde gisteren naar Italië af voor een poging Claudio Chiappucci te strikken. De klimmer kan twee miljoen gulden verdienen, krijgt voorts een dure auto ter beschikking en mag bovendien een helper (Alessandro Gianelli), zijn persoonlijke soigneur en persoonlijke mecaniciën meenemen. Chiappucci heeft echter nog een doorlopend contract bij Carrera.

Rioja

Marino Lejarreta heeft een geslaagde rentree gemaakt in het wielerpeloton. De Spanjaard, in april zwaar gewond, reed de driedaagse Ronde van de Rioja uit. Hij eindigde 59ste met 25 minuten en 49 seconden achterstand op zijn landgenoot Mikel Zarrabeitia.

Lejarreta vierde deze prestatie als een overwinning. Na zijn valpartij in april werd gevreesd voor een totale verlamming. Zijn herstel wordt in Spanje als een medisch wonder gezien.

De Ronde van de Rioja werd overigens gekenmerkt door vermoeidheid van het peloton. In de tweede etappe kwamen twintig renners te laat over de streep. De drie etappes werden gewonnen door de Spanjaard Mauri (Hermans 3e), Zarrabeitia en de Deen Weltz.



● *Wilfried Nelissen, sprintwinnaar in de Ronde van Ierland.* Archieffoto: EPA

Ballesteros hekelt aanpak Golf Tour

KNOKKE-LE ZOUTE – Severiano Ballesteros heeft in Knokke-Le Zoute, aan de vooravond van het Piaget Open, felle kritiek geuit op de organisatoren van de Europese Golf Tour. „Supersterren worden vermoord", stelde de Spanjaard, die de laatste tijd hopeloos uit vorm.

Ballesteros reageerde gisteren op de bekendmaking van het wedstrijdschema voor volgend jaar. Er staan 46 wedstrijden op de kalender. De eerste begint al op 14 januari op Madeira, de laatste eindigt op 7 november. Er zijn ook toernooien bij in Zuid-Afrika, Dubai en Singapore. Willen de spelers op de eindranglijst voorkomen, dienen zij minimaal elf toernooien te spelen. Dit waren er tot en met dit jaar negen.

„In de jaren zeventig", herinnerde Ballesteros zich in Knokke, „begon de Europese Tour na de US Masters in april en eindigde half september. Nu wordt het hele jaar doorgespeeld. Dit is volkomen fout. We hebben kwaliteit nodig, geen kwantiteit. Met zoveel toernooien holt de kwaliteit achteruit. Geen mens kan het hele jaar op het toppunt van zijn kunnen golfen. Ik zou een Tour van 32 toernooien willen en allemaal in Europa."

Volgens Ballesteros is een hectisch programma de dood voor supersterren als hijzelf. „In de Verenigde Staten heeft men al jaren een wedstrijdkalender over het hele jaar uitgesmeerd. Daar zijn dan ook al lang geen sterren meer. Europa lijkt nu op Amerika. De Europese sterren zullen uitsterven. Alle golfers zullen kortere loopbanen krijgen."

Roda laat pers in kou staan

KERKRADE – Er wordt weer flink verbouwd in de catacomben van het Roda JC-stadion. De oude sponsor- en spelersruimte en kantine voldeden niet meer aan de moderne eisen. Het moet groter, mooier, beter. Dus wordt er heel wat vertimmerd en opgeknapt. Alles wordt aan de nieuwste eisen aangepast. Bij de planning werd er evenwel een wellicht niet onbelangrijke groep over het hoofd gezien: de journalisten.

De perskamer van Roda, met een oppervlakte van nauwelijks tien vierkante meter de kleinste uit het hele betaalde voetbal, wordt namelijk met een andere ruimte samengevoegd. Foutje, bedankt. Nu wordt er naarstig gezocht naar een alternatief onderkomen voor de pers. Atletiekvereniging Achilles Top, ook ondergebracht in het Roda-stadion, werd gevraagd om een ruimte af te staan. Maar de 'atleten' weigeren om een deel van hun krappe behuizing af te staan.

Roda zit nu met een groot probleem opgescheept. De club is immers verplicht om de media een redelijk onderkomen te bieden, op straffe van een klacht bij de KNVB en eventueel de UEFA. Er zal dus ook de komende dagen nog heel wat gesleuteld worden in het Roda-complex.

sport kort

● VOLLEYBAL – De Internationale Volleybal Federatie (FIVB) heeft Griekenland als vervanger aangewezen van Frankrijk in de vierde editie van het toernooi om de World Cup voor mannen. De Grieken spelen in groep A met Brazilië, Verenigde Staten, Rusland, Japan en Zuid-Korea. Nederland is in groep B ingedeeld met Cuba, Italië, China, Canada en Duitsland. De wedstrijden worden gespeeld tussen 14 mei en 25 juli. Het prijzengeld is ruim vijf miljoen gulden.

● VOETBAL – Heer-speler Pascal Petit heeft tijdens het duel tegen Lindenheuvel bij een botsing met Heer-doelman Ronald Gielen een zware blessure opgelopen. Petit kneusde drie ribben en heeft voorts een scheur in het tussenliggend kraakbeen. Heer verwacht zijn voorstopper zeker zes weken te moeten missen.

lotto

HAMBURG – Duitse midlotto: Trekking A: 8 - 12 - 13 - 34 - 38 - 41. Reservegetal: 31. Trekking B: 4 - 8 - 18 - 23 - 42 - 48. Reservegetal: 28. Spel 77: 8198122. (onder voorbehoud).

Verdediger van NAC kreeg in Sparta-tijd 'een kuurtje'

Marco Sas nam doping

Van onze sportredactie

ROTTERDAM – Marco Sas deed de broek omlaag en liet zich inspuiten. Met anabole steroïden, doping dus. Het was zomer 1990. De verdediger van Sparta, nu onder contract bij NAC, was aan de knie geopereerd en wilde zo snel mogelijk herstellen. Op een Rotterdamse sportschool stemde hij in met een anabolenkuurtje. Dat bekent Sas in sportmaandblad Sport International.

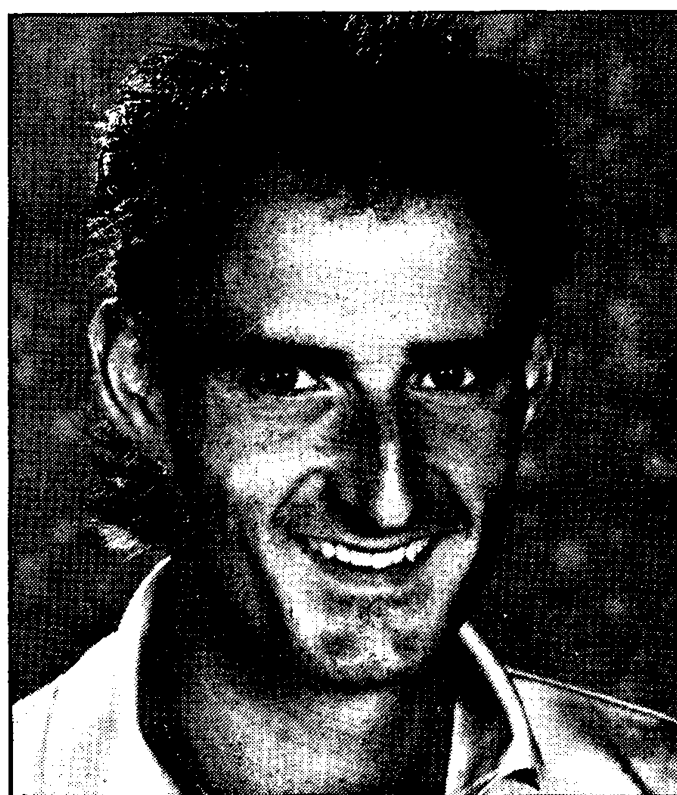
De kuur was hem voorgesteld door een sportinstructeur op de sportschool. Sas in SI: „Ik wist waar ik aan begon, kende de werking. Ik twijfelde niet op het moment dat de spuit er in ging. Hoewel, ergens vroeg ik me af of ik er wel goed aan deed. Ik denk dat ik me op tijd realiseerde dat ik niet goed bezig was. Ik heb het maar een maand gedaan, in totaal twee injecties genomen."

Het effect was zichtbaar, binnen vier weken kwam hij acht kilo aan. Sas: „Geen gram vet, puur extra spierweefsel. Ongeloofljk. In dat opzicht heb ik er baat bij gehad. Veel zelfs. Ik heb dat spul genomen, meen ik, waar Ben Johnson indertijd op betrapt is. Een krachtmiddel, pure kracht."

Hij heeft er spijt van gekregen. Sas: „Een maand, twee injecties. Het is net als een vitamineshot. Je krijgt een prik in je bil, en klaar. Ik heb geen zin me hiervoor te verschuilen. Waarom zou ik? Twee injecties, slechts bedoeld om zo snel mogelijk terug te komen. Is dat nou zo verkeerd? Ik vind van niet. Ik heb er spijt van gekregen, maar op dat moment wilde ik maar één ding: zo snel mogelijk weer spelen, alles zo snel mogelijk weer opbouwen."

Hij liep er natuurlijk wel mee in de gaten. Zijn medespelers zagen een danig gegroeide Sas in de kleedkamer terug. „Sommigen dachten dat ik gek was geworden. Er werd niet moeilijk over gedaan, maar het verhaal raakte bekend. Ik kreeg een bijnaam: ze noemenden me Pietje Anabool."

Op langere termijn bleek Sas weinig lol te hebben van het kuurtje. Hij verdween bij Sparta uit de basis, werd begin vorig seizoen zelfs verkocht, aan NAC. In april dit jaar onderging hij opnieuw een knieoperatie, waarvan hij nu praktisch hersteld is. Sas: „Ik heb geen moment aan de mogelijkheid van anabolen gedacht, geen seconde geneigd ernaar te grijpen. Ik voel me nu kip- en kiplekker, zonder dope. Ik leef ook heel anders, totaal voor het voetbal. Als het er nu niet uitkomt, dan komt het er nooit meer uit."



● *Marco Sas: „Ik heb spul genomen waar Ben Johnson op betrapt is".* Foto: DIJKSTRA

Squashers gewond na vechtpartij

JOHANNESBURG – Twee deelnemers aan de open Zuidafrikaanse squash-kampioenschappen zijn dinsdagnacht in een bar in Johannesburg gewond geraakt. De Ier Derek Ryan en de Duitser Simon Frenz waren betrokken bij een vechtpartij. Frenz werd in de Ierse pub McGinty's door vier blanke mannen aangevallen. „Hij kwam met een hevig bloedend gezicht uit het toilet strompelen. Zijn aanvallers vluchtten in een auto weg. Ik schreeuwde dat ze moesten stoppen en ze kwamen terugrijden", aldus nationaal kampioen Ryan die vervolgens bewusteloos werd geslagen. „Ik werd pas uren later op mijn hotelkamer wakker, met een gescheurde lip, vele blauwe plekken en een pijnlijke schouder."

sport in cijfers

TENNIS

Tokyo, vrouwen: 500.000 gulden eerste ronde: Date-Sloane-Lundy 6-0 6-1, Coetzer-Nagano 6-4 2-6 6-2, Stafford-Field 3-6 6-3 6-2, White-Richardson 6-3 6-3, Nagatsuka-Javer 6-3 6-3, tweede ronde: Sabatini-Hiraki 6-3 6-3, Katerina Malejeva-Grossman 6-3 6-1.

AUTOSPORT

Wuwei. Rallye Parijs-Peking, achttiende etappe. auto's: 1. Shinuzuka Mitsubishi 1.36.52, 2. Waldegard Citroën 0.08, 3. Auriol Citroën 0.51, 4. Saby Mitsubishi 3.39, 5. Weber Mitsubishi 4.30, 6. Lartigue Citroën 7.28. Klassement: 1. Lartigue 29.55.40, 2. Weber Mitsubishi 1.15.02, 3. Saby 1.35.31, 4. Shinuzuka 1.57.22, 5. Auriol 4.34.07, 6. Waldegard 8.24.42. motoren: 1. Magnaldi Yamaha 3.05.35, 2. Peterhansel Yamaha 1.00, 3. Cultrera Honda 3.03, 4. Bermudes Yamaha 34.49, 5. Landereau Yamaha 38.14, 6. Loizeaux BMW 49.08. Klassement: 1. Peterhansel 89.44.48, 2. Magnaldi 7.28, 3. Bermudes 45.33.24, 4. D. Pescheur Yamaha 59.15.09, 5. Landereau 66.50.48, 6. E. Pescheur Yamaha 71.15.39.

ZEILEN

Garda. EK Soling, mannen. Tweede race: 1. Selko, 2. Strohschneider, 3. Favini, 4. Luschan, 5. Oesterreich, 6. Wossala. Stand: 1. Luschan 13.7 punten, 2. Santoni 15, 3. Favini 18.7, 4. Celon 21, 5. Wossala 21.7.

DAMMEN

Toulon. WK. Vierde ronde: G. Delmotte - Sijbrands 0-2, Traore - Fofana 1-1, Jansen - Scholma 1-1, Samb - Nimbi 2-0, N'Diaye - Clerc 1-1, Wiersma - T. Delmotte 2-0, Marcos - Koyfman 0-2, Boezinski - Baljakin 1-1, Hubner - Chmiel 1-1, Foerman - Gantwarg 0-2, Valneris - Mogiljanski 1-1, Koeperman - Tsjizjov 0-2. **Stand:** 1. Tsjizjov en Gantwarg 8, 3. Wiersma 7, 4. Baljakin, Sijbrands en Koyfman 6, 7. N'Diaye, Jansen, Clerc, Scholma en Samb 5, 12. Traore 4, 13. Foerman, Koeperman, Boezinski, Valneris, Chmiel en Fofana 3, 19. Marcos, T. Delmotte en Mogiljanski 2, 22. Nimbi en Hubner 1, 24. G. Delmotte 0.

ATLETIEK

Weert, snelwandelen 10 km.: 1. L. Nicque 44.28, 2. D. Nicque 45.28, 3. Van Puyvelde (Unitas Sittard) 52.47, 4. Van Gemert 54.43. 5 km.: 1. Van Beek 22.49, 2. Plasman 23.03, 3. Huntjens (Unitas) 23.24, 4. Rohner (Unitas) 25.15. Vrouwen: 1. Ceulemans 24.16.

WIELRENNEN

Nissan Classic (Ronde van Ierland): Eerste etappe Dublin-Dundalk: 1. Nelissen 180 km 4.52.30, 2. Anderson 3. Adri van der Poel 4. Redant 5. Alcala 6. Engelbrecht 7. Tsjmil 8. Sunderland 9. Capelle 10. Frison. **Algemeen klassement na verwerking tijdvergoedingen:** 1. Nelissen 4.52.20, 2. Anderson op 0.04, 3. Van der Poel 0.06, 4. Engelbrecht 0.07, 5. Earley 6. Redant 0.08, 7. Andreu 8. Alcala 0.10, 9. Tsjmil, 10. Sunderland.

Ronde van Rioja: Derde etappe Logrono-Logrono: 1. Weltz 141 km 3.32.34, 2. Gonzalez-Salvador, 3. Elliott. Eindklassement: 1. Zarrabeitia 14.17.17, 2. Martin 0.15, 3. Klimov 0.28, 4. Echave 0.29, 5. Oegroemov 0.46, 59. Lejarreta 25.49.

Bratislava bang voor revanche

PRAAG – Slovan Bratislava neemt geen supporters mee naar de uitwedstrijd tegen Ferencvaros, voor de eerste ronde van het toernooi om de Europese beker voor landskampioenen. Bij de thuiswedstrijd raakten Slowaakse commando's en oproerpolitie slaags met de aanhang uit Budapest. De clubleiding van Slovan Bratislava is bang dat de Hongaren volgende woensdag wraak willen nemen. De club uit Budapest diende een klacht in bij de Europese Voetbalunie (UEFA) en eiste dat het resulaat (winst van 4-1 voor Slovan) zou worden geschrapt. De UEFA ging daar niet op in en legde zondag beide clubs een boete van 26.000 gulden op. Het Slowaakse ministerie van binnenlandse zaken verdedigde het politie-optreden in Bratislava als gepast en wettig en beschuldigde de Hongaarse media ervan een anti-Slowaakse hysterie te hebben ontketend.

Zigmantovitsj terug naar Minsk

GRONINGEN – Andrej Zigmantovitsj heeft het Nederlandse voetbal de rug toegekeerd. De ex-international van de Sovjetunie vond emploi als speler/trainer bij zijn oude club Dynamo Minsk in Wit-Rusland. Zigmantovitsj heeft in zijn contract een clausule laten opnemen dat hij bij interesse van een buitenlandse club kan vertrekken. Zigmantovitsj, die vorig seizoen tot beste speler van FC Groningen werd verkozen, leek vorige week naar Cambuur Leeuwarden te vertrekken. Beide clubs waren al tot overeenstemming gekomen.

Grenzen vervagen voor arbiters

PARIJS – Voor de scheidsrechterscommissie van de internationale voetbalfederatie (FIFA) zijn de grenzen aan het vervagen. Een wedstrijd tussen twee Europese landenploegen hoeft in het vervolg niet langer door een arbiter uit datzelfde wereddeel te worden geleid. Op 14 oktober fluit de Mexicaan Arturio Brizio de WK-kwalificatiewedstrijd Engeland-Noorwegen in het Wembley-stadion te Londen. Op 28 oktober reist Ali Mohammad Bujsain uit de Verenigde Arabische Emiraten naar Turkije voor het duel met San Marino. Beide wedstrijden vinden plaats in dezelfde groep als Nederland.

Spelers Toulouse sturen coach weg

TOULOUSE – De spelers van de Franse eerste divisieclub Toulouse hebben trainer Viktor Zvunka weggestuurd. Vijftien van de zestien contractspelers stemden volgens spelersafgevaardigde Christophe Galtier voor het vertrek van Zvunka. Toulouse bezet na vijf nederlagen en twee gelijke spelen de laatste plaats in de competitie en ontmoet morgen in eigen stadion koploper Paris St. Germain. De selectie van Toulouse weigerde verder onder Zvunka te trainen en dreigde niet tegen Paris St. Germain te zullen spelen. Voorzitter André Labatut voelde zich onder druk gezet en dreigde met aftreden. De doortastendheid, die zijn werknemers aan de dag legden, hadden ze beter op het veld kunnen tonen, vond hij. Uiteindelijk stemde hij er toch mee in dat Zvunka tijdelijk wordt vervangen door zijn assistent Serge Delmas.

Möhlmann trainer HSV

HAMBURG – Benno Möhlmann is benoemd tot nieuwe trainer van Hamburger SV. De 38-jarige ex-speler van HSV en Werder Bremen, sinds 1988 als assistent bij de Duitse Bundesliga-club werkzaam, volgt tot het einde van het seizoen Egon Coordes op. Coordes werd maandag wegens de tegenvallende resultaten ontslagen. Möhlmann wordt bijgestaan door oud-doelman Rudi Kargus.

Vrouwen naar kwart finales

BRASOV – Het Nederlands vrouwen voetbalelftal heeft zich geplaatst voor de kwart finales van het toernooi om het Europese kampioenschap. In de laatste groepswedstrijd, in Roemenië in Brasov, werd het voor kwalificatie benodigde winstpunt gehaald door een gelijkspel zonder doelpunten.
De eindstand in de groep is: 1. Nederland 4-6, 2. Roemenië 4-5, 3. Griekenland 4-1.

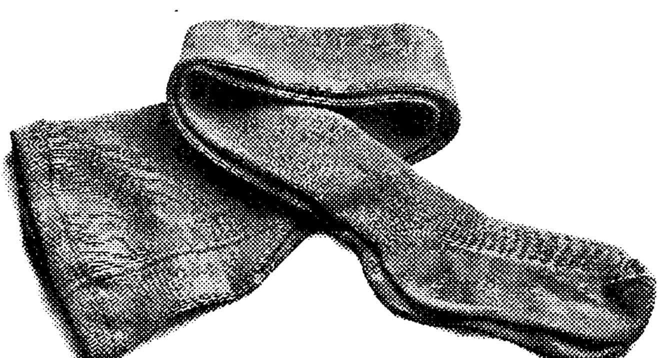
Strafexpeditie bij Vinkenslag

MAASTRICHT – Na de minder florissante start van de debutant FC Vinkenslag in de hoofdklasse amateurvoetbal heeft het bestuur ingegrepen. Wekelijks worden nu vier trainingsavonden gehouden, waarbij de selectiespelers verplicht zijn om er minimaal drie bij te wonen.

WEEKENDVOORDEEL



Lakparka. Capuchon afgezet met bont. In diverse dessins en in de kleuren: zwart en flesse-groen.
Maten: 38-44.
~~199.-~~ **159.-**

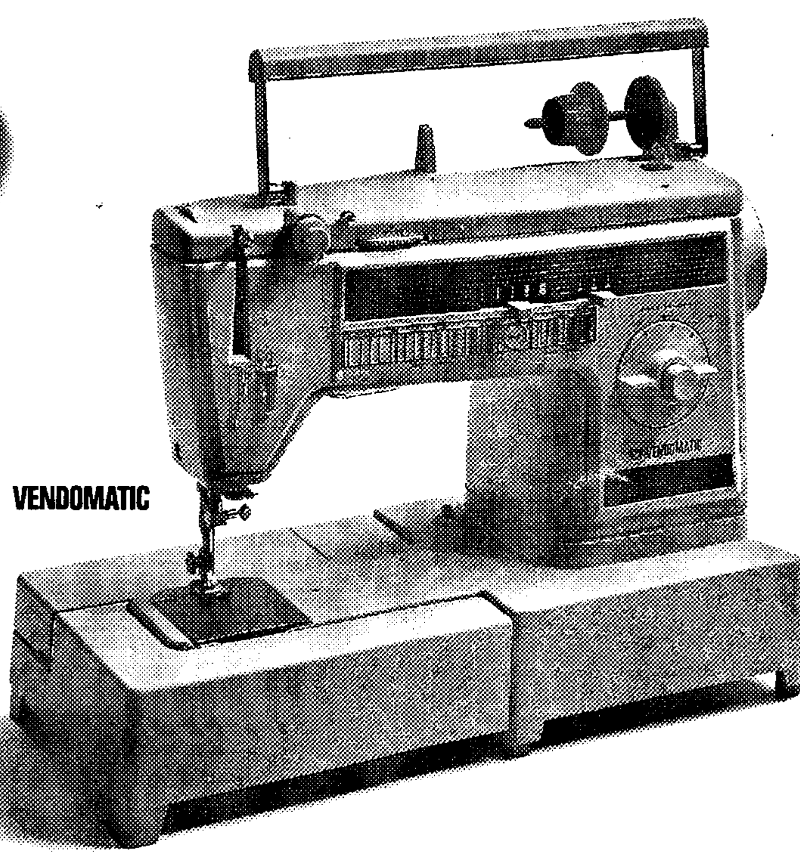


Kindermaillot. 70% Acryl/30% Nylon. In diverse kleuren. Maten: 92-110 ~~4.95~~ **4.-**
116-134 ~~5.95~~ **5.-** 140-158 ~~6.95~~ **6.-**

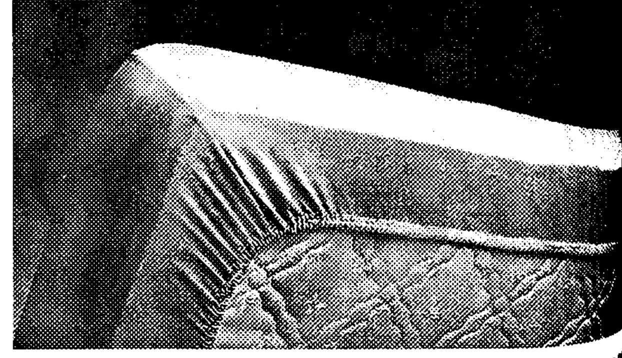
OP ALLE TAFELKLEDEN 25% KASSAKORTING



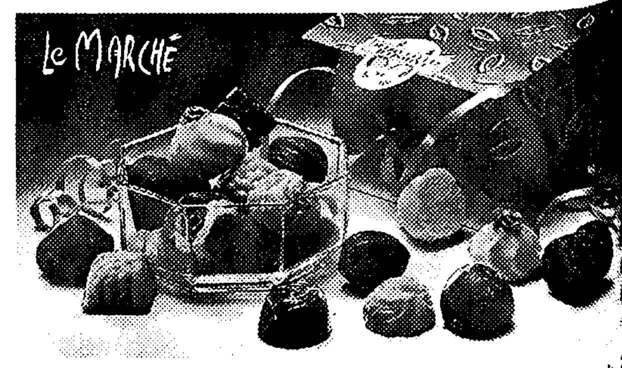
Dunlop squash racket. Type Powermaster.
~~119.-~~ **79.-**



Vendomatic naaimachine VN 90. Lichtgewicht, vrije arm. Met extra functies zoals: 3 naaldstanden voor dubbelnaads stikwerk. Incl. stofhoes.
~~299.-~~ **239.-**



Jersey stretch hoeslakens. In de kleuren: wit, rose, mint en bleu. Litsjumeaux ~~45.-~~ **27.50**.
2 Pers ~~37.50~~ **22.50**. 1 Pers. ~~27.50~~ **17.50**



Le Marché Belgische handwerkbonbons. Keus uit verse overheerlijke soorten.
Per 250 gram ~~8.15~~ **5.95**

Aanbiedingen geldig t/m zaterdag 26 september (zolang de voorraad strekt).

V&D, UW WARENHUIS

---

pegasus PARKET

De vloer met karakter
Gelegd naar uw smaak en onze maatstaven
Pegasus Parket is voor mensen met smaak. Klassiek, modern, exotisch of Europees. Pegasus maakt het mogelijk om uw smaak perfect vorm te geven. Dit kan bijv. een visgraatmotief zijn, maar ook een heel ander patroon.
Pegasus Parket, een ambachtelijk produkt, **alleen gelegd door vakmensen.**
Dealer: Lamett- Starlaminaat-vloeren

Bel voor 'n afspraak bij u thuis of bezoek onze showroom.
Pegasus Parket Geleen, Rijksweg Zuid 233. Tel. 046-746675.

TIMMERMANS VOF
Grond- Weg- en Waterbouw

BELONING

In de nacht van 19 op 20 september jl. werden onderstaande goederen ontvreemd in de Mgr. Mannensstraat 38 te Merkelbeek. De goederen werden versleept naar de nieuwe provinciale weg van Brunssum naar Doenrade en aldaar in een voertuig geladen. Het geheel moet plaatsgevonden hebben tussen 1.00 en 7.00 uur. Wij loven een beloning uit tot ƒ 3.000,– voor het terugbezorgen van de gestolen goederen en/of het aanwijzen van de dader(s).

De volgende goederen werden ontvreemd:
een extrusieapparaat, waarop gemonteerd een lichtrode boormachine van het merk Fein; een schroefcompressor, merk Munsch, type EK, kleur grijs; een Hitachi decoupeerzaag type CJ65V2; een Hitachi boormachine type D13SA; een Hitachi slagmoersleutel type WH22; een Hitachi accuboormachine type D10D; 2 haakse Bosch slijpmachines groot en klein; een Widos handfrees type 4500; een föhn, merk Ghibli, type 1B2; een handcirkelzaag, merk Elu; een handschaaf, merk Elu; een boormachine, merk Bosch; een decoupeerzaag, merk Bosch.

Eventuele inlichtingen kunnen verstrekt worden aan Timmermans v.o.f., tel. 045-257888, of aan de rijkspolitie Amstenrade, tel. 04492-1555, en worden uiteraard vertrouwelijk behandeld.

Uit oud wordt "nieuw"
Met het PORTAS renovatie-systeem.

Het beste voor oude deuren en keukens. Nieuw: radiatorkasten en badkamermeubels. Vele mogelijkheden – waardevol materiaal. Niet gelijmd. Snel, perfect en voordelig. Kwaliteit waarvan u op de duur veel plezier zult hebben. Bel ons op. PORTAS uw renovatiespecialist. De nr. 1 in Europa.

PORTAS®

Van Wel BV Hoekerweg 4, Bunde ☎ 043-647833

Vlechtersbedrijf Akkoord
Boschstraat 27, Brunssum
zoekt met spoed
IJZERVLECHTERS
PRODUKTIEMEDEWERKERS
Tel. 045-254592

Voor de automobilist die ècht alles wil, staat vanaf vandaag de nieuwe Daihatsu Applause bij ons klaar.

Pittig. Dankzij z'n 1600 cm³ 16-kleppen motor met multi-point brandstofinjectie.

Ruim. Het is 'n moderne, strakke sedan met het gemak van een hatchback. Want via de 5e deur bereikt u een zee aan bagageruimte.

Comfortabel. Zo doordacht, dat zelfs de achterbankleuningen verstelbaar zijn.

Compleet. Van toerenteller tot geventileerde schijfremmen vóór. Van 5-bak of automaat tot de optie van ABS.

Betrouwbaar. Want op de nieuwe Applause zit 3 jaar fabrieksgarantie, 3 jaar lakgarantie en 6 jaar carrosseriegarantie.

Betaalbaar. Wis en waarachtig. Want de zeer doordachte nieuwe Applause is er al voor de onverwachte prijs van

F 27.995,-.

Prijzen incl. BTW en excl. kosten rijklaar maken. SE&O.
Informeer ook eens naar onze aantrekkelijke leasetarieven.

De nieuwe Applause: Onverwacht doordacht!

DAIHATSU — 3 KEER GEGARANDEERD

APPLAUSE

DAIHATSU

GELEEN, Garage Ruud Tiems, Zaanstraat 18, tel. 046-753010. **HEERLEN**, Autobedrijf H. Merckelbach, Benzenraderweg 295, tel. 045- 424444. **LANDGRAAF**, Autobedrijf Ton Quadflieg, Reeweg 112, tel. 045-321810.

VOOR WASSEN, DROGEN & KOELEN HEEFT DOM VAN DEN BERGH EEN SUPER-TRIO IN HUIS: WHIRLPOOL, AEG, MIELE

WHIRLPOOL

ROESTVRIJSTALEN KUIP
LINKS EN RECHTS DRAAIEND

Whirlpool tijdgestuurde droogautomaat AWG 901
Tijdschakelaar instelbaar tot 140 min. Schakelaar voor delikate was. Speciaal 'luchten' programma. Luchtafvoer middenachter, links of rechts naar keuze.
699.-

Whirlpool volautomatische, witte voorlader AWG 719
Duraprop kuip. DCC, Dynamic Consumption Control. Centrifugesnelheid 400 en 800 t.p.m. 18 Programma's, inklusief wolwas. Zeer laag geluidsniveau. Watertemperatuur van koud tot 90° instelbaar. Kema Keur.
999.-

Whirlpool volautomatische, witte voorlader AWG 789
Duraprop kuip. DCC, Dynamic Consumption Control. Regelbare centrifugesnelheid 120-1200 t.p.m. Speciaal centrifugeprogramma. 21 programma's inclusief wolwas, kort programma voor licht vervuild wasgoed en speciaal programma voor de fijne was. Trommelinhoud 4,5 kg. Kema Keur.
1499.-

Whirlpool tweedeurs koel/vrieskombinatie ARG 647
Inhoud 239 liter bruto. Koelruimte 156 liter netto. Onder: 60 liter netto diepvriesruimte met 2 laden en apart invriesvak. Invrieskapaciteit 13 kg/24 uur. Koelkast met automatische ontdooiing. Verstelbare, kantelbare rekken.
899.-

MIELE

Miele afwasautomaat 'Briljant SC'
7 Programma's. Grote kapaciteit: 12 standaardcouverts. Speciale, uitneembare bestekschuiflade. Zeer lage verbruikwaarden.
3 Spoelniveau's.
Extra geluidsarm.
1699.-

Met Novotronic besturing

Miele elektronische wasautomaat 'Excellent 92'
Hydromatic-systeem voor optimale reiniging van het wasgoed met de laagste verbruikswaarden. Centrifugesnelheid in 8 standen tot 1400 t.p.m. Energiespaarprogramma's. Systeem 'Extra Water' voor de induviduele aanpassingen van het waterniveau. 5de Spoelgang bijschakelaar. Beladingsautomaat. Programma 'Behoedzaam' of 'Zonder centrifugeren' bij alle programma's. Elektronische temperatuurbewaking.
2499.-

Miele elektronische wasautomaat Novotronic W 790
Bovenlader. Hydromatic wassysteem. Novotronic programmering en besturing. Centrifugesnelheid 1100 t.p.m. Druktoets voor 'Extra Water' voor individuele aanpassing van het waterniveau. Geluidsarm.
2099.-

LINKS EN RECHTS DRAAIEND
Met Novotronic besturing

Miele elektronische droogautomaat 'Excellent AT'
Eenknopsbediening voor 9 droogstanden en tijdgestuurd drogen. Sensitive-systeem voor energiezuinige en exacte droging. Elektronische vochtmeting. 2 Temperatuurstanden. Reverse-automaat. Kreukbeveiliging.
1799.-

AEG

1000 TOEREN
VARIOMATIC

AEG wasautomaat Lavamat 925 sensortronic
ÖKO-systeem: vriendelijk voor het milieu en voor de huishoudportemonnee. Sensorgestuurde schuimcontrole: extreem lage verbruikswaarden. Centrifugesnelheid naar keuze 1000 of 700 t.p.m. Variomatic centrifugeren voor stapsgewijze opbouw van het toerental. Energiespaarprogramma's. SKS-systeem voor optimale verdeling van het wasgoed. Kema Keur. AEG garandeert rondom beveiligd.
1699.-

AEG elektronische Lavatherm 530
8 Elektronisch gestuurde programma's. Extra tijdprogramma van max. 60 min. Trommelverlichting. S-toets voor temperatuurgevoelig textiel. Automatische energieregeling. Wisselende draairichting. Automatisch anti-kreukprogramma.
1599.-

AEG droogautomaat Lavatherm 320
Tijdschakelaar instelbaar tot 150 min. Trommelverlichting. S-toets voor temperatuurgevoelig textiel. Wisselende draairichting. Automatische anti-kreukprogramma.
999.-

1400 TOEREN
VARIOMATIC

AEG wasautomaat Lavamat 665 sensortronic
ÖKO-systeem: vriendelijk voor het milieu en voor de huishoudportomonnee. Sensorgestuurde schuimcontrole: extreem lage verbruikswaarden. Centrifugesnelheid naar keuze 1400, 1000 of 700 t.p.m. Variomatic centrifugeren voor stapsgewijze opbouw van het toerental. Energiespaarprogramma's. SKS-systeem voor optimale verdeling van het wasgoed. Geluidisolatie rondom. AEG garandeert rondom beveiligd.
1999.-

DOM VAN DEN BERGH
voor prijs, kwaliteit en service.

Alle modellen en uitvoeringen Philips kleurentelevisies en videorecorders uit voorraad leverbaar in al onze filialen

Sittard, Voorstad 25, telefoon 046-513145 • Heerlen, Dautzenbergstraat 48, telefoon 045-713608 • Venlo, Vleesstraat 43, telefoon 077-514818 • Maastricht, Nieuwstraat 11, telefoon 043-212774.



Tsjizjov ontsnapt tegen zeventigjarige Koeperman

Wiersma in achtervolging

OULON – Titelverdediger Alexej Tsjizjov en Anatoli Gantwarg gaan na vier ronden in de strijd om de wereldtitel dammen nog steeds zonder puntverlies aan de leiding. De Nederlanders Harm Wiersma en Ton Sijbrands hielden hun achterstand op de koplopers beperkt door ook te winnen. Wiersma kwam daardoor alleen op de derde plaats, Sijbrands deelt met Valjakin en de jonge Israeliër Koyfman de vierde positie.

...ervoudig oud-wereldkampioen Gantwarg, die volgende week 44 ...r wordt, mag dan vermoeid ogen, ...heeft aan strijdlust nog niets in...boet. Woedend was hij na zijn ...uel met de opkomende ster Foer...man. De jonge Moskoviet bood in ...en klassiek duel heftig tegenstand ...n hield Gantwarg bijna vijf en een ...alf uur aan het bord gekluisterd. ...e man uit Minsk had echter een ...dermate superieure positie, dat ...perman een ten koste van veel ma...riaal bereikte doorbraak niet eens ...eer kon afronden.

Gantwarg maakte zich niet druk ...ver de zware oppositie, maar wond ...ch wel op over het duel dat op dat ...oment enkele borden verderop ...og aan de gang was. Daar verraste Koeperman medekoploper Tsjizjov ...ijna. De 70-jarige Koeperman had ...n de tijdnoodfase ten koste van ...wee schijven nog een doorbraak ...aar dam weten te forceren en leek ...nge tijd remise in handen te hebben. „Hoe lang duurt deze poppen...nog", foeterde Gantwarg.

...dereen weet toch dat Tsjizjov ...at winnen." Analyses gaven in...iddels aan dat Koeperman wel degelijk nog kleine kansen op ontsnappen had. Voor Gantwarg stond het vast, dat het allemaal theater was en dat zijn concurrent zou winnen. Dat gebeurde ook. Op de 66ste zet viel Koepermans vlag. Tot grote ergernis van de Wit-Rus.

Wiersma en Sijbrands behaalden 'normale' overwinningen. Zij troffen de gebroeders Delmotte tegenover zich. De via het Franse 'zonetoernooi' gekwalificeerde Gilles had al drie keer verloren en kreeg van Sijbrands geen enkele kans. De Voorstenaar gebruikte wel bijna al zijn tijd, maar toen het er na vier uur op aankwam, bleek die investering niet voor niets. De Fransman liep op twee fronten volledig vast en kon met nog elf schijven op het bord geen kant meer op.

Invaller Thierry Delmotte kon zich ook vier uur staande houden tegen Wiersma. Onderweg had hij de Fries weliswaar een schijf moeten afstaan, maar in een flankspelpartij meende hij daarvoor nog compensatie te kunnen vinden. Dat bleek in de tijdnoodfase, toen Wiersma de posities drastisch vereenvoudigde, een 'fata morgana'.

Jeugdvoetbal slaat alarm



● *Hoofdjeugdleider van Partij, Jef Brauers met het C-team van MEP, staande op een brug over de Geul, ten teken dat er in Witten wordt geprobeerd een brug tge slaan tussen de diverse jeugdvoetbalverenigingen.* Foto: WIDDERSHOVEN

Samenwerking clubs enige kans om te overleven

Van onze correspondent
LEO JASPERS

WITTEM – Ooit gehoord van MEP, MEC, NZC? Waarschijnlijk niet. Logisch ook, want eigenlijk bestaan deze jeugdvoetbalclubs ook alleen maar in theorie. Het zijn samenwerkingsverbanden die de jeugdbesturen van de voetbalclubs in de gemeente Wittem zijn aangegaan, om de nog beschikbare voetbaljeugd de kans te geven om in hun eigen leeftijdscategorie te kunnen blijven voetballen.

MEC staat voor Mechelen-Epen-Combinatie, MEP voor Mechelen-Epen-Partij en Nijswiller en Zwart Wit combineerden vorig jaar zelfs de drie hoogste leeftijdsgroepen met elkaar binnen de NZC. De gemeente Wittem telt thans zeven voetbalclubs. In vergelijking met de jaren zeventig is het jeugdledenbestand ongeveer gehalveerd. Die cijfers worden nog ongunstig beïnvloed omdat in de laatste 15 jaar het pupillenvoetbal (D-, E- en F-jeugd) een enorme vlucht heeft genomen, omdat men met zeventallen kan spelen. Maar in de A-, B- en C-klasse zit de klad er al jaren in.

De gemeente Wittem telt dit jaar zegge en schrijven één A-jeugd (MEC) en slecht twee B-jeugdteams. Er vanuit gaande dat de ontwikkelingen op het jeugdvoetbalgebied aangeven wat er over pakweg tien jaar gaat gebeuren bij de senioren is dat bepaald geen opwekkend beeld. Zeker bij de wat oudere jeugd is de animo voor volkssport nummer een uiterst gering. De oorzaken zijn bekend: concurrentie van (individuele) sporten, minder kinderen, klussen op zaterdag enzovoorts. „Dat hebben natuurlijk alle jeugdafdelingen in onze gemeente al geruime tijd gesignaleerd," zegt Leo Bindels, hoofdjeugdleider in Epen.

„Daarom is er nu twee keer per jaar overleg met de clubs. We inventariseren de knelpunten en proberen tot oplossingen te komen. In de praktijk leidt dat tot combinaties kris kras door de clubs heen. Zo combineren Partij en Nijswiller de E- en F-jeugd terwijl de C-jeugd van Partij wordt samengesteld uit kinderen van Partij, Mechelen en Epen. Slechts het D-team van Partij is een groep kinderen uit eigen dorp".

Mechelen en Epen zijn alweer een stap verder gegaan. Alle kinderen van zes tot en met elf jaar maken deel uit van MEC, hetgeen automatisch betekent dat er al op heel jonge leeftijd in feite een automatische selectie plaats vindt. Sjef Brauers, hoofdjeugdleider in Partij en thans trainer van de MEC C-jeugd: „Kinderen passen zich snel aan. Als kleine club werken wij al jaren samen met anderen. In het verleden meestal met Nijswiller en Zwart Wit. Dat loopt niet slecht. Dit is in elk geval beter dan gewoon zeggen dat je dit jaar in een bepaalde leeftijdsgroep geen elftal voor de kinderen hebt. Wie gestopt is heb je niet snel meer terug."

Binnen de jeugdafdelingen van de diverse Wittemse clubs zijn de meningen duidelijk: samenwerking moet om op termijn de eigen vereniging levensvatbaar te houden.

Arndts en Ubaghs in rally Looi

TESSENDERLOO – Jo Arndts en Roger Ubaghs starten zaterdag om 10.00 uur met de Opel Corsa in de rally van Looi. De rally is voor de Limburgse rallyrijders de eerste wedstrijd sinds lange tijd. De rally van Looi is de voorlaatste wedstrijd voor het Belgisch internationaal rallykampioenschap. Patrick Snijers zal niet starten. Snijers, titelkandidaat, heeft de handdoek in de ring geworpen. Snijers start om de Nederlandse titel veilig te stellen in de rally 'Nacht van Achtmaal'. De rally van Looi start zaterdag. Zondag staan 18 klassementsproeven op het programma vanaf 8.30 uur. De finish is om 17.40 uur.

Karter Tobben mikt op zege

HEERLEN – De Limburgse kartingbond ISBL houdt komend weekeinde de afsluitende races om de kampioenstitels in de diverse klasse. De bond zal hiervoor uitwijken naar de kartingbaan in het Brabantse Veldhoven. Voor een plaats op het NK-ere platvorm zijn Limburgse rijders praktisch kansloos. Alleen in de klasse 100 cc nationaal is Marco Tobben (Linne) een serieuse kandidaat voor de zege. Er wordt niettemin spektakel verwacht van een aantal Limburgers in de 125 cc klasse. Eugene Gijselhart (Heerlen), Jan Debets (Landgraaf) en Udo Zaunbrecher (Beek) behoren tot de belangrijkste kandidaten. Zaterdag zijn de trainingen en eerste manches. Zondag vanaf 11.00 uur wordt het resterend programma afgewerkt.

Halve marathon in Maastricht

MAASTRICHT – De stadsloop van Maastricht, een halve marathon zal zondag voor de zevende keer in successie worden gehouden. De organisatie is erin geslaagd om uitstekende lopers bij elkaar te brengen, terwijl nog onderhandeld wordt met enkele toppers. Tot de meest kansrijke deelnemers bij de heren behoren Michel de Maat, hij schreef al eerder deze halve marathon op zijn naam, Jan van Rijthoven, Kim Renierse, de Belgen Jean-Pierre Paumen, Jean Weijts, de broers De Blander, de Pool Vurmanek en de Keniaan Chage. Vrijwel alle Limburgse vedetten zijn van de partij. Favoriet bij de vrouwen is de Russische Kouznetsow. Start halve marathon om 11.00 op de markt in Maastricht.

Eveline Hamers blijft tennis met studie combineren

AMSTERDAM – Eveline Hamers zal de komende twee jaar weer vaak op de Nederlandse tennisbanen te zien zijn. De Meerssense speelsters gaat in aansluiting op haar Amerikaanse studie aan de Vrije Universiteit van Amsterdam studeren voor een doctoranda titel.

Hamers kijkt met veel plezier terug op de afgelopen vier jaar. Na het behalen van de nationale dames enkelspel-titel in 1987 in het Brabantse Son kreeg ze de kans om aan deze Amerikaanse universiteit een studie met tennis te combineren. Een combinatie waarvan ze veel geleerd heeft. „Door tennissen naast het lesrooster heb ik een goede mentaliteit gekregen. Je ziet ook hoe het betrekkelijke ervan in. De manier waarop je dan met tennissen bezig bent, houd je er plezier in".

Hamers heeft nog steeds lol in tennissen. De resultaten zijn dan ook nog steeds goed. In Amerika heeft ze in het laatste jaar voor de eerste keer met haar team de titel in hun afdeling gewonnen. Over geheel Amerika werd het college-team twintigste. Hamers zelf heeft op de ranglijst van de universiteitsspeelsters een dertiende plaats in het enkelspel en ook in het dubbel. Toch gaat zij niet internationaal spelen. De meeste tennissers die het college verlaten, proberen als zij zo hoog op de ranglijst staan in het damesprofcircus hun kans te wagen. Hamers niet. „Ik wil zeker geen prof worden. Dat leven staat me niet aan. Ik wil met plezier blijven tennissen".

Dat Hamers op nationaal niveau nog steeds een rol kan spelen, bewees ze in de afgelopen weken. Ze schreef in twee toernooien in. In het Bregman-toernooi in Bergen, waar ze kwalificatie moest spelen, reikte ze tot de halve finales. „Het ging niet goed. Ik had pas een paar dagen getraind. Met hard werken maar geen mooi tennis kwam ik toch nog zo ver."

Over het toernooi van Thor RW in Den Haag was ze veel enthousiaster. „Ik kreeg op het laatste moment een wild-card. Daar heb ik wel goed gespeeld. In de finale viel ik bij 6-5 in de derde set. Ondanks een gekneusde duim wist ik de partij en het toernooi op mijn naam te schrijven."

Eveline Hamers steeg op de tennisranglijst. „Voor ik in Nederland terug kwam stond ik zeventigste. Nu ben ik al weer naar een veertigste plaats opgeklommen". Komend seizoen zal Eveline Hamers zo goed als zeker aan de Nederlandse competitie deelnemen. „Ik ben al door een aantal mensen benaderd. Nu ze in de gaten hebben dat ik hier ben, word ik links en rechts gepolst." Hamers heeft in deze korte periode nog geen definitieve afspraken gemaakt. „Ik vind een team belangrijk maar de faciliteiten spelen ook een grote rol." Hamers sluit zeker niet uit dat ze ergens Limburg aan de slag gaat. „Ik wacht nog even alvorens ik een keus maak."

Ron en Harald Wintjens langdurig uit roulatie

Blessureleed in duplo

Van onze correspondent
WILLY WINGEN

...EERLEN – Dat voetballers geblesseerd kunnen raken is een veel voorkomende zaak. Dat twee broers ...ter onafhankelijk van elkaar in ...n tijdsbestek van enkele dagen ...den een vrij ernstige knieblessure opgelopen, komt heel wat minder ...ak voor. In het duel tegen Maria... verdween Voerendaal-speler Harald Wintjens vorige week zondag na een vrij grove charge krim...nd van pijn naar de kant, terwijl ...oer Ron, doelman bij eerste klasser RKONS een halve week later tijdens de training zijn knie totaal verdraaide. Blessureleed in duplo derhalve.

...e eerste diagnose bij de EHBO ...as dat er waarschijnlijk een ...heur in de binnenste knieband ...", vertelt de onfortuinlijke Harald Wintjens, die onmiddellijk een ...sen spalk om het gekwetste lidmaatdeel kreeg. De pijn verminderde echter niet en lopen was onmogelijk. Vandaag dat hij de tien ...gen rust niet afwachtte maar de ...olgende dag al contact met de specialist opnam. Hernieuwd onderzoek wees uit, dat er een stuk van de meniscus was afgescheurd. ...peratief ingrijpen wordt dus noodzakelijk. De kniebanden werden tijdens die operatie aan een nader onderzoek onderworpen, ...m in het Heerlense De Weverziekenhuis op de operatietafel ligt. ...roer Ron hoopt dat hem een operatie bespaard blijft. Na het echec van zijn ploeg in Deurne, waar hij als doelman vijf keer de gang naar het net moest maken moest een intensieve training die kater wegspoelen. De warming-up verliep nog goed, maar daarna sloeg ook bij hem het noodlot toe. „Ik stond in het doel wilde een bal vangen maar ik viel. Mijn voet bleef echter staan waardoor de knie kompleet verdraaide". Zijn consultatie aan het ziekenhuis draaide verlopig uit op een twee weken durende fysiotherapeutische behandeling.

Ron Wintjens, nog enigszins mobiel en maandagavond op bezoek bij broer Harald om hem sterkte toe te wensen in het ziekenhuis, is blij dat stand-in Cees van Arkel het bij RKONS in het duel tegen Limburgia goed deed. Hoelang zijn absentie in het Schaesbergse doel gaat duren is met geen mogelijkheid te zeggen. „Eerst de effecten van de behandeling maar afwachten. Daarna wordt de zaak opnieuw bekeken.

Of doorgaan met fysiotherapie, of een kijkoperatie, omdat men toch wel een scheurtje in de meniscus vermoedt". Broer Harald is er in iedergeval van overtuigd dat hij voor de winterstop niet meer in actie komt. „Jammer, want het draait dit jaar eindelijk eens wat beter bij Voerendaal. Nou ja, dat kan blijkbaar ook zonder dat ik van de partij ben".

Record Privalova niet erkend

DEN HAAG – De tijd van 10,81 seconden, die de Russin Irina Privalova op 22 juni in Moskou op de 100 meter liep, zal niet als evenaring van het Europees record worden erkend. De Europese Atletiek Associatie (EAA) heeft dat besloten na bestudering van de finishfoto. Daaruit bleek dat de tijd 10,82 seconden moest zijn. Privalova komt echter wel op de Europese recordlijst. De Russin liep op 6 september in het Italiaanse Rieti wel 10,81 seconden, waarmee zij het record van Marlies Göhr (DDR) uit 1983 evenaarde.

V&L-dames aan de slag in Europacup

Van onze correspondent
FRITS FEULER

GELEEN – Morgenavond om 20.00 uur beginnen de dames van ADB/V&L aan hun negentiende Europacup-duel. Geen onoverkomelijke klus, want tegenstander is het Belgische Fémina Visé, getraind door Ilona Venema en met ex-V&L-speelster Ingrid Op den Camp-Seegers in de gelederen. Visé verloor in het voorjaar de bekerfinale van kampioen Hasselt en mag dus toch in het EC 2-toernooi aan de slag. Voor de Geleense equipe betekent dat volop mogelijkheden om een ronde verder te komen.

Dat beaamt ook Suzanne Paulissen, met negentien jaar de jongste speelster van de groep waarin zij vier jaar geleden debuteerde. Visé wordt haar zevende Europese avontuur.

Tweemaal was het Franse Metz te sterk, een keer werd het Luxemburgse Berchem geëlimineerd. De tweede - en mogelijk zelfs de derde - ronde lonkt.

„We zijn zeker optimistisch. Eigenlijk mag het duel nauwelijks problemen opleveren. Maar onderschatten doen we geen enkele tegenstander, dus we gaan er voluit tegenaan. En dan is het te hopen dat we in de volgende ronde opnieuw een gunstige tegenstander loten", weet de studente aan de Academie voor Lichamelijke Opvoeding.

Ook voor de competitie zijn de verwachtingen hoog. „Als je ziet dat we tegen Swift in de Super Cup met slechts drie treffers verliezen, denk ik dat we dit jaar opnieuw hoge ogen zullen gooien. Er zijn echter meer kapers op de kust, de eerste vier gaan door naar de eindronde.

Ik ben er zeker van dat V&L daar weer bij hoort. Als we ons voor elk duel opnieuw kunnen motiveren, is er veel mogelijk. Zeker als onze aanwinst Monique Louwerens haar schutterscapaciteiten in stelling brengt", licht de linkerhoekaanvalster toe.



● *Suzanne Paulissen breekt door namens V&L. De hoekaanvalster hoopt met haar ploeg een ronde verder te komen in de Europacup 2.* Foto: PETER ROOZEN

Marathon Amsterdam in teken revanche

AMSTERDAM – De zeventiende marathon van Amsterdam staat zondag in het teken van de revanche. In de eerste plaats voor de organisatie, die een jaar geleden niet slaagde in een vlekkeloos verloop. Bij de finish zakte een stellage ineen en de deelnemers wachten nog steeds op een officiële uitslag van de wedstrijd van 1991. Tenminste drie lopers willen zich ook revancheren. Het gaat dan vooral om wereldrecordhouder Belayneh Densimo.

De naam van de Etiopiër is onverbrekelijk verbonden aan de marathon van Rotterdam, die hij niet alleen drie keer op zijn naam bracht, maar waarin hij op 17 april 1988 ook het wereldrecord op 2.06.50 zette. De laatste drie jaar is het opmerkelijk stil om de politieman uit Addis Abeba. Kort voor de Spelen van Barcelona kwam zijn naam weer in het wereldnieuws. Densimo kon in Barcelona niet starten, omdat hij te maken had gekregen met afpersers en bedreigingen.

In de hoofdstad wil Densimo zijn inmiddels danig geslonken marktwaarde weer opkrikken met een aansprekende overwinning. Volgens de organisatoren, die kunnen beschikken over een budget van zeven ton, heeft Densimo een aantrekkelijker startgeld dat hem door de marathon van Peking was geboden laten schieten om in Amsterdam te kunnen lopen. Andere kanshebbers zijn Maurilio Castillo uit Mexico en de Zuidafrikaan Jan Tau.

Onder de duizend lopers uit 29 landen, die Amsterdam verwacht, ontbreekt de Nederlandse top.

Zo. Da's weer

Opgeteld kunt u in de hele maa



Royco kooksoepen
kip, groente, tomaat of julienne. Pakje à 2 x 3 borden **1.29**

1 + 1 gratis!

(Het 2e pak is gratis bijverpakt!)



Princes halve perziken
blik à ½ liter = 415 gr ~~1.39~~ 99

Blue Band margarine, pakje à 250 gr
onze vaste lage prijs: **0.79**



Bonzo krokante menubrokken
4 kilo ~~11.49~~ **nu 2 gulden voordeel!** 9.49

Rodi Compleet
pak à 400 gr ~~1.95~~ **1.50**

Rodi Menu Plus
pak à 350 gr ~~2.19~~ **1.50**

Wereld-dierendag!



Friskies Gourmet
rundvlees of wild
blik à 400 gr ~~1.79~~ 1.29

Suzi Wan nasi-goreng of bami-goreng, literblik ~~3.39~~ **2.90**



Bar-Le-Duc orange of citroen flés à 1 liter
extra goedkoop ~~0.99~~ 69



Hero geconcentreerde tomatenpuree blik 140 gr **0.95**

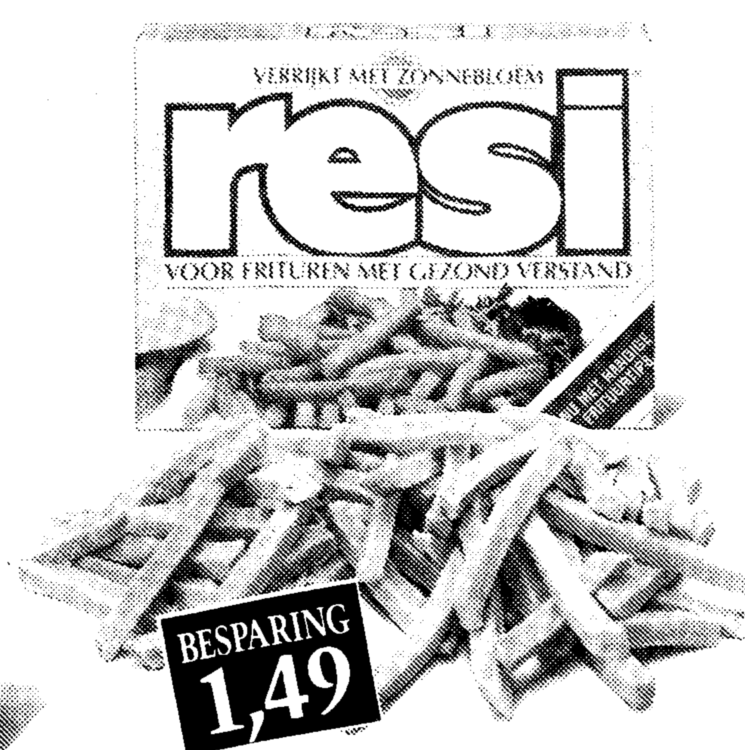
Nu 3 halen, 2 betalen!



Fa toiletzeep fresh groen
pak à 3 stuks à 125 gr
Nu 70 cent voordeel: ~~3.69~~ 2.99



All Micro plus
pak à 2 kilo
nu 2 gulden voordeel: ~~16.99~~ 14.99



Bij aankoop van 2 pakken Resi frituurvet van 1 kg à **2.98**
1 kilo Perfekt Patates frites t.w.v. 1.49 **gratis!***

*Of de helft in contanten.



Schutters bier
krat à 24 x 0,3 liter
géén ~~17.95~~
geen ~~13.95~~ maar 11.95

Schutters bier
krat à 10 x 0,5 liter ~~9.95~~ **8.95**



Het 4-granen ei
doos à **10** stuks.
Nu 5 stuks gratis bijverpakt! 3.29

Dat is nog géén 22 cent per ei!!



Karvan Cévitam vruchtensiropen
sinaasappel ~~4.39~~ **3.99**
framboos, cassis, tropical, aardbei of bosvruchten.
Bus à 75 cl ~~4.89~~ 4.39



Betuwe extra jam
aardbei, abrikoos, kersen of nieuw: bananen, pot à 450 gr
Nu 40 cent korting: ~~2.39~~ 1.99



Bij aankoop van 1 pot à 500 ml Miracoli pastasaus, Italiano of Picante à **2.99**: 1 pak à 500 gr Perfekt vlugkokende macaroni à 1.19 **gratis!**



Limco Frankfurter knakworsten
'de lekkerste'
blik à 400 gr ~~5.98~~ 4.50



Heinz Sandwich Spread
naturel, pikant, komkommer of kerry-ananas, 300 gr
nu 40 cent korting: ~~2.69~~ 2.29



Gouda's Glorie margarine
250 gr **0.65**

4 halen, 3 betalen!



Klene muntdrop of Salmiak-riksen
zak à 175 gr ~~1.89~~ 1.50



Pickwick theezakjes
Engelse melange, 20 x 4 gr **1.49**
Ceylon melange, 20 x 4 gr ~~2.15~~ **1.95**
Early Grey, 20 x 4 gr ~~2.45~~ **2.00**



Raak kindercola
6 flesjes à 25 cl ~~3.45~~ 2.90



Perfekt mayonaise
pot à 500 ml ~~1.59~~ 1.25

40,- in de knip.

september tot 150,- besparen.



Royco Cup-a-Sauce
kerry, kaas, peper, champignon of saté per pakje
elders 1.39 bij ons 99



De mini's van:
Nuts, Smarties, Bros of Kitkat, per zak ~~2.98~~ 2.50



Almhof volle vanille-kwark
beker à 500 gr ~~3.39~~ 2.79



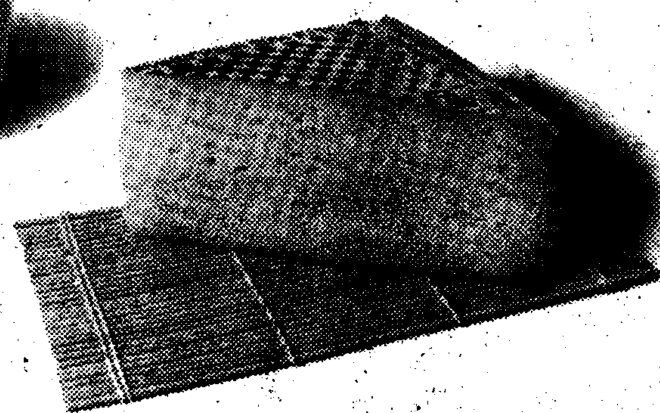
Inex zuiveldrink
aardbei of frambozen, literfles ~~1.35~~
99



Caveau Vin Blanc of Rouge
fles à 0,75 liter 4.59
Nu 2 flessen voor 7.50



Mona magere vruchtenyoghurt
aardbeien, kersen of perziken, ½ liter 1.85
Nu 2 bekers voor 2.50



Vers van 't mes of vacuüm verpakt...
Halvetta kaas 20+
naturel/komijn, 500 gr 6.50

Vannacht gebakken!	
Heel tijgerwitbrood, verpakt en voorgesneden ~~2.25~~	1.99
Heel boerenwit, verpakt en voorgesneden ~~2.10~~	1.99
Heel boerentarwe, verpakt en voorgesneden ~~2.25~~	1.99
Heel Tarvo Moutbrood, verpakt en voorgesneden ~~2.05~~	1.99
Heel Veluws volkoren, verpakt en voorgesneden	1.99
Heel melk-witbrood, verpakt en voorgesneden ~~2.19~~	1.99



Nieuw van Lu: Tuc Pops
pikante snack, bacon, paprika of saté
~~1.39~~ 1.19



Worstebroodjes van Jan Linders extra groot,
80 gr per stuk, verpakt per 4 stuks ~~2.98~~ 2.50



Haen bladerdeeg
pak à 450 gr ~~1.95~~ 1.50



Boursin kruiden
verpakt per 80 gr ~~2.59~~ 1.95



Appel-citroenvlaai met slagroom
± 1500 gr
elders ~~14.50~~ bij ons: 10.00

Zachte lange puntbroodjes
verpakt per 10 stuks ~~2.49~~ 1.99



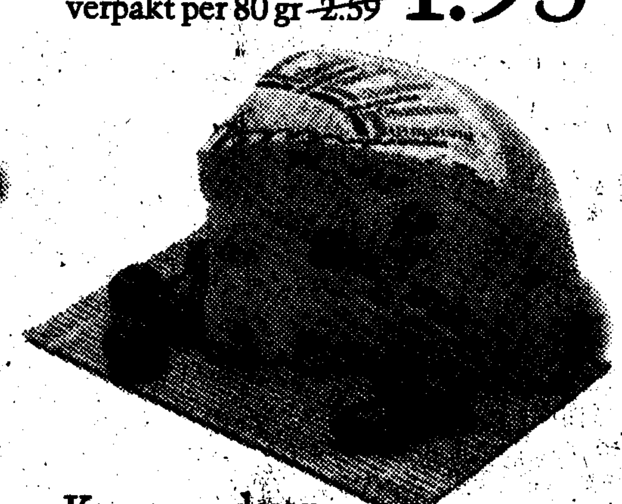
Koeleman augurken
pot à 720 ml ~~1.79~~ 1.39



Kempenaar voorgebakken stokbrood
200 gr 1.49
3 halen, 2 betalen!



Enkhuizer banket cake-rol
aardbeien of bosbessen, 400 gram ~~2.49~~ 1.99



Kaas rondeur
met nootaroma
vers van 't mes, 500 gr 6.90



Beuk sneeuwster
vriesvers, 340 gram 1.99



Eigen Merk sinaasappelsap
literpak ~~1.39~~
1.00

Magere varkensfricandeau
1 kilo ~~19.80~~
13.80



Fijne kalkoenfilet 1 kilo ~~18.90~~	14.90
Verse slagers-macaroni 1 kilo ~~9.40~~	7.95
Kip-zigeunerschnitzel ± 100 gr per stuk nu 3 voor	3.95
Varkens-oesters 500 gr ~~10.90~~	8.95
Slagershausmacher 150 gr	1.95
Saksische leverworst 150 gr per stuk ~~1.49~~	1.25
Zwan achterham 100 gr	1.69
Unox droge worsten: salami, snijworst, cervelaat, peper-cervelaat of boerenmetworst, 250 gr per stuk ~~4.69~~	3.98

Magere Coburgerham
z.zw. per 100 gr 2.75

MARKTBERICHTEN	
Spruitjes 1½ pond = 750 gr	1.50
Andijvie 1 kilo	1.50
Hutspot panklaar, 500 gr	1.50
Uien 2 kilo	1.50
Stoofperen 1 kilo	1.50
Goudreinetten 1 kilo	1.50
Citroenen 3 stuks	1.50
Grapefruits 3 stuks	1.50

Akties zijn geldig van donderdag 24- t/m zaterdag 26 september 1992.

jan linders

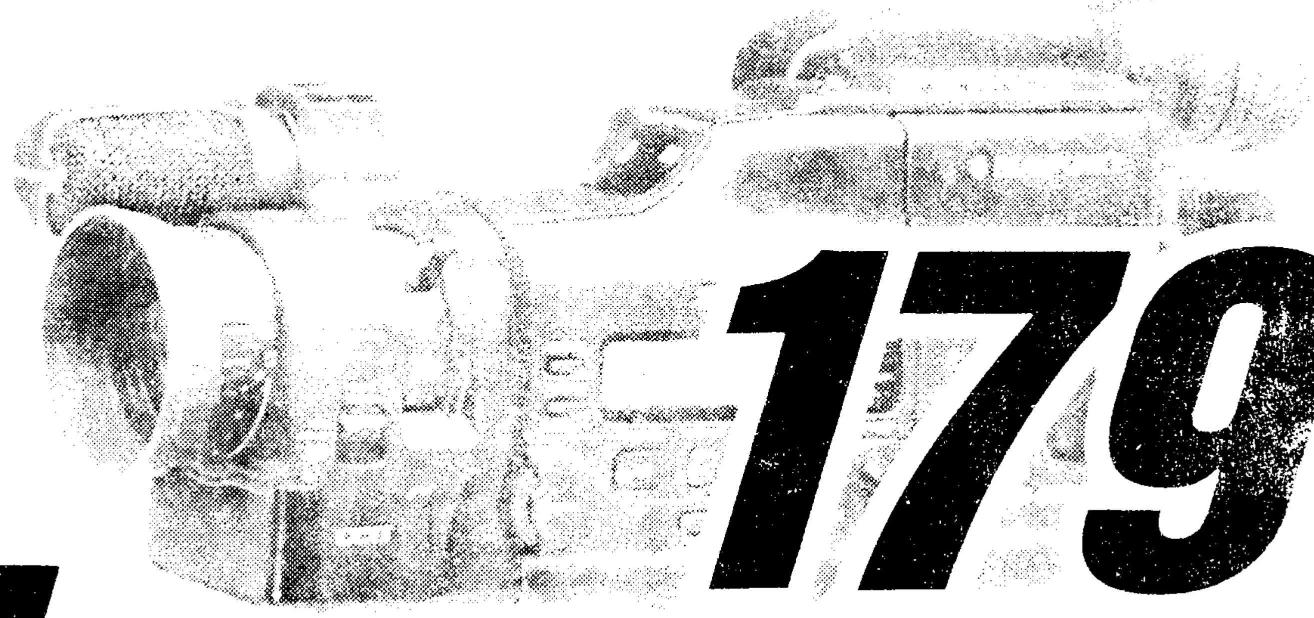
't Allerbeste voor 'n vriendelijke prijs

Arcen: Maasstraat 51 Beek: Markt 1 Beek en Donk: Heuvelplein 11 Bergen: Raadhuisstraat 17 Blerick: Alberickstraat 15 Boxmeer: Kloostertuin 44 Brunssum: Wilhelminastraat 1 Cuijk: Molenstraat 43 Deurne: Helmondseweg 65a Geleen-Lindenheuvel: Ringovenstraat 3 Gennep: Winkelcentrum 'De Duivenakker' Grave: Mgr. Borretweg 15 Groesbeek: Burg. Ottenhofstraat 1 Grubbenvorst: Kloosterstraat 14 Haelen/Heide: Ganzeweide 70/Wamerstraat Helden-Panningen: Steenstraat 30 Herkenbosch: Stationsweg 7 Horst: Kloosterhof 3d Ittervoort: Begoniastraat 12 Kerkrade: Marktstraat 51 Liessel: Hoofdstraat 75 Linne: Maasbrachterweg 23 Mill: Oranjeboomstraat 1 Nederweert: Lambertushof 3 Fey-Echt: Chatelainplein 13 Roermond: O.L. Vrouweplein 1-7 Roggel: Dorpstraat 11 Sevenum: Pastoor Vullinghsstraat 7 Sittard: Industriestraat 19 Someren: De Meer 21 Stein: Heerstraat Noord 144 Susteren: Willibrordusstraat 1 Tegelen: Kerkstraat 2 Tienray: Spoorstraat 18 Velden: Jan Verschurensingel 1 Venlo: Zuidsingel 18 Venray: Stationsweg 89 Wanroy: Dorpsstraat 25 Weert: Maaspoort 52-54 Wijchen: Touwslagersbaan 39.

OPVALLEND SCHERPE PRIJZEN!



1299.-

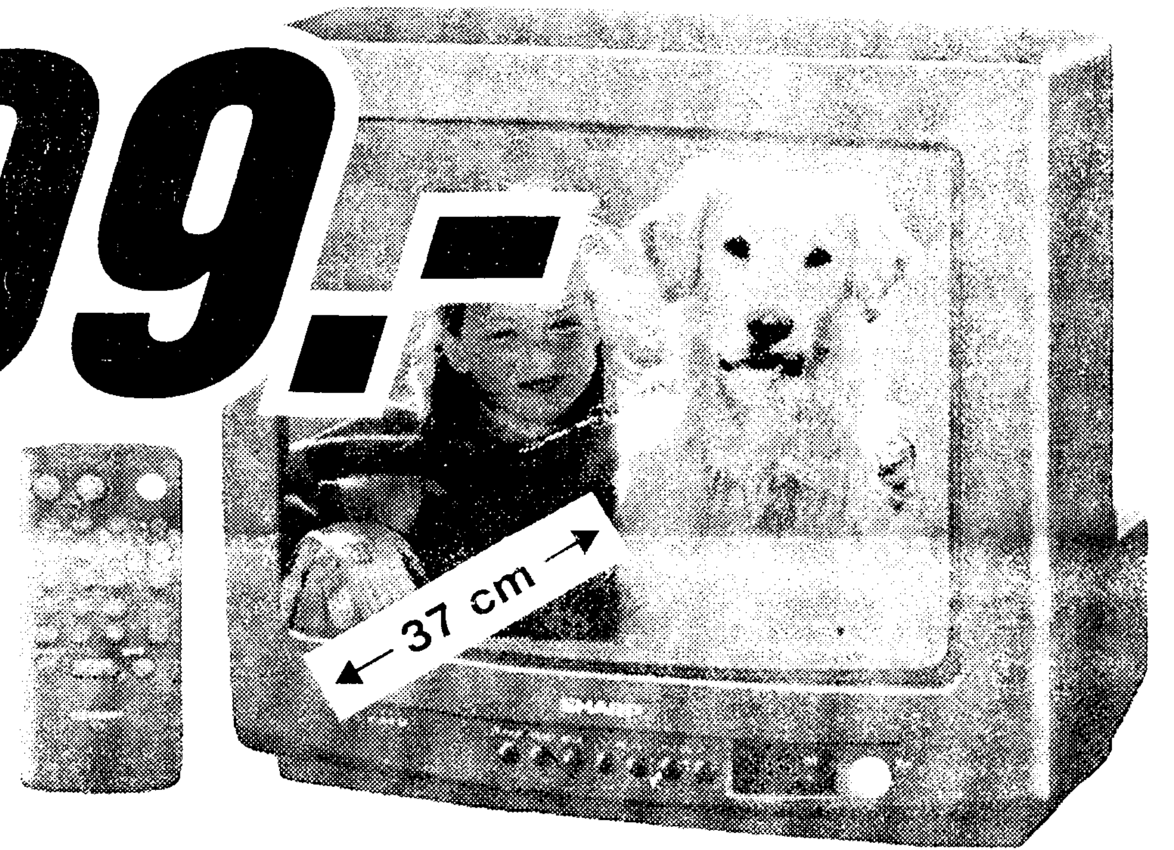


1799.-

1399.-



399.-



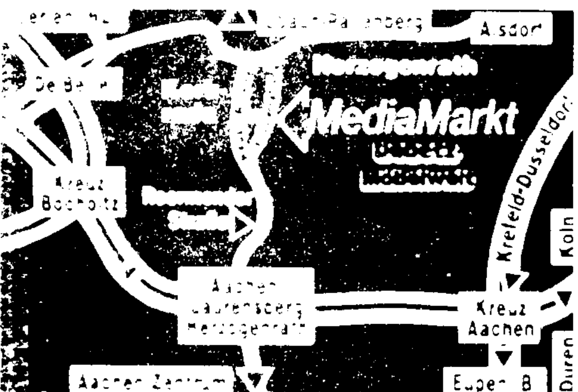
- Alle prijzen DM prijzen
- Aanbiedingen maximaal 2 stuks per klant
- Aanbiedingen zolang de voorraad strekt afwijkingen in de afbeeldingen en kennelijke drukfouten voorbehouden
- Wij staan donderdag's tot 20.30 uur voor U klaar

999.-





1399.-



MediaMarkt

Video - TV - HiFi - CDs - Electro - Foto - Computer - Telecom - voor Meeneemprijzen

Herzogenrath - Straß Voccartstr. 66 ☎ 0949-2406-2094

Met de Guide d'Albert door de Beaujolais.

Brouilly
Côte de Brouilly
Chénas
Chiroubles
Fleurie
Juliénas
Morgon
Moulin à Vent
Saint-Amour
Régnié

Als u Frankrijk een beetje kent, weet u vast wel de stad Macon te vinden. Het ligt op de westelijke oever van de Saône, ongeveer op dezelfde hoogte als de Zwitserse stad Genève. U volgt vanuit Macon de Saône zo'n 70 kilometer stroomafwaarts, dan rijdt u door 't granieten heuvelland van de Beaujolais.

Mocht u ooit door dit groene gebied met z'n uitgestrekte bossen en kronkelende riviertjes rijden, dan moet u beslist een omweg maken langs 'n paar dorpjes die zowel eeuwenoud als wereldberoemd zijn. Want in al die dorpen maken ze de zogenaamde Crus du Beaujolais die met kop en schouder boven de rest van de Beaujolais uitspringen.

Vandaar dat zij als enige in dit gebied de naam van het dorp op het etiket mogen zetten. Al die dorpen maken hun wijn van dezelfde druif: de Gamay Noir, die zich in deze streek 't beste thuisvoelt.

Toch smaken ze allemaal net even anders. Dat heeft alles te maken met de ligging van de wijngaard. Vooral de bodemgesteldheid en zelfs de hoeveelheid zon kan per wijngaard verschillen. Laten we eens naar de verschillen kijken. We beginnen bij Brouilly. We moeten er eerlijkheidshalve meteen even bij vertellen dat dat verhaal van die dorpen voor Brouilly en Côte de Brouilly niet helemaal opgaat. Brouilly is een dorp, dat niet echt een dorp is. Het is meer een samenraapsel van kleine gehuchtjes en Côte de Brouilly is afkomstig van een berg: de Mont Brouilly. Maar goed, een kniesoor die daarop let. En onze Brouilly smaakt er bepaald niet minder om. Integendeel, hij zingt – zoals de Fransen dat zo mooi kunnen zeggen – in de mond. Hij is fruitig en elegant, maar toch ook vrij stevig. En hij kan goed rijpen. De Côte de Brouilly is iets krachtiger dan de Brouilly.

De Moulin à Vent ('n heuse molen) is rijk en krachtig en er zit iets meer alcohol in.

De Saint-Amour is het meest noordelijke dorp. De wijn is erg fruitig en heeft veel smaak. Uit het dorpje Chénas komt een lichte wijn met veel fruitsmaak. De wijn uit Chiroubles moet u vooral jong drinken. Hij heeft iets kruidigs en hij is behoorlijk stevig.

Uit Fleurie komt een elegante wijn met een bloemrijk bouquet. Juliénas levert een wijn die balanceert tussen stevig en zacht. Robuuster dan de anderen is de wijn uit het dorpje Morgon.

En last but not least: Régnié, sinds kort toegevoegd aan het excellente gezelschap vanwege z'n opvallende kwaliteit. We kunnen ons voorstellen, dat u al die dorpjes nog even niet zo goed uit elkaar kunt houden.

Om 't u makkelijk te maken, hebben we aan alle dorpjes dezelfde prijs gehangen. Verder hebben we de Brouilly, Morgon en Moulin à Vent ook nog in flesjes van 0.375 liter à 4.95. Dus mocht u nog twijfelen, dan neemt u toch eerst even zo'n half dorpje. Al deze Beaujolais dorpjes doen we deze week in de aanbieding. Fles 0.75 liter **8.95***



Wijn van de maand.

Château Barthez 1988, Cru Bourgeois, Haut-Médoc, een ferme, droge rode wijn, fles 0.75 liter **9.95**

AH Mendoza Valley, een volle, droge rode, of een mild-droge witte wijn uit Argentinië, fles 1 liter Nú **5.95**

Luiz Paez Fino- of Manzanilla Superior, fles 0.75 liter ③④⑤ ~~9.95~~ **7.95**

Iedere dag iets leuks over wijnen. Dat vindt u op de wijnkalender, geschreven door de bekende wijnschrijver Hubrecht Duijker. Een leuk cadeautje voor echte wijnliefhebbers. Voor maar **8.95***

Graino's of Petato's, zak 75 gram ②③④⑤ ~~1.89~~ **1.59**
Bij aankoop van 1 zak f 2,50 (incl. portokosten) retour op uw bank- of girorekening. (zie de verpakking).*

Yogho Yogho drinkyoghurt, diverse smaken, pak 1 liter ②③④⑤ ~~1.79~~ **1.55**

Pickwick Engelse thee-melange, duopak 40 zakjes à 4 gram ~~3.19~~ **2.89**
Nu met gratis plexi-glas theelepeltje (zie de verpakking).*

Jordans crunchy, zak 1 kilo ②③④⑤ ~~5.79~~ **4.99**

Hak appelmoes of doperwten, 3/4 pot ②③④⑤ Nú **2.39**

AH Cocktailworstjes, blik 200 gram ~~2.39~~ **1.99**

Deep Blue fancy pink zalm, blik 213 gram ~~2.79~~ **1.99**

Uit onze zelfbedienings-gebakafdeling:

AH Rijstevlaai, doos 1200 gram ⑤ ~~8.50~~ **6.95**

AH Delicata Belgische pralines, ②③④⑤ Flamand of Wallon, doos 250 gram ~~7.50~~ **6.50**

AH Volkoren biskwie, rol 300 gram ~~1.99~~ **1.49**

"Franse kaas, een feest met geur en kleur".

SOPEXA
Nu met 25% korting.

Vers van 't mes: Port Salut 50+, 100 gram ③④⑤ ~~2.29~~ **1.69**

Brie Président 60+, 100 gram ③④⑤ ~~2.49~~ **1.85**

Fromage de Chaumes 50+, 100 gram ③④⑤ ~~3.09~~ **2.29**

Roquefort 1/2 kaas 52%, 100 gram ③④⑤ ~~3.69~~ **2.75**

wit, 400 gram ~~2.09~~ **1.89**

AH Goudse licht belegen kaas, vers van 't mes ③④⑤ of vacuüm verpakt, ①②③④⑤ kilo Nú **10.90**

Trenta 48+, vers van 't mes, kilo ③④⑤ ~~16.90~~ **14.90**

AH Boerenwit of -bruin, verpakt, heel ~~2.35~~ **1.99**

Uit de diepvries:

AH Lasagne bolognese, lasagne verdi, cannelloni of tagliatelle, pak 400 gram ~~4.69~~ **3.69**

Sparen voor Suske & Wiske bekers. De komende 9 weken kunt u sparen voor prachtige Suske & Wiske bekers. Spaarzegels vindt u op de meeste AH zuivelverpakkingen. Met één volle spaarkaart (10 zegels) en f 6.95 kunt u kiezen uit afsluitbare schoolbekers, een set melkbekers of een set koffiebekers.

AH Biogarde roer, ③④⑤ perzik/passievrucht of aardbei, beker 500 ml ~~2.19~~ **1.79**

AH Biogarde karnemelk, pak 1 liter ④⑤ ~~1.75~~ **1.29**

Uit onze notenafdeling:

Cashewnoten, gezouten of ongezouten, kilo 22.74 175 gram ④⑤ ~~4.98~~ **3.98**

Nieuw: AH Cervelaat fijn of AH Goudsalami, verpakt, 250 gram ~~4.59~~ **3.99**

Uit de bedieningsafdeling:

Yorkham, 100 gram ②③④⑤ ~~2.99~~ **2.49**

Glorix WC-fris + Glorix toiletbloc, samen ③④⑤ ~~5.48~~ **3.99***

AH Doucheschuim, diverse soorten, flacon 300 ml ~~2.98~~ **2.49**

Miauw, diverse smaken, blik 400 gram ②③④⑤ ~~1.85~~ **1.55**
Spaar voor de knusse Miauw knuffel (zie in de winkel).

Stealux Gotische kaarsen, diverse kleuren, pak 4 stuks ③④⑤ ~~3.25~~ **2.49**

Studio Line styling gel of fixing spray, diverse soorten, 2 flacons ~~15.90~~ **11.95**
Nu met gratis muziekpen (zie folder in de winkel).*

Magere runderlappen, 500 gram ~~10.75~~ 8.99 kilo ②③④⑤ ~~20.50~~ **16.99**

Varkensschnitzel gepaneerd, 100 gram ②③④⑤ ~~2.19~~ **1.99**

AH Kipfilet, 500 gram ~~9.75~~ 8.75 kilo ②③④⑤ ~~18.50~~ **16.50**

Nieuwe oogst: Cox's Orange, kilo **1.25**

Witte druiven 'Italia', kilo **2.99**

AH Superbintjes, zak 5 kilo 1.98 zak 2½ kilo **99**

Bloemkool, per stuk **1.99**

De nieuwe AllerHande 120 pagina's vol informatie en recepten, deze maand o.a. "Ontdekkingsreis met wijn". In deze AllerHande een 12 pagina dikke special "zin en onzin over wijn" en 8 pagina's met actueel boodschappen nieuws. De AllerHande ligt gratis voor u klaar in onze winkel.*

Uit onze bloemenafdeling:

Cyclamen, diverse kleuren, per stuk ⑤

AH Service lijn: bel gratis 06-03
De artikelen in deze advertentie kunt u in alle AH winkels kopen, behalve de artikelen waar kleine cijfertjes bij staan. Die kunt u alleen kopen in AH winkels waarvan die cijfers op de deur staat.
Reclameprijzen gelden t/m zaterdag september a.s.
* Zolang de voorraad strekt.

's Lands grootste kruidenier blijft op de kleintjes letten.